中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第六四五八號 每份零售港幣弍毫

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司 總司理岑維休

REFERENCE LIBRARY
- 1 APR 1973
CITY HALL

阮文紹總統訪問美國
尋求美新援助
[illegible]
尼克遜赴西部白宮迎接阮文紹
彭克辭職馬丁繼任美駐越大使

（路透社美國加州聖克里門卅日電）美總統尼克遜今夜抵達西部白宮，準備下週與南越總統阮文紹舉行會談。

（合衆國際社南越西貢卅一日電）阮文紹總統今日首途前往美國作為他的周遊列國的外交使命的第一站。他此行很可能塑造出南越的政治前途。總統偕隨員百餘人所乘坐的南越航空公司的波音七〇七型專機於今日下午四時卅分在跑道滑行起飛。斯時有五有架F五型南越空軍戰鬥機在晴空中盤旋護衞。阮文紹在登機前向數千名歡送羣衆作簡短致詞稱：「我選擇今天前往美國的原因是最後一名美國戰俘返國與家人團聚的日子。我藉這機會代表南越人民親自向美國人民表示謝忱」。阮文紹預訂於四月二至三日與尼克遜總統在聖克利文討論「建立一適宜於戰後和平新紀元的形勢的新基礎」。

（合衆國際社西貢卅一日電）南越外交部發言人今天說：南越政府已接納馬丁出任美國駐南越大使，代替美大使彭克。

（美聯社華盛頓三十日電）尼克遜總統今天派遣一位沉實冷靜的外交家馬丁出任南越戰後第一位美國大使。六十歲的馬丁曾出使泰國和義大利，以沉着果斷見稱。他是繼彭克出任是職。

（路透社華盛頓三十日電）美國防部今日表示約七千二百美國平民，會留在越南；但否認共方所指有多達二萬平民會秘密進行軍事顧問的工作。國防部發言人布雷，證透仍留南越的美平民人數，並承認他們其中多人可能有軍事經驗。不過，他堅稱他們只會在維修，後勤，通訊及自動資料分析方面，協助南越政府。

（美聯社華盛頓卅一日電）美國國務院星期五說：存留在南越境內的美國官員約有八千五百人。該院新聞官布雷乃針對北越指控美軍留駐一事而作出其現存軍隊人數的。北越人說：南越境內有一萬至二萬個美軍喬裝為平民。布雷說這種論調是荒謬的。最後一批美國作戰部隊於本星期六退出南越。

美國防部長宣稱
美國遵守協約撤退軍事人員
絕未留下軍事顧問協助南越政府

（美聯社日本東京三十一日電）北越周六宣稱，尼克遜總統於週四在電視致詞中，未能「產生公正基礎，來衡量美軍B五二機繼續在高棉境內之空襲」。共黨「人民日報」稱，尼克遜又「使美國人民蒙於鼓中，他們是希望美軍自越南困境退出，但美軍重要部隊仍要實施『越南化政策』，希望在南越維持新殖民地主義」。

（路透社南越西貢卅一日電）負責南越停火行政工作的北越人和美國人已開始撤出南越，搜尋將近二千五百個美國失蹤者的工作也在停火行政工作現已交給南越人和越共自己處理上述兩方曾在元月停火協定範圍內，同北越人和美國人組成一個四方聯合軍事委會，據美國最後一批軍隊於星期四日離開南越，結束美軍多次對越南的干預後數小時，首批二百七十名北越人已由美國運輸機載回河內。剩下的三百零五個北越人則準備在今天離開，另外卅五個北越人則將繼續留在南越作為失蹤人員問題聯絡員，他們將致力於辨別和登記數以千計的美國失蹤軍民。

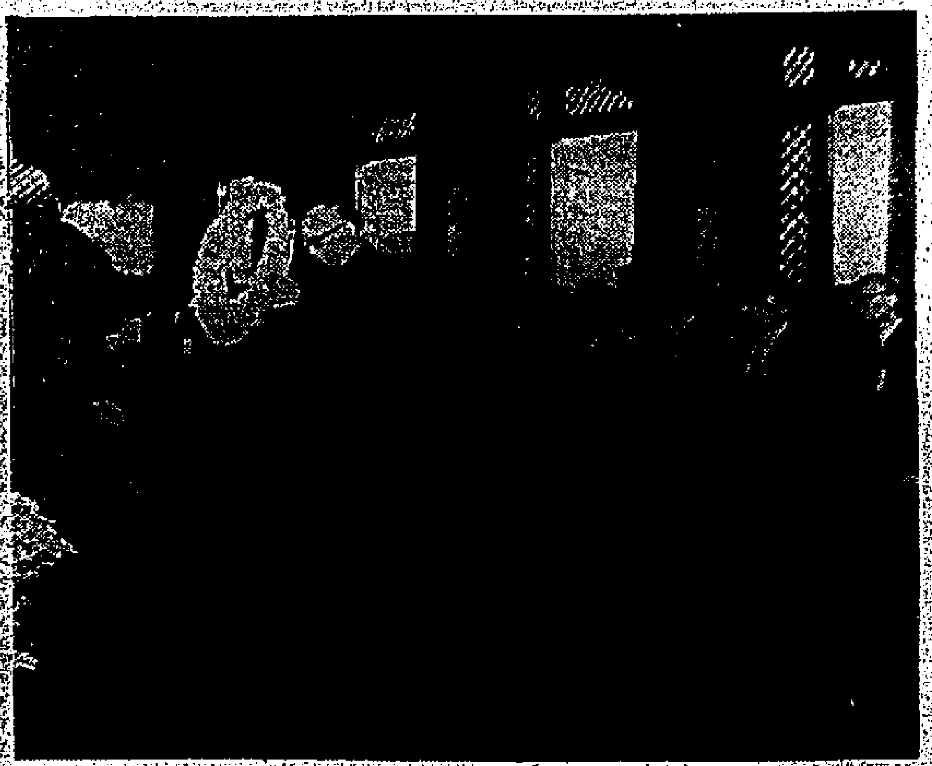
（美聯社德克薩斯州聖安東尼三十日電）美國防部長李察遜，週五否認越共所指謂美國違反越南停火協議，留下假裝平民的軍事顧問。李察遜稱：「沒有美軍顧問假扮平民留在南越。」他表示留在南越的美國平民，與美軍事活動無關。李氏巡視此間陸軍醫療訓練中心時作上述評論。他又表示美國應繼續售賣軍需品給其他國家，藉以維持尼克遜總統的「均衡政策」。不過，他其後告知記者：「今年的安全援助計劃，能獲國會通過之希望甚微。」

高棉共軍進攻金邊外圍據點
出動裝甲車作戰圖控制公路
美巨型機出動轟炸共軍基地

（路透社高棉金邊卅一日電）共軍今日出動裝甲車來襲擊高棉南部主要公路，并發曰炮射落茶膠縣城附近。軍方消息稱：共軍進攻距此之南三十一哩之公路，係以多架美製裝甲車作先鋒。在共軍佔領聯繫金邊與茶膠的公路一據點前，幾乎整日發生猛烈戰鬥。

（合衆國際社金邊卅一日電）美B五二轟炸機，週六再度猛炸金邊東及西南面地區，以阻止共軍迅速推進至首都，互型轟炸機週五轉移目標往外面的省份，因首都上空暫層密佈。據軍方人士稱：轟襲對共軍推進影響甚微，共軍部隊週六擴大對抗各陣綫的攻擊行動。

（合衆國際社美國華盛頓卅一日電）美國官方今日稱：自越南停火以來，北越的軍隊及補給向南越滲透並不若初時所憂慮的那麼廣泛。但他們稱：尼克遜總統故意提早向北越發出警告，使它注意到美國在密切注視這局勢，並謀求遏阻對和平協定的有系統的破壞。尼克遜星期四發表電視廣播稱：北越並未完全遵照一月廿七日在巴黎簽署的和平協定。尼克遜稱：「我們堅持，北越遵守這協定，如果北越領袖們不能遵守這協定，則他們對因而引起的後果不會懷疑的。」美國官員們私下裡稱：政府的專家們已獲致的結論是，較早時對於違反滲透條款的憂慮未免誇張了。他們稱：北越軍及補給大舉南下南越是巴黎和平協定簽字之後透過胡志明小徑向南滲透的。



國府春祭先烈及陣亡將士

總統府革命先烈紀念暨春祭陣亡將士典禮，廿九日上午在台北圓山忠烈祠舉行，蔣總統派嚴副總統代表主持，五院院長陪祭。（中央社記者陳永魁攝）

美先遣隊赴北京籌設美國聯絡處
廖承志款待香港參觀團

（合衆國際社美國華盛頓卅一日電）美國國務院一個由五人組成之先遣隊，今日開始啓程往北京，為美國在北京設立聯絡處作準備。該先遣隊由中國專家詹金斯率領，彼等一行飛往之加哥，香港為彼等之第一站，然後轉赴北京。

（特訊）新華社北京三十日電稱：廖承志今天晚上舉行宴會，親切招待以湯秉達為團長，李沖倩和黃祖音為副團長的香港工商、電影、出版界人士參觀團，參加宴會的有：政協全國委員會常務委員榮毅仁，外交部部長助理潘文華和有關方面負責人王炳南、王本祚、經普椿、陳夏萍、張萬世、丁樹奇等。新華社香港分社社長梁威林等也參加了宴會。宴會以前，潘文華會同參觀團的各位人士進行了座談。二十七日晚，國務院文化組秘書長石少華、成員狄福才設宴招待了參觀團中的香港電影界人士。譚詠蓮、洪威、伊明等電影界人士，出席了宴會。

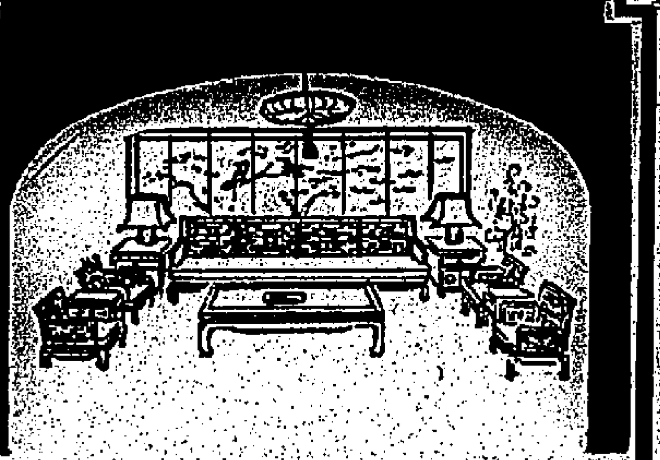
（特訊）據新華社北京三十日電稱：外交部副部長喬冠華今天下午會見了英國「金融時報」總經理艾倫．歎爾和「金融時報」駐遠東記者查爾斯．史密斯，同他們進行了友好的談話。會見時新聞司副司長張穎、江承宗、趙德鑫等在座。

拆舖期內
搬遷大犧牲
機會難逢
大批現成西裝
件件由客戶定製未取

大　衣每件由……$20—起
西　裝每件由……$30—起
上裝彩每件由……$20—起
褲　每條由……$ 5—起

大批另料特價品一律照碼再打五折

協記洋行
香港大道中14號地下



花梨木，酸枝木
古色古香傢俬
歡迎[illegible]

大南洋木器公司
銅鑼灣伊榮街十九号（嘉華戲院后）
電話：五-七六九二三三

囍

謹詹公曆一九七三年四月一日（星期日）農曆二月廿八日為長男麟盛、三女玉瑛舉行結婚典禮假座SWINDON中華酒樓敬備薄酌恭候光臨

陳春能
譚立彬 敬約

慶祝兒童節

兒童服裝，鞋，襪
玩具，單車，嬰兒推車
學生文具及嬰兒用品
（特價品除外）

九折優待
•由四月一日至四月七日•

瑞興
shui hing

美國經濟見聞
李剛著

全書足三百頁
主文共四十篇
附錄特載六篇
定價每本五元

內容：本文作者過去數年曾訪美國及加拿大，並與各階層人士作廣泛而深入的接觸，且曾作長時間的遊歷，以及經濟、學術、工作者的身份，將有關美國經濟的所見所聞，以報告描寫方式，配合精彩的圖片表達出來，行文秀麗，流暢，筆觸深刻，由於美國是香港工業產品的最大銷場，閱讀本書可以經濟文化對美國現況有更多的了解，並為港人關注美元、閱讀本書，提供了正確的觀念，幫助你對美國工作者都有參閱或保存的價值。生、工商界、經濟學術工作者

營售處：時新鮮果公司
香港總店：德輔道中一二七號
上環分店：德輔道中三三三號
旺角分店：彌敦道三三五號
華僑日報：
總社：荷里活道一一〇號
中區分處：陳向中街香港華人銀行地下
旺角分處：上海街四九七號
興記書報社：中環租單利街九號興大廈二樓
各大書報攤均有代售

星港地產投資有限公司啓事

本公司一九七三年八月三十一日之會計年度中期息每股四仙，將於一九七三年四月三十日或以前分發予在該日登記冊上之各股東，又全年之派息，將不少過九仙。較在一九七二年八月二十一日在招股說明書所預料之全年派息約增加百份之二十八。本公司將由一九七三年四月十四日至四月三十日首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。

承董事局命
秘書：準確秘書服務有限公司

一九七三年三月三十一日

聘請司機
某公司聘私家小巴司機一名，有貨車駕駛執照者優先取錄，每天供膳食一餐，每月有四天休息日，有意者請每天上午十一時至下午六時親到香港荷李活道106至116號向余先生面洽

徵購廠地或廠房
本公司，徵購經政府批准，建廠廠地或建成之廠房，面積五萬平方尺以上，地區不論港九或新界均可，如有意出讓者，請賜電話：五——四五八四六二與張君接洽。

貴重物業出售
座落鴨寮街一連三間約叁千呎及福榮街一連二間約弍千伍百呎，可交吉適合各上市及發展公司發展交易細節歡迎詢問洽商
接洽電話 三—九四八六五〇 三—九四八五七一 周洽

卍
佛聯啓建清明法會
籌募佛教醫院學校慈善經費
慎終追遠。思親報恩
衆生利樂。作善降祥
日期：四月四日至十日（農曆三月初二至初八）
會場：銅鑼灣東院道佛教黃鳳翎中學
即日起在灣仔洛克道三三八號香港佛教聯合會接受各界善信延生或附薦登記

旺角寫字樓招租
彌敦道七四八號A始創行六至十一樓新裝修寫字樓每間由300呎至750呎有意承租者請於辦公時間內電K七一六四四四，免佣金免什費
九龍置業有限公司

美國戰俘爆內幕

北越美戰俘營 有如人間地獄

侮辱毒打迫害真是生不如死

(法新社倫敦卅一日電)倫敦「衛報」今日稱：尼克遜總統應避利用美國戰俘受虐待為藉口，而不替北越修復破壞的念頭的誘惑。該自由派新聞社評稱：美國有一值得稱頌的傳統，那就是協助它的敵人，正如它協助日本與西德一樣。因此，北越沒有理由例外。該報稱：「如果有人極需要援助的，那就是阮文紹總統」。自從越戰於今年一月解決以來，「阮文紹沒有立即跨合的跡象，但就長遠來說，他仍依賴美國的援助」。

(合衆國際社華盛頓卅日電)「死亡是容易的解決方法，但求死不能。我曾多次祈求死亡，並懇請倒下的同僚。」真堅斯上尉今日描述他在共黨戰俘營的絕望心聲。其他許多獲釋的美戰俘，亦會有同等感想。他們分別陳述其在戰俘營內的恐怖遭遇。繼於越戰後一批美俘週四日獲釋放，國防部取消禁止描述戰俘生活的命令。該等曾作階下囚的美軍，表示痛苦一度使他們有幾會重見天日。過，他們亦有形容戰俘維持嚴厲紀律的勇氣，終于使他們在越南時，從未被視作戰伴。日內瓦條約根本不存在。他們把我們視作罪犯。」現年四十四歲的羅特利茲上尉，指責「川流不息」的美國訪客。他曾因為此等訪問被毒打，及只穿底衫褲在河內市中心遊街。

尼克遜限制肉價

美主婦議員工會 均認為作用不大

應採取進一步措施使肉價下降

(合衆國際社紐約卅日電)美國家庭主婦及消費者杯葛肉食商人今天說，尼克遜總統發動組織在下令限制肉類售價上漲之前，先使肉價下降，否則原訂於下星期開始之上述杯葛運動，將照常舉行。據代表全美廿五個杯葛肉商運動組織發言之紐約消費者理事會上主席米油布萊曼說，尼克遜昨夜宣布之限制肉類售價上漲之命令，僅以阻止上述杯葛運動目的。她說：「僅限制肉價上漲是不夠的」，必須先壓平肉價。

(合衆國際社華盛頓卅日)民主黨國會議員，還有若干共和黨議員及工會組織，今天一致認為尼克遜總統限制肉類售價新措施，對應制通貨膨脹所起作用不夠。他們要求抑一切食物品之價格及房租租金及利率。身為衆議院之民主黨議員柏特曼說：只凍結幾種物品售價，決難達到安定經濟目標。有人說尼克遜昨夜下令限制肉類售價之措施，以為時數衍以杯葛制肉食為威脅之家庭婦女為目的。民主黨議員表示將繼續努力達成追使總統實施嚴格經濟管制甚或凍結一切物價之立法案。

台北不變應萬變

應付國際新情勢 加強對美國合作

(泛亞社台北卅一日電)中華民國駐美大使沈劍虹返台向政府報告美國與北京互設聯絡辦事處之經過後，此間當局已認清美國與北京間之關係，將有新階段出現。但中華民國之立場，仍以加強對美友誼為對美外交之基本立場。代表執政黨發言之台北「中央日報」，今日稱：據二次大戰以來的中美關係，友好則雙方均受其益，離斷則彼此同受其損。在中美關係陷入低潮的年頭，「吾人可以說是無怨無尤，而一心遵循蔣總統的訓示莊敬自強，求其在我……。由於中美兩國基本利益是一致的，是以我們用「好漢打脫牙齒和血吞」的決心和耐力，自始至終，仍以加強雙方的友好關係，為吾人對美外交的基本立場」。

星期論文

北越虐待美軍戰俘？

李文

且聽美軍控訴

全部美軍戰俘返回美國之後，開始大爆內幕，描寫北越的美軍戰俘營，彷彿人間地獄。美軍戰俘在遭打，侮辱，疾病，飢餓之情況下，眞是求生不能，求死不得。讀者且看下列報導：

㊀聯盛頓三十日路透社電稱：若干美軍中校史特拉東首先提出必須指控北越領袖犯殘忍罪行的要求。史特拉東曾以一幀顯示他向北越軍屈膝哀求的照片而膾炙人口。在被俘期內，史特拉東曾被迫讀一份有關他被指控的戰時罪行的「悔過書」。居住在加利福尼亞州柏奧愛圖的四十一歲之三子之父史特拉東說在被俘的六年半之內，他曾被折磨、毒打和被隔離十八個月之久。他出示了手上的疤痕，說這是由於曾把他的兩隻手指曾因被向後屈而折斷。史特拉東並說他曾看見共黨的守衞將一名折了一隻的犯人當作一般的拋上拋下。居留在瑰大審州的菲比靈頓的三十歲空軍中校克力遜說在他被囚的第一星期之內，他有六天沒有吃喝，而且幾乎是被捆綁在他的背後。他說：「我曾被蒋打至差不多不省人事。我的鼻和牙齒被打壞了，然後，他們用枷鎖將我鎖起，用一條竹打我的屁股，直至我的屁股血肉模糊，而血灑滿了一牆。」史特拉東和克力遜均在加利福尼亞州的彭德尼頓舉行記者招待會。其他的戰俘亦在美國各地說出相同的故事。其中有些說他們頗能了解一個人是如何在暴力之下屈服而同意為共黨作出宣傳性的聲明廣播。

㊁菲律賓克拉克空軍基地三十日合衆國際社電稱：空軍上尉辛尼格今日說：他在十一個月前被北越拘捕之後，即被套上腳鐐，且不准離開原來的位置達十七天之久。在上星期六日已屆廿五歲，雙親住在新澤西州艾塞頓的辛尼格又說：在獄中，他睡在一張木床上，使他身體的兩邊都生滿水泡。他被扣押期內所獲得唯一的一雙鞋子，是他在本星期三日在河內獲釋之前數分鐘所獲發的一雙鞋子。

㊂法新社美國聖地牙哥一日電訊：許多戰俘，因受到北越守衛的折磨而死去。在此記者招待會上唯一提出的死者名稱，是艾達巴利少校，他是一位空軍飛行員，由於他曾試圖逃走失敗，因而被折磨而致死。現年四十二歲的萊特斯少校，他於一九六七年被俘虜，其中一次是與艾達巴利少校，帶來卅日的折磨，他說：我曾經過兩次逃走因此幸而我仍未死去。我相信艾達巴利少校是受到折磨而死去的。」他於一九六五年被俘，在北越守衞手中，被折磨致死。他說：「我曾被拷打，直至我說出一篇反美聲明」。北越軍在接到一名俘虜後，便不斷折磨，使到他喪失其意志。

關於醫藥衣食問題

美軍戰俘指責戰俘營醫藥不足，衣食不繼，甚至使到戰俘挨飢號寒。如果這是事實，作者認為亦不必驚訝，美國人應該明白，在大轟炸之下，在多年戰爭之下，北越人民根本就無足夠之醫藥及衣食了。越南是落後地區，先經過法國統治，再經過內戰，才面對美國打越戰。所有之人力，財力，物力都為戰爭而消耗殆盡了。越南人民無衣無食，沒有醫藥照顧，已是大家有目共睹之事實。只要美國人明白此種情形，他們應該相信越南人民只然落到美軍戰俘之生活。美軍戰俘並沒有餓死。但越南人民貧病而死的，在這幾年來是很難估計的。不僅北越如是，亞洲許多共黨國家，都是經濟落後，人民生活貧困不堪的。如果美國人了解此種情形，他們除了指控北越當局之外，也許會同情北越人民乃至亞洲共黨國家人民之處境，及其生活之可憐可悲的。

亞洲共黨國家從未停止過內部鬥爭。他們鬥地主，鬥商人，鬥所謂牛鬼蛇神。被鬥爭的黑名單人物，他們的生活如何？殊非美軍戰俘所能想及的。對一個貧困落後而慘受戰爭摧殘之北越，而要求其提高戰俘生活水準，或遵守國際條約善待戰俘，簡直是笑話，事實是絕無可能的。美國人可能並不相信，但終有一天他們肯相信越南人民淪落他們在戰俘營之生活呢。

影響美國對河內政策

美軍戰俘大爆內幕之後，據說美國人民的反應是震驚，憤怒不平。可能影響到華府對河內政策。據華盛頓三十日路透社電稱：「有關美國戰俘在被俘期內，被越共殘忍折磨的令人可怕的故事，今日使美國人發起一陣震驚和憤怒轉變的浪潮，而美國與北越在日後的關係亦恐怕會因此而受到損害。當最後一名美國戰俘被釋放之後，很多前美國戰俘都打破沉默，紛紛指控他們在被俘期內受到毒打和挨餓，侮辱和拒絕給予醫療待遇。該些被遣返回國的戰俘說：在這些折磨下，有很多戰俘終於屈服而同意作出由共黨向他們建議的反戰聲明。一些在輕快的步下接受他們返國的飛機時，顯得十分健康的前美國戰俘，亦要求正式指控北越領袖們觸犯了戰時的罪行。

在河內釋放最後一批的美國戰俘的那一天，一些已經獲釋的前美國戰俘曾在美國各地舉行了一連串的記者招待會，他們所訴稱的被虐待的故事，令很多美國人感到驚震和坐立不安。在最後一批戰俘未被釋放之時，該些現時已廣泛流傳的戰俘被虐待的報導從未有公開的發表過，而很多人都認為這些戰俘在被俘期內所受到的待遇還不錯。除了令到很多美國人憤怒不平之外，這些戰俘曾被折磨的消息透露的最大影響可能是美國會因此而不願以經濟援助北越的重建。這些消息的透露預料可以增強早已在國會存在的給予河內經濟援助的阻力。尼克遜總統曾說過如果援助北越和它以前在南越的敵人合作的話，是遊到對北越的援助是必須的，還經濟援助的重要性及前美國戰俘被折磨的事件。他祗是當日較早時候曾稱他們曾被折磨的情形。他們在被俘期內所受到的待遇，因此，這些由被釋戰俘所說的故事可能會具有更大影響力。」

眞的會影響華府對河內政策嗎？作者以為決於一個原則，就是美國建立與河內外交關係或經濟援助重建北越，對美國是否有利？換言之，對美國今後繼續控制亞洲是否有利？如果答案是肯定的，那怕北越殺害美軍戰俘，美國仍然要與河內建立外交關係，仍然要經濟援助北越的。美國人民情緒衝動，就然可以想見，但冷靜研究，這是多餘的表現，也是可笑的表現。今天的美國已經大大改變了，美國領袖所尊求的不是道德或文明，而是美國利益，為了利益，尼克遜便不能不採取所謂擴劫外交政策。怎樣解釋擴劫外交政策？實行此種政策後果如何？事實將會向廣大讀者及世人交代清楚的。

蘇聯代表在裁軍會上表示

北京法國即使不參加 可進行全面禁止核試

(時事社日內瓦三十一日電)蘇聯代表洛施珍，二十九日在日內瓦裁軍委員會表示稱：即使中國與法國代表未參加之下，蘇聯也同意在裁軍委員會上協商包括地下核試驗在內的全面禁止核試驗討論。按：過去蘇聯是主張所有核國家必須參加之下，才能舉行全面禁止核試器問題的討論，一般認為蘇聯代表此次的發言是對裁軍委員會的一種前進態度，因此甚表注目。

美國缺少原油供應

(美聯社紐約卅一日電)由於原油短缺，美國數大石油公司開始限制汽油配給或減少供應。美國若干獨立性的服務站關閉，或縮短服務時間，因為汽車燃料供應不足，汽油供應不足的阿利桑那州服務站主理人說：「我們情況惡劣，前似未有」。國中三大石油供應公司之一的無比石油公司星期五宣佈：該公司採取配售計劃，限制配油站的汽油供應，供應汽油額規定與一九七二年的數量相同，而實際目前的需要量已增加了百份之七。其他石油公司亦採取相同行動。美國東部，新罕布什爾州官員說：州政府和地方政府買不到來年所需的石油，該州的石油購買官說：來年用的石油，購入的最後期限已過了一週，沒有一家石油公司願意做這單生意。新英爾民為發生燃料危機，不久可能要減少服務，市中巴士燃油的存儲額正常時期為一週的用量，如今減為兩天用量。由於保守黨份子的反對，過去十年只有增加一間新煉油廠，由於空氣污染的管制，工業界不得不多用石油。

美國肉類漲價 大家改吃魚類

(合衆國際社無線電傳真)美國肉類漲價，牛、羊及豬肉上月底至去年前之價格每磅一元三角(美元)。人民多改採購魚類以佐膳，魚商因此而時忙情形。

突尼西亞雨災 八十五人失踪

四萬餘人無家可歸

(美聯社突尼西亞突尼斯卅一日電)在突尼西亞北部，星期五開下暴雨整日不停。政府稱「暴雨成災，八十五人喪生或失蹤」。官方調查稱：「四萬三千五百七十四人無家可歸，或受洪水影響，四千七百三十四間房屋被摧毀。」目前情形已穩定，救濟工作在進行中。

「眞理報」刊載田中談話

日本人受寵若驚

認為意義重大日蘇關係改善

(泛亞社東京卅一日電)蘇聯官方之「眞理報」昨以大量篇幅詳細報道該報駐東京通訊員會晤日首相田中角榮及外相大平正芳及參院議長河野謙三之情形。據共同社自莫斯科報道：此為極罕見之現象，「眞理報」平素從不刊載共黨集團以外國家領袖或非親密國家元首之會見記。該報在刊載田中會見記之同日，並於社論中談及蘇日友好關係問題。社論指出：兩國邦交之和睦，實為一可喜發展，共同社謂：觀察家相信此點顯示蘇聯當局希望田中訪問莫斯科之前，加強雙方聯繫。「眞理報」刊出田中會見記引述田中之言說：「週三接到蘇共總書記布里茲湼夫之私函，反映蘇聯確有意進一步發展日蘇友好關係，田中希望兩國不但成為好鄰居，且能合作，日外相大平則表示願就亞洲安全制度問題，早日能與蘇方交換意見。」

(泛亞社東京卅一日電)日本北越貿易協會會長仲原三信今日預料：日本與北越之間商務關係將見大好，並越已表示願意大量進口日本之纖維品、鋼、肥料及其他化學產品，並希望以煤，生鐵及農產品輸日，仲原甫自河內訪問歸來，渠曾與北越貿易部門首長進行連串會談，北越現所需之技，可望於四月間派遣來日，仲原稱：北越致欲進行戰後復興工作故盼大幅發展對日貿易關係，雙方今後之貿易將以突破方式進行，商貿形而定。

(泛亞社漢城卅一日電)南北韓間十月來斷斷續續之政治性與紅十字會會談，已開始陷入長期僵局，但雙方均不肯提出停止會談之議。據權威方面人士稱：雙方會談雖舉行多次，但仍未達成任何協議，雙方距離並無實質性之縮短。只是在基本上之轉變：南北韓有協調可能之印象。

日本對印尼石油開發貸款

六百二十億日元 首次付二百餘億

日進口印尼原油達成協議

(時事社東京三十一日電)日本前首相佐藤與印尼總統蘇哈托之間決定的日本對印尼供油開發事業計劃提供貸款問題，經兩國政府事務方面協商結果，業已作了最後的決定；三十日由日本駐印尼大使田中與印尼外長馬立克之間交換了正式文書。此次貸款總額為六百二十億日元之中的二百三十億日元，至於其餘的三百九十億日元，則將另行協商後，加以決定。又日本對印尼的石油開發計劃提供日元貸款，對此印尼則應將低硫磺原油五千八百萬千升，出售給日本。又貸款條件為七年後，十八年償還，年息百分之三。

(時事社東京三十一日電)日本印尼石油公司三十日與印尼公司交涉的結果，關於由一九七三年起十年間進口印尼低硫磺原油五千八百萬千升問題，達成協議，並於同日簽訂正式契約。由於此項契約的簽訂，在一九七三年中將有二百九十萬千升印尼原油運至日本。

安妮公主澄清 與男朋友關係

彼此只愛馬匹不說愛情

(美聯社倫敦卅一日電)英國安妮公主騎馬，並可能斬斷情說，但伊麗莎白二世女皇之獨女迄今似決意在蘇聯為其歐洲騎術競賽衛冕，此項任務將由廿二芳齡好玩及逗人喜愛碧眼白皙膚色而被視為世界上最合標準的少女將不是易事，白金漢宮週五日宣佈：公主從其座騎「波斯假日」墮下時，遭受嚴重瘀傷。但安妮公主再行馳騁之前，要去照X光。英公主試行沖淡伊多月來與英陸軍中尉菲臘友誼之臆測。報章謂他們已墮愛河，但安妮公主表示他們唯一共同興趣是馬匹。公主於上週末參加騎術比賽，儘管此對業餘者之幾許徵，但職業攝影師紛紛跟隨左右。安妮公主不禁大發嬌嗔，因攝影員太過逼近乃叫他們走開。她大概要面臨同樣問題，因四月間她參加騎術比賽。

詹森總統弟報窮

十六年來醫治腿傷 耗盡資產無以為生

(美聯社德薩斯州奧斯汀卅日電)美故總統詹森之弟森姆詹森說：他已申報破產，因他過去十六年來在醫藥費方面的化費太多。他昨天開列之負債表中包括因醫治一九五七年腿傷所化之醫藥費五萬三千一百零八美元。他的財產計有人壽保險金一萬美元及其兄死時贈給他的五千元。他每月從聯邦政府領到殘廢補助金五百九十五元，及社會福利金二百零八元。欠下之款計有華盛頓的理格斯銀行之六千六百元，欠貴路易二千一百七十元，欠其迴德波比特房租伙食費一千一百元。還有他一九六八年旅居華盛頓時欠水門大酒店之旅館費。他說：他自一九五七年以來就沒有做過工。其間僅化了一些時間替其兄寫傳記。

尼克遜欣賞蘇聯古畫

三月卅日美總統尼克遜及顧問基辛格在華府白宮觀賞蘇聯博物院所藏之印象派名畫四十一幅大加賞識之鏡頭。此幅名畫曾來自列寧格勒浚當及莫斯科之普希堅博物館者。圖示十八世紀之末與十九世紀初，模倣巴碧比派之作品。右及左二人為蘇聯大使托布里林及蘇聯文化部長富之娃夫人。(合衆國際社無線電傳真)

愛知藏相宣稱

適應金融情勢 日元匯率浮動

在短期內沒有改變必要

(時事社東京三十一日電)日本愛知藏相三十日在衆議院預算委員會上報告，在華盛頓舉行的國際貨幣基金組織二十國委員會財長會議經過情形。並就無限外匯市場恢復固定匯率制問題表示稱：鑒於目前國際貨幣情勢，維持相當時期的浮動匯率制，對日本是有益的。至於應維持九個月，則目前尚難斷定。

(時事社東京三十一日電)美國駐日大使館有關人士三十日透露：美國在現階段，並無意實施對進口品課徵附加稅制度。該有關人士指出：目前在美國國內成為議論的問題是應否將課徵附加稅的權限授予總統，而非有關實施附加稅制度的問題。美國政府在現階段無意實施進口附加稅制度，是毫無疑問的事。該有關人士又稱：由於貨幣改採浮動匯率制，因此，美國今後的國際收支及貿易收支可能獲得顯著的改善。又美國歲入委員長密爾茲曾一度強調應立刻實施課徵進口附加稅制度，但自從實施貨幣調整後，已明確地主張無此需要。

(時事社華盛頓三十一日電)美國商務部開始對國內業者展開大規模的促進出口運動，美國商務部在三十日發行的該部機關雜誌上以「一發元的力量」為題，大事戰導獎勵出口的消息，該雜誌指出，企業應該利用過去十五個月內美元兩次當值的好機會，努力擴大出口，又目前正是美國企業開發新市場與擴大原有市場的最好機會。

有此醫生建議

神女為公務員

(慕尼黑三十一日路透社電)慕尼黑市政當局，正面臨一項要求，就是使「神女」成為公務員。

慕尼黑一位醫生兼心理學家韋柏，已告訴當局稱，市政應管制妓業，或者把它們附屬於社會福利部或衛生部。他認為這種做法，會消除賣淫的罪惡部份。他認為賣淫本身是社會與生理上的一種需要。

自從去年慕尼黑警方為準備奧運會大舉掃蕩流鶯，並關閉這巴伐利亞首都之唯一妓業，認出「神女」之後，韋柏醫生就挺身而出。

他寫信給當局的市長華路(現為聯邦內閣一位部長)，要求市民公開資格是一項主要的社會服務。

他建議由市政府設立妓業，神女簽約任市政職員——給予她們以公務員所享有一切權益，例如固定薪水與工作時間，社會保險及長俸等。

韋柏說，這對每個人都有好處，神女在社會中會有她們的地位，並受社會保險，而且在人老珠黃時不致成為納稅人之一種負擔。

尋芳客方面，也將感到方便，同時消除那些吃軟飯及向妓女收保護費的歹徒。

但是慕尼黑市府，對此項建議不感興趣。

瀛海一勺

少年性病 顯著增加

(泛亞社新加坡卅一日電)世界衛生機構專家季斯利醫博士在此間稱，性病患者有顯著增加，廿歲以下之年輕人尤其如此。季氏認為這是富裕國家如美國及瑞典的疾病。較多年輕人患性病，是因為對性的放縱態度，對性病的無知及缺乏足夠的預防，藥主張將性病問題列入學校課程，因為要有效向性病作戰，應推行全國性計劃，檢驗和病人接觸過的人士等。世界衛生機構正計劃向該病展開世界性作戰。有關的實驗室將在各國設立，俾以治療及控制這種疾病。

要知誰是主人 且聽鸚鵡唱歌

(泛法三十日路透社電)一隻名叫「約西」，並會唱歌的鸚鵡，經已用德文唱出「約西，你偷了那隻鵡」一首歌的辦法，解決誰是他的主人的一項爭執。

此間法庭判定「約西」的主人，是曾因其鸚鵡有爭執中的另一個男子希姆，後者有犯罪嫌疑的人，法庭亦裁定在那項爭執中的財物(約西)的罪名，因他並無犯罪的意向。

一個警官今天作證說：在他在希姆寓所等候數小時之後，他曾聽見「約西」唱出那首德文歌，阿羅斯在較早向法庭稱，他曾向「約西」教唱那首歌，如果「約西」能夠唱出那首德文歌，則可證明阿羅斯的所有權。

日金融界

目前必須抑制貸款

(時事社東京三十一日電)日本銀行總裁佐佐木三十一日在臨時政策委員會後，關於提高公息問題發表談話稱：抑制總需要為當前的急務，金融上應該抑制貸款，而今後將持更慎重的經營態度。佐佐木總裁稱：日本經濟情勢一再的異常，存款準備率，但日元在外匯市場仍然呈現上升狀態，使各種物價也隨之高漲。日本銀行鑒於此種情勢，認為應更進一步地加強金融緊縮，以謀抑制總需要，因此決定提高公息〇．七五%，並由四月二日起付諸實施。又，佐佐木在此種經濟環境之下，今後應採取堅持更進一步的慎重態度。

巴基斯坦國防部宣佈

一個陸軍小集團 企圖政變被敉平

若干與該集團勾結之文官被拘留

(泛亞社新德里卅一日電)巴基斯坦電台昨夜廣播，巴政府已敉平一批企圖發動政變之陸軍軍官，巴國防部當晚宣佈：有兩名去年一郎已退休之將領在內之一個陸軍小集團，業經被阻止軍人執行任務及效忠政府之活動」。國防部同時透露，有若干與該集團勾結之文官，亦已被拘留，至於此批軍官係何時被捕，何地被捕，以及涉入此案者之姓名，身份，俱未透露，僅謂被捕者將依照一九五二年巴基斯坦陸軍法」受軍事法庭審判。據新德里方面獲悉，巴陸軍總謀總長狄卡罕將軍，上週初已赴德黑蘭府出席中央公約國組織之軍事小組委員會會議，惟巴國防部昨夜並未提到。

初春暴風與雪俱來

美西南部各州 均受大雪威脅

(合衆國際社芝加哥三十日電)挾雪與雨俱來的初春風暴，今日橫掃美國南部與西南部。新墨西哥城市積雪二十二吋，水勢已漲的密西西比河，水更高漲。

新墨西哥的拉斯維加斯已遭二十二吋積雪隔斷。所有公路均封閉。警方宣稱，市中一萬四千居民正開始鏟雪。

阿爾布爾克積雪八吋，是今年最高的積雪。新墨西哥東北之拉頓及斯普蘭格爾亦積雪八吋。

大雪紛飛南洛磯山，新墨西哥，科羅拉多及肯薩斯均有大雪警告，德克薩斯一部地方及奧克拉荷馬柄地帶下雪四吋至六吋。

全國氣象局報道，南部密西西比及路易西安那與田納西州一部地方已發出閃電水災的警告，使密西西比河水更高漲。洪水現已泛浸伊林諾斯州至密西西比州的五十萬英畝農田。

今日本報新聞精華

英與中共貿易港無影響 英國貿易部長蘭爾克昨日在港表示：英國與中國大陸貿易發展後，不致影響香港貿易。(第二張第一頁)

論壇討論老弱傷殘津貼 港電台「空中論壇」昨夕討論今起實施之老弱傷殘津貼制度，社會福利署即在四日起，凡符合規定資格者即可申請，申請手續甚簡單，該函社會福利署，列具規定各點。綜觀實施，認為係社會福利良好開端，但對年齡七十五歲則感過高，津貼款則感覺過少。(第一張第四頁)

罪惡與吸毒乃不可分離 本港有十萬道友成為社會罪惡的心腹之患，戒毒康寧會指出反罪惡與反吸毒為不可分離之工作，主張反罪惡先從推行反吸毒運動着手。(第二張第一頁)

港九倉貨吐納續呈緩慢 倉貨吐納續緩慢，外貨物多被拖延付來，運到量減，入倉者非頗密。商場貨品滯銷，不但工業原料衣食日用品出倉銷，糧食類提用亦減。倉位供應不同，新型倉難續建成。(第一張第一頁)

當局致力改善新界交通 公共交通處長與鄉議局會商時表示對改善新界交通正致力解決中，希望在適當時機將有若干成績，包括發新界的士牌，督促巴士加強服務亦為計劃之一。(第三張第一頁)

學生檢查豐定今日舉行 學生如向未報名而擬參加者，今日可逕往植物公園報名。(第四張第三頁)

各國人士都愛好旅遊

世界觀光事業欣欣向榮

(中央社開稿)去年國際觀光事業的總營業額達一百億英鎊，也就是說：去年一年觀光事業的成長率逾百分之十五，因此世界各國無不競相發展觀光事業，以期分得一杯羹，理論上講，觀光事業是個絕對賠不了本的好生意。

英國收入五億餘鎊

英國自不例外，去年英國的觀光收入大約有五億五千萬英鎊，流到國外的觀光費用，還不到兩千萬英鎊；去年英國觀光局在國外大肆宣傳，吸引了大批外國遊客前來觀光，適才扭轉了一直到六十年代中期，英國在觀光事業上一向入不敷出的頹勢。

長久以來，世界上的幾個主要工業國，美國、西德、英國及蘇俄都對觀光事業不屑一顧，他們總覺得觀光客的鈔票只不過是涓涓滴滴，發什麼大不了的，但是逐漸地，能夠聚沙成塔，積少成多；一九六六年觀光事業，總算出了頭，一九六六年英國的觀光收入包括付給英國旅運業的交通費在內，佔彼國出口總額百分之一點七，到前年，該數字已分別提高到百分之十二點八，與百分之四點五，無疑的，去年的數字必然又大有增加。

但是就在英國的觀光事業突告興隆，英國的旅遊如雨後春筍般紛紛興起時，美國卻因其觀光客的花費，而使美元大量流向英國，在一九六七年到一九七一年間，美國人在海外各地的花費增加百分之二十五，達四十億一千萬美元，在歐洲的花費，增加百分之五十一。

美國吸引遊客

其結果是使美國產生了一種反應，在推廣觀光事業方面急起直追，美國旅行社的經營預算額可說在近年來已不斷增加，目前在一九七六年的立國兩百週年紀念時，美國吸引大批觀光客，扳回觀光逆差。

作為之下，此說似乎有些可笑，不過事情或許並不盡然，儘管吸引其他各國的觀光客前往美國觀光，目前雖離此目標尚遠，但是情況之逐漸有利於美國，美國也慢慢成為觀光客的遊覽的地方，而不再僅僅是供應觀光客的國家了。歐洲各國觀光客開始到美國來，是一九六零年代末期以後的事，歐洲國家，本身既是觀光客之十二，而諸如英國、法國、義大利及西班牙遊些歐洲國家，本身既吸引的觀光客人數，則僅增加百分之九。

觀光佔有相當地位

去年從英國到美國旅行的人數，增加了百分之十九點四，大約有三十八萬八千七百一十名英國人前往美國觀光，這個數字僅次於日本，居世界第二位，今年美國將在英國招徠五十萬英國觀光客，按過去的方式，每名到美國的歐洲觀光客，其旅行費用包括機票在內，大約在三百四十美元左右，為了推廣觀光事業，美國正招待大量英國公務旅行社的新聞人員作研究旅遊，每日在英國電視的歐洲黃金時間作下八十六個商業廣告時間，此外並發動大規模的旅遊運動，唯一美中不足的地方是美國移民局如今正盡量拖延核發美國人赴國外觀光的護照時間，而其他各國如今早已放棄了這種十九世紀的過時辦事方法。

在為數甚多的國家中，觀光事業已佔有相當重要的地位，前年西班牙的觀光事業佔其各項對外營業總額的百分之三十以上，在其他五分之一的國家中，觀光業收入佔外匯收入的五分之一，在另外四國中佔百分之十，一個國家在看到左鄰右舍在此道上財源滾滾而來，當然會效法一番的。

但是一般人往往沒有認識到觀光業實在是一種花大本錢的生意，而且，一旦觀光客的往來頻繁後，所需花大量的觀光人數將開始牽涉到政治上的影響，所謂大量觀光人數，是指搭乘旅遊的興趣，良好的交通系統，一般完全的觀光設施等等。

REFERENCE LIBRARY
- 1 APR 1973

新加坡總理李光耀促美國
及時重新檢討對東南亞政策
指出中共政策可能改變，希望各大國共同參與東南亞貿易投資。

（美聯社賓州伯利恆三十日電）新加坡總理李光耀星期五晚建議美國重新廣泛檢討美國的東南亞政策。

李光耀訪美期間，在一大學主講，他說，越戰既然解決了，現在處代化敵爲友的局面，政策也要有所改變。

李光耀質問說：「中共將東南亞的侵略想變，尤其是對越南的窺伺，可以目爲美國對局勢估計錯誤。美國須重新估計全東南亞的安全局勢，是亦必要。」

他說：「美國不論保衛自由，抑或反對共產獨裁；他們都會發現自己幫助亞洲政府，不是爲了民主政策亦非熱衷支持個他的自由。」他又說：「不論介入越戰屬於是抑或非，戰爭帶來一個有利的結果，這就是：這就是這次結束戰爭的辦法，警醒了東南亞其他國家的迷夢。」

「歷史的潮流偏向共產黨，他們的勝利看來難避免。」

往後的日子，本國利益成爲各國政府行動與政策大前提。」

「這一種演變，經過長時期的孕育，美國由一九六四至七一年，將七百四十七億美元用於經援，三百五十三億美元用於軍援，幫助所有發展中國家，迄未能使人滿意」。

在越南方面，美軍消費一千零八十億美元，經濟消費八十五億美元，但在越戰花得最多的還是內部的鬥爭和反叛。

（合衆國際社賓州伯利恆三十日電）新加坡總理李光耀今天說：東南亞國家最大的希望是各大強國一同參予東南亞的貿易與投資，這就是說，不希望其中一國大量參與，而另一國則全不參與。

他分析越戰結束後的局勢說：他警告美國不要撤出東南亞，如美國這樣做，他們在世界上的影響力自不然減少，而蘇聯的影響力擴大。

談到中共，李光耀說，印支戰爭之後，中共的政策可能改變，中共對游擊隊的支持，可能道義支持多於物質支持。

美國馬利蘭州監囚騷動
警察已救出人質 廿名囚犯受輕傷

（路透社馬利蘭州巴的摩爾三十日電）馬利蘭監獄的囚犯進行騷亂後，數約一百四十名警察和獄吏，今晚衝入監獄其中一翼，營救兩名人質，發現該兩守衛被吊起，頭部纏着囚犯的睡衣。

暴動份子曾作恐嚇，若警方採取鎮壓行動，他們便殺死七名人質，……警察在催淚彈掩護下衝入監獄內，救下兩名守衛。他們仍然生存；其中一人不省人事，幸後來在救護車上甦醒過來。其他人質已于較早時獲救。

在整晚的騷亂中，有二十名囚犯與四名獄吏受傷。暴動份子曾以尖利物刺向另一人，幸未致命。官員表示，該二十名囚犯只受輕傷。

暴動約于週四晚八時發生。七名守衛被挾持作人質。一名囚犯表示希望與記者談及獄內的「腐敗情況」，並聲稱監獄人員有種族歧見。監獄發言人稱：州監獄專員朱爾敦，將與馬利蘭州長曼德爾討論此事。朱爾敦本身是黑人。發言人指出，發動騷亂的囚犯，可能受罰。

官員表示此次暴動導致監獄西翼嚴重損毀。根據今年一月的記錄，該監獄的西翼最爲擠迫，約有八百五十名囚犯，困在五百五十個監房內。監獄官員稱：暴動時西翼約有六百至七百囚犯，但有多少人參加騷亂，則不得而知。

台灣兩家公司
因交貨及品質不符
暫停出口簽證

（泛亞社台北卅一日電）國際貿易局透露出口廠商泰發企業公司及新力聲音響有限公司，與國外客戶進行買賣，因未依約交貨及品質不符，導致糾紛後，故意延不處理，影響對外信譽至鉅，已由國際貿易審議委員會決定暫停各該公司之出品簽證。

不怕肺癌死亡威脅
美國青年男女吸烟人數日增

（法新社美國阿里桑那州諾加拉斯卅日電）美國癌病協會今日在此間透露：「雖然由于肺癌致死的數字不斷上升，在過去五年來，美國青年人吸烟的數字亦大有增加」。

該協會透露：「一年齡十二至十八歲的女子吸烟最多，一九七二年的統計，該等年齡吸烟的女子佔百份之十三，而在一九六八年則百份之八·四。同期十二至十八歲的男子則由百份之十四·七升至十五·九。」

該協會表示：「七三年死于肺癌者，將有卅五萬人，其中七萬二千人是吸烟者所致」。另一項報導，百份之八十一習慣的吸烟者，一九七〇年止亦有一九七〇年增加約有二千九百萬美國人停止吸食烟斗雪茄及香烟。」

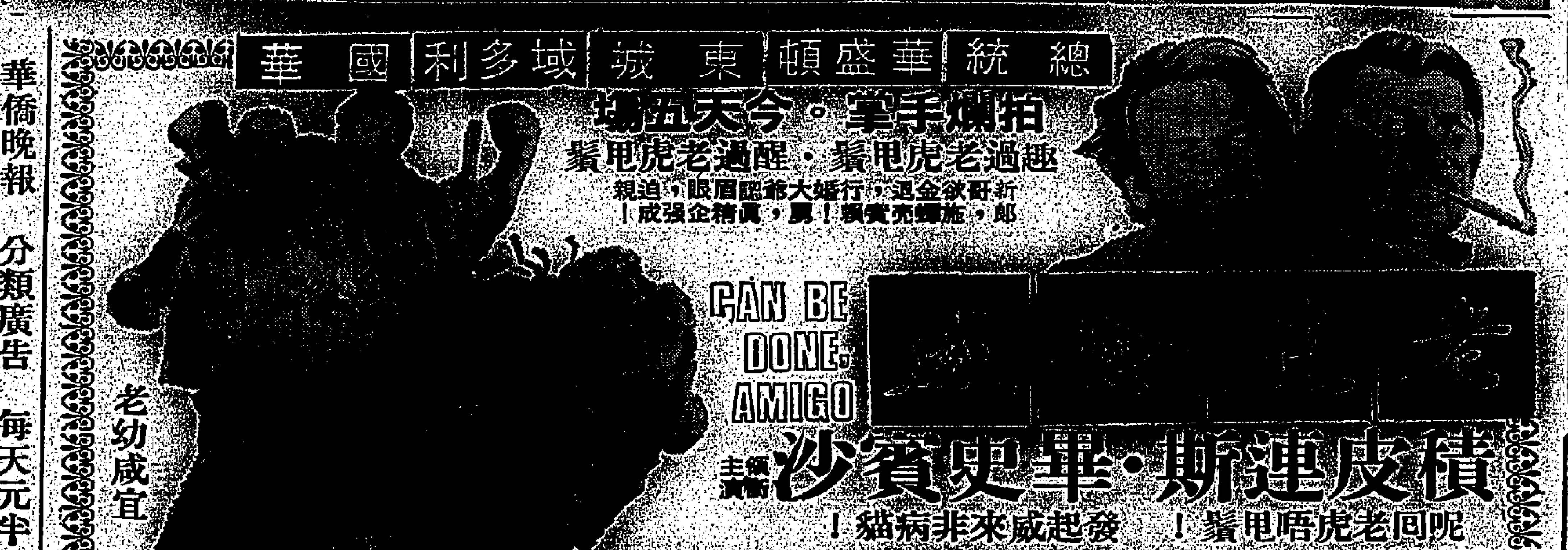
尼克遜反擊國會壓力

（美聯社美國華盛頓卅一日電）美國總統尼克遜刻正增加其對國會壓力，展開強而有力之反攻擊，將美國會單方面減少（美駐西歐）軍隊。尼氏就上述問題在參衆兩院面對面對抗，與民主黨議員之嚴厲美國對抗中，主曾作出其向美國人民呼籲中之首次，直接呼籲美人一致支持保持美國力量」。尼氏於週四向全國發表一電視演說中曾表示自由世界，台彼對於促使退出世界，民主黨議員深切關注。彼特別責任強調繼續與歐聯談判互相削減駐歐美軍。

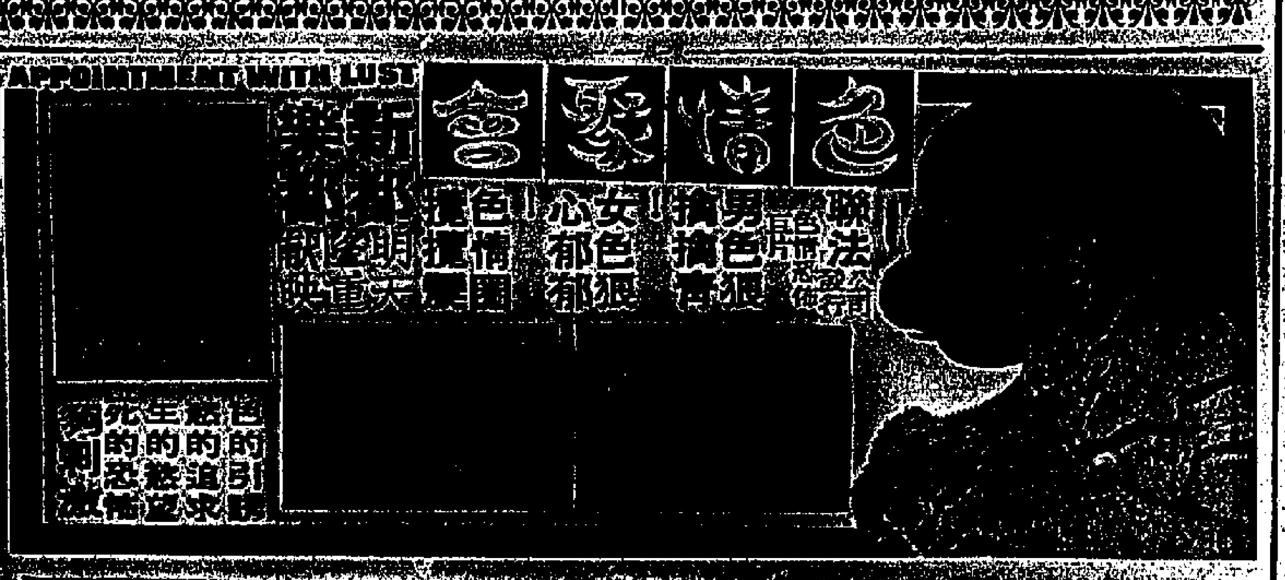
（路透社美國華盛頓卅日電）尼克遜政府今日要求國會撥出額外的廿二億五千萬美元，以抵消最近美元貶值所損失。這些金錢，是用作維持國際銀行機構的美元資產價值。衆議院國際經濟銀行小組委員會主席力斯，民主黨參議員哥薩稱：「這些款項只是貶值後的一部份損失」。

瑞芬氏
註冊商標
經中英菲政府化驗立案
男性專用强身妙藥
外擦 廣嗣藥露 固本培元功效神奇意想不到
內服 萬毒無畏寶 專治一切陰陽毒症男女可用
總代理香港惠民藥行 香港皇后大道東24號二樓 電話七二……
近有偽冒廣嗣藥露發售請照明本藥廠主人肖像真貨方可購買如大批購買請逕向本藥行總代理採購以免受損
瑞芬氏藥廠啓

華僑晚報 分類廣告 每天元半 老幼咸宜



華僑日報出版
香港法律彙編
全四套 百元
長期讀者 八折優待



萬年大戲院（慈雲山）
MANNING THEATRE
快將開幕
新型戲院 設備完善 座位舒適 聲光佳美
敬請留意開幕日期

永華 全日六場
國語 彩色 七彩 巨片
糊塗大將軍
唐寶雲 崔福生 岳陽

麗華 麗都
今天 驕術奇譚 主演
今天 行行出狀元 岳陽 主演
今天五場 唐寶雲 岳陽 主演 雞蛋不生蛋

本港新聞

傷殘老弱津貼

港電台「空中論壇」昨討論
社福署鄒在恩謂符合規定者即可申請
出席者指出規定年齡過高及補助過少

（港訊）社會福利署社會保障部福利主任鄒在恩，昨（卅一）晚在香港電台中文台參加空中論壇討論節目中透露謂：政府將於四月一日開始實施一項傷殘及老弱津貼，使到嚴重傷殘及老弱人士獲得生活保障，嚴重傷殘方面包括四肢失去其二，兩眼失明，全身癱瘓或達到失去工作能力者，可以申請領取傷殘津貼每月一百一十元；老弱方面是暫定年在七十五歲以上而在本港居住五年者，可以申請老弱津貼每月五十五元，但如傷殘而兼老弱，亦祇能申請其中一次，已居安老院者則不能領取。凡領取此項津貼者，不論其本身入息如何，祇要適合資格便可申領。辦法非常簡單，無須到社會福利署各區社會保障部辦事處，該處派人訪問了解情形後便照發給。如在四月一日前申請，則是項津貼由四月一日起發給，如以後來信則照收到申請書之日起計算發給。鄒氏續謂：現時辦法乃係暫定者，將來會改善。希望社會人士提供意見以便參考。

參加此次討論者除鄒氏外，有香港社會服務聯會副主席何世柱，香港傷殘青年協會監察委員關志明，香港復康會創會人及香港社會服務聯會委員郭樂賢神父，香港基督教老會主席莊重文博士等。

何世柱認為：此計劃乃政府對社會保障方面做工作開端，係一好現象，同時優點是手續簡化及使申請人不會失去自尊心，亦係一個進步。不過，何氏對於申領辦法中規定老弱方面要年在七十五歲以上這一點，認為應該改為由六十五歲與及如非住在政府補助之安老院的老人亦應考慮准其申領。傷殘方面則對於未達到嚴重傷殘程度者應考慮發給部份津貼。至於津貼數目則似乎少些，建議應調整達到符合實際生活所需。

關志明表示謂：傷殘青年協會之宗旨是希望透過此團體培養傷殘青年自立能力及責任感及提高對社會信心，故對政府有此津貼計劃甚表歡迎，但對每月一百一十元之數是否能維持生活，覺得頗成問題，希望有所改善。

郭樂賢神父謂：覺得此舉係本港社會一個好大的進步。但渠提出對此項津貼數字及條件的意見，認為規定七十五歲以上實在已經太老，因為安老院亦不過規定六十歲以上便可入住，故建議應改為六十五歲，並且認為傷殘與老弱同樣需要生活，故數字不應分為五十五元及一百一十元兩款。

莊重文謂：政府今次實施此項津貼計劃乃本港社會福利方面的一次好的開端，但渠除同意各人意見認為數目太少恐怕不夠實際生活之外，並認為人生七十古來稀，要七十五歲才合資格申請實在太老，故主張應盡量以適合中國人社會來定才好。

土瓜灣路上槍聲卜卜
賊刦婦並刺傷
探目追賊放槍六響卒被逃去

（特訊）昨晚八時許，九龍土瓜灣炮仗街，突然槍聲大作。一名青年匪徒持刀刦過路婦人，搶手袋，事主與糾纏時被刺傷，遂高聲呼救，適有一名反黑組督察探沙展休班途經彼處，親狀追捕，匪徒拚命奔逃，警探鳴槍六响，但在塚槍聲卜卜之中，刦匪利用街上停泊之一架單車溜駛逃去。

在這宗警探鳴槍擊匪案中，未有人受傷，而遇刦受傷之事主，事後被送院敷藥救治。

據悉：昨晚八時二十分，在上址附近之馬頭圍道與土瓜灣道交界之夏巴車房對開處，一名中年女子，途經上址時，黑暗中搶出一名年約二十歲之飛仔，手持利刀，威嚇事主，強搶其手袋。刦匪得手後，仍未心滿意足，竟欲再搶走事主手上所戴之手表，事主不甘蒙重損失，與匪糾纏，在抗拒間，刦匪兇性大發，手起刀落，把女事主之左手刺傷，傷者遂高呼「救命」求援。

時適有一名反黑組部之警探沙展鄺啓，途經上址，親狀上前追捕，刦匪見有人追來，即奪命奔逃，鄺啓沙展窮追不捨，匪逃到張祝珊學校與信義學校之橫巷時，由彭處逃入炮仗街，鄺高聲喝命停步，但對方不睬理會，遂拔槍向匪鳴擊，一時間槍聲大作，××通衢，結果鄺鳴槍共六响，但刦匪卒利用街邊停泊之一架單車，沿上鄉道駛向九龍城道方面逃去。

案發後，大隊警方人員開抵現場調查，先將女傷者送院，其後警方尋回三枚子彈頭，另三枚彈頭仍在找尋中。該三槍所中之目標，一為停泊在炮仗街二十八號門前之私家車——×八二號，彭車車頭兩旁玻璃均被子彈穿過，另一中炮仗街二十八號之石柱，其餘一彈頭，亦是擊中一輛私家車，編號BB五二五×號，右後車輪中彈。

受傷之女事主阮有容，四十二歲，被送院敷藥後，已無大碍，她被刦匪掠走之手袋，內有二十元現款，手表則幸保不失。

有關此宗刦案之歹徒，警方仍在緝查中。（合）

香港編譯社慶祝
第廿七度蘭亭雅集花甲
舉辦國際圖書文物展覽

（港訊）香港編譯社為慶祝第廿七度蘭亭雅集花甲而舉行之「國際圖書文物展覽會」，定於後天（四月三日）在大會堂正座二樓展覽廳舉行。下午四時由中國史學名家羅香林教授主持剪綵，會中陳列現代書法名家手寫「蘭亭古唱」、「蘭亭集序」，現代國畫家與古代畫家所繪「蘭亭雅集圖」與「王羲之像」，柳公權手寫「蘭亭詩」、「蘭亭八柱」、雅集盆景、碧玉硯、序拓本等，珍貴異常。展覽期一連七天，除開幕日外，每日由上午十時半至下午六時半，免費入場，歡迎參觀。會中並有詩歌朗誦團「蘭亭古唱」朗誦錄音播放。同時尚有本港及海外出版單位參加展出，其名單為：（一）宋鎮軒，（二）新文化事業供應公司，（三）南天書業公司，（四）證道書室，（五）道聲出版社，（六）辰衝書店，（七）麥可嘉出版公司，（八）教育出版社有限公司，（九）廣文公司，（十）通用圖書公司，（十一）上海印書館，（十二）皇冠雜誌社，（十三）遠東圖書公司，（十四）傳記文學出版社，（十五）藝術圖書公司，（十六）高速出版社以及英美出版機構共卅九家。

又訊：無綫電視樂今宵大型節目，將於四月二日晚（展覽會開幕前夕）訪問籌委會主席馮明之，秘書姚漢樑及介紹將在展覽會中展出之若干文物，盤景，古今書畫等，屆時將使觀眾耳目一新。

大澳婦病重 直升機送院

（特訊）一名染病身的少婦，因家居離島大澳，交通不便，難於赴院求診，故需動用直升機，將之昇院診治。

該名少婦，年為廿三歲，由大澳警署代為通知有關當局，派出直升機將其送往伊利沙伯醫院留醫。（合）

本月份假期多 港澳輪均加班

（澳門特訊）本月份，五日為清明節，十五日為英女皇壽辰，廿、至廿三為耶穌復活節，港方有此多天假期，屆時由港來澳旅行必擁，行走港澳線五艘客船，已決定由本月五日起至廿四日止的期間內，一連加班十天，以利疏導旅客。

又以夏季將臨，飛翼船由今（一）日起，尾班改開五時三刻，又比前稍後十五分鐘，以日漸長夜漸短之故也。不過，時鐘撥快一小時的夏令時間，又快來臨，那次又將調整了。

淺水碼頭村商店外 飛仔打傷人 判囚六個月

（新亞社）兩幫飛仔，在一商店外開片，店主急出外勸和，竟被一飛用水喉鐵毆傷，事後警探將一名僅十六歲之少年拘捕落案，昨解上銅鑼灣裁判署受審，被告認罪，法官聆案畢，判被告兩項，共入獄六個月。

被告馬榮，十六歲。被控：（一）三月三十日，在筲箕灣地區，非法及惡意打傷男子蔣某；（二）同時同地，藏有攻擊性武器一枝水喉鐵。

案情透露：當晚九時三十分，兩幫飛仔，在筲箕灣淺水碼頭村一商店外發生爭執不協，因而大打出手，傷者恐其闖入店內，致受損失，遂出外勸和，豈料被告用水喉鐵擊傷手部，傷者被送往醫院留醫，當晚十二時，警探據報，將被告拘獲，落案檢控。

深水埗老婦 家中自縊死

（特訊）一名厭世老婦，乘人不覺，在家中上吊，結果一命嗚呼，與世長辭。該名自縊老婦羅金[illegible]，七十六歲，住深水埗大坑[illegible]村，於被人發覺後，將之急送廣華醫院救治，但於抵院時，已證實斃命，並沒有可疑之處。（合）

油麻地賊刦提欵者
兩男子被五賊掠九千元
旺角銀行職員被兩匪掠去萬七

（特訊）昨上午十一時許，油麻地廟街與西貢街交界，兩名自銀行提款男子，懷有現款九千元，行至上址，被五匪徒箍頸截刦，將兩人提得現鈔刦去，事主幸未受傷。

兩事主一姓胡，五十二歲，一姓張，四十歲，據說：昨午兩人前赴恒生銀行油麻地分行提取現款九千元，兩人步行至廟街與西貢街交界時，突被五名年約廿餘歲歹徒合力將兩人箍頸截刦，將兩人所提現款刦去，五匪發足而逃，稍後，事主撥電報警。

又一名銀行職員昨上午奉命收回一批現款，途至旺角快富街與通菜街交界時，遭兩歹徒箍頸，刦去現款一萬六千九百元，事主並未受傷。

遭截刦之事主姓黃，五十歲，任職於旺角東京銀行，較早時奉命前往一處地方，收取現款一萬六千元，返回銀行途中，至快富街附近，被兩名年約二十歲歹徒箍頸截刦，將其身上萬多元現鈔刦走，稍後事主向警方報案，警方派員追緝匪蹤。（合）

與少女做愛
五金工人簽保守行為

（特訊）一名廿六歲五金工人，與年僅十三歲的離家出走女童發生性行為。為該女童母親揭發，報警投訴。將這名五金工人落案提控。昨日解上高等法院提審，被告認罪並稱願意與該女童結婚。正按察司李比爵士聆訊案情完畢後，判被告簽保二百元，守行為十八個月。

被告黃茂，五金工人。被控於去年六月二十一日，在荃灣市德仁大廈與一名未滿十三歲的女童發生性行為觸犯婦孺法例，被告延請納利大律師代表認罪。

案情透露：該女童現年十二歲，與家人同住土瓜灣，為人好動，在外留宿，習以為常。自去年五月四日起該女童即未有返家，到五月二十三日，其母見事不尋常，恐女童或有不測，乃報警尋人。找尋其女下落。原來該女童自離家當日起，到荃灣地區一大牌檔做工，認識被告，成為好友，彼此互吐衷曲，對對方的遭遇表同情。而女童曾向被告稱自己已經成年。兩人遂於發生性行為。

迨至去年十月九日，女童與其母親在荃灣一戲院巧遇，其母乃命女童跟她返家，女童稍不願，將經過之事向其母和盤托出，並希望其母准許她與被告結婚，共諧鴛盟，其母不允，並將此事向警方報告，將被告拘捕。（濤）

涉嫌入假賬騙卅萬
銀行職員被控主控再申請還押
法官拒予所請准被告保釋候審

（新亞社）涉嫌入假賬從中騙取銀行款項約卅餘萬元之銀行職員陳旋球，昨第四次解西區裁判署提訊時，向專利法官申請保釋，主控帮辦李明遠則向法官表示，控方準律政司論，要求法庭將該案作第五次還押，因可能再加控其他罪名，同時考慮該案應在何級法庭審訊始合。

法官聞訊，大表驚異，蓋過去數次提訊時，控方皆以同一理由申請將案押候，輾轉多次延期之後，迄今檢察官仍未決定被告應被起訴若干項罪名，因此對控方之理由，不表贊同。至此主控透露由於檢察官公務繁忙。法官謂，裁判司日理萬機，工作更較檢察官繁忙。批准被告具保出外候訊。但主控即謂，由於案中涉及款項卅餘萬元，希望法庭訂定鉅額保款。法官遂判定被告自簽五千元，財政擔保五千元，其妻亦需簽認人事保額五千元，被告即可保釋候訊。

被告陳旋球，卅五歲，住大坑西文強大廈，銀行職員。涉嫌偽造一張賬單，及一張入賬當作中國證券公司自銀行透支款項入乙公司戶口內，從中騙取銀行六萬餘元。昨提訊時之罪名，仍屬原有之五項罪：（一）本年一月十三日，在本港地區，蓄意欺騙，偽造一張轉賬單，當作宇宙貿易公司向恒隆銀行取款六萬五千九百八十七元二角；（二）同日行使該偽造轉賬單；（三）同日偽造一張入賬單當作將六萬五千九百八十七元三角存入城士公司之戶口內；（四）同日行使該張入賬單；（五）同日行使上述兩張單據，在以上情況下，向恒隆銀行騙取該筆款項。

英油輪大火關係
海港一度封閉 昨晨已予解除

（特訊）由於前日凌晨在橫瀾島以北二哩監獄海面英油輪「東聞」號與「沙西亞」號相撞，海港曾一度加以封閉，至昨晨九時已予解除。

海事處昨日開始進行初步調查，由驗船官丹尼斯領導。據海事處官員稱：調查結果，將保守秘密，直至海事法庭舉行時始公佈。

「東聞號」傷者十人，仍留醫院，死者三人，均為英國人。另一艘由歐洲滿載貨物來港「畢來梅快輪」，昨晨五時卅分，曾拍發電報給海事處，謂在本港西南二百哩海外，發生火警，事後又來一封電報謂：已將火救熄，並於稍後抵英涌卸貨。（合）

涉嫌黑社會 青年明提訊

（特訊）一名涉與三合會組織有關的青年，於昨日下午三時三十分，被九龍探員拘捕於佐敦道的一所公寓內。該名被捕青年郭寶[illegible]，十七歲，將於明日解南九龍裁判署提訊，被控藏有三合會文件及身為三合會會員兩罪。（合）

中區太子行灌漿公司被賊刦
四賊持刀縛九職員 掠走糧欵近十五萬
尖沙咀金巴利道台灣菜館兩賊刦七千餘

（特訊）中區太子行一灌漿公司寫字樓，昨中午遭四持利刀匪徒闖進，將九名職員綑綁，封去糧款近十五萬元之巨，得手後，奪門而逃，不知所踪，幸無人受傷。

被刦巨額糧款之公司，位於太子行七二五號室，為灌漿有限公司，經理姓胡，經常有廿餘名職員工作，據說，昨中午十二時許，大部份職員已外出午膳，公司只留回職員辦公。

較早前，公司一名鄭姓主任，帮同另四職員前赴聖佐治行一銀行，提款十五萬元返回公司，十二時許返抵公司，連同留在公司四職員一起將薪金分放糧包。

一時十分，四名年約二十至廿八歲男子其中兩人，手持三角銼，另兩人則手持長刀，闖進公司內，亮刀指嚇公司內九名職員，唔勿張聲，各人在利刀威脅下，不敢動彈，匪徒立即在懷中取出細索膠布，將各人綑綁，用膠布封口，將放在櫃上之紙幣，十四萬三千九百文，納入一旅行袋內，匪徒對十元面額之紙幣及其他硬幣遺下不取，在現場逗留，不過十五分鐘，得手後奪門而逃，稍後事主掙脫綑綁，撥電報警，大隊警員到場調查，分頭追緝四匪歸案。

又尖沙咀金巴利道一台灣菜館二樓賬房，昨下午遭兩名持刀匪徒闖進，威脅三名職員，刦去現款七千七百二十元，無人受傷。

被刦之菜館位於金巴利道三十九號一家台灣菜館，昨下午二時，兩歹徒用百合匙將賬房門弄開後，進入將三職員指嚇，三人在利刀威脅下，不敢動彈，匪徒啟動手在辦公檯抽屜刦去七千餘元，得手後，奪門而逃。（合）

紳商讌客　氣派豪華　社團聯歡　豐儉隨意　筵開百桌

喜萬年 酒樓夜總會

長駐歌星　磁性歌后 秀瓊　寶島 孔蘭薰　王韻延　陳美納　李艷惠　蘇珍納

JR. PARUNGAO & HIS MELODONS

謝永康樂隊 輪迴演奏

晚上專人代客泊車

尼詩道一號熙信大廈廿一至廿二樓　電話：五-二八二一二一 二七三八八三

婦科 兒科 內科

伍卓琪

診所：灣仔軒尼詩道二六九號光華大廈二樓（即史超域道口）

電話：七二〇六五七　七三二一七〇

重要通告

敬啓者：本公司將有重要文件分發與全體股東，倘列位股東或其代理人之通訊地址曾有變更而尚未前來公司登記者，敬請蒞臨香港德輔道中廿二號三樓本公司寫字樓辦理，以免文件投寄失誤，是所企盼，此致

列位股東先生台照

永安人壽保險有限公司謹啟

一九七三年三月廿八日

華僑日報讀者

東南亞觀光團

七海旅運公司週年榮譽貢獻

華僑日報　THAI INTERNATIONAL 泰國國際航空公司　聯合主辦

・一流酒店膳宿　・超級豪華享受

・粵語專人領隊　・全部簇新節目

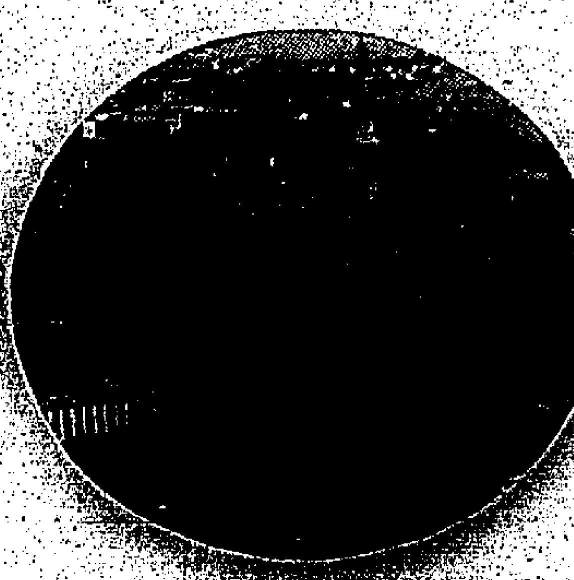
泰馬星

九天豪華組：$2,750—

12天豪華組：$2,900—

4月16日（祗限持護照參加）

5月20日　6月20日

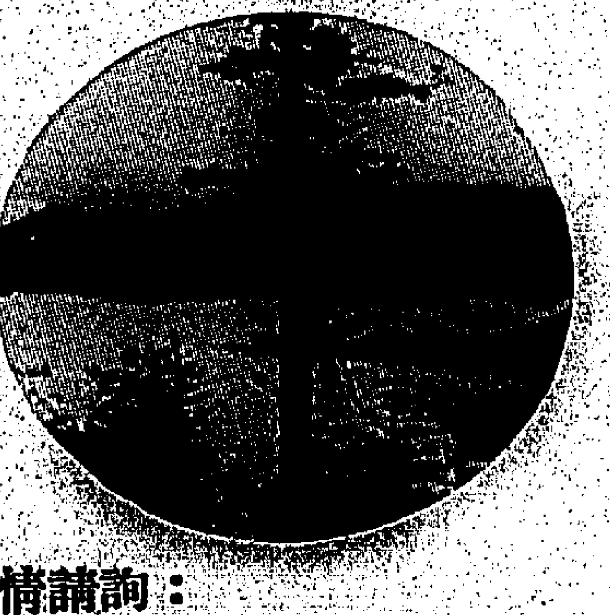


日本

九天豪華組：$2,900—

4月17日　5月20日

6月25日　7月22日



台灣

十天豪華組：$1,490—

4月14日　4月15日

（祗限持證參加）

6月20日　7月23日

九天豪華組：$1,390—

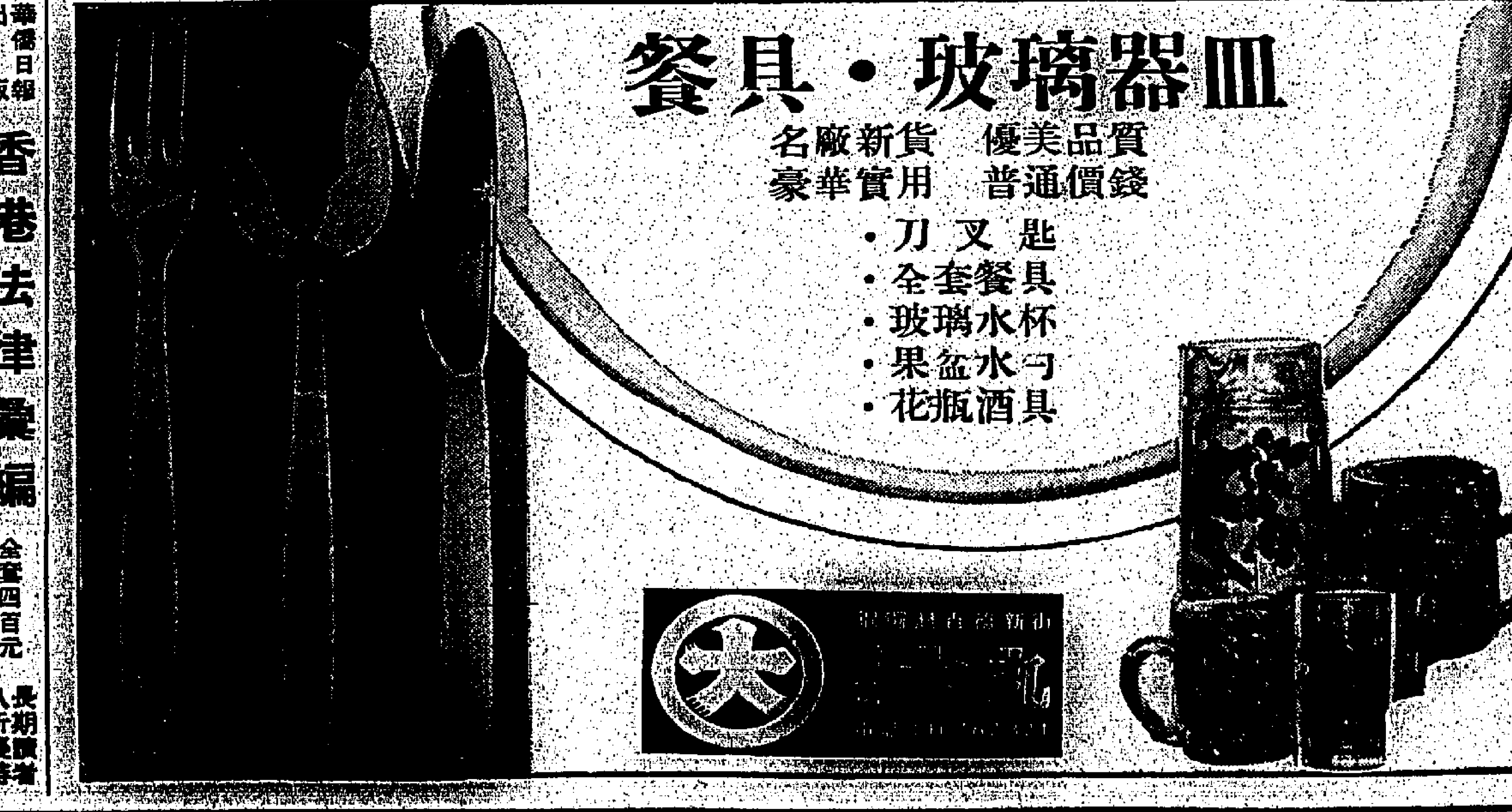
（逢星期六出發）

詳情請詢：

七海旅運有限公司　香港德輔道中國際大廈1702—3室　電話5-455639

華僑日報中區辦事處　香港德輔道中站街華僑日報　電話5-231637

華僑日報出版　香港法律彙編　全套四百元　長期讀者八折優待



餐具・玻璃器皿

名廠新貨　優美品質

豪華實用　普通價錢

・刀叉匙

・全套餐具

・玻璃水杯

・果盆水勺

・花瓶酒具

REFERENCE LIBRARY 1 APR 1973 CITY HALL

本港新聞（一）

英國與中國大陸貿易發展後 不影響香港貿易

華爾克部長強調香港應與英國共同發展工商業 渠指出此次英國工業展覽在北京舉行甚為成功

（特訊）英國貿易及工業部長彼得華爾克，於昨日下午二時三十分偕夫人及隨從乘英航專機由中國大陸飛抵港，同行有英航空、太空及船舶部部長希氏夫婦及隨從，彼等下機時，港督麥理浩爵士伉儷，英駐港高級專員史斯頓等在機場迎接，一行隨即乘車離開機場，經海底隧道赴港督府。

希氏部長及隨從三人，先於昨晚八時乘英航機飛返倫敦，至於華爾克部長夫婦及隨從則定今（一）日上午二時卅分乘星加坡航機由港飛星洲，屆時港督伉儷將在機場送行。華爾克部長行前，今日可能在機場接見記者，述及此次在北京舉行英工展會之經過。（慎）

香港總商會 晚宴華爾克 港官紳參加

（特訊）英國工業及貿易部長華爾克先生，日前到北京為英國工業展覽會開幕，昨日返抵香港。香港總商會昨晚在香港會設宴招待華爾克部長。由八時開始，直至十時半才散席。

主席為香港總商會之主席及各理事。賓客除華爾克部長及部份同往北京參加英工業展覽會之團長外，港督麥理浩爵士亦有參加該晚宴會。

參加晚宴人士，約五十人。除上述主方外，被邀賓客尚有財政司夏鼎基、新聞司姬達、周錫年爵士、安子介先生、鄧肇堅爵士、沙利士先生等。

英工業輸出 最近幾個月 皆創新紀錄

華爾克部長謂今次在北京之英國工業展覽會，算是十分成功，其得當地人士好評。

彼又謂：很多人在收音機上聽到英國常常罷工，但彼等只聽見英國有四萬人罷工，而不知道尚有二千四百萬人是在工作中。

彼又謂：英國加入共同市場，對英國將更有利，因共同市場是一個很大的市場。

彼更強調謂：英國工商業部十分蓬勃，工業產品與出口，在最近幾個月內，都創新紀錄。英國工商業轉好的主要原因是：（一）英國在工商業管理及政府近年來大加改革，（二）英國在世界貿易的地位有長足發展，尤其是英國參加共同市場後，在貿易上將更有利。

英國在工業上亦有顯著的進步，如航空機械方面，原子能技術方面，都是居於世界領導地位。

英加入共市 對香港權益 必不至忽略

繼後，有人向華爾克部長發問有關中英貿易關係，香港貿易地位等問題。

華爾克部長表示：英國加入共同市場，亦不會忘記香港，至於香港的代表問題，則香港人士應使英國工商部全人了解香港的情形，亦不至忽略香港的權益。

彼與周恩來總理兩小時會談中，表示英國與中共的貿易，展望甚佳。

彼表示：英鎊的地位相當穩定。

英國估計中國大陸對英國多種技術發生興趣，例如開礦技術，超音速航空技術等。英國希望能向中國大陸輸出多種工業機械。

據說，英國與中共貿易後，不會令香港貿易發生不良影響。

據記者推測：如英國與中共的關係能日益改善，則英國海外航空公司和北京的航綫，亦會不日實現了。

香港與英國 關係極密切 應合作發展

華爾克部長在其談話中指出：香港是英國之一個世界性大城市與英國之商業前途極為重要，他認為港英關係至為密切，雙方應本着合作精神共同發展港英工商業繁榮。

華氏並透露：在最近將來，英國工商業管理將有重大的改革，英國現正處於國際貿易重大發展時代，其處境一如戰後初期德國與日本所面臨之經濟處境一樣。總之，英國工商業現已進入一個重大的發展時期。回顧過去兩年來，英國已處於這個轉機中，而大多數世界人士卻未能認識此一轉機。

在世界貿易 英國之地位 已超過日美

以去年為例，英國經濟增長率，乃戰後任何一年為高，工商業之發展及生產亦達到最高峰，特別是本年一月及二月英國的出口數額增長為前所未有者，至於投資方面亦在不斷增長中。

由於英加入歐洲共同市場關係，促使英國商業活動採取連串新措施。以目前英國在世界貿易市場之地位，已超過日本及美國。

在鋼業方面，英國已處於改革，相信到一九八〇年時，英國將擁有世界上最優良及最現代化的鋼廠。英最大的利潤車廠，在今後數年間之投資勢將倍增。

超音速飛行 與及核子能 居領導地位

至於機械製造業方面，今年所接訂單乃較過去廿五年以來任何一個時期為多，造船業方面，無論在管理上或生產上，也較戰後任何一個時期為高。

北海石油田之發現，使英國在能量資源之發展更邁進一步。超音速飛行及核子能等方面，英國現已處於世界領導地位。

以上種種因素，使英國經濟前途更為樂觀。英國貿易發展，現有百分之七十是傾向歐洲以外市場，其增長率在短期內將在海外發展更多市場。

英國工商界 應重視香港 專程來訪問

華氏認為香港亦將為英國發展海外重要市場之一份子。同時，英國今後貿易對象，亦將以遠東市場為主。在南美方面，英國貿易亦在急速之發展中。

總括而言，目前國際貿易前途形勢大好，對英國而言，更大感興奮。

華氏強調香港是遠東財經貿易中心，故此，在今後數年間，港英工商界合作將更為密切，英國工商界領袖今後前來香港訪問，不應是順道而應是專程。

一九七三年 是國際貿易 談判的時期

華氏透露：在最近期內，英國將有部長級官員來港訪問。而在今年九月間將有更多部長級官員來港作工商業性訪問。由此可知英國在今後對香港貿易地位之重視。華氏並保證英國工商界今後與香港貿易關係將更為提高，蓋英國工商界人士目前已認清加強港英貿易，對雙方經濟乃有重大的裨益。

華氏深信一九七三年為重大國際貿易談判時期，不祇對港英，對歐美對日本或任何國家的經濟活動，今年將是一個重要的國際貿易發展時期。英政府及香港商界人士均盼望今年的國際貿易關係更為放寬。

英罷工人數 實微不足道 生產者至眾

談及英國罷工問題，華氏指出：最近英國有四萬工人罷工，但一般人士卻忽略英國目前也有二千四百萬工人投入生產行列中，同時這絕大多數投入生產工人更不惜逾時工作，以四萬比對二千四百萬而言，罷工之工人數字是微不足道的。事實上，英國無論在出口貿易或生產投資上的發展，已造創紀錄。例如超音速飛行及核子能發展，已處於世界領導地位。

華氏強調稱：在貿易方面，英國目前不在閉關自守，而在適步介入國際貿易市場，成為世界工商發展成功的國家。

華氏最後表示：彼以英工商貿易部長地位來港，感覺非常榮幸，盼望將來有機會再來。

香港一週大事

今後十年本港醫務發展

政府三月廿七日宣布委出一個醫務發展諮詢委員會負責研究、擬訂今後十年內改善及擴充本港醫療服務方案。委員會主席羅理基爵士，副主席醫務衞生處長蔡永業醫生假政府新聞處會見記者發表委員會工作。

據羅爵士表示：委員會在將來的一段時間內，研究商討本港將來十年的醫療服務發展，例如醫院床位是否足夠，醫生人才的訓練，增設診所等，並作出報告呈交政府，向政府提交意見。

蔡永業醫生又表示：政府醫務衞生處已決定先設立牙科護士訓練學校，以訓練牙科專門護士人才，以使將來能設立學童牙齒保健制度，將來如何能加以擴充，更令推行牙齒保健為廣大民眾服務。關於醫生是否缺乏的問題，蔡永業醫生表示：目前香港大學的醫科學位已增至一百五十名，是否足夠的問題，他們亦可能與政府及香港大學方面研究。正如上述所言，對於醫生人才的問題，他們的委員會將來會向政府提交建議的。

四賊劫銀行警長勇殉職

廿七日中午十二時許，四名匪徒兩持短槍兩持刀，闖入九龍城嘉華銀行行劫，掠去現款八千餘元乘車逃走，一名職員從後門逃出電知警方，值時巡邏車迅抵現場，一名警長首先推門衝入，匪開一槍，命中警長頭部，負傷倒地，送院急救不幸殉職。四賊在行內挾持兩名學童衝出，警方有所顧忌，不敢開槍，卒被向九龍城寨逃去，殉職警長謝淵韋，服務警隊廿餘年，英勇殉職消息傳出，同袍深表惋惜。

謝警長遺體於三月卅日上午十一時半，在九龍城殯儀館舉行出殯儀式，警務處長薛畿輔及副處長暨警界千餘人到場致祭公祭，並旋即出殯，由警察樂隊引導，靈柩移卜和合石墳場，該警長之遺屬警方已辦理安置中。

港九兩巴必須改善服務

財政司夏鼎基向港九兩家巴士公司發出警告，除非他們的服務能有重大改善，否則他們能否獲得政府續訂專利合約，實大有疑問。

財政司明確表示：「政府決意令到公共交通服務改善，而改善公共交通，其現有服務仍普遍不足。」

他在立法局總結預算案辯論時指出：車輛每年增加百分之十五，全港現有車輛近二十萬，政府必須採取行動限制車輛增加，但是要解決這問題，應以公共交通服務充份條件，雖然兩專利巴士公司開辦了海底隧道新路通，實任落在公共巴士身上。

他指出：維持這路交通的政費開支，到一九七六——七七年的四年內，將會從交通服務所得的稅收（以現時的收費率計），超過十億元。

建議管制住宅樓宇租金

布政司羅樂民爵士在立法局預算案辯論中，答覆多位非官守議員詢問有關租值上漲問題時透露，對住宅租值問題的全面研究行將完竣，希望不久便可以向行政局提出他的建議。

布政司表示：他的建議目標，將是一般性約束措施，希望能避免「時作時輟」的管制租金政策的流弊，同時又希望不致減低地產商人發展物業的興趣。

換句話來說，本港所需要的是一種過渡期的辦法，直至供求情況可以自行決定租值的水平為止。

廉租屋將實行分層出售

房屋司黎保德，在立法局恢復辯論下年度財政預算案時，透露政府已積極進行研究，將部份公共樓宇，以長期低息分期付款辦法，出售給中下級收入的人士，并希望在短期訂出實施方案。

黎保德是答覆希慎培夫人所提出的意見。黎氏承認將那些設計較佳的樓宇，例如目前由房屋建設委員會轄下的居住單位以分期付款辦法出售的建議，「確是非常合理和有説服力」的。

房屋司強調：新成立的房屋委員會需要決定將來為中下級收入的人士所興建房屋的數量，以及為最低級收入的人士所興建房屋的數量，而興建房屋給中下級收入人士的決定，黎保德認為毫無疑問是會受到財政因素的影響，但他認為：如果政府可以滿足這類人士的需求，而又能夠避免將大量資金撥補，這當然最好的事。

港府決定文憑教師薪級

文憑教師的薪級，現已訂定為月薪由一千一百七十五元起，至二千〇五十元止，並由一九七一年四月一日起計。此外，當局亦將把教育學院文憑的程度提高，使薪給起點同時增至一千二百五十元。

上述新薪級追溯由一九七一年四月一日起計，另由一九七二年四月起提高百分之三，因港府早經宣佈所有公務人員薪俸，已由該日起提高百分之三。

港府發言人宣佈上述消息時說，為權宜計，由今年夏天起，各教育學院的新畢業生，如果獲得有「優良」成績的師範文憑，在初次被委任為文憑教師時，將獲得一次額外增薪，即是薪俸起點為每月一千二百五十元的新給。

達成此項目標之後，各教育學院的畢業生在初次被委任為文憑教師時將一律由每月一千二百五十元的起點開始支薪。

英油輪大火三死卅一傷

本港東南海面，三月卅日凌晨發生一宗嚴重海難。於凌晨三時許，一艘出口的英國運油輪，與一艘入口的法國貨輪，在港海東南橫瀾島北面的南堂海峽，黑夜中相撞。英國油輪隨即發生大火，火勢蔓延迅速，焚燒迄晚始被控制，釀成三死三十一人受傷。

當局已於昨日下午組成調查委員會，研究這宗嚴重海難，海事處長已委任海事測量員達尼斯為首，與海事處職員調查這宗撞船事件。

該艘運油輪火勢仍未被撲滅，海事處昨日下午一度擬將它用拖船拖往將軍澳，但因運油船仍在焚燒中，遂任它泊於現場海面，而與油輪相撞之法國貨輪亦嚴重損壞，已被拖往將軍澳。

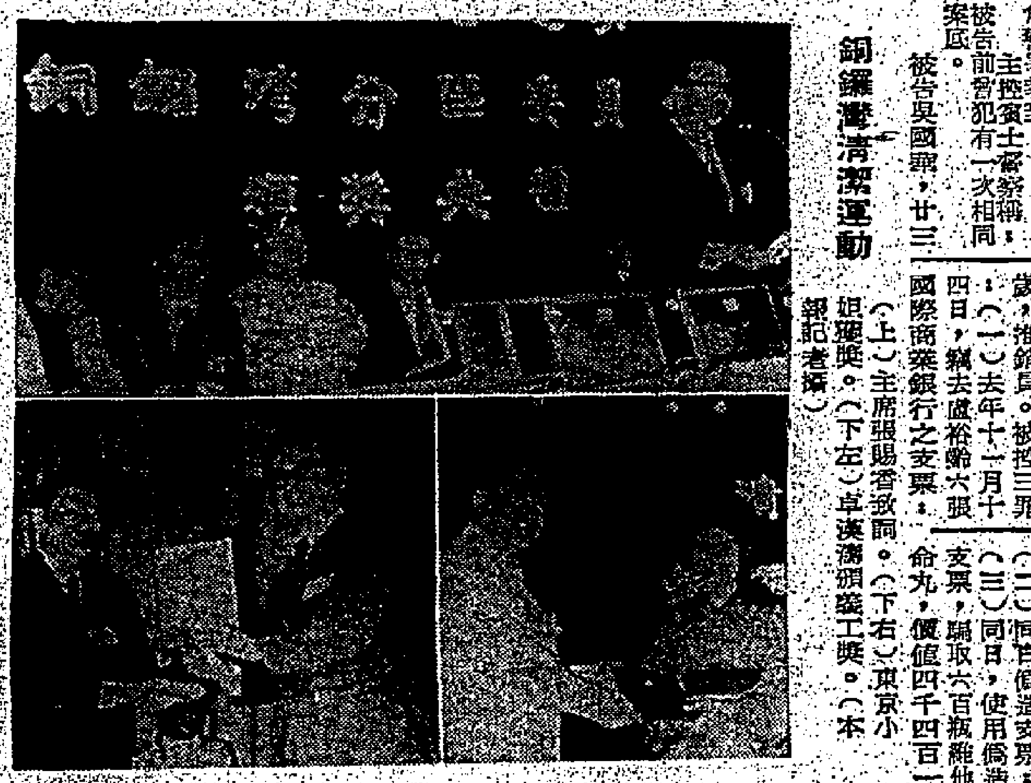
十項行劫罪青年囚八年

一名被猖劫匪與在逃人，用利刀脅持單身男女，闖門而入，掘劫屋內住戶，大肆搜刮，三日內，自臺灣環洗劫三大廈十個單位，劫去財物共值三萬五千元。終為警方進行例行搜查時揭發，將這名劫匪拘捕，落案控告十項行劫罪。昨日解上高院審訊。正按察司李比爵士於聆訊案情完畢後，以被告所犯罪名嚴重，判處其入獄八年。

審過去青年犯罪，法例一般予以驅判，近年來青年犯劫案者有增，有關當局決以嚴刑峻法懲治，青年犯劫案判囚八年，在港尚屬創舉。

溫度三十度一 破歷年三月份紀錄

（特訊）天文台發表評論謂：昨日最高氣溫為攝氏三十度點一，是歷年三月份最高者，破一九六〇年三月份紀錄，當時是攝氏廿九度點七。



銅鑼灣清潔運動

（上）主席張賜香致詞。（下右）東京小姐獲獎。（下左）卓漢源頒發工獎。（本報記者攝）

偽造支票騙貨 推銷員認罪保准候宣判

（新亞社）一名推銷員，冒用銷貨單，偽造支票，行騙雜貨行，詐得三千元貨，於去年十一月廿六日逃匿，被警方拘捕，昨在新蒲崗裁判署審訊，被告聘律師代表認罪，裁判官判候感化官報告後，始行宣判，并准被告以三千元現金，另人事擔保三千元，出保候訊，另須每日向旺角警署報到。

主控官指被告前曾犯有一次案底。

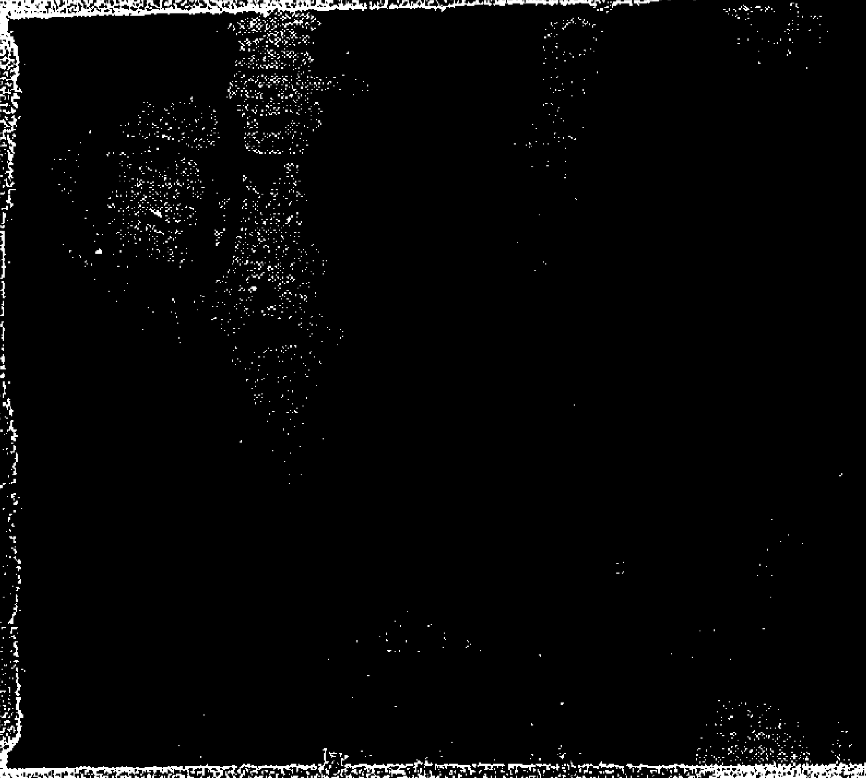
被告吳國輝，廿三歲，推銷員。被控三罪：（一）去年十一月十四日，竊去盧裕齡六張國際商業銀行之支票；（二）同日偽造支票；（三）同日，使用偽造支票，騙取六百瓶維他命丸，價值四千四百一十元。另有五項行騙罪，供法官判案時參考。

案情透露：去年秒，被告之友臥病醫院，留下一個公事包交被告，其友因被告犯事未幾，被判入獄，事後被告包中有一本銀行存摺。十一月十四日，被告以電話向羅士打行一間公司購買六百瓶維他命丸，每瓶售價九元，送往旺角彌敦道國際創興銀行大廈十一樓。是日下午三時許，公司派員按址送貨，員於門前被一人截住，謂該公司經理在佳寧娜，貨送往該貨倉，將貨物上了一部汽車，隨即交出一張面額四千四百一十元之支票，翌日公司往銀行兌款，但被退回，其後報警，三月廿六日，警方獲得線報，將被告拘捕歸案。

台灣馬星樵夫婦遠道捐款 點唱沈慧芙義唱「楊家將」

（特訊）許聖雅集琴韻部主席團，響應華僑日報讀者救童助學運動，假商業電台舉行義唱，一時盛況空前，至為感人，在社會各位善長熱心支持下，捐款突破七十萬大關。

馬沈慧芙女士，義不後人，參合高歌「北宋楊家將」一曲，博得全場掌聲。台灣馬星樵夫婦，特從致長途電話到商業電台捐款一千元點唱，既得知音人士捧場，馬沈慧芙女士更落力演出，收音機前聽眾耳福不淺。



沈慧芙代表台灣馬星樵夫婦將點唱善款一仟元交華僑日報經理梁子生（本報記者攝）

銅鑼灣掃桿埔清潔運動 僑港日小姐獲獎 灣仔民政主任麥樂賢主禮

（本報專訊）一位僑港日本小姐，昨日代表一家日人機構，因響應掃桿埔清潔運動而獲獎，在最近一連串之全港清潔運動頒獎中，以此獎為較特殊而吸引，且足證此次全面性清潔運動，日本僑民響應而且在比賽中獲獎，意義深長。此頒獎典禮，乃於昨日下午二時半及三時半分在嘉路連山南華體育會禮堂，及孔聖堂相繼舉行，頒獎典禮為銅鑼灣分區清潔委員會，與及大坑掃桿埔分區清潔委員會。

昨日主持上述兩頒獎大會者為灣仔民政主任麥樂賢，及嘉賓東區警司鄭漢湛，灣仔衞生督察陳光耀，小販管理隊高級督察古錫輝，各屬區街坊首長杜崇德，卓漢源，李均，興記內大廈組織，熱心份子鄭厚賢，李滔，梁廣詳，李毛，莊榮，關貽蓀，劉榮，盧其文，廖志堅，彭景和，何坤，區子忠，鄧德俊，梁炳祺，何滌源，梁永立，何松，李啟明，孔慶鑾，馮禮明，鄭北芳，張倫，何志賢，何廣雄等。

灣仔民政主任麥樂賢於致詞中，指出此次清潔運動，正如署理浩爵士所曾預期一定成功，並且更因此而使個性之清潔問題，使官民更加合作，打成一片，「清潔運動」主席張賜香為大會致詞則指出自去年十一月開始此兩大運動一切盡到預期成績，除感謝各方協助與合作之外，更望繼往開來，使香港生活環境更美好，隨即宣佈各項比賽之頒獎者，頒獎禮成，酒會而散。（合）

長腿美人

褲套往往使女士們看起來修長和窈窕，而且適合各不同場合穿著。

左：黑底碎花褲套，高領，露背，售$145

右：格仔褲套，自然大方，腰間束腰帶。$165

獨家在 女裝部發售

Lane Crawford

香港德輔道中十四號
九龍彌敦道七十四號

大開眼界 畢生難忘

華僑日報 沉美航空公司 聯合主辦

歐洲旅行團第三、四團

全程廿九天 第三團：七月三日至七月卅一日 第四團：八月七日至九月四日

歐洲旅行團第二團，旅程節目豐富，歐洲十個國家的文化藝術與科學成就，數十個世界名城的歷史勝蹟和現代文明，均可在這次旅行中盡覽無遺。本團將乘汎美七四七豪華客機出發，遊覽名城包括：德黑蘭、羅馬、維也納、慕尼黑、蘇黎世、洛桑、燕得拉肯、日內瓦、巴黎、布魯塞爾、海牙、鹿特丹、阿姆斯特丹、倫敦、漢堡、東西柏林、貝魯特等。

費用包括來回機票，一流酒店，早、午、晚三餐以及各種遊覽交通費。

HK$10,200

報名處：香港華人銀行大廈地下 電話：251974

華僑日報中區辦事處

華僑晚報 分類廣告 每天元半 費廉效大

本港新聞 ②

十萬道友是心腹之患
罪惡與吸毒是孿生兄弟
大部份罪惡事件都與吸毒有關
戒毒康聯會主張廣泛推行戒毒

（港訊）香港戒毒會康復先進聯誼會於三月廿九日理監事會議時，會經討論政府成立撲滅暴力罪行委員會的問題，一致認爲目前本港治安日趨惡劣，搶劫兇殺案件，無日無之，已嚴重威脅到社會安寧，以一個工商業發達大都市，絕不能容許罪惡披猖而造成社會危機，影響經濟發展，繁榮消失，反暴力罪行運動實乃當前急不容緩之擧。該會副會長郭堅指出：近年來罪案增加成因，雖然有着各種潛伏因素，如居住環境惡劣無社會活動，靑少年失學，色情誘惑……等等，然毒品泛濫，致使靑少年吸毒日增，實爲罪惡滋長主要原因，最近戰兩名靑年行劫罪犯在法庭受審時表示，由於染上毒癖，爲了取得金錢購買毒品，只好鋌而走險，這種事情已是累見不鮮，又據監獄署統計數字顯示，刑事案件與毒品有關的佔百份之八十，尤其是靑少年吸毒者，戒毒會石鼓洲戒毒中心調查統計亦達百份之四十強，從上述資料顯證：可證明吸毒與犯罪是結了不解之緣，今天治安惡劣，暴行猖獗，和罪惡與反毒問題有莫大關係，方爲正本清源之道，同時保守估計本港吸毒人數約八萬至十萬衆，如何解決這個問題，當然有賴政府當局大力擴展戒毒治療工作，因爲只有反毒組和反毒而不去普查後已染上毒癖者，給予重新做人機會，就無法徹底消除毒害，查本港現有之戒毒機構，每年僅可收容三千人，而吸毒者則在八萬人以上，所以反毒運動除掃蕩毒品來源，掃蕩毒販外，最重要的還是加緊推行戒毒治療，杜絕罪犯根源。本港近年來則以靑少年吸毒帶來罪犯特別顯著，如不從速消除這種現象，不但會影響下一代，抑亦敗壞社會治安與經濟繁榮。康聯會令人以過來人的身份對此均有深切之了解，一致認爲反罪惡運動必須結合反吸毒運動，並展開廣泛性戒毒宣傳進行一次全面性社會教育，以喚起全港居民，投入這個運動，可收事半功倍之效。

認重估地稅不合理 各界社團堅決反對
工作小組代表昨訪立法局非官守議員 要求否決新官契法案促政府遵守原約

（港訊）本港各界社團反對政府不合理重估地税政策委員會，以當局罪惡反原官契條文之規定，並於一九六九年片面發表「綜合公佈」，由於政府施行既不合理又不公平的重估地税措施，已爲全港五百七十一個社團會員及有關持契人所反對，後來政府雖欲緩和輿情，略將重估地税措施，稍作無關重要的變更，如所謂分期付款，八折繳納等，以表示讓步，但各界社團及持契人所堅持的立場，是要爭取合法權益，即可續期官契在續約時，是根據原官契條文規定來重估地税，衡平合理的增加，不應根據市價來重估地税，故雙方所爭論之焦點，是基本原則性問題，各社團代表曾經與總督面談，亦無法解決，使各界社團及有關持契人爲這個問題和政府間的鴻溝，無法彌補，社會人士深感遺憾。

政府最近更草擬一九七三年官契法案，已提出立法局二讀，企圖通過立法程序，迫使持契人接受，以解決久爭未決的重估地税問題，但政府此舉是否公平合理？自有社會人士公平批判，故各界社團工作小組代表除將與組當會議經過，在報章刊出公開信向全港五百七十一個社團及有關持契人報告外，同時函請立法局非官守議員要求協助，爲民請命，現悉該法案經立法局二讀後，將於本年四月十一日在立法局辯論，各社團代表，特於昨日上午十一時半，聯袂前往立法局辦事處，會晤立法局非官守議員，由胡百全，黄宣平，王澤森，利國偉，張奧偉，安子介，胡文瀚七位議員接見，各社團代表爲香港中華廠商聯合會莊重文，香港中國總商會王寬誠，張蒼林，九龍總商會潘壯修，港九各區街坊會協進會吳多泰，港九各區街坊會研究委員會張昇文，港九物業商會洪硯釗，九龍區大廈聯誼總會黃汝藩，西品卓，九龍塘業主聯會黃夢花，九龍總商會許賢奏，新界總商會鄧同光等。

各代表指出：該一九七三年官契法案一是根據我們早已不承認的一九六九年政府「綜合公佈」，持契人當然無法接受的。因爲地税和地價根本是兩回事，政府將地價的政策，是完全違反原來契約的規定，在這種政策下，無異要持契人以高價重新向政府購買土地，過往所付出包括整個批租年期的地價，被一筆勾銷，是極不公平的。持契人旣已繳納地價，則以契約續期時只須付象徵式的繳付地税。而公平合理的新地税，應以現行公開拍賣土地時的地税爲標準，或按照舊地税酌予合理的增加若干倍。因此現在政府不遵守原契約的規定，是違背了基本原則，在這種錯誤政策下，無論訂立任何法例，都不能使持契人依原約享有合法權益。故懇切要求立法局各非官守議員，在四月十一日立法局會議辯論時，代表民意，反對通過該項法案，並力促政府遵守原約的解決。

港九十個團體代表與兩局非官守議員商談反對重估地稅政策。（本報攝）

政府撥地一二百萬呎 興辦慈善福利事業

（港訊）政府在過去兩年間撥作慈善福利用途之土地，數逾二百萬方呎之多。其中在去年內撥出者佔一百一十四萬五千方呎，獲撥地之團體計十九家。此等土地之用途不一，包括建築校舍、敬老院、員工宿舍、教堂、廟宇及推行職業先修訓練計劃等等。最近撥出之土地面積最大宗者，有供香港航海學校建新校舍之大埔船灣土地二十七萬六千方呎，供將軍澳醫藥救濟協會建恩光護幼院之土地十二萬三千六百方呎，最大之一宗則爲供華人永遠墳場管理委員會在柴灣角擴充墳地之土地五十一萬九千方呎。政府撥地與慈善團體辦理慈善事業，由來已久，官方之撥地紀錄雖然大部份已在上次大戰中損毀，但據悉歷史最悠久者爲花園道之聖約翰座堂，加路連山道之保良局及東華三院等。此種撥地係以訂立私人合約方式辦理，地價則依照土地之用途而異。例如，用以建築醫院及老人院之撥地乃免收地價，推行房屋計劃之撥地則照市價三份之一收取，其他用途之土地則照市價三份之二收取不等。除作康樂用途之土地外，其他用途之土地均須繳交市區官地税或新界標準官地税。政府撥出人得，獲此種土地者須遵守若干條件，以確保土地能盡其用。同時，如該土地未予適當使用，政府可將之收回。

觀塘交通有更改
小巴總站遷移
太子道一段馬路封閉約兩月

（港訊）交通處昨日宣佈：觀塘區設在介於康寧道與同仁街之間的公共小型巴士總站，將由星期二（四月三日起）暫時遷往介於康寧道與同仁街之一段裕民坊之北面。而裕民坊北面之的士站，將暫予取銷，一號A綫巴士站，亦將改經裕民坊對開之巴士總站。此措施將維持至介於同仁街與崗仁街之一段裕民坊將改爲單程西行。

該處發言人解釋，此舉是由於該小巴總站所在道路將予封閉，以便進行道路修理工程。此外，太子道接近與窩打老道交界處一段將由星期一（四月二日）上午十時起，爲期約兩個月不准東行車輛通過（擬進入此段路之屋宇之車輛除外）。直行車輛將改沿臨時天橋行駛，而轉左之車輛將改沿勵德街與界限街行駛。實行此項臨時措施之目的爲方便進行排水工程。

在港島方面，羅便臣道介於柏道與屋蘭士街一段，亦將由四月二日上午十時起，將禁止汽車進入以便在該段路進行排水工程，爲期約三週。

擬前往該處之車輛須改經列堤頓道與屋蘭士街。屆時將在各地點設置適當交通標誌以指示駕車人士。

香港賽馬會 華僑日報讀者助學金
續發給四月份學費
請携帶三月份學費收據及領取證前來華僑日報總社辦理領取手續
每日上午十時至下午六時

華僑日報讀者助學金、香港賽馬會助學金，繼續發給一九七二年至七三年度四月份學費，凡領取兩項助學金之同學，請於四月三日或以前到華僑日報總社辦理。

八十四個社團明日聯賀
蘇耀祖吳國泰榮任要職

（新聯社）港九各街坊福利會、社團聯合會，賀蘇耀祖榮任市政局議員，吳國泰榮任九龍民政署助理民政專員，明（二）日下午八時，假大會堂舉行酒會聯賀，參加者共有八十四單位，大會主席各區街坊會協進會主席吳多泰，[illegible]……

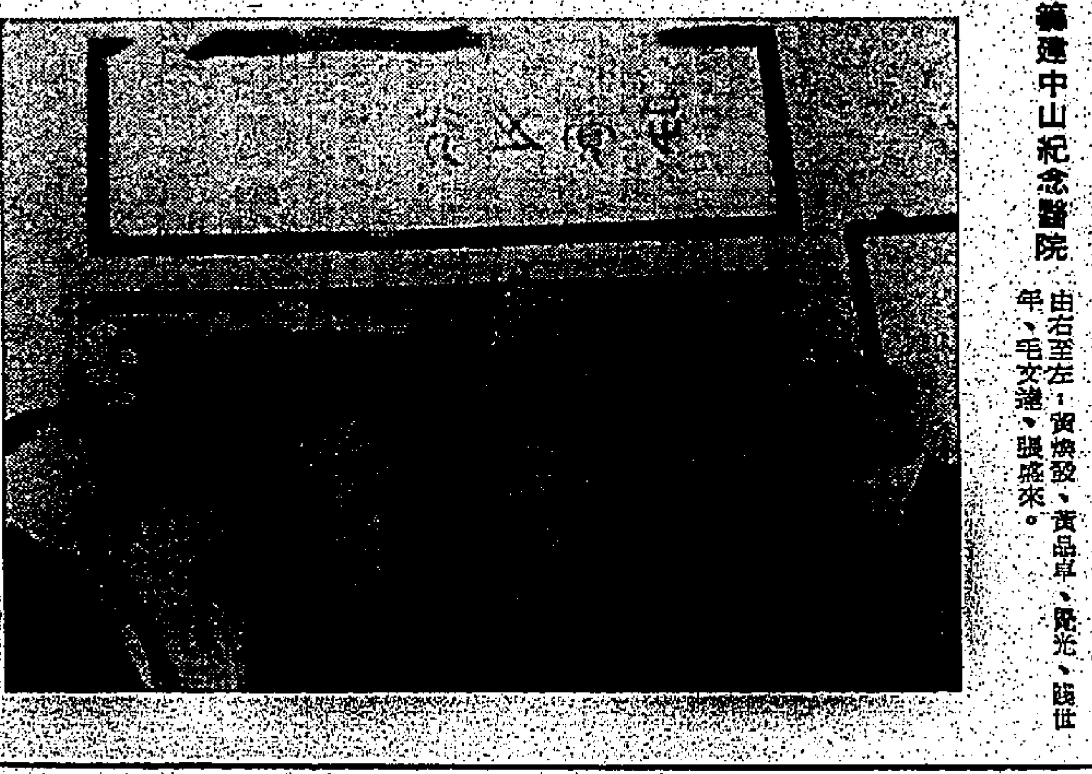
各方善長響應助學

救童助學

華僑日報第十六屆讀者救童助學運動昨續收到各界熱心捐款響應，芳名如下：無名氏弍百元，無名氏壹百八十元，吳權波先生弍百元，無名氏壹百元，無名氏伍十元，李漢先生弍十元。

佛聯會長覺光法師響應
創辦中山紀念醫院
貧病之醫者將多一福星

（港訊）中山紀念醫院籌委會主席黃品卓議員，及執行秘書錢世年議員，會同該院董事賀煥發校長，名譽顧問毛文達居士，張惠來先生等，昨日偕往跑馬地正覺蓮社拜會香港佛教聯合會會長覺光法師，暢敘有關佛教推廣工作，及中山紀念醫院之創辦情形，覺光法師對該院之積極籌建感興趣，關於醫院之性質，保爲助人拔苦與樂的盛事，尤其賀錢兩議員此次創辦該醫院之宗旨，純爲照顧一般貧病之醫的大衆，解除病苦而設，以不牟利之創作爲立場，兩議員之慈悲濟世，已可想見矣，特別是該院將有百分之二十免費病床，以幫助一般貧病大衆，同時該院之採取最新式設計爲標本，又該院已徵得港九新界各區醫生設立門診會部，凡經入會者得享受廉費之醫藥服務，覺光法師亦極爲讚賞，並願意將來一致響應，及盡力協助其籌辦，賀錢兩議員對法師宣揚佛法，及佛教會多年來服務工作精神之偉大，極感欽佩及敬仰云。



籌建中山紀念醫院 由右至左：賀煥發、黃品卓、覺光、錢世年、毛文達、張惠來。

佛聯會同人捐款
慰問謝警長遺屬
並於清明法會設靈超度

香港佛教聯合會同人，致悼謝淵章警長殉職，特具慰問金五百大元，交由華僑日報代轉謝警長家屬，並在清明法會中供設謝警長靈位，由高僧超度。謝警長家屬見報，可與佛聯會方面聯絡。茲錄佛聯會會長覺光法師賀光啟居士來函錄下：敬啟者：九龍黃大仙警署四三五九號警長謝淵章先生因九龍城寨獲銀行被刼而不幸殉職，匪徒泯不畏法行兇殺人，固令人髮指，市民對謝警長因公喪生均同表敬悼，本會同人爲致關懷之切，謹列具慰問金東亞銀行五百元支票一紙，敬懇貴報代轉謝警長家屬，同時通以本會定期四月四日開始之清明法會將在香港銅鑼灣東院道十一號佛教黄鳳翎中學舉行，特決定屆時在法會中供設謝警長英靈大蓮位，由高僧主法超渡，以安亡魂，早生極樂，敬煩一併通知其家屬，將謝警長遺照送交黄鳳翎中學佛聯會總務處並請其於法會四月四日上午十一時前往法會參祭，同申悼念。有勞之處，寔至感禱。謹致華僑日報岑經理才生先生，香港佛教聯合會會長釋覺光，黄允畋謹啓。一九七三年三月廿九日

中藥聯商會宴賀
江永安與龐家鈞
榮任東華三院總理

（港訊）中藥聯商會理監事昨（卅）日下午六時，假香港金龍酒家，歡賀江永安榮任東華三院副主席，龐家鈞榮任東華三院總理。會長石振如及理事長分別致詞，略謂：江、龐二氏對社會慈善福利事業，向具熱誠，今榮任東華三院副主席及總理，亦爲是會之光。該會有名譽會長許振明，潘作卓，正副會長石振如，李耿光[illegible]……

令祖父廖公星樓老爺

痛於一九七三年三月卅日上午八時廿五分壽終葛量洪醫院積閏享壽八十有五歲奉移香港殯儀館治喪謹擇四月一日（星期日）下午弍時卅分大殮三時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬謹此報

家少主 錦泉 潤華 少爺 媳 劉氏 春菊 順從 瑞蓮 小姐 適呂 適梁之

令尊翁 幼主 顯揚 顯名 孫少爺 潔儀 潔容 珠 玉琦 雅娣 孫小姐之

聞

廖明星堂家人稟報

治喪處：香港殯儀館 電話：六一五弍二六一八

先慈鄒母鍾太夫人

於公曆一九七三年三月卅一日下午四時五十五分壽終養和醫院積閏享壽八十有弍歲奉移香港殯儀館治喪謹擇四月弍日（星期一）上午十時卅分大殮十一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯哀此訃

聞

孝男 煜楣 錫源 錫鴻 煜波　媳 方麵華 陳燕 余氏 陳細珍
女 瑞芬　婿 何鉅卓
孫男 惠民 啓松 啓樑 啓柏 志聰　孫女 美荷 錦荷 秀荷 麗荷 錦玲 淑瑶 淑儀 淑欣 佩玲
外孫男 何偉強 何偉賢　外孫女 何美嫻

泣告

治喪處：香港殯儀館 電話：六一五弍二六一八

府君錫鴻公

於一九七三年三月廿八日凌晨三時卅分在廣州市廣東省人民醫院息勞歸主享年一百零三歲謹定四月一日在廣州擧行殯禮謹此訃

聞

治喪處：廣州市海珠北路二五二號
香港通訊處：九龍窩打老山文福道瓊林別墅B4八樓 電話：K三〇一五四五

冼成美堂家人謹告

股東啓事

本律師行已於一九七三年四月一日加入李叔林律師及朱飛龍律師爲本律師行股東謹此週知。

張永賢律師行啓
香港聯邦大廈三〇三—七室

南華冷房企業有限公司啓

啓者：以下貨物經存貯甚久，且積欠貨租，請貨主于本通告七天內辦理提貨及清繳倉租，逾期視爲貨主自行放棄，本倉自予處理或變賣，特此聲明。

貨倉批號	貨物名稱	數	貨主名稱	銀主名稱
0432 C	凍蟹肉	八盒	百年酒樓	
0432-D	凍蟹肉	八盒	百年酒樓	
0432 B	凍蟹肉	17盒	百年酒樓	
3425	凍蟹肉	弍盒	吳志坤	
7168	凍蝦肉	弍盒	新廣州酒樓	
3794	非洲橙	10盒	亞廣菓店	
3795	非洲橙	36盒	亞廣菓店	
3796	非洲橙	15盒	亞廣菓店	
3797	非洲橙	16盒	亞廣菓店	
3799	非洲橙	18盒	亞廣菓店	
5332	凍腸仔	11盒	萬通公司	
4796	凍雞翼肶	34盒	萬通公司	
4796	凍雞翼肶	72盒	萬通公司	廣東銀行

南華體育會
一九七三年至一九七四年度選舉男女職員通告

本會一九七三年至一九七四年度職員複選，定於四月十二日（星期四）下午二時開票，凡屬會員，在三月卅一日至四月十二日（星期四）期內，每天辦公時間：上午十時至下午六時（星期四一至二時休息），憑會員證到場領取選票，依章填妥，投下選票箱內，逾期作廢，幸勿放棄是荷。

投票地點分錄如下

一、加路連山本會場館
二、九龍[illegible]本會分會場館
三、[illegible]

如欲委託代表之候選人名冊，可到加路連山本會場館總辦事處繳會員證取閱。

一九七三年三月三十一日

南華體育會啓

陳雄標昨午逝世
紅卍字會同修

（港訊）老道長陳雄標先生，乃紅卍字會同修，遽於昨午撒手塵寰，大殮出殯日期未定，親友欲知詳細請撥電話H十〇〇九六五詢問衞介誠先生便知云。

先慈劉母李太夫人

之喪昨日在萬國殯儀館出殯盛蒙
誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感 謹此叩

謝

子 元瑛 媳 雷麗娟　元德 媳 吳少湖
女 瑞潔 瑞瓊 瑞儀 瑞莊 瑞雅 瑞美　婿 李越燐 阮汝樞 林馨曾 劉錦麟 何家昌 郭洪鈞
孫男 永泰 樹權 樹榮　孫女 婉[illegible]

泣叩

親友世誼恕報不週

退股聲明

啓者本事務所股東徐政成律師於一九七三年三月卅一日退股終止爲本事務所之股東特此聲明

一九七三年四月一日

劉陳高律師事務所啓 香港[illegible]大廈六三〇室

茲通告由一九七三年四月一日起章國耀律師即加入本律師事務所爲股東此告

何新權 黃天榮 律師事務所

一九七三年四月一日

警務處通告

公安法例第二四五章第三七條
有關清明節前往沙嶺墳場掃墓事 一九七三年

未經領有禁區通行證而擬於一九七三年四月二日至八日內前往羅湖沙嶺墳場祭祖之市民，必須：

一、純以掃墓爲目的。
二、持有香港身份證以便警務人員隨時察閱。
三、識記邊境禁區只限於上午八時至下午六時開放。
四、循最直接之路徑前往及離開各墳場。
五、經羅湖火車站或文錦渡進出。
六、注意只准拍攝祖墳及祭祀儀式之照片。

此項特別措施僅爲掃墓人仕而設，故其他擬進入禁區之人仕仍須領有通行證。

警務處長 薛畿輔

交通處佈告

臨時改道行車——太子道與窩打老道交界處

自一九七三年四月二日星期一上午十時起，爲期約兩個月，介於勵德街與窩打老道之一段太子道將不准東行車輛通過（擬進入此段路之屋宇之車輛除外）。直行車輛將改沿臨時天橋行駛，而轉左之車輛將改沿勵德街與界限街行駛。

實行此項臨時措施之目的係方便進行排水工程。屆時將設置適當交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長 惠柳新

交通處佈告

交通措施——羅便臣道

自一九七三年四月二日上午十時起，爲期約三週，將禁止由兩頭之汽車進入介於柏道與屋蘭士街之一段羅便臣道，以便在該段路進行排水工程。

擬前往羅便臣道之車輛須改經列堤頓道與屋蘭士街。屆時將設置適當交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長 惠柳新

人民入境事務處佈告

爲星加坡及馬來西亞旅遊證件事

由一九七三年四月一日起，凡持有馬來西亞或星加坡旅遊證件之人士，如候至其證件有效期滿前之六個月內始行辦理進入或居留香港者，其申請將不獲予批准。

因此凡持有該類證件之人士，務請確定彼等之旅遊證件具有充份之有效期，免使於申請進入香港或在港延期居留時引致不便，務希有關人士留意。

人民入境事務處處長 戈立

人民入境事務處佈告

爲歸化英籍事務科遷移辦公地點事

由一九七三年四月二日上午九時起，本處現設於國際大廈十二樓之歸化英籍事務科將遷往該大廈十一樓辦公，特此公佈週知。

人民入境事務處處長 戈立

人民入境事務處佈告

爲澳門來港旅遊科遷移辦公地點事

由一九七三年四月二日上午九時起，本處現設於國際大廈十二樓之澳門來港旅遊科將遷往該大廈十一樓辦公，特此公佈週知。

人民入境事務處處長 戈立

香港政府公佈

REFERENCE LIBRARY -1 APR 1973

本港新聞 ③

各分區會分別舉行頒獎及聯歡
清潔運動成績良好
繼續保持美化環境

油麻地尖沙咀區 聯歡會頒發獎狀

（國際社）油麻地尖沙咀區清潔運動委員會，昨（三十一）日下午三時半，假海天酒樓舉行聯歡大會，九龍民政專員與國務主持頒獎儀式。會主席余藻華民政主任聯同四分區委員，區內社團領袖及機關首長，暨義務工作人員等三百餘人。

油麻地民政主任余藻華致詞，向各社團的工作致謝外，並勸諭市民盡力保持清潔，雖然清潔運動已獲得美滿成績，但仍需各位繼續努力。

繼由九龍民政專員與國務主持頒發獎狀予三十個學校社團單位，計有：智仁學校，四個中學，香港油麻地街坊會一八一旅童軍，油麻地天主教小學，東莞同鄉會方樹泉小學，紀仔忠諾小學，香港女童軍協會，循道中學，社會服務組，香港童軍總會，游人憩院，香港青年協會，油麻地青年中心，香港青年協會扶輪青年中心，服務工作人員協會，格致書院，嘉諾撒書院，地利亞修女紀念學校，聖約瑟書院，利瑪竇書院，喇沙青年訓練隊，醫務輔助隊，咀區童軍，聖約翰救傷隊，漢東救護學校威靈頓書院安隊，民安小學，尖沙咀鄉中心等。

余藻華四分區委員會主席黎時煜，彭鎮臣，陳蔭榮，余藻華，繼成酒會招待，歡宴助慶。發獎狀予四分區委員會，九龍民政專員與國務，頒發榮譽獎狀與籌備聯人聯歡會代表。（本報記者擬）

中區西南分區 演講比賽頒獎

（特訊）中區西南分區清潔運動委員會，昨日下午四時假中區民政司署舉行「清潔香港」演講比賽頒獎典禮，由清潔運動委員會之主任委員鄭兆祺及中區副民政主任李介明，頒發各項比賽優勝獎品。

主任委員鄭兆祺致詞，中區副民政主任李介明致詞，讚揚及感謝各委員及義工的同心協力使到「清潔運動」得到美滿的成果，同時隨即頒發「清潔香港」演講比賽獎品給予優勝者，冠、亞、季軍可獲贈銀杯及現金獎賞數百元，分區委員乃義工代表各獲贈紀念銀盾，區內學校延聘清潔比賽之冠、亞、季軍亦各獲贈錦旗。頒獎禮完成後，並播放電影作為餘興節目，茶點招待各委員及得獎者。（唐）

大坑掃桿埔區會 小販清潔賽頒獎

（新聞社）清潔運動大坑掃桿埔分區委員會，昨（卅一）日下午二時半，假加山孔聖堂舉行頒獎典禮，大會主席由灣仔民政主任麥榮賢，大坑街坊會會長翁祐，教育會主席甄子衛，嘉賓有社團首長，各學校代表五百餘人，參與盛會者計有翁添智，劉炯時，盧洪，曾樹强致，主席朱榮基，情況熱鬧。

大會主席朱榮基致詞，致謝各界熱心義務人員協助支持推動，獲得良好之效果，今日頒發紀念品與各位參加本會各項比賽優勝者，並盼市民繼續保持城市清潔，確保大衆衛生。麥榮賢主任致詞，對該區委員會過去多月來工作有優良成績表現致賀備至。

繼由麥榮賢主任，翁祐，甄子衛，盧洪，翁添智，劉炯時，曾樹强分別主持頒發小販清潔比賽，大廈清潔比賽，銀盾，板證及徵文比賽優勝者獎品，勞工優勤獎，各著名顧問委員，個人服務者，政府機關，社團及大厦代表紀念錦旗，並頒發紀念品與各校。

頒獎禮先事由各校學生擔任表演節目，以娛嘉賓。

李鄭屋分區委會 圖畫論文賽頒獎

（國際社）李鄭屋分區清潔委員會昨（卅一）日下午八時，假李鄭屋區官立學校舉行「清潔運動」頒獎典禮，由深水埗民政司楊獻主持頒獎，圖畫及論文比賽得獎者中小學校代表共十六間。保良局學生演唱，主持頒獎銀杯，由黎偉林，梅花歌舞團表演歌舞，及學生演唱，歐曲節目，鄭亞宗，黃員，黃嘉，林瑞胜，鄭際崇，任道良，張志木，蔡永成，劉忠，嚴深芳，與招待嘉賓。

柴灣九分區委會 清潔運動閉幕禮

（中國社）清潔運動（東區）柴灣第九分區委員會，昨日下午五時，假東區民政署柴灣分處舉行檢討會，林啓明，蔡典禮，柴灣居民協會主席黎成邦，顧問主席等及各區委員會參加，市政事務署柴灣分區小販會主席張成有，東區委員會柴灣第九區委員陳會主席王志政致詞：今日清潔運動成功，並非結束，本會將致力推進，各區委員會及各社團代表，各機構，各學校，各工廠，各居民，繼續支持，共同努力，使本區成為美好家園。

油尖區清潔運動委員會主席余藻華，九龍民政主任與會人員影，及余黎時煜，陳蔭榮，彭鎮臣。（本報記者擬）

台山商會 春節聯歡

（國際社）台山商會，昨（卅一）日晚間假中環月宮酒樓，舉行會員大會暨春節聯歡，理事長陳國平，黃達，監事長李炳超，黃拔凡，理監事林惠如，伍佩時，余瑛懷，雷天灼，李伯勳，李植來，陳鶴滋，黃少波，余世慶，余炳鏘主持。

羅徵勤童軍總監 獲頒「銀狼獎章」

英國童軍總領袖最近頒授童軍總監羅徵勤以英國童軍最高榮譽之銀狼獎章，以表揚其對香港童軍運動之特殊貢獻。

羅徵勤先生幼年即參加童軍活動，一九五四年任維多利亞城區會委員，一九五九年被聘為香港童軍總會港島地方總監，在任完成五十四個童軍旅之發展工作。一九六三年三月被任為香港總監，同年九月繼高本先生出任香港總監，連任至今。

在一九六五年及一九七一年，羅先生被選為一九六二年英國童軍總會出席世界童軍會議代表團之成員。一九六八年獲頒銀狼獎章予羅先生，對先生於一九六八年七月至一九六七年開始推行香港童軍總監任下五年發展計劃，在此期內，本港童軍之活動，組織及與外界之聯絡，均有長足之進展，而本港童軍成員人數亦由萬餘人增至二萬餘人。

在上述期內，為配合實際需求，並成立童軍知友社，為本港非童軍之青少年進行各項康樂活動及訓練，及童軍社會服務隊。羅先生服務童軍事務十年，而在香港童軍運動之發展，擴大至社會各階層。

銀狼獎章乃英國童軍運動之最高榮譽，通常由英國童軍總領袖頒授予曾在童軍運動長期服務而有特殊貢獻之最高級領袖人士。四月廿八日全港童軍聚集大會時，由香港總領袖，港督麥理浩爵士頒授。

羅徵勤

蘇子明 劉婉薇 大喜

蘇銘先生之長公子子明（蘇府）君，與劉府之劉婉薇小姐，昨（三十一日）在大會堂婚姻註冊處舉行婚禮，是晚假座大酒店京華酒樓歡宴親朋。

子明君任職於教育界，劉小姐則為商行秘書，珠聯璧合，佳偶天成，一對新人日內將赴澳度蜜月。

蘇子明劉婉薇儷影

盧兆銘喜作新翁 盧均鵬 浦月瓊 大喜

前任中華汽車公司交通部高級職員盧兆銘長公子均鵬，與殷商浦祥先生三女公子月瓊小姐，昨（卅一）日在大會堂婚姻註冊處舉行結婚典禮，晚假北角新都城酒樓設宴款待親友，到有各界工商教育界人士，賀客盈門，喜氣洋溢。新郎盧均鵬，任教於北角陳維周夫人紀念學校，新娘任教於閩僑小學，一對新人，作育英才，珠聯璧合，佳偶天成。

盧均鵬浦月瓊儷影

看名城遊勝地訪親人考察業務
美加觀光一舉數得
不諳英語毫無困難
訂價最廉服務最佳歷屆團友大力推薦

華僑日報美加旅行團第十五團，經已滿額，茲為循應廣大讀者要求，與提推廣旅假以爲旅遊服務起見，決定籌辦華僑日報讀者美國加拿大旅行團第十六，第十七，第十八及第十九團，以滿足越來越多熱心遊仕女的需求，並將為彼等提供「無微不至的服務，盡善盡美的安排」。

一直以「最廉收費，最佳服務」享譽於時的華僑日報美加旅行團，將於本年五月，七月，八月和九月分批出發（詳細出發日期參閱後列「參加辦法」），仍與「經驗豐富，允冠全球」的汎美航空公司，四達SITA旅行社聯合舉辦，全程廿五天，費用仍為港幣一萬〇二百元，不因物價上漲與旅遊費用提高而加重讀者負擔。

華僑日報，四達SITA旅行社，年來與各大國際航空公司合辦之美國加拿大旅行團，有着極其優良的傳統，享譽之隆，有口皆碑，社會人士一致稱許服務優良，辦理妥善，截至目前為止，已具十五度成功舉辦的輝煌實績——按第十五團經已滿額，定期四月六日啓程——曾經參加讀者於暢遊返港後向親友指出：「華僑日報美加旅行團，不僅辦理完善，而且服務優良，旅程上獲得的一切，遠遠超過所付的代價，是故在決定參加哪一個旅行團之前，華僑日報美加旅行團是值得推介的一家。」

今年繼續舉辦，擴大服務範圍，去窮奇奢，享受更高，節目更加豐富，參加讀者不僅可以看到兩國的怡人景色，秀麗風光，古今藝術與科學成就，而且整個旅程節目，內容詳盡大觀，令你畢生難忘。

茲將參加華僑日報讀者美加旅行團辦法列下：

（一）旅程日期：
第十六團：五月十八日至六月十一日。
第十七團：七月六日至七月卅日。
第十八團：八月十日至九月三日。
第十九團：九月廿日至十月十四日。
全程共式十五天。

（二）旅行地區：東京，檀香山，三藩市，羅省，拉斯維加斯，溫哥華，西雅圖，華盛頓，紐約，水牛城，多倫多之加拿大。

（三）旅遊費用：每名港幣一萬〇二百元，包括來回經濟客位機票，一流酒店，早、午、晚三餐，參觀及入場券費用，酒店，機場及餐館小費等。

（四）登記辦法：報名時交全費或百分之廿五定金，餘款在啓程前兩星期付足，須備旅行證件，如護照，旅行身份證，相片兩張，旅行證件如未備而欲申請者，可協助辦理。

（五）登記日期：經已開始接受報名，額滿即止。

（六）登記地點：

華僑日報中區辦事處，香港中環砵甸乍街香港華人銀行大廈地下。
辜誌電話：二五一九七四。

遠東董事湛兆霖表示
申請股票積壓資金
研究有效辦法解決
必須銀行過戶處承銷商及公司衷誠合作

湛兆霖先生

（港訊）查股票公開申請，早在半年前，經由香港，遠東及金銀三間交易所，與外匯銀行公會要求，聯合決定，每十日准許一間新公司公開申請上市，同測進行半年，迄無困難事件發生，但邇來每十日准許一間新公司進行公開申請股票上市，似乎略有問題，間中有由於公開申請所辦理支票回籠，趕不及進行申請別間公司，因而產生頭寸緊縮，資金積壓。

遠東交易所註冊處公共關係委員會主委湛兆霖表示，李福兆主席及各有關人士，對此情況，極表關懷，經與有關方面研究，是否將每間新公司公開申請上市日期，略爲推後，或尋求更良好辦法，以便利申請股票人士，使回籠支票能獲得首尾銜接之便利。深慰解決此問題，決不能由交易所所能單獨解決。尤其是公開申請上市公司，早遞經照十日一間決定，排定日期，倘將日期推後，必須取得銀行及公司過戶處，承銷商及上市公司之合作，達成協議，始能獲得推後日期之變更，須利進行。

大會堂節目

四月一日 星期日

音樂廳 下午三時及八時
香港管弦樂團演奏會，指揮：林克昌，鋼琴獨奏：藤田梓，市政局與香港管弦協會聯合主辦

劇院 下午三時
音樂漫談：安東尼·何健時主持，市政局與香港學校音樂及朗誦協會聯合主辦

正座展覽廳 上午十時至六時
攝影展覽「攝影家眼中的香港及日本」：日本貿易振興會主辦

北演講室 上午九時至十一時
主日崇拜：基督教頌主堂主辦

北演講室 下午二時半至四時半
陳瀧銓主講「北宋詞」：學海書樓主辦

北演講室 下午五時至七時
「漢德公園『座談會』」：聯合國香港協會主辦

南演講室 上午九時半至十一時半
上午十一時半至一時半
芭蕾舞班：石聖芳主辦
現代舞蹈班：吳景麗主辦

南演講室 下午二時至四時
演德講座：香港道教聯合會主辦

南演講室 下午四時至六時
佛學講座：香港佛教僧伽聯合會主辦

南演講室 下午六時至八時
中國藥物介紹：中國醫藥文化協會主辦

北會議室 下午二時至四時
激流藝術社私人會議

旺角區大廈聯總會 討論大廈防盜

（國際社）旺角區大廈聯誼總會，昨日下午七時，假瓊華酒樓召開會議，商討大廈防盜問題，出席有：曹紹松，陳國樑，陳漢宗，梁材，余錫霖，歐陽需，區祖逖，李樹榮，江光培，劉才，陳德新等數十人。

主席曹紹松報告會務，陳漢宗報告財務，其後討論有關大廈防盜問題時，大家認爲各大廈住戶必須守望相助，衷誠合作，團結一致，爲維護及保障大廈管理員之安全，每人分發長棍一枝。警告一個，並由各大廈負責代購保險。

議決事項有：（一）本年度繼續舉辦「旺角區大廈清潔比賽」，（二）在暑假期間與旺角街坊會聯合舉辦「港澳旅遊」，招待區內青少年。

應用新出品萬能綫 縫衣不會斷綫

已往的縫衣綫，大部份是用棉紗製成，所以缺點很多，做起衣服來也很麻煩，不同衣料，要用不同的綫，棉質的綫容易斷，初學縫紉的人，在穿針時控制斷綫上，都要化費很多功夫。

市場上新出現了以「天馬」爲名的萬能綫，這種綫永不折斷，永不褪色，無論衣料是棉，毛，絲，或厚或薄，都可以一綫使用同樣的綫縫，這種綫是用堅韌的尼龍纖維製成，質地堅韌，所以很難折斷，萬能綫的更突出的特點是有彈性，近年來人造纖維的發展十分迅速，今天十分流行的彈性衣料就是一個例證，但因爲用普通衣綫縫製彈性衣料，使這種衣料的大部份彈性不能得到利用，因爲衣料有彈性而綫沒有彈性，便彈性失了意義，現在有了不折斷，不褪色，富彈性的萬能綫出現，一切問題都迎刃而解。隨着萬能綫的出現，初學縫紉的人再也不必爲斷綫而担心。具卅多年經驗的衣車專家蘇翠英女士，對萬能綫和傳統棉綫做了一個比較，她說：「有過縫紉經驗的人，多少都嘗過斷綫的滋味，這種滋味不大好受，如果連續斷兩三次，什麼縫紉的興趣也打消了。「天馬」萬能綫是改良產品，解決了不少縫紉的困難。」

天馬萬能綫首先在美國出現，現在尚是初到香港。

港九中醫師公會 選出第二屆職員

（國際社）港九中醫師公會，昨（卅一）日下午七時假座會所舉行選舉，各部主任及正副會長選出第二屆理監事職員，計開：

理事長：蘇護強，何淦源，梁賢，胡灝，蕭鼎，生：余麗金，張國南，楊步，宋國財，利張光，許淡生，何實源，張寶，葉彬，何天鏘，羅嘉，陳錦誠，梁建康，陳啓仁，學術：盧顯，文譽：林仲仁，陳守仁，服務：盧樞，張廣帶，蘇萍昌，鄧國賀，張錦潮，康啓流，麥偉，賢，婦女：梁聖，文秘：陳清荃，梁聖英，林苗莉，常務：張恩，劉金池，黃國，梁秀，馬衆，楊世傑，曾澤洪，周國慶，王敏，之：楊步雲，英文秘書：王迺湜。

第一屆集團結婚 參加者極為踴躍

本港開埠以來第一屆集團結婚蜜月旅行團，日前由台灣總會決定於九月廿二日舉行，接受新郎新娘報名參加，消息一經發表後，前往報名者相當踴躍，此次集團結婚蜜月旅行，係由星島日報，聯合主辦，航空公司，馬來西亞航空公司，周氏公司，利氏公司，何氏公司，明和公司等，僑辦洋行機構，鉅資贊助。大會由婚姻註冊處及新郎新娘在大會堂婚姻註冊處舉行結婚大典，九月廿二（星期六）假大會堂婚姻註冊處舉行結婚典禮，晚上由恒隆銀行，馬來西亞航空公司，周氏公司，周氏公司，星島日報，聯合舉辦婚宴，由時由「人間」「月華」等化妝品公司，贈送各位新娘化妝品，香港兄弟洋行贈送化妝品一套，C&E旅行總會贈送一百元，爆竹獎品，當在香港各新婚夫婦，均得當地人士熱烈招待歡迎，「小登科」花燭良夜，「香港總機」「香港」等飛往星馬各地旅行度蜜月，沿途經過各大都城市，均得當地人士熱烈招待歡迎，「小登科」花燭良夜，亦即人生快樂開始實踐嘗試，其檢與興奮心情，殊難以言喻，熱愛成熟之男女青年，切宜及時把握此良好機會，由馬來西亞文娛旅遊有限公司所組織的集團結婚蜜月旅行團，由本港第一屆集團結婚蜜月旅行團，和吉隆坡首屆集團結婚蜜月旅行團，亦將於同一時間舉行。

健康寶

有錢應記無錢日 健康宜防衰老時

提高健康 青春活力

能澈底調和臟腑合作，服後有「五得」特效：食得、瞓得、做得、屙得、要得！
每日一粒，替你解除衰、病、老！
男女老幼，長服可保健康常在青春常駐。

零沽批發：玉旨行 香港大道中十號五樓 電話：二三…九…
健康寶·玉旨油·皮膚膏·平安露

美國PP壓夾機出售

雙牌夾機一架 夾褲機一架 於仁雙層挑褲機一副

如有意者請來函本報信箱八二九號約洽

美國奇妙 除污粉

專去除衣服污漬油漬斑點之用

萬恒洋行經理 電話：5-521097 450573

打字機 電子計算機 油印機
全部批發價清倉大平賣

全新打字機由$178起，計算機$60起，油印機$150起，計數機$170起大批座枱手搖新舊齊備（免費保用修理）老字號模利多銷貨真價實歡迎選購保證滿意。

香港文儀器材行 西營盤老街54號五樓（先施對面）電話：K962903 K963534

青年尋職好機會

某報社擬招排字練習生多名，從事夜班工作，學成後保證有五百餘元之收入，在學習初期可獲得至百有餘元之生活津貼，每月有四天假期，有意從事文化工作者，必須年滿十八歲，由即日起携備身份證于下午六時至七時至荷李活道一〇六號地下與潘先生面洽。

輝百美有限公司

本公司已獲得遠東証券交易所准許，由四月二日星期一起將本公司股票買賣單位，從四千股改爲一千股，各股東如欲轉換新股票者，請持原有股票前往本公司股票登記處（太子行十一樓羅兵咸會計師樓）辦理轉換新股手續爲荷。

承董事局命
CORPORATE SECRETARIES LIMITED謹啓
一九七三年三月卅一日

香港家庭計劃指導會

會址灣仔軒尼詩道152號
電話：七四一一九二二，七二三二三二
一、指導節制生育問題
二、指導解決難孕問題
三、指導婚姻有關問題
全部指導所及時間如下：
女性節育指導所：

（香港區）

灣仔總會所：灣仔軒尼詩道一五二號，星期一至星期五上午九時至下午五時，星期六上午九時至十二時半。星期四下午一時至下午五時。

九如坊：九如坊中區健康院內，星期一下午一時至五時，星期三下午九時至十二時半。

西營盤：賽馬會西營盤健康院門診部內，星期一下午一時至五時，星期二上午九時至一時，星期三下午二時至四時，星期四下午二時至四時。

香港仔：賽馬會香港仔健康院內，星期一、二、四、五下午二時至五時。

赤柱：赤柱聖士提反健康院二樓，星期五上午九時至十二時。

筲箕灣：筲箕灣賽馬會診所內，星期五上午九時至十二時，每隔一個星期四下午二時至五時。

北角：七姊妹道健康院內，星期三，四，五上午九時至十二時。

東涌：東涌健康院，星期四下午二時至四時半。

那打素：那打素醫院門診部，星期四下午二時至五時。

雅麗氏：雅麗氏醫院一〇三室，星期一至星期五上午九時至下午五時，星期六上午九時至十二時。

（九龍區）

九龍會所：九龍城馬頭涌道一〇五號，星期一至星期五上午九時至下午五時，星期六上午九時至十二時。星期二下午延至八時。

油麻地：賽馬會分科診所七樓，星期一至星期五上午九時至下午一時。

旺角：廣東道一七二號二樓，星期一、四、五下午二時至五時，星期六上午九時至十二時。

紅磡：蕪湖街公立醫院門診部，星期一、二、三下午一時至四時，星期四下午五時。

深水埗：依利沙伯醫院婦科診療部三樓婦科室，星期二、三上午九時。

彩虹邨：彩虹邨第一座健康院內，每星期二、四上午九時至十二時半。

大角咀：大角咀合桃街第二號二樓，星期二，五上午九時至十二時。

新蒲崗：柏立基健康院，星期三下午二時至五時。

九龍城：侯王道獅子會健康院，星期五下午二時至五時。

（新區）

石硤尾：大埔道巴域街石硤尾健康院內，星期一，五下午二時至五時。

長沙灣：長沙灣賽馬會健康院二樓，星期二，三，四，五下午二時至五時，星期三，五上午九時至十二時。

黃大仙：新區第一座賽馬會健康院眼科門診部，星期一，三，五，六上午九時至十二時。

觀塘：賽馬會診所內，星期一，四上午九時至下午一時，星期二下午二時至五時，星期六上午九時。

牛頭角：賽馬會健康院內，星期一，三，五下午二時至五時。

藍田：藍田福利大廈二樓，星期二，五上午九時至下午五時，星期一至星期五上午九時至下午五時。

秀茂坪：秀茂坪道第一座福利大廈二樓，星期一至星期五上午九時至下午五時。

油塘：新區第四座，星期二下午二時至五時，星期六上午九時至十二時。

慈雲山（一）：慈雲山康頤街福利大廈二樓，星期一、三、四、六上午九時至十二時，星期二、五上午九時至下午五時。

慈雲山（二）：新區第12座，星期一下午二時至五時，星期二，三，五上午九時至十二時。

北葵涌：北葵涌診療所二樓，星期一至五上午九時至下午五時，星期六上午九時至十二時。

南葵涌：南葵涌政府健康院二樓，星期六上午九時至十二時，星期一至五上午九時至一時，下午二時至五時。

荃灣①②：荃灣健康院二樓，星期一上午九時至下午五時，星期三下午二時至五時。

新界：新區廿一座，星期一上午九時至下午五時，星期二下午二時至五時。

粉頭角：賽馬會診所內，星期二，四上午九時至下午一時，星期二下午二時至五時，星期六上午九時至十二時。

荃灣：賽馬會健康院眼科門診部，星期一，三，五，六上午九時至十二時。

大埔：大埔道健康院內，星期一，二，四，五上午九時至十二時，星期二下午二時至五時。

（新界）

荃灣：荃灣賽馬會健康院內，星期一至五上午九時至下午五時。

大埔墟：新公立醫院內，每星期一、四下午一時半至四時。

沙田：沙田健康院內，每星期式下午二時至五時，星期四下午一時半至四時。

元朗：元朗政府新健康院，星期二，五下午一時半至四時。

博愛：大馬路博愛醫院，星期五上午九時至下午五時。

新界：元朗政府新健康院，星期二，五下午一時半至四時。

西貢：公立醫局內，星期四下午一時半至四時半。

上水：賽馬會診療所，每星期一，三上午九時至十二時。

錦田：錦田公路，錦田診療所門診部，每星期一上午十時至十二時半。

粉嶺：粉嶺贊育醫院，星期一下午二時至三時半。

（離島）

東涌：東涌健康院，每隔一星期二上午十一時半至下午二時半。

梅窩：梅窩政府醫局內，星期三下午一時半至四時。

長洲：長洲政府醫局內，每隔一星期五下午一時半至四時。

坪洲：坪洲醫院，每隔一星期四下午一時半至五時。

大澳：大澳政府健康院，每隔一星期二中午十二時至下午三時。

南丫島：南丫島健康院，每隔一星期五下午一時半至四時半。

男性指導所：

香港：軒尼詩道一五二號，星期四下午二時半至五時半。

九龍：馬頭涌道一〇五號，星期二下午四時半至六時半。

婚姻指導所：

香港：軒尼詩道一五二號，星期四下午四時半至六時半。

九龍：馬頭涌道一〇五號，星期二，五下午二時至五時。

生育指導所：

香港：軒尼詩道一五二號，星期二，五上午九時至十一時。

所有節育指導所 均接受絕育申請 （北區會每月一日及十六日刊出）

音樂節特刊

六十多位同學爭奪一隻結他
民歌合唱
聽音至緊準確　成功失敗關鍵
孔慶儀王淑琮掄元

四十五組逾過六十位男女同學，昨午自下午二時起一直至晚上七時許爭奪由通利琴行贈出之一隻結他，其中編號第十六之三位同學，由於與此項比賽之規則不符，因而喪失得獎權利，雖然是由克利文及迪茂輝担任此項民歌獨唱或二人合唱組賽事之評判，唯事實上音樂節委員會主席柏架整日坐鎮，親身上台發號施令，上台次數比參賽者還要多。

參加此項民歌比賽者之歌曲全部自由選擇，參加前經已呈交曲名，但同學等多臨時更改歌曲，故柏架又在台上鄭重聲明參賽同學必須在表演前重新向助理員說清楚。

經過下午至晚間連續之比賽，克利文和迪茂輝登台，指出參賽者之通病，最主要的是聽音要準確，這是決定了成功與失敗之最大關鍵，心慌失措是自所難免的，驚恐對聲線是有影响的，但是總沒有聽錯音準所造成的影响那麼大。

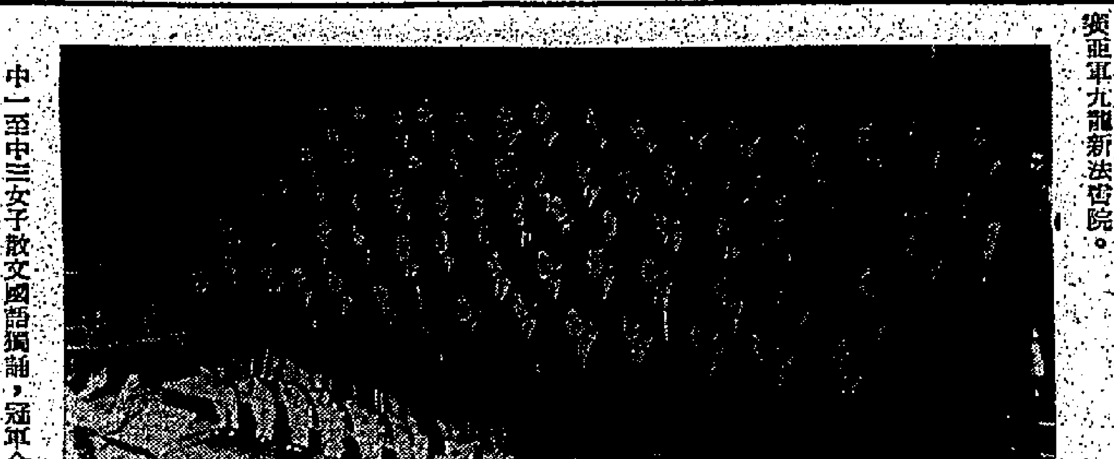
至於兩人合唱的，除了注意自己的音准，還要用另外一隻耳朶去聽聽對方的情形怎樣，不要儘以為對方唱得細聲，可能自己太大聲了，合作得好，結果自然好。

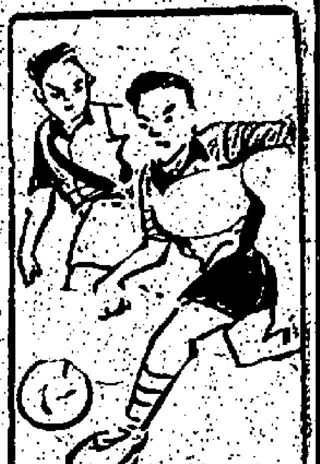
結果：
冠軍：孔慶儀，王淑琮（瑪利諾書院）九十一分
亞軍：羅斯，喬治五校九十分
梁敏莊，格恩
祝蔓利，格致九十分
季軍：葉麗卿，黃輝鑾（英華女校）八十九分
（木郎）

現代作品五級鋼琴獨奏優勝者賽後合攝。右起冠軍梁匡堯（聖保羅男女），亞軍梁麗姍（港瑪利諾），季軍朱蓮烈遼（英皇學校），吳美樂（聖保羅男女）。

北角衛理堂幼稚園獨唱遊冠軍。

中一至中三女子散文國語獨誦，冠軍金英莎（蘇浙），亞軍蔡愛施（蘇浙）及劉奇蓮（培正），季軍吳芝音（玫瑰崗）及洪吉瑪沙（蘇浙）。


高級組挑戰杯獎英文歌曲混聲大合唱演唱比賽亞軍九龍新法書院。



體育

甲組銀牌足球準決賽
消防四遇東昇
下午三時三刻在政府球場決鬥

甲組銀牌足球淘汰賽今日在政府大球場上演準決賽，消防大戰東昇，三時三刻開波。頭場初級銀牌準決賽，香港會對怡和，一時一刻先打頭陣。如遇賽和，甲組加時廿分決賽，加時仍和，採期重賽。但初級銀牌加時仍和，便要門射十二碼決定生死。門票收五元，四元，三元五角，一元五角，共四種。

東昇對消防甲組特別銀牌準決賽，為兩隊在今屆足球第四次碰頭。甲組足球聯賽第一循環消防以三比二力挫東昇。總督杯第一週東昇以二比〇淘汰消防出局，痛雪聯賽首循環敗辱。甲組聯賽第二循環東昇以二比一擊敗消防。兩隊實力半斤八兩，又將拚個你死我活。銀牌是淘汰賽，許勝不許敗，雙方勢必放盡來博命，保證絕無冷場，球迷值得一睇。

消防因張耀國與鄭潤如離去後，全隊陣容顯然削弱，調張子瑩鎮守中路，前鋒攻擊力減弱，今仗對實力平均尤以守衛力特別堅強的東昇，恐怕消防的前鋒綫很難有攻破東昇後防的力量。特別是淘汰賽，乃必須爭取士氣，張子瑩一定要開上火綫搏殺才有希望贏波。東昇前鋒綫近況不俗，李國強恢復水準後，威力增強，只要能把握埋門一脚，便有機會爭取勝利。東昇自從注重體能嚴格訓練後，戰績直綫上升，進入一九七三年以來，東昇從未吃過一場敗仗，已恢復顛峰狀態。

消防仍然是抱住先守後攻的策略，武倫與甘明士多憑頭功建功，今遂身材高大的東昇後衞，空中攻勢不易得逞。兩隊勢均力敵，必有白熱化惡鬥，正牌五五波淘汰賽事。東昇近況較佳，贏面稍高半綫。兩隊可能出賽陣容如下：

（東昇）
朱柏和
廖錦明　曾展鵬
曾廷輝　麥天富
葉錦洪
馬迎祥
盧洪海　袁權稻　黃達財　李國強　吳順

（消防）
葉尚輝
李國華　黃立龍
劉志威
文錦棠　武倫士
廖榮破　甘明
張子瑩
胡錦良

（倫敦三月廿四日）英國聯賽，曼徹斯特聯與托定咸以一比一踢和，圖為曼聯傑德（左）飛身頂球入網之鏡頭。（合衆國際社無綫電傳真）

南華七屆保齡大賽
今晚盛大揭幕
由會長郭琳弼主持開球禮

（特訊）南華的週年保齡大獎，（保齡華英會）第七屆，定今（一）日，下午七時在加山保齡會場館，隆重揭幕，屆時由會長郭琳弼主持開球記。

在保齡球界，一直都認為這大獎，是全港每年一度檢討進度的唯一最具權威性的獎會，因為無論在比賽制度，獎勵辦法，勝利獎品，任何都是純和，故能得到傳統的作風，推進體育運動各界人士的支持愛護，得到榜上題名，固然非常值得高興，就算失敗，也可說是雖敗尤榮。

有了這樣的觀點，所以無論高手，和新秀，都熱烈地參加，據悉本屆報名的擁擠，為以往六屆當中最高人數紀錄，大大出乎獎會的意料，第一五人隊際男、女子組約四十隊，現在竟達五十隊（破全港紀錄），即加開第二組、雙打兩組全滿，加開第三組，個人單打五組全滿。從這方面看，便知到保齡運動今時今日的蓬勃，和對這大獎的重視了。

本屆參加衛冕的隊伍不少，其餘的都是年青的新秀，這也是過去南華主辦了兩屆中學校際大賽的遺因和耕耘，南華數十年的只顧耕耘，不計收獲的精神，李譽為體育的少林寺確實當之無愧。

獎會的項目，分男、女子組，五人隊際，雙打，單打，和三項全能，都在三個星期的晚上舉行（四月一日八日，十五日），對參加的會員絕對方便，以三局最高總成績，決定名次，四月廿二日（星期日）下午八時，由副會長胡法光主持頒獎，屆時并舉行盛大雞尾酒會，慶祝保齡球場館七週年紀念，東請各方面有關人士蒞臨慶叙，到時加山場館當有一番盛況。（七祉）

今晚秩序如下：
司儀：葉永森，關志誠夫人。
一：請各位起立唱國歌。
二：請何副主席榮貴致開幕詞。
三：請會長郭琳弼主持開球禮。
四：請郭會長琳弼與各隊長行握手禮。
五：男，女子隊際賽開始。

青少年乒乓今六場上演

香港乒乓總會主辦青年乒乓賽，今日在會所有六場比賽上演，秩序暨賽程：
一時（女青）何東對公民，文理對樂青。（男青C）友恒對新力量。
四時（男青C）鋒鋒對聯誼。（男青D）南聯對業青，滔主激對翔勁。

體壇巨頭陳安叠翁之喜
陳偉雄莊婷婷
昨締鸞鳳姻緣

（大衆社）體壇巨頭陳安為現任籃球會執委，南華會董事，球員聯誼會，傑志會之永遠名譽會長及顧問，在體壇中，名聲顯著，亦忠誠建築公司總經理，其長子陳偉民為荃灣領隊，他本人亦荃灣足球隊的高層人物，其次子陳偉雄在英國加州大學畢業，返港任職美國貨運公司高工程師，昨日與非偉領千金莊婷婷共結秦晋之喜，新娘美國沿書利大學畢業，現任職中華廣告公司，陳安叠翁之喜，昨晚假大會堂酒樓歡宴親友，體育界及建築界人仕到賀者衆，情況異常熱鬧云。（圖陳偉雄莊婷婷新婚喜宴上合照）

昨花墟甲組足球聯賽
電話打敗鐵行
二比一最後兩分鐘鐵行始破蛋

昨日花墟甲組足球聯賽電話對鐵行，比賽結果電話比二比一打垮鐵行奪得寶貴兩分。頭場序幕戰預備組聯賽愉園勝東昇三比零。昨日觀衆一千一五百九十一人，收入三千九百五十二元八角。電話爲護級救亡作戰士氣如虹拚命搶分成功，以二比一擊敗鐵行，這個戰果是頗出人意料之外者，電話由于拚搏強，而鐵行亦主要爲守力穩而攻力弱，因而形成了這場波在膠爭持的時間最多，電話一而擊敗鐵行，取得寶貴兩分，因而更形成了將來護級的緊張情況。

兩隊陣容：（電話）黃志輝……（鐵行）……林楨。

傳，余國傑近射破網，二比〇電話首開紀錄。十六分崔永生吊上，梁金發近頂高出，卅分黃志華擒崔永生被記名。卅三分余國傑斜交李開抽射，郭德先撲出解圍。四十一分賴汝樞斜交施建熙近射，郭秋明托出界外。上半場電話以一球領先。

易地再戰十三分崔永生吊上，郭秋明抽出不遠，劉志森抽射中楣彈出無功而退。十九分盧福與開角球，賴汝樞李在禁區內擺開，被判罰十二碼，余國傑操刀射入，二比〇，電話超前兩球。廿一分，伍炎勝擒余國傑被警告，卅二分，歐陽振寧入替黎錦林。四十三分，胡渠根傳中，梁金發頂中楣彈出，劉志森執死雞撥入，一比二鐵行打破光蛋。四十四分，羅永健吊前梁金發先後兩次頂頭與中楣彈回，鐵行痛失扳和機會。電話卒以二比一力挫鐵行，奪得寶貴兩分。

體育節籃球
福建戰均安
修頓演銀牌賽

體育節已臨尾聲，戶內外運動節目今晚在修頓場由香港籃球聯會主辦，排有一場籃球賽事，銀牌淘汰賽的秩序，男子組負方均安對福建，八時半上演，勝者仍然保留在負方，失敗者就要淘汰出局，不收門券，歡迎參觀。

銀牌賽現所餘的隊伍不多，男子組均安在負方實力與比其他隊伍頑固，同時今晚對福建，新平安願就可以取勝，而居于現時地位，福建恐怕難逃一敗，兩隊名單如次：

均安：領隊程萬琦、業百強。教練蔡恩生、隊長劉聲。（隊員）陳鳴、啟南、陸家驥、劉永、劉建榮、嚴國安。

福建：領隊莊材雅、黃錦棠、劉石玉、雷威健、蔡佳彬、沈國材、謝必福、林清康、張上頂、許擬華、洪文偉、陳智成、邱奕楷、蔡潮生、王懷德、林宏發、蔡安朗。

青少年網球
四場戰果

中游會主辦青年網球賽，四場戰果：
（一）李漢勝饒國興，六比二，六比一。
（二）蘇勞勝謝拓基。（棄權）
（三）梁祥鋼勝路志逢，六比二，六比四。
（四）劉國榮勝賀衛，七比五，八比六。

巴西勁旅聖保羅
六月間欲訪港

在世界知名的巴西聖保羅足球隊欲東來，七月來港賽三場，條件一萬五千美金，招待廿五人食住。該隊爲巴西職業球會，一九七〇年香港巴西聯賽冠軍，七〇、七一年冠軍，七二年亞軍，七一年巴西亞軍，擁有名將沙治奧、杜平奴、巴云拿、迪雅斯、科雷、羅洛。

漢城三月廿八日中華民國亞東女子籃球隊赴韓國參加朴正熙杯比賽，圖為亞東隊在雞尾酒會中與中華民國駐韓大使羅英德（右一側面者）交談時之愉快鏡頭。（合衆國際社無綫電傳真）

太平洋潛水會
新船今下水

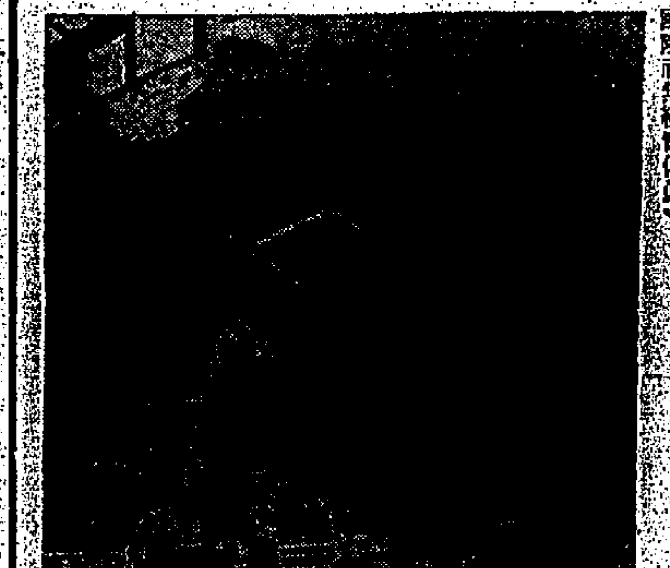
太平洋潛水會新船太平洋二號，裝設宏偉，定於今日在香港仔舉行處女船下水典禮，在海角皇宮舉行下水儀式典禮及頒發學員畢業證書，儀式四時開始，邀請體育界有關人士參觀，到時定有一番熱鬧，各人士可在下午一時於國際大廈（滑利文街）集合專車接送前往。

東南大戰
賣預售券

東方對南華聯賽改明晚上演夜波，今日上午十時至六時分別在港九當預售劵。

今演四場
公開手球聯賽

公開手球聯賽，今日共有四幕上演，男子組三場，女子組一場，到時將有一番爭奪也，秩序如次：
二時（女子）南華對葛師。三時（男子）南華傑志對東區青年，四時（男子）東華對南華，五時（男子）端正對中青。


漢城三月卅日中華民國亞東女子籃球隊參加朴正熙杯第十屆東南亞盟球賽，以五十四比五十二力挫韓國國家銀行隊，圖爲亞東隊應莉莉（左二）上籃，韓國銀行隊趙榮順（右二黑衣者）躍起力阻之大戰鏡頭。（合衆國際社無綫電傳真）

一九七二年港台游泳五傑
七趾叟

男子二百公尺自由式

許東雄	台東縣	二分五秒五	省運預賽
沈大陸	中國隊	二分七秒八	亞洲分齡
朱弘任	煉油廠	二分十秒七	台灣區賽
克羅克	香港隊	二分十二秒八	世運泳賽
A史堤傑	婦游會	二分十六秒五	港初級泳

男子四百公尺自由式

許東雄	中國隊	四分廿四秒三	澳洲泳賽
沈大陸	中國隊	四分卅二秒四	亞洲分齡
克羅克	香港隊	四分四二秒五	港星泰學泳
朱弘任	煉油廠	四分五五秒三	台灣區賽
A史堤傑	婦游會	四分五七秒四	港星泰學泳

男子千五公尺自由式

沈大陸	中國隊	十八分廿秒八	亞洲分齡
許東雄	台東縣	十八分卅二秒四	東縣選拔
劉志宇	台東縣	十九分五〇秒二	省運泳賽
P史堤傑	婦游會	廿分廿九秒	全港泳賽
謝湘國	台東商職	廿一分卅二秒一	台省中學

男子一百公尺蝴蝶式

許東雄	中國隊	一分〇秒六	亞洲分齡
陳耀邦	港聯隊	一分四秒一	世運決選
黃俊哲	台南市	一分七秒	省運泳賽
克羅克	香港隊	一分七秒	港世運泳賽
王敏超	香港隊	一分七秒五	港星泰學泳

男子二百公尺蝴蝶式

許東雄	中國隊	二分十三秒九	亞洲分齡
楊東明	台東縣	二分廿九秒五	亞齡決選
李子文	中山區	二分四八秒二	台北市運
李浩文	淝天會	二分五一秒五	聯人泳賽
李讚禎	桃園縣	二分五三秒	桃園水運

（溫布爾頓三月廿四日）全英羽毛球錦標賽，男子單打冠軍梁海量（面對鏡頭者）與其同國籍隊友在決賽中角逐，梁海量今爲連續第六次獲得此項比賽冠軍。（合衆國際社無綫電傳真）

今日足球秩序

△甲組銀牌準決賽
消防對東昇　政府場　三時三刻
△初級銀牌準決賽
港會對怡和　政府場　一時一刻
△乙組聯賽
獄吏對荃灣　赤柱場　四時一刻
天天對傑志　港會　四時一刻
空軍對保齊　啓德場　四時一刻
公民對星島　跑馬地　四時一刻
九巴對市政　大坑東　四時一刻
光華對警軍　大坑東　四時一刻

昨日足球結果

△甲組
電話勝鐵行　二比一
△預備組
愉園勝東昇　三比一
流浪勝消防　三比〇
精工勝加山　二比〇
△丙組（二時五刻）
警察對友邦　花墟　十時
中健對飛雄　大坑東
五一七對強華　大坑東
流浪對港大　跑馬地
流聯對息影　跑馬地
符魚對中青　跑馬地
約遠對先聲　跑馬地
港會對中華　跑馬地
（四時一刻開波）
瑞聯對渣打　跑馬地
跑軍對首創　京士柏
天鵝對漁蜂　小柴灣
航校對東華　跑馬地
港青對煤氣　跑馬地

本屆聯賽大勢

本屆聯賽秩序，已開始轉入尾聲，所以賽程，經已三份去二，看大勢，冠軍之爭，可能是南華與精工之囊中物，本來，消防緊隨尾居亦應尚有機會，奈何統帥部人員，忽施上方寶劍，將鄭潤玉及張耀國兩名主將，一並除名，遂使實力大為削弱，觀其在對東昇之役，如要奪標，要俟下屆了。

目前，南華在十八戰中，勝十三，和四，負一，得三十分，而踞居首席，而精工在同級戰役內，則勝十一，和四而兩負，反而排名第二，該隊在聯賽開始一路勝下去，迄第十六仗，始以三比一敗于流浪，而失去處女身，再以同樣比數，敗于加山脚下，從此便失去首席榮譽，屈爲副車矣。

相信本屆盟主，當非此即彼，其餘各隊，很難膺其鋒了。

季軍爭奪戰，當仍以消防之成績爲最高，不過，因鄭張兩員之離隊，以後之戰，實無大把握言勝，東昇及愉園兩隊之表現，時好時劣，欲行具有良好鬥志，其目前成就，實出乎一般球評家之外，加山亦有廿分奪取季軍之望，亦甚濃厚。

至于備受降班之威脅者，電話十七戰，有十四分，東方十八戰，得十三分，星島十六仗得十一分，警察十八仗有十分，九巴在十七戰中得九分，元朗則于十五戰中，以七分而位列末席（昨天九、元之戰，未計在內）。

照計，應以九巴及元朗兩隊，最爲危險，然而警察及星島，又何嘗不然，電話有數隊照顧，雖仍身處險境，但前途甚爲樂觀，東方則淪陷重圍，稍一不慎，將會名列于降班表上，實非奇事。星島本身具有實力，當能自救，且須每年在季尾波之表現，樣冷頻頻，相信本屆亦不能例外，希望足總正義之委員，留意此事之發展可也。（粱然）

華僑晚報馬經
貼中頭馬七場

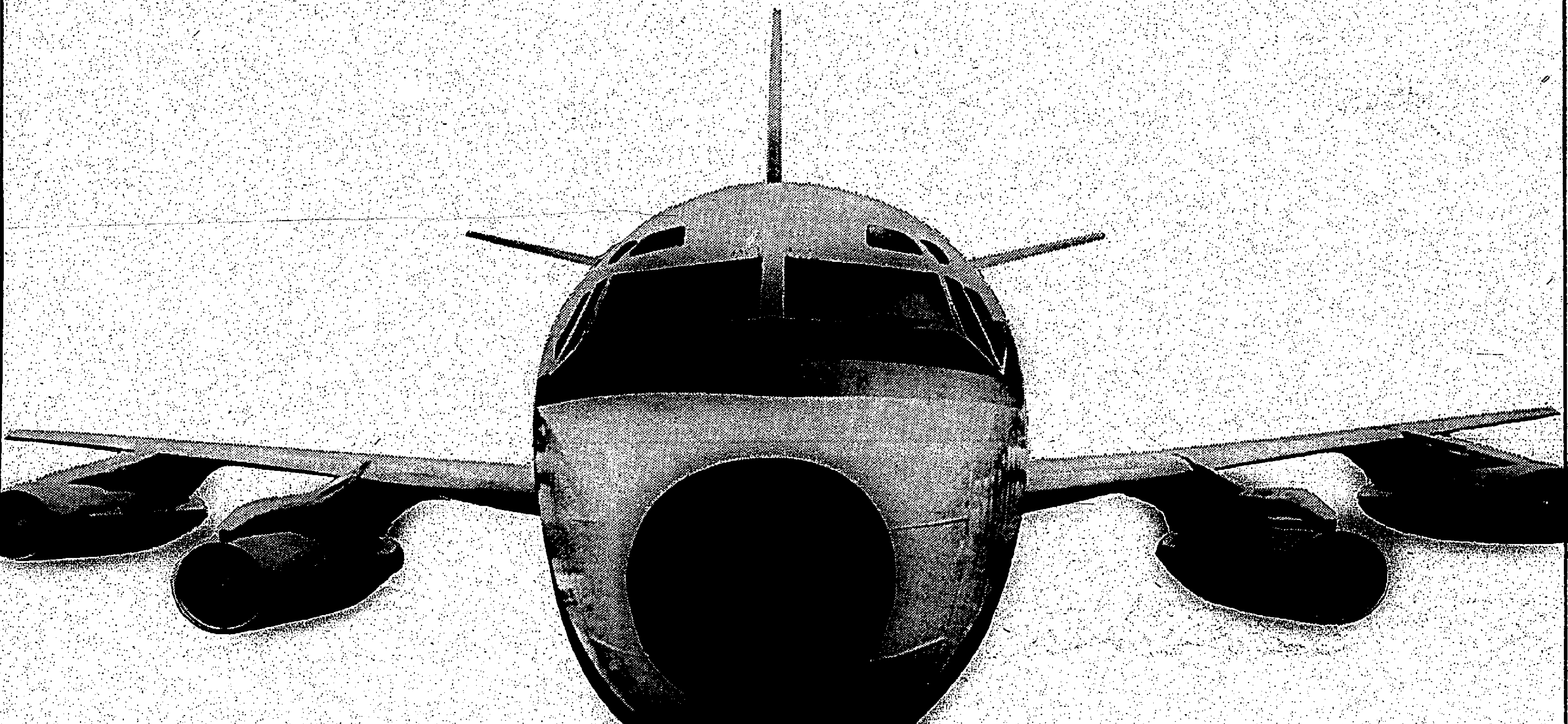
昨天賽馬在連場爆冷場合，華僑晚報馬經仍報佳音，零雁最後貼士，在十場賽事中，貼中頭馬七場，有圖爲證。

最後貼士　零雁

第一場	可P	可	慶	祝	寶	得		
第二場	洪W	福	多	多	好	大	情	人
第三場	益P	友	銀	河	瑞W	榮		
第四場	安W	培	天	祥	座	新	圖	
第五場	蘇	蘭	糖	呼P	呼	喜	樂	人
（三寶參：可加入平長）								
第六場	猛	虎	佳	音	威	勢	高	
第七場	珠	江	劍	俠	大	班		
第八場	女	飛	俠	雙W	成	虎	跑	
第九場	歡	樂	滿	谷	錦W	旋	滿	堂
第十場	永	恆	寶	虎	眼	石	金W	麟

REFERENCE LIBRARY
- 1 APR 1973
CITY HALL

馬航
金玉滿堂服務
707客機
今日啟航！



馬航啟業以來短短六個月時間現又增加豪華波音707噴射客機服務陣容更為鼎盛。
馬航707客機每日下午三時十五分由香港啟程逢星期一、二、四、六直達吉隆坡逢星期三五日則途經檳城再赴吉隆坡。
處身於充滿馬來西亞氣氛的豪華機艙內您會受到全亞洲最和藹可親的空姐慇懃款待在最短時間內飛抵目的地您將感到旅程愉快無比不枉此行。

mas
馬來西亞航空系統
金玉滿堂的美妙旅程

070 C

新界版

新界發展迅速交通需求增大
正致力解決
鄉議局與交通處長會商可望將有成績
計劃督促巴士加強服務發展新界的士牌
各區墟市需建多層停車場應車輛增加

（特訊）為改善新界公共交通問題，新界鄉議局交通委員會已與交通事務處處長舉行會議，相互交換意見。

據交通處長稱：新界之迅速發展令公共交通及其改善之需求較大，現在應該發展公共交通以應大眾所求。他希望在適當時候有若干成績，包括可能實現之新界的士發牌。

他保證對於新界及市區間題，交通處同樣致力解決，無分彼此，故市區之車輛及交通政策亦應用於新界。最近海底隧道之通車令新界與香港更為接近，新界車輛很可能增加，當獅子山隧道第二條隧道興建完成後，此情形更為顯著。

他認為新界元朗、荃灣、沙田、大埔等地將需要多層停車場，以應付車輛增多。

論及一般交通政策時，處長重新警告：本港須限制車輛之增加，以緩和道路擠迫問題。他說：現時正興建改良之新路，但車輛之增加數字速，無論如何，如不限制車輛之登記，則車輛充塞新路只係時間問題而已。

他又說：現有很多房屋之地區，很難增加道路之容量，除非拆毀前面之房屋，而此事顯然不可行。有人提議興建雙層道路，但附近房屋之住客將損失空氣與陽光，而由於上層道路之基礎需要不少地方，下層道路之容量將相應減少。總言之，如不能加潤道路以容納所有車輛，則須減少車輛數字以適應道路。至於如何減少車輛，則視乎政府之決定。

談及大嶼山之巴士服務問題時，處長說：在周末及公眾假期，乘船往梅窩及大澳者為數甚眾，以致現時之大嶼山巴士服務僅能應付，但目前不欲准許巴士服務擴展或增加其他車輛數目，因為大嶼山道路窄而危險。

大嶼山的交通問題，目前仍有許多困難，據渠務署長表示：大嶼山之基本道路組織，其中一路沿主要山嶺之南面貫通該島之兩端，即由梅窩以至大澳，另一路係由塘福向北越過該島之中部而至東涌。該道路系統大部份係十呎闊之單線行車路，只適合有限數量之車輛行駛，現時並無計劃將該系統擴展。南大嶼山道路兩端將有兩段雙程行車路，目前之計劃，將優先將長沙至羌山之道路加潤，以連接現有之兩段雙程行車路，然後將該道路系統擴展。為達到此目的，在工務計劃中，已列有長沙至水口之道路加潤及調整路線之工程，亦即擴潤現行道路計劃之下一期工程。此項目列入三年內達到設計階段之工程中，將長沙至羌山之整條路線擴潤，需要約一千二百萬元。由於設計與建築時日，故現時預料，在七十年代後期始能完成重大改善道路工程。

督促九龍巴士公司改善對新界區之服務，為交通事務處改善新界交通工作計劃之一。九巴總經理決定將行走十六號佐敦道至元朗線，十九號佐敦道上水線，二十六號佐敦道經大帽山至元朗線，加入雙層紫羅巴士行走。此種巴士有座位六十四個，已有七十八至一百輛。此雙層巴士代替單層巴士，可使車輛同樣使用道路，而運乘載更多的搭客，而乘客途中亦感覺舒適，並無擠迫之苦。

九龍巴士公司準備將行走新界巴士增加至三百二十輛，其中包括有四十八輛為紫羅雙層巴士，以服務遠程路線。該公司並計劃再增闢十二條巴士路線，使新界之各巴士路線增至四十八條線，將來行走新界雙層紫羅巴士，行車時並播放輕鬆音樂。

石籬童軍會週年大會
決加強輔導青年
招募公開旅訓練獲熱烈參加
並選送童軍赴菲參加大露營

（特訊）石籬區童軍會，會務委員會昨假石籬新區陶秀學校舉行週年大會，由會長彭冲教育官主持，出席委員四十餘人，大會首由會長彭冲致詞，對過去一年來各學校校長及地方熱心人仕協助童軍各項活動成績美滿，深表敬謝。

繼由主席鄭和益報告會務，區總監黃成坤報告一年活動總結。討論事項決無異議接納上年度各項報告書，及通過七三至七四年度財政預算及活動計劃，大會歷時二小時結束。

該會為加強人事，經徵得鄉議局議員，陳浦芳主席任榮譽會長，蔡李賜源，鄧為副會長。上述人士熱心社會公益，對青少年康樂活動貢獻甚巨，早為各界人仕所稱頌，該會組成強大之區委會，對童軍運動必有一番新貢獻。

又童軍會方面為加強童軍活動，實施第二個五年拓展計劃，輔導青少年過健康生活，特在區內展開公開旅團員招募，此項工作深獲各家長支持，報名人數空前踴躍，未足半月即收團員五十餘人，現定四月八日開始活動與訓練。

由菲律賓主辦之亞洲太平洋區第一屆童軍大露營，定本年十二月杪舉行，該童軍會為鼓勵在童軍運動中有良好表現者，選送一位前往菲律賓參加大露營，全部費用由主席鄭和益捐贈。

石籬區區務委員會名單如下：會長，彭冲，名譽會長，蔡國楨，陳浦芳，副會長，李賜，邱繼祖，林有元，張欽，張燦民，丁勸，主席，鄭和益，葉孔浩，副主席，黃德維，陳啟忠，司庫，譚德屏，秘書，鄧志惠，委員，張泉文，蘇卓明，鮑林，翼顯，楊寶，趙世光，卓清，孫得，鄒炎，陳舒，馮華，黃秀芳，李宏源，城，黃士平，伍國衡，周培，何錫，胡莊，汪燕，梅，基，周榮，珍，宗仁，程灼，林國，馬玉，錢雪芬，民，陳瓊，黃成坤，馮玉運，制服委員，趙漸職，伍仲雲，區總監，黃成坤，區幹部職員，童軍。

荃灣拯溺會訓練班結業，陳浦芳頒授拯溺證書。

荃灣拯溺會推進安全
四屆拯溺員畢業
陳浦芳陳冠成分頒拯溺証書

（特訊）荃灣拯溺會主辦第四屆拯溺班學員廿五人，昨受訓完畢，下午假荃灣青年會荃灣鄉事會主席陳浦芳，名譽顧問陳冠成主持授證。

荃灣拯溺會會長王英欽開會詞，報告該會為保障游泳人士安全，成立以來從不間斷培養優秀拯溺人才之努力，訓練班開辦以來，成績斐然，但仍希望有更多青年人參加，強身健體之外，更能拯人於危，自助助人，係極有意義之運動。

曾馬勝主席報告會務稱，該會已通過在汀九附近覓地興建一所永遠會址，再供訓練拯溺人才，本屆訓練班共有五名考獲教練證書，廿名學員考獲銅章拯溺證書，旋請陳浦芳主席頒發拯溺教練證書，陳冠成副會長頒發銅章拯溺證書，並由該會副會長梁換頒致送紀念品與陳浦芳主席，創舉成副主席致謝詞畢，全體嘉賓學員茶會歡敘，氣氛愉快。（堯）

連日炎熱 新界海灘 初呈熱鬧

（特訊）連日天氣炎熱，有如初夏，尤以昨日為最，氣溫高達廿九度，陽光普照，新界青山、淺水灣等處海灘已出現不少男女泳客，浮沉於綠波中歡渡一個愉快週末，今（一）日為星期例假，如天氣繼續炎熱，預料市民前往郊外海浴者將必眾多，屆時青山海灘，長洲，淺水灣，南丫，馬灣等處灘頭，當有一番熱鬧。

今日潮汐

高潮：上午二時〇四分。下午一時四十三分。

低潮：上午八時三十三分。下午七時五十六分。

新界四區學體會
宴賀黃立端蔡國楨榮膺
並為金波露洗塵

（特訊）新界學體會，上、粉、沙、打四區分會暨四區校長同人，於昨（卅一）日下午七時，假座九龍慶相逢酒樓，宴賀該會會長黃立端先生榮膺非官守太平紳士，蔡國楨先生榮任市政局議員，並為會長金波露高級教育官洗塵，筵開數桌，備極熱鬧。

席間由四區分會主席張樹仁代表致詞，略謂黃會長畢生致力教育，建樹良多，年前榮休曾一度主持沙頭角鄉政，任內為鄉民謀求福利，莫不悉力以赴，尤以興建康樂中心，圖書館，促進地方文化發展，樹立楷模，實足令人欽佩，今羣獲委以非官守太平紳士，實至名歸。

蔡國楨會長一向熱心公益，為人所共知，而領導教育界，其魄力更為教育界所敬佩，此次榮膺民選市政局議員，乃名符其實，當之無愧。

金波露會長為人坦率爽直，作風民主，年來一切康樂活動及學界體育能有突飛進展成就，乃金波露會長領導得宜有以致之，去年金會長因積勞成疾赴英療養，幸吉人天相康復返港，值得同人雀躍者，今日同人等特設讌為三位會長慶賀及洗塵，而座上長官嘉賓蒞臨作陪，同人等更感榮幸。

繼由黃立端太平紳士、蔡國楨議員及金波露高級教育官先後致謝。

昨到有主賓：黃立端，蔡國楨，金波露夫婦，嘉賓到有高級教育官鄧恩，祁仕維夫婦，梅美雅，鄧學，王漢樑，嚴滋齊，劉澤彬，李立志，劉儀貞，倫傲煊。

主方到有：張人龍，李會桃，張枝繁，張江，陳勉，陳介眼，黃顯中，陳珍，姚治主，張衡，郭錫忠，陳珍雄，宋天雄，楊炳炎，張咨深，梁國偉，胡振海，崔藍山，黃炳文，焦錫榮，林成就，黃文達，鄺強，羅澤棠，陳儀，周炎，吳源順，徐鋆，鄭作臨，楊啟，陳佩瑛，楊萬晉，呂。

屯門小商互助會
慶祝成立五週年
舉行會員春節聯歡大會

（特訊）屯門小商業商人互助會，自去年購得新會址後，發展會務，一日千里，定於今日（四月一日）假座屯門新墟屯門大酒家舉行成立五週年紀念，暨春節聯歡暨投標燈大會，柬請元朗各長官、及地方社團首長參與盛會，屆時並由該會名譽會長陳日新太平紳士及屯門鄉委會主席陳一鳴主持揭幕，該會現任理事長周侶漢，副理事長黃汧德，黃彬，總務陳培，黃富，財務盧九，陳茜，福利蘇松，黃崔，聯絡團隊，梁永焯，互助黃榮，楊傑光，交際張崇柱，鄭天仕，康樂陳福治池，黎良，殷京蕪，婦女周麗珊，梁琼，王月仙，理事洗爐生，鍾行，陳伍，陳瑞，陳炳蕃，鄺楊，監事長何樹容，吳逸華，監事長盧棣之，副監事查文良生，曾彬，穆核輝錦平，蕭恩，監事郭海，楊國璣，鄭天仕，及退休榮譽會長鍾端，俱為當地各界小店舖，及小攤販東主。屆時邀集各會員及親友等，作一年一度之新春雅集，[illegible]，倍形親切，自有人情味之溫暖，是晚筵開五十席，當有一番熱鬧。

元朗惠州同鄉會
選出第五屆新員
吳乃文李維任理監事長

（特訊）元朗惠州同鄉會（有限公司）第五屆理監事複選完畢，選出永遠會長，理監事正副首長暨各組人員如次：永遠會長周有，林漢，古道誠，余少章。理事長吳乃文，監事長李維，副理事長鍾震球，副理事長李永和，副監事長鍾生記。理事兼財務主任鍾嘉賢，鍾文海。理事兼總務主任吳炳宗正。理事兼福利主任盧志桐，陳萬里。理事兼調查主任李安祥，楨富。理事兼教育主任古道生，張星光。理事兼工商主任鍾明，張國石。理事兼康樂主任盧恩松，羅志鵬。理事兼宣傳主任張尚基，文發。理事兼體育主任林瑞輝，鍾炳雲。理事兼交際主任丘建球，李超福，黃偉堅。監事兼稽核主任黃庚，李楓。監事兼婦女主任溫德和，何森。監事翁生，江偉民，黃明。候補理事丘堅，李露，羅志強，候補監事楊興，陳彬，陳森。

何世彬令侄大婚
昨歡宴大埔紳商

大埔商會副理事長，大埔鄉事會委員，金源建築公司總經理何世彬，昨為其令侄其雲君與陳潔梅小姐舉行結婚典禮，特假座大埔墟新寶城酒樓全座宴客親友，到賀有大埔鄉事會主席張惠森，馬世安，黃源寶，鄧全證委員，村代表，大埔商會理事長鄧華，丘才，鄧全證監事，張枝繁，何容生，陳甦興，孔祥河，周明，陳細，及各社團首長，街坊，親友等逾千人，筵開百桌，備極熱鬧。

何其雲、陳潔梅新婚儷影

讀者論壇

無真姓名住址者不登　破壞他人名譽者不登　一紙兩面寫字者不登

本港教會並無專擅教育亦未涉政治

本月廿六日（星期一），在貴報讀者論壇上刊登了一封何仲生先生來信，對本港教會興辦教育，肆意譏評，綜觀何先生來信，他對各教會加以惡意的批評，這種不負責任的文章，實在有違貴報讀者論壇所標出的「破壞他人名譽者不登」的原則。是故這篇來稿何以能夠在素來為本港官論喉舌的貴報上登出，亦令人大惑不解。希望何先生能加以解釋。

何先生的看法，本來不值得加以討論，但香港今日正值積極發展教育工作之際，而有這種理論，恐怕對教育工作不大正確的，所以不得不在此加以指斥。

首先何先生抨擊教會專擅興辦教育的權利，這點是與事實不符的。因為政府現正大力鼓勵志願團體，及社會人士，以辦學為學位，任何真正有志辦學的人都可申請，並不限於教會，就算何先生有興趣，相信當局亦會考慮。辦教育是社會工作，有熱心辦學的工作一樣性質，正如慈善工作不能說是某團體所壟斷。

教育工作亦不能說為教會興辦學校，股票公司不過多賺，更是不值一笑。未知何先生可否臚列兩者相同的地方，供讀者們參攷？事實上，辦津貼學校是不利的，有何利益可圖？若辦學真有這麼多好處的話，香港亦不致學位這樣缺乏了。

在校之上，一切教育不相往，自然有廉務司加以查核。此外，無端無故地把政治與教會拉上，更是何居心？

本人也只說「風閒」一下，還望貴報能刊出，以供社會人士參攷，謝謝。　讀者　冼鑑球敬上

對傷殘老弱津貼計劃提出一個問題

編輯先生：從本年四月一日起，社會福利署推行一項傷殘老弱津貼計劃。該項計劃的說明書中說：「屆時本港社會保障之發展，又將邁進一大步。」蓋本港之社會保障方式以前只有公共援助一項，是以「入息補助」方法，援助有經濟困難之人士，但即將實施之傷殘老弱津貼計劃，卻並非按照入息補助方法。申請人只要是被列為嚴重傷殘或老弱之本港居民，則不論其經濟環境如何，概予津貼，換句話說，申請人就算是豐衣足食，只要符合其他所必具備的條件，亦可申領得此津貼。

如果這項計劃推行，對我們社會工作者說是一種鼓舞，因為在社會工作的基本信念中，一律平等而得享受社會福利是一個人的權利，有一點令我們很不明白的，便是申請人如果是住在何機構（如醫院，安老院）則不能領取津貼。這一項規定，是否因此等人士已受到足夠之經濟支持和照料而致喪失領取津貼之權利？若然，那為甚麼又把撥款公列為老弱和傷殘之本港居民，不論其環境經濟如何，概予津貼呢？希望有關方面賜教，以開茅塞。　一羣社會工作者上

津貼小學校工生活津貼遲遲未補發

編輯先生：本人是一間政府津貼小學低職校工，月入連新津在內五百餘元，當局對我們之職位太不重視，服務滿五年後，每月才加薪六元。一家五口，現時百物騰貴之下，生活非常痛苦。回憶去年當局曾經說過，補發百分之三十生活津貼，希望在去年十二月份加給，怎料大失所望，農曆年後，各小學校工都相繼去信，可能在一九七三年三月份發給，但至三月份工資已至，仍未見補發。據聞官立學校及各公務員，已於二月份領取了。何以我們津補學校迄今還遲遲未發呢？請教育當局答覆。　津貼校工L君上

為照顧貧苦病者政府醫院不應增費

編輯先生：小弟欲借貴報談談政府當局欲將政府醫院三等病牀收費增加事。據三月廿九日報載，醫務處長蔡永業：「為緩和政府醫院三等病牀的擠迫情況而要將三等病牀加費」，這種加費之理由，真是聞所未聞。

解決政府醫院病牀之擠迫，並不必將院費增加的。藉此，政府醫院之建立，為何不要求政府多建幾間病牀多了，不是可以緩和病位之擠迫嗎？政府醫院之建立，為何這樣緩慢呢？如果政府醫院三等病牀擠迫是因收費比較其它醫院平些，這只是表示出香港在多病人的環境並不富裕，有病當然入政府醫院，因醫院每天只是二元，這是理所當然的事。政府為何不大力支持其他醫院，使其院費與政府醫院費劃一呢？這也可減少政府醫院的擠迫呀。

據小弟所知，很多留醫政府醫院的病人，經常求助於社會福利署，這表示他（她）們有時連二元之院費的負擔也有問題。試想若特院費增加，大眾市民豈不是苦上加苦？

總括各說東西加價，本人並不大力反對，單獨醫藥費之增加本人却大力反對，試問政府不提倡免費醫藥保障，還要加留院費，這不是逆流而行嗎？希望政府當局三思而行！　一病人上　三月卅日

為戢止盜風對殉職警長應表揚厚卹

編輯先生：一葉仰貴報為民喉舌，今我有鯁在喉，欲借貴報一吐為快。今之匪猖，為來之空前大患，人人自危，慢慄萬分。執政諸公，人才濟濟，卻似束手無策，一任匪禍橫行。昨閱報章，得悉警長身先警員，為民除害，壯烈殉職。當今之世，自如警長盡忠職守者，遺孤五人及遺孀，報載將會得予警察福利基金，及代繳殮葬費用，或協助申請總商會金。由此看來，如斯獎，實有影響後來者為社會安危盡職者之士氣。如天災民，本各界人士，倘厚加援手，而謝警長為社會安居而殉職，與港九人士有息息相關，豈能袖手旁觀。時，應號召市民舉報，守秘密，給重獎，希冀商巨賈，為安居樂業，踴躍捐巨款。為捕匪孤寡。我本工人，身無長物，不是封匪之對象，匪之慾望為商工興富翁，上述之言，不是請命，而是為社會人士安危而請命，希望各界人士引起同情共鳴。忠告者敬啓。

我們不希望罷課的事件在香港出現

編輯先生：有關文憑教師的薪金問題，近日以來社會人士紛紛加以評論，政府與教師之間究竟誰是誰非，在雙方未獲得協議之前，很難作出一個肯定的說法，尤其是教師團體聯合秘書處司徒華向港督上書，希望在本月廿八日前獲得一個圓滿的答覆，否則，教師可能採取進一步的行動，杯葛升中試或者罷課，眾所周知，教師罷課在香港教育史上是前所未有的事，但在西方教師為了爭取本身的權利，香港和英美諸國也許有一些不同的地方，在政治形式上香港是一個以民主社會為基石的社會，在社會組織上香港是一個中國人佔百份之九十五的華人社會，中國傳統的社會觀念為人師表不應為區區的七十五元去罷課，但在西方的民主社會每一個人的權利是均等的，筆者參加香港一間專上學院的社會政策研究討會，曾討論過有關文憑教師的薪金問題，並且邀請了市政局新當選的兩位民選員擔任講員，在結論中認為教師的要求在法理上並不過份，希望政府當局拿出一個較為完善的方法，用冷靜的談判方式去解決這個問題，我們不希望罷課事件出現，任何問題都可以用合情合理的原則，以談判方式去尋求解決的，十二年來的越南戰爭尚且可以在談判中解決，何況區區七十五元的小問題呢？　讀者梁潔芳敬上三月廿九日

兒童節前呼籲拯救誤入歧途的兒童

編輯先生：我國習俗十八歲以下少年尚未結婚者稱為兒童，大家庭時代，端賴長輩遇有新年或喜慶，均本兒童身份給與紅封利是，表示其尚屬幼年，需要灌輸更多管教，達成期望，故予深切祝福，免致將來處世誤己誤人，維繫傳統美德於不替，苦心孤詣，於是以往兒童多能循規蹈矩，禮義周周。

晚近歪風東漸，除千奇百怪奢侈物品輸入外，不良風氣亦廣為傳播，本港乃華人聚居之環境與歐美不同，但不少無知少年男女，藉口倡自由，不務正業，游手好閒，誤會新奇的，模仿他邦十足，不顧父母劬勞恩德，甘冒不韙，損人利己，無惡不作，姦淫打鬥不斷發生。據一九七二年警方公報，強姦案六十餘宗，非禮案四百七十餘宗，尚有可能超過三千宗是從未向警方報案。英倫也評論：本港青少年罪案劇增，情況相當嚴重。又云：香港妓寨林立，男子至易獲得發洩，還有不少色狼慣以非法方式強迫少女就範，劫奪她們貞操，追源究始，色情架步及誘惑性電影實在難辭其咎。大兒童，細兒童，應要認識你們乃社會將來柱石，本有錦繡前程，切不可自暴自棄，墮落深淵，願望你們刻苦耐勞，壯志凌雲，虔修品德，識禮義，知廉恥，排除萬難，推己及人，持有用純潔之軀，幹造福人羣之事，方不致辜負生存於世。這就是一年一度的兒童節日，快將來臨，本人誠懇的獻詞，希望青少年們好自為之！　東莞陳祖澤上。

何思源加入羅兵咸公司
任工商業管理顧問

羅兵咸公司擴展工商管理業務，最近宣佈何思源君加入該公司為工商業管理顧問，何君為香港工程學會會員，對管理及訓練監督，機構組織與工業關係，具有豐富經驗。

何思源君於一九四九年畢業於嶺南大學工程系，初期在建築界任高級技術行政人員，一九六五年加入當時新興的電子製造行業，曾歷任美興有限公司行政經理，世界電子有限公司人事部經理，通順電子有限公司人事及行政經理，並於一九七二年出任世界電子公司行政董事，同時兼任香港生產力促進中心，上海商業銀行及香港大學校外課程部工商業管理課程講師。此次加入羅兵咸公司，堪稱相得益彰。

（圖為何思源君近照）

本港新聞

四月風光在葡京
舉行記者招待會

（特訊）由澳門葡京酒店主辦之「四月風光在葡京」，昨午在葡京酒店花都廳，舉行記者招待會，招待港澳各中西報界，到有記者數十人，首由主辦人盧柏介紹「四月風光在葡京」節目之內容，並介紹葡國「簡得利合唱團」及葡國電影電視明星安東尼與報界見面，葡京酒店經草頭與秘書蔡慕等首腦均在場招待。席間，並由名歌唱家安尼及簡得利合唱團演唱葡國民族土風歌舞，精彩豐富。

據悉：四月風光在葡京節目，由今（一）日開始，在該酒店「花都廳」，每晚十一時演出，一連十五天，由葡國著名歌唱家安東尼及簡得利五人民歌合唱團負責演出，並有抽獎助興，屆時當有一番盛況。（宇）

樂意買女服時裝
今開幕酒會慶祝

（港訊）樂意買女服時裝公司，設于銅鑼灣軒尼詩道五三一號地下及一樓，定今午十二時正開幕營業，并由下午二時起，設酒會款待嘉賓，該公司由陳夫楊月金伉儷主理，為裝衣閣時裝西頭及占遠服裝百貨公司東主，樂意買為新潮時裝女服新型商店，裝修流露新頴，全部由楊月金女服裝師設計，以大量出售，訂價廉宜見稱，今午酒會並舉行時裝表演云。

交通安全會代表團
赴英出席交通會議

（港訊）香港交通安全會代表團一行五人，於三月卅一日上午九時乘搭英國航空公司班機前往英國，出席於四月初在英國舉行之「道路安全官研討會」。團員包括該會會長黃興，副會長李圻，區志賢，總監麥錫恩，總監陳錦釗及副總監麥陽興等。同時將訪問蘇格蘭場，及參觀有關交通安全之活動等，預料對本港交通安全之促進，將獲重大裨益云。

香港交通安全會首腦飛英出席「交通安全會議」，圖示交通安全會昨晨到機場送別。

五邑工商總會
聯校童軍大露營
復活節在烏溪沙舉行

（港訊）五邑工商總會聯校童軍會主席甄球，會務委員鄒振猷，伍旋操，李永生，陳孟綸，為該會所屬之五邑工商總會第一校及第二兩校，暨慈總會學校聯校童軍共同組織，藉復活節假期之十六至十九四天，假烏溪沙青年新村，舉行四旅聯合大露營，由會長張主席，副會長甄兆森，鄒北泉，何智能，贊助活動比賽用品及獎品，甄浩，張玉麟，捐洪兆元，鄒北泉，司徒振猷，伍旋操，陳錦台，鄒振猷，陳孟綸各捐一百元，永生，陳錫，朱錫，林司徒國各捐五十元，李國南，伍穆，甄叔璋各捐一百元，方，曾從富，姚炎，黃壯甄熾常各捐五十元。

秀琼　孔蘭薰
今在喜萬年獻唱

（特訊）名歌星秀琼小姐、孔蘭薰小姐，今（一）日開始，聯袂登場獻唱於灣仔軒尼詩道與信大廈喜萬年酒樓夜總會。

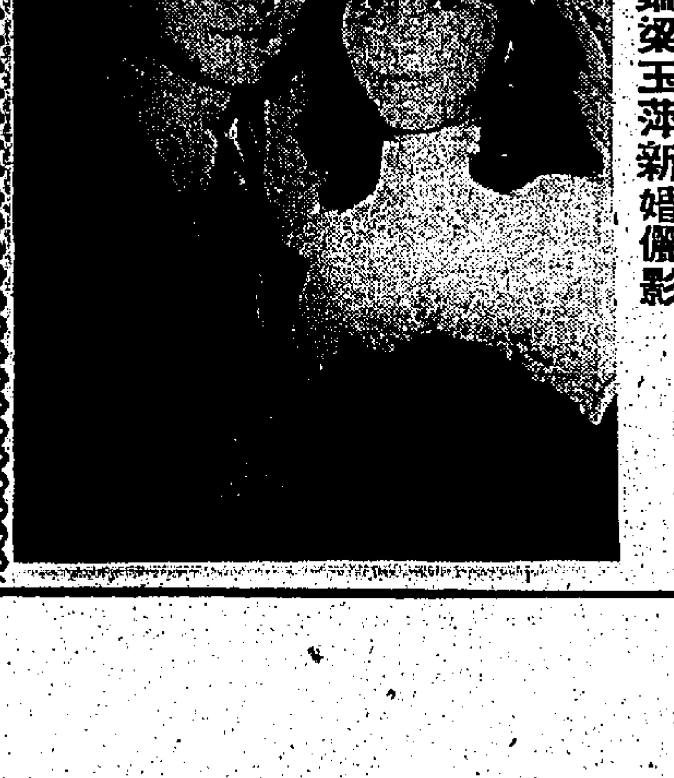
磁性歌后秀琼，於喜萬年去年創業時，曾一度登台，深獲夜遊人士擁戴，後以合約關係辭唱，今次捲土重來，新知舊雨，捧場客定不少。

孔蘭薰歌喉甜美，人復嬌俏，久已蜚聲港台及東南亞，現應喜萬年禮聘獻唱，據表示將以新曲多首，以饗嘉賓。

喜萬年夜總會原已有歌星四人長駐演唱，現復增加客串名歌星兩名，正所謂「四美具、二難并」，行見蠔殼銀燈，紅牙金縷，盛況可卜。喜萬年夜總會電話為二八二二七二一，歡迎預先訂座。

培正同學會四日晚敘餐

（港訊）香港培正同學會，本月份敘餐，定於四日下午七時在何文田街會所舉行，敦請太平洋信義大學物理系主任教授湯光天博士，與國際李鍾曾博士主講「香港與中國藝術」，李博士在美各大學任教多年，對東方美術史尤有高深造詣，去秋應中文大學之聘担任客座教授。會長梁洗永就函同學踴躍參加。



顏志端梁玉萍新婚儷影

澳紐旅遊隨筆
何世禧

旅次維多摩，置身乳鐘巖洞，奇景天然，歎為觀止，放舟螢光洞內，星光熠熠，恍如夜半中天，星羅棋布，捨舟登岸，始悟星星點點，原是螢火，因成七絕一首以誌：

熠熠星河夜半天，尋幽曲徑放隨船，覺岸方知身是客，始信螢光在眼前。

何世禧　七三年三月十四日　紐西蘭　維多摩

本港殷商何世禧君偕華僑日報讀者澳洲紐西蘭旅行團第五團團友，何氏伉儷於旅次歸鴻除對澳紐景色讚賞不已之外，在來函中並盛贊本報服務優良，辦理妥善，誠為不虛此行。按何氏伉儷曾三度參加本報旅行團。計七〇年八月參加美加第一團，七二年五月參加歐洲十二國旅團，本年二月廿八日參加澳紐旅團，無怪團友所說：「何世禧伉儷不愧為華僑日報遠程旅行團之『長期擁躉』」云。（編者按）

歐洲觀光旅程豐富
湖光山色富饒迷人
本報讀者歐洲旅行團行程經過週詳策劃
曾參加團友盛譽安排妥善認為不虛此行

華僑日報，汎美航空公司，四達SITA旅行社聯辦之「華僑日報讀者歐洲旅行團第二團」，經已滿額，茲為徇應廣大讀者要求，繼續辦好服務起見，決定續辦歐洲旅行團第三團及第四團，並經開始接受報名登記，歡迎讀者預留名額或來電查詢。

經已組織成功之「華僑日報讀者歐洲旅行團第二團」，定期五月一日下午十時四十五分，乘汎美七四七珍寶客機PA——〇〇一啟程，訪問十多個山明水秀，富饒迷人，比國豐秀美麗國家，歡渡長達二十九天令人畢生懷念的豐富多姿假日生活。

本報年來與各大國際航空公司和四達SITA旅行社合作舉辦之海外遠程旅行團，成就輝煌，事業之廣，有口皆碑，遊罷歸來的團友，無不一致讚許，好評如潮，認為不僅辦理完善，而且服務優良，在旅程上享受到的一切，遠遠超過所付出的代價。

今番歐洲旅行團繼續第三及第四次舉辦，去程舒暢，享受更高，節目更加豐富，整個旅程節目，內容洋洋大觀，令你畢生難忘。

歐洲旅行團第三、四團，係與經驗豐富，允冠全球的汎美航空公司合作，定期本年七月三日及八月七日出發，全程廿九天，費用僅為一萬〇弍百元，遊程包括佛羅倫斯，羅馬，維也納，慕尼黑，蘇黎世，洛桑，萊得拉根，日內瓦，巴黎，布魯塞爾，海牙，鹿特丹，阿姆斯特丹，倫敦，漢堡，東西柏林，貝洛特等。這些地區的文化藝術與科學成就，歷史遺跡和現代文明，均可在這次旅程中，盡覽無遺。參加讀者所能遊歷的地方，將比許多歐洲人一生所見的還要多。

茲將參加「華僑日報讀者歐洲旅行團第三、四團」簡則列下：

㊀旅程日期：第三團，由一九七三年七月三日至七月卅一日
第四團，由一九七三年八月七日至九月四日全程二十九天。

㊁旅遊地區：佛羅倫斯，羅馬，維也納，慕尼黑，蘇黎世，洛桑，萊得拉根，日內瓦，巴黎，布魯塞爾，海牙，鹿特丹，阿姆斯特丹，倫敦，漢堡，東西柏林，貝洛特等。

㊂旅遊費用：港幣一萬〇弍百元——。

上列費用包括乘搭汎美航空公司最新噴射客機來回及所有內陸航機費，包括私家浴室之一流酒店，早，午，晚三餐（美國式早餐），參觀及入場券費用，遊覽專車費用，酒店及餐館小賬等。

㊃登記辦法：報名時先交全費或百分廿五定金，餘款在啟程兩星期前付足，帶備護照旅行身份證（C．I）及照片。

㊄登記日期：經已開始報名，額滿即止。

㊅登記地點：

華僑日報中區辦事處，香港中環砵甸乍街香港華人銀行大廈地下。專綫電話：二三五一一九七四。

REFERENCE LIBRARY
1 APR 1973
CITY HALL

華僑馬經

毛吉主編

昨日賽馬冷熱參半 短途時速又創紀錄

本季第廿二天賽馬十場，昨日在快活谷舉行，順利完成，並無任何特殊事件發生，馬會掛牌為快地，第四場第三班跑一三三五公尺，林瀛利策騎之安培，又以一分一十五秒七之快時速取勝，刷新其上次所跑下之一分一十六秒最佳時速紀錄，另一四第三班馬人之星，由易士策騎於第七場出賽同程，亦以一分一十五秒佳速，刷新安培上次所跑下之最佳時速紀錄。

全日十場比賽結果，頂頭大熱門馬，順利勝出者三場，計為第二場白禮棣策騎之洪福，第四場林瀛利策騎之安培，及第九場關尼策騎之錦旋，爆冷者四場，是即第一場鄭棣池策騎之谷中妃子，第六場摩加利策騎之長勝，第八場鄭棣池策騎之變成，其餘三場，分別由次熱門或半冷門馬勝出。

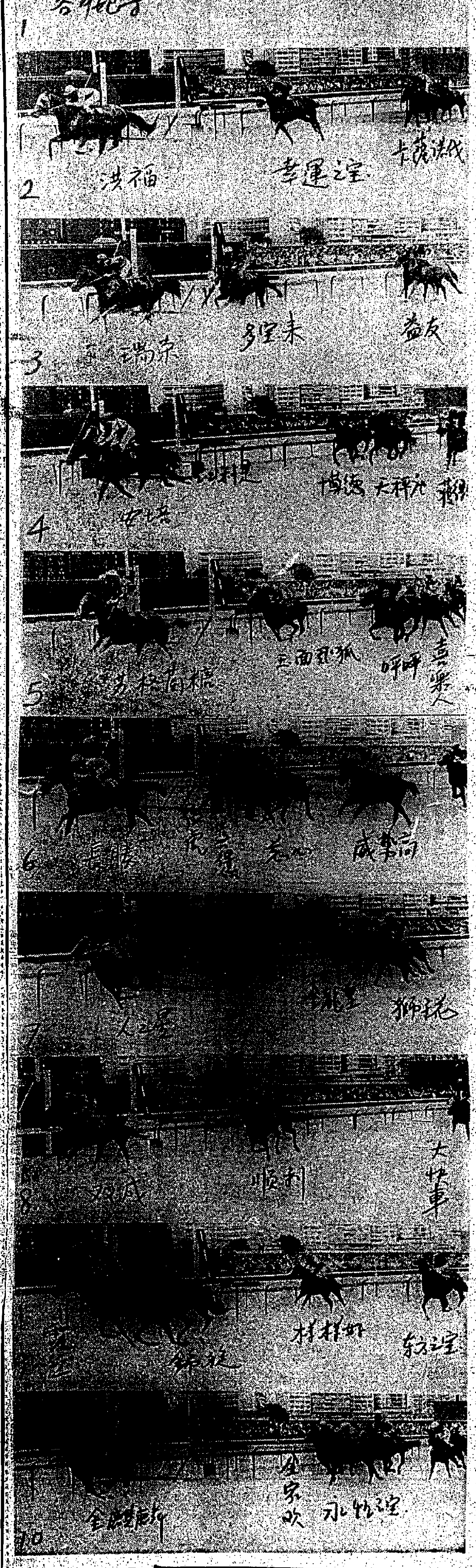
全日最主要的一場戲肉，第四場第三班角逐一三三五公尺，印度遊樂會杯賽，九匹馬上陣，安培成一面倒大熱門，天秤座，福怡領先，安培混處中檻，跟着紅利是之後，轉回直路，紅利是領出稍放，以為可以偷襲得手，豈料安培後上，兩駒在上前步捷前，此程最佳時速，已刷新，由印度遊樂會主席夏仙女公子主持頒獎。

在三重彩之比賽，第五場五班角逐一六五〇公尺，選為三重彩，分別由蘇格蘭棋，十四玉面飛狐，及呼呼得冠亞季軍（詳見另段）。

爆冷取勝，鄭棣池繼上週末之後，昨又連中三元，且均為第一場之谷中妃子，第三場之瑞榮，及第八場之變成，此外白禮棣之洪福，林瀛利之安培，易士之人之星，關尼之錦旋，摩加利之長勝，及馬彼得之金麒麟等，各勝一場。

練馬師成績最佳者，係吳志霖，連中一個孖寶，是即第三場之瑞榮，與第四場之安培，其餘布朗，賀士，高士和，佐摩亞，張學文等，各勝一場，謹茲將各場比賽成績採錄如下：

昨日賽馬各場終點圖片



第一場，A班，路程一六五〇公尺，實出跑者十四匹，時速廿八秒，五十三秒五，一分十九秒三，一分四十四秒一（末段廿四秒八）冠軍勝亞軍五馬位，亞軍勝季軍短馬位，第四名是：新寶（摩加利）

（名次）（馬名）（騎師）
首名 ⑬ 谷中妃子 鄭棣池
次名 ⑪ 可可 伊諾
三名 ⑧ 名威 林瀛利
溫拿票派彩五十六元九角
位置票派彩（首名）十六元五角，（次名）十元八角，（三名）九元九角。
當日孖寶⑬谷中妃子搭⑧洪福派彩四百六十六元。
搖彩票首名：七九二一號派彩七千七百七十三元，次名：三八三八號派彩二千二百廿一元，三名：一二八一號派彩一千一百一十元。
入圍獎十一個（每得獎金一百元）號碼如下：四三九三，九九八〇，一一二九，三九七八，一五一七四，六九一八，六五八四，二六一〇，一五九六，六四〇〇，九一五八。

第二場，第五班，路程一六五〇公尺，實出跑者十三匹，時速廿八秒八，五十三秒二，（末段廿六秒四），一分十八秒八，一分四十五秒二。冠軍勝亞軍三馬位，亞軍勝季軍三馬位，第四名是：黑美人（摩加利）

（名次）（馬名）（騎師）
首名 ⑧ 洪福 白禮棣
次名 ⑪ 幸運之寶 麥大衛
三名 ⑬ 卡薩諾伐 林瀛利
溫拿票派彩十八元五角
位置票派彩（首名）九元二角，（次名）十九元，（三名）廿一元三角。
連贏位⑧洪福搭⑪幸運之寶派彩三百五十四元。
搖彩票首名：四七八號派彩七千九百一十九元，次名：九九一三號派彩二千二百六十二元，三名：一〇五五六號派彩一千一百卅一元。
入圍獎十個（每得獎金一百元）號碼如下：一三，九六一九，四四四四，八八一一，三〇六一，一〇七八，四〇四二，五六二三，四一七〇，四三七。

第三場，第七班，路程一八〇〇公尺，實出跑者十一匹，時速卅七秒七，一分〇二秒九，一分廿八秒七，一分五十四秒，（末段廿六秒），冠軍勝亞軍兩馬位，亞軍勝季軍三馬位。第四名是：愛爾蘭假期（麥美倫）

（名次）（馬名）（騎師）
首名 ⑪ 瑞榮 鄭棣池
次名 ⑮ 多寶來 雷利安
三名 ⑫ 益友 白禮棣
溫拿票派彩卅五元八角。
位置票派彩（首名）十元九角，（次名）十元六角，（三名）七元六角。
連贏位⑮多利來搭⑪瑞榮派彩二百四十五元。
搖彩票首名：一七三八號派彩八千三百六十一元，次名：六六一八號派彩二千三百八十九元，三名：一四五五號派彩一千一百九十四元。
入圍獎八個（每得獎金一百元）號碼如下：三五六五，九〇二三，九四三六，六一一五，二六四〇，一一三七，一七四五，七一一五。

第四場，印度遊樂會挑戰盃，第三班，路程一三三五公尺，實出跑者九匹，時速四秒四，廿七秒六，五十一秒，一分十五秒七（末段廿四秒七）新紀錄。冠軍勝亞軍一馬頭位，亞軍勝季軍四馬位。第四名是：天秤座（鄭棣池）

（名次）（馬名）（騎師）
首名 ⑥ 安培 林瀛利
次名 ④ 紅利是 鄭康業
三名 ② 獨得好 何國英
溫拿票派彩八元。
位置票派彩（首名）六元，（次名）十三元八角，（三名）廿一元一角。
連贏位④紅利是搭⑥安培派彩一百四十三元。
搖彩票首名：四五五五號派彩八千五百七十元，次名：七八九七號派彩二千四百五十元，三名：三五四六號派彩一千二百廿五元。
入圍獎六個（每得獎金一百元）號碼如下：三二八一、一六五七、三六四六、四七〇一、五三三一、九六〇八。

第五場（三重彩）A班，路程一六五〇公尺，實出跑者十四匹，時速廿八秒弍，五十弍秒五，一分十七秒五，一分四十三秒一（末段廿五秒六），冠軍勝亞軍兩馬位，亞軍勝季軍半馬位，第四名是：寶榮人（摩加利）

（名次）（馬名）（騎師）
首名 蘇格蘭棋 易仕
次名 玉面飛狐 鄭康業
三名 呼呼 李家强
溫拿票派彩廿四元四角
位置票派彩（首名）九元，（次名）廿五元，（三名）七元四角。
連贏位⑤蘇格蘭棋搭⑨玉面飛狐派彩八百卅七元。
搖彩票首名：八九八八號派彩八千三百〇弍元，次名：六七四號派彩弍千三百七十弍元，三名：三弍弍號派彩一千一百八十六元。
入圍獎十一個（每得獎金一百元）號碼如下：九〇一〇，弍四八八，八五四，五〇四，七六五一，八弍八四，七七一弍，三〇九七，一查查八，三查〇八，八三四八。

第六場，第五班，路程一六五〇公尺，實出跑者十弍匹，時速廿八秒三，五十三秒五，一分十九秒一，一分四十五秒一（末段廿六秒），冠軍勝亞軍個半馬位，亞軍勝季軍一馬頸位，第四名是：威鬱高（伊諾）

（名次）（馬名）（騎師）
首名 長勝 摩加利
次名 慈心 馬彼得
三名 寶得你 蘇國仁
溫拿票派彩七十九元六角
位置票派彩（首名）十六元八角，（次名）十元四角，（三名）四十三元壹角。
連贏位⑪慈心搭⑩長勝派彩三百八十九元。
搖彩票首名：八〇八四號派彩八千五百一十元，次名：八弍一號派彩弍千四百卅四元，三名：九〇五九號派彩一千弍百一十七元。
入圍獎九個（每得獎金一百元）號碼如下：八五五，一〇弍八，六弍一九，八八四，三〇八八，九七，一〇一，四四七三弍，八六五三。

第七場，第三班，路程一三三五公尺，實出跑者十一匹，時速四秒三，廿七秒六，五十一秒八，一分十五秒（末段廿四秒九）平紀錄，冠軍勝亞軍一馬頸位，亞軍勝季軍一馬頭位，第四名是：金多寶（摩加利）

（名次）（馬名）（騎師）
首名 ⑮ 人之星 易仕
次名 ⑪ 獅子花 李家强
三名 ⑧ 金龍星 張利安
溫拿票派彩四十四元六角
位置票派彩（首名）十二元四角，（次名）廿一元六角，（三名）十六元二角。
連贏位⑮人之星搭⑪獅子花派彩四百七十七元。
搖彩票首名：一四五〇號派彩八千五百八十七元，次名：一七九三號派彩二千四百五十四元，三名：一二九三號派彩一千二百二十七元。
入圍獎八個（每得獎金一百元）號碼如下：七九五四，一一五八九，八三二五，三九九九，四〇六，二五二一，一〇七一八，七六一五。

第八場，第七班，路程一八〇〇公尺，實出跑者十二匹，時速卅八秒二，一分〇三秒七，一分卅九秒九，一分五十四秒九（末段廿五秒一），冠軍勝亞軍兩馬位，亞軍勝季軍一馬位，第四名是：安飛俠（摩加利）

（名次）（馬名）（騎師）
首名 ⑪ 變成 鄭棣池
次名 ⑫ 順利 馬彼得
三名 ⑬ 大快車 伊丹尼
溫拿票派彩六十八元九角
位置票派彩（首名）十六元二角，（次名）十二元八角，（三名）十二元九角。
連贏位⑪變成搭⑫順利派彩三百九十元。
搖彩票首名：一〇五三號派彩八千五百卅一元，次名：七〇四九號派彩二千四百卅四元，三名：四七九二號派彩一千二百一十七元。
入圍獎九個（每得獎金一百元）號碼如下：七四五三，三八一，一〇一，九九三弍。

第九場，第五班，路程一六五〇公尺，實出跑者十四匹，時速廿八秒三，五十二秒五，一分十八秒，一分四十四秒七（末段廿六秒），冠軍勝亞軍短馬頭位，亞軍勝季軍四馬位。第四名是：東方之寶（林瀛利）

（名次）（馬名）（騎師）
首名 ① 錦旋 關尼
次名 ⑤ 棣棣 李林
三名 ④ 棣棣好 摩亞
溫拿票派彩十四元一角。
位置票派彩（首名）十元一角，（次名）廿一元二角，（三名）四十八元五角。
連贏位①錦旋搭⑤貴族派彩三百〇一元。
搖彩票首名：七三四四號派彩八千四百五十五元，次名：四六三九號派彩二千四百一十五元，三名：四六一號派彩一千二百〇八元。
入圍獎十一個（每得獎金一百元）號碼如下：三三四七三，二九四，四一〇〇，一二三一，九四四，一六一三，八九七五，八〇二三，一〇四，一九三八，二二九三。

第十場，第三班，路程一三三五公尺，實出跑者十二匹，時速四秒三，廿七秒六，五十一秒，一分十六秒（末段廿五秒），冠軍勝亞軍短馬頭位。第四名是：必圖利（麥美倫）

（名次）（馬名）（騎師）
首名 ⑪ 金麒麟 馬彼得
次名 ③ 永恆之寶 鄭棣池
三名 ⑥ 全家歡 何國英
溫拿票派彩廿七元二角。
位置票派彩（首名）八元二角，（次名）五元八角，（三名）十五元八角。
連贏位③永恆之寶搭⑪金麒麟派彩四十七元。
（註）是場為鉅獎小搖彩開中彩獎號碼另錄。

「三重彩」越派越少 兩元派八百七十一

昨日賽馬，三重彩投注，並未見增加，祇得一百卅二萬五千五百卅弍元，結果跑出熱頭冷腳，派彩仍不如理想，連贏位派彩有八百卅七元，而複式三重彩派彩僅得八百七十一元，相差僅卅四元。

馬會昨日在第八場賽馬完場後，宣佈三重彩，第五場（五）蘇格蘭棋（九）玉面飛狐及（一）呼呼之三重派彩如下：

單式（十元票）派四千三百五十五元
複式（兩元票）派八百七十一元

是次中彩者，以複式為多，中彩者約為一千三百位左右，馬會宣佈，明日（星期一）上午十時至下午五時，在馬場內派發。

林瀛利又被罰停賽

馬會董事局發表賽後檢討

昨晚九時，馬會發表賽後檢討，林瀛利所策卡薩諾伐在第二場犯規，被罰停賽兩天，直至四月廿一日止，有三匹馬賽後發現流鼻血，包括：實得、大班、雷鳥，亦有幾匹因策騎過甚而受傷，茲將賽後檢討譯錄如下：

（第一場）A班新馬一六五〇公尺

跑入亞軍之可可（伊諾策）排第十三位，出閘慢，騎師啓發所騎林濃，頭先到馬廄滯時斜跑，由此落後約二百碼，據查，乃請該馬練馬師須設法改善此馬劣性，否則不許再次上陣，摩加利所騎新寶，跑來不規矩，令摩加利難於策馳，經向獸醫報告，麥大衛所騎黑美人，右前腳損傷，易仕所騎實得流鼻血。

（第二場）第五班一六五〇公尺

新希望之騎師關尼，過馬廄彎後勒馬，被董事查問，關尼指稱，該駒受腳傷，董事接納解釋，旋據獸醫報告，新希望後腳受傷，董事又查問關於初次過直路時混亂事件，聽卡薩諾伐之騎師林瀛利，黑美人之騎師麥大衛，快樂獵人之騎師謝啓發，新希望之騎師關尼，共同證供，及觀察紀錄片，加以各董事肉眼所見，判決林瀛利犯規，引致卡薩諾伐切入內欄，影響黑美人力避，踢及新希望，連累快樂獵人急於勒馬，又眡及新希望與何國英所騎之利保，雙雙勒馬，乃罰林君停賽，直至四月廿一日為止，獸醫報告跑入季軍之卡薩諾伐，左腳受傷。

（第三場）第七班，一八〇〇公尺

易仕所騎銀河，排第一位，開閘時起步不規矩，失地不少，獸醫報告李林所騎之紅利證券，右腳受傷。

（第四場）第三班，一三三五公尺

跑入冠軍之安培（林瀛利策）排第八檔，恩變所騎麗鞍，排第九檔，皆出閘慢，獸醫報告，何國英所騎之獨得好，跑入季軍，右腳跟受傷。

（第五場）A班，一六五〇公尺

黃振輝策少年遊俠，排第一檔，出閘時，前進稍慢。

何國英策女英雄，于接近馬廄彎時，因避免踫蘇國仁所策安威後蹄，迫得將馬勒滯。

白禮棣策愛達是，于跑到馬房彎時，欲將馬前跑，因該駒沿途跑來偏策過甚，而外閃。

告魚士策超趕，即一路墜後，告魚士解釋，起初出閘時，未能快跑，以致告魚士無法控制，後來又傳訊練馬師佐治摩亞，董事局滿意告魚士已盡其全力，使馬直跑，因此乃接納其解釋。

獸醫報告，鄭康業所策之玉面飛狐，在此場跑得亞軍，于回廄過磅時，發覺左邊後臀有擦損。

（第六場）第五班，一六五〇公尺

佳音之騎師謝啓發排第二檔，脫馬路壓之一檔，在第一二百碼，乃能恢復原狀，威鬱高排第八檔，出閘慢，入直路受催時又不規矩，該騎師經伊諾證實。

（第七場）第三班，一三三五公尺

雷利安策金龍星，排第四檔，跑第三，及伊諾策特快車，排第十檔，均出閘脫腳。

關尼策大班，于轉入直路時發覺流鼻血，關尼立即下馬將鞍卸下，因該駒情況不佳。

（第八場）第七班，一八〇〇公尺

甘光達策遊盃，未能取得名次，因未有依照過磅標出之符號，參加過磅，以致受到嚴重警告。

獸醫報告，麥美倫所策之雷鳥，于回廄卸鞍時，發覺流鼻血。

（第九場）第五班，一六五〇公尺

蘇國仁策獨眼龍排第十三檔，出閘脫腳。

林瀛利策東方之寶，于跑到直路轉彎時，竟大外邊，至于馬彼得所策之歡樂滿谷，則沿途跑來因受催策過甚，而致外閃。

獸醫報告，摩亞所策之棣棣好，跑得第三，于回廄過磅時，被發覺右邊後臀被踢傷。

（第十場）第三班，一三三五公尺

麥美倫策必圖利排第七檔，出閘脫腳。

鄭棣池策永恆之寶，因受韁策過甚，以至外閃，鄭君因此在四百公尺柱時，有多過一次要將馬直跑，鄭君遂處于不利地位。

（附註）是日之出賽馬匹，全部作賽前檢驗與唾液。又承董事局指示，於賽後驗若干馬匹之排洩物，又第二、第七、及第八各場落第馬匹之騎師，一律要過磅。

迷你小富翁誕生 頭獎十四萬餘元

昨日十場賽馬尾場附設巨獎小搖彩開彩，第三班角逐一三三五公尺，十二匹馬爭任運財童子，結果，分別由馬彼得策騎之金麒麟，鄭棣池執韁之永恆之寶，何國英擸韁之全家歡，分別跑得冠亞季軍，於是奠定小富翁頭、二、三獎命運，中獎號碼如下：

頭獎：壹四〇六八（號
獎金：壹十四萬七千弍百八十二元正
弍獎：壹八七〇壹）號
獎金：四萬弍千零八十元正
三獎：壹〇九九四號
獎金：弍萬一千〇四十元正

入圍獎十二個每個獎金二千六百一十四元正，中獎號碼如下：
一六四四七七　一五一八七八　一七〇六六五　一三七七一九　一二六七六三　七九九〇九　一三六二三〇　一八七三八九

安慰獎卅個，每個獎金六百五十三元正，中獎號碼如下：
一六四四七六　一二六七六四　五七四八八　二五一八七九　七九九〇八　七四五七三　一四〇六七九　一三六二三一　一三七七一八　一八七三九〇
一六四四七八　一八七〇一一　五七四九〇　一〇九九三　七九九一〇　一七〇六六四　一四〇六八一　一三六四八六　一三七七二〇　二〇四〇六
五七四八九　一七四五七二　二〇四〇七　二六四八七　一八七〇一三　二五一八七七　一〇九九五　七四五七一

班次升降

昨日賽馬完場，馬會評定馬匹升降班次公佈，再度刷新紀錄的安培，竟不用升班，而平紀錄的人之星，卻要升班，使人感到不勝詫異，兩場A班勝利者，均被掃入第三班，茲將升班馬匹名單公佈。

第二班
人之星（由第三班升上）
第三班
蘇格蘭棋、谷中妃子（由A班編入）
第四班
錦旋（由第五班升上）
麗鞍、特快車（由第三班降下）
第六班
變成（由第七班升上）
快樂獵人、大情人、滿意、先得利、凱歌，（由第五班降下）。

葉文意居士 續講維摩詰經

佛經研討會，定四月三日下午五時半至七時，假座大會堂八樓北室，請葉文意居士講「維摩詰經香積佛品第十一」。歡迎參聽。

「萬人雜誌」二八三期出版

「萬人雜誌」二八三期出版，每週評論「揭露中共商談的詭計」—萬人對新聞以外幕攜評論，中共統戰號召和談，是為了蘇聯台灣都可能「鬼篤將軍」。指出中共若渡海攻台，蘇軍必「鬼篤將軍」；與蘇衝突，則國軍亦必乘機反攻，光復大陸。尚有：岳騫「立功不能贖罪，投降徒自取辱」，曾「口號式的統一效果不大」王屯「港督府遊園花有所思」，袁當「波蘭農民擁有私人耕地」，古蒼翅「掛羊頭賣狗肉」，胡參之「勞動營」，凌山「假股票與假消息」林冀「談申江的七煞街」，向晚「哭與興蠶丁兄」，遺珠閣「也談教師為儲字」，王軍陵「老余的死」，司徒瀚「上海的早晨風暴」成，及霍大川「身敗名裂者功之道」等。

春雷藝術團 招收新員

春雷藝術團，去年六月一日，在大會堂公演歌舞劇獲成功，此外，更在工展會等地演出。今為創新，籌備盛大公演，發揚我國傳統藝術，特擴充內容。凡感興趣者，不拘程度，均可報名參加。團址：英皇道六至八號三樓，電話：H九〇七〇三九三九五，七〇七三。

華僑文化

集古齋陳列各種古籍及特價扇面

本港集古齋經營古籍書畫，碑帖畫冊，端硯石章等。該齋畫廊經常展出中國書畫，深受本港各界人士歡迎。最近該齋陳列各種古籍，包括經史小集等類，並有大批古今圖書集成，四部備要等，該齋售價相宜。又特別介紹一批特價扇面，包括有：山水，花鳥，人物，生魚等百件。愛好藝術人士，幸勿錯過機會。該齋地址在大道中十號中和行二樓（即都爹利街口），營業時間為上午十時至下午六時。

新亞學生會今請 唐君毅教授演講

（特訊）中文大學新亞書院學生會中國文化講座小組，今（星期日）下午二時，假新亞書院圖旁教室舉行第四次演講會，由唐君毅主講，題目為「中國文化之原始精神及其發展」。

唐先生是廣東客家人，四川長大，中央大學畢業，歷任四川，華西，中央，金陵等大學哲學教授及江南大學教務長，現任中文大學新亞書院哲學教授。唐氏早年從熊十力遊，於中國各派哲學有全盤認識，亦對西方哲學有甚深研究，其治學極博，貫通古今中外，不論，釋，道及西方哲學以至儒學以外之其他科學皆有研究，而特崇儒家，以西方哲學為基礎，業以儒學而歸以道家，佛家及基督教思想，肯定儒家之性善說。又倡人文主義，重視人道，發重生命及一切之思想。（南）

披荊文會詩詞

癸丑仲春披荊文會清集畫意（二續） 劉乘衡自題

細柳新蒲綠遍軒。春風吹暖到前村。披荊且聚鷗盟處，新會嚶鳴酒已溫。

題李長風思凡圖 許菊初

安得楊枝露，酒遍大千塵。

（又） 崔盟巖

慧眼塵寰望，何堪話劫灰？何思滄海伐，渡我衆生回！

（又） 鄭春霆

示疾維摩亦偶然。色空俱了度人天。衆生願封須回向，同證菩提上乘禪。

與友人夜飲十四樓 雷宏張

萬家燈火入樓遲。簾捲紅霓景更奇。舉盞忽來雲滿袖，拈花如已早相知。海於足下滄千尺，星在襟前動欲馳。小立闌干看月色，照人清徹見風姿。

詞：

占春芳（新柳） 黎心齋

濃曉岸，臨妝鏡，初學遠山眉。雨洗柔黃點滴，淡黃染上驚衣。秀鬢漫垂絲。恐條長，多牾相思。情深應覺含烟重，眼媚腰癡。

菩薩蠻（新柳） 區季味

別來無恙因春瘦。腰肢眼角偏明秀。金縷豈勝騎。清明踏雨花。寄枝寒不醒。使約聽鶯叉。當雨一帘青。新詞七碗傾。

柳梢青（新柳） 劉露開

明媚春朝。東風吹暖，綠上柔條。細雨初晴，輕烟似霧，裊裊纖腰。江干蹤跡蕭蕭。人何去，天涯路遙。縱到合歡，柳長恨，細瘦腰。

吳小雲客串演迷惑 謝賢帶同菲林演出

銀色小組

康威是影壇裏飛健談的人物，每一種事物他都有不同的理論。而且談話內容他是多方面的，眞可謂上至天文，下至地理，說起來他是頭頭是道的。不要看他平日每一事總是誇誇其談的，但做起事來他是一絲不苟的。以他拍「迷惑」時的情形來看便是如此的了。

在「迷惑」裏有一同文參加演出，她是寫影評的吳小雲。吳小雲對於電影是很熱愛的，且對編導工作很有興趣，大導演李行得知後，曾建議她，如果出國不成可往台灣跟他學編導。不過吳小雲還是戀棧於現在的工作。

康威開拍「迷惑」時提議小雲客串一下，以深對電影的體會，這樣對將來幹編劇有事半功倍之效。於是謝賢醫務所的登記員便由小雲來演了。

第一次對着鏡頭的小雲是有點緊張的，可以說是很緊張的，這使她體驗到演戲並不是容易的。

爲什麼說康威對拍片是一絲不苟的，那便是出在小雲身上。小雲俗演的那個角式雖是微不足道的，但康威非常認眞，祇要他覺得不理想便N．G．試想重拍是浪費菲林的，但爲了影片的完美，他不惜浪費菲林，難怪他的片子祇是成本便需六十多萬港元了。

有一個鏡頭是由小雲，謝賢，洪玲玲出鏡的，因爲要三方面都配合的緣故，這組戲便N．G了十八次。使謝賢也覺不好意思，開玩笑的說：够不够菲林，如果不够我家裏有。

這組鏡頭給N．G並不能說出錯於那一方，因爲祇要有一個人配合得不好便需要再來一次的了。因爲小雲是老友，所以那天特去看她上鏡，負責該片宣傳的小不點，因我看着小雲，便打趣的說：不要看她，她爲了看你演戲也不會演了。

看「迷惑」試片時，特別注意那組戲，覺得他們配合得不錯，祇是小雲的演出略帶機械化而已，不過那更證明演戲並不是一件容易的事，正如俗語所說：事非經過不知難（朱倡）

娛樂

西部槍戰喜劇「有殺冇賠」中的佐治圖頓與雅嘉達科妮。

雖然當上百萬導演 謝賢否認不再演戲

自從執導女作「緣梯」，即榮升百萬導演的小生謝賢，曾被傳說今後將集中精力去當導演，不再演戲了。

問及謝賢有關這項傳說，他否認了。不過他補充說：「今後我演戲，必須選擇角色，合適的就去演，不合適的，便放棄。」

例如，當丹氏公司籌拍「迷惑」時，康威邀請他在片中俗演醫生一角，他讀過了劇本，立刻答應了，因爲他很希望演那類的角色。

這角色是一位英俊的醫生，愛上了一個癡癡病人的妻子，熱烈地去追求她。雖然他的愛情是可貴的，但卻包含着自私的成份，所以當病人自殺後，他明知可救而不救。當他所愛的人發現此事時，悲憤與羞慚交集，徬徨地消逝在黑夜中——別他而去。

圖爲謝賢，他在「迷惑」有精彩的演出。

謝賢俗演這個角色有着很大的成就。這就是由於他太喜愛這角色，而特別賦予它生命，使那角色變得活生生。

謝賢目前正在忙着他的新片「明日天涯」的配音剪接工作。而且還籌拍另一部新片「別了，親人」。在「別」片中，有一個角色是他喜愛的，所以，他亦將由自己演出。

謝賢與甄珍之間已和好，他準備四月內完成「一一」，於四月底赴台灣一行，探望甄珍。（附圖爲謝賢在「迷惑」中。）

彝族之鷹 故事感人

長城最新出品「彝族之鷹」，是一部大型的彩色故事片，有豐富曲曲的情節，通過交織在小鷹一家幾代間的恩與仇，愛與恨，描述生活在雲南邊陲地區的彝族人民的感人事跡。

名導演胡小峰，繼「屋」之後，又一精心新作，具有濃厚生活氣息，及鮮明的少數民族地方色彩。

「彝族之鷹」由蔣平，王葆屏，李嬙，平凡，張錚，洪鈴，徐力，李次玉，梁衡，姜明，江毅，孫芷君等十數位演員聯合演出。圖爲「彝族之鷹」女主角王葆屏。

性感的雅嘉達科妮 有殺冇賠中不性感

一部風格清新的西部喜劇片「有殺冇賠」。此片之特色是：男主角是正宗的俠客型人物，純粹以正義助人，跟已往的西部片角色截然不同。女主角是性感美人，但不在片中暴露美好身裁，不以色相示人，一反時下西部片作風。

雅嘉達科妮，這個名字是「有殺冇賠」女主角名字，她身高五呎九寸，一副健美身段。

一張明亮的臉孔，一對圓大的眼睛，鼻子高挺，嘴巴略大。她最大的特徵是，蔭上一點「墨」，起來，如稍作狀，則有「潮氣」之感。

在影片裏，雅嘉達科妮飾演一名聯邦女探員，爲了偵查一批珠寶的下落，不惜身入虎穴，去探聽消息，不幸被人捉住，用蠍子逼脅，後幸得一名英雄勇救脫險。雅嘉達科妮爲了掩飾本身的探員身份，於是就將自己加以改裝，戴上修女的頭巾，所以能給人見到的就是她的臉部和手部，此外，全身密密實實，比穿流行的密實裝還要密實。這部影片的演員，除了女主角雅嘉達科妮之外，還有佐治衛頓，雷里士，羅拔馬杜等。

在現實生活裏，雅嘉達倒不甚迷於密實裝，不會把自己美好的身段包在厚厚大大的衣服裏。

電視短訊 苦戀片集 痛斬情絲

麗的電視中文台「苦戀」劇集，劇情發展到女主角淑子，忍痛不再和男主角浩川相見，爲什麼呢？請于四月一日（星期日）晚七時三十分收看，第廿五集之劇情。

該故事之內容是說，爲了浩川的前途着想，淑子決定退出情場，讓浩川和鐘藍妮結婚，她懷着破碎心情，繼續向音樂界發展。浩川的父親林院長突然病逝，消息傳來，使淑子感到十分難過，本來一場賓主，她應該前往拜祭一番的，但爲了遵守永不再見浩川的諾言，她終於不敢前往。

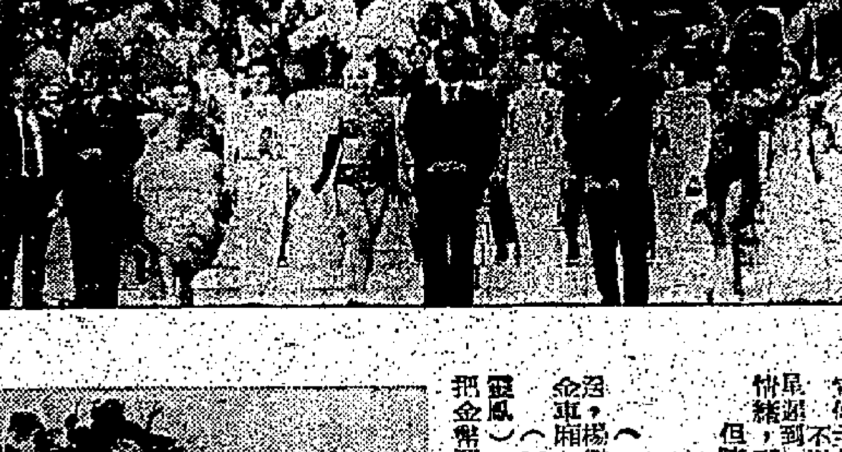
紐約州僑領 陳孟照伉儷抵港

美國紐約州僑領陳孟照伉儷，于昨（卅一）日下午三時由檀香山乘中華航空公司班機抵港，前往啓德機場迎接的親友，有社會名流及社團領袖，陳氏曾任紐約安良總堂主席、美洲至孝篤親公所主席，紐約中美成人學院院長、美國新聞出版公司董事長、紐約中華公所等職。

圖爲陳銅民率領工作人員在海底隧道拍實景

無綫電視總經理 余經緯欣賞松竹

日本東京松竹歌劇團正在利舞台獨家演出中，今（一）日適逢禮拜，加開日場下午三時，晚間兩場仍爲七時半，九時半。東京松竹歌劇團由日本抵港時，曾在無綫電視公司「歡樂今宵」亮相，表演節目，無綫電視總經理余經緯欣賞不已，惟以他未能觀賞該劇團演出節目之全部份。余氏爲酬謝東京松竹歌劇團，特于該團在利舞台首演第一場時，觀賞演出節目，於演出完場後，余氏並到後台與演員會晤，並祝賀演出成功。圖爲余經緯與東京松竹歌劇團團長及團員合照。



電影短訊 柔道龍虎門

由藤惠美，菅井賢彥主演的彩色「柔道龍虎門」新配音片集，將由今（一）日開始，晚九時在無綫電視翡翠台播映。

「柔道龍虎門」述說道館館主矢三四郎，一次與地方政府教官之後，時常又有好打不平的青年川島脫穎而出，川島是一個牛工牛頭的人，同時又是拉麵店的學生，經常在柔道館。眼邦手下，闘在路上，乃不囘助之女兒英子，打跑流氓，送英子到家。過了不久，石英竟被人暗殺，在政……邦之恩師，直次郎曾受過明石之恩，對殺兵之被殺，感到非常憤怒，想起一晚在街上遇到一名可疑的假按摩師，遂到處打探他的下落。某夜，直次郎和川島偶然遇見該假按摩師，於是引起一番糾纏。

迷惑昨上午夜場反應佳 陳銅民談執導激氣多多

影壇心聲

「迷惑」昨映優先場，但不是九點半是十一點半，午夜場。

「迷惑」是雙生一旦倒，生是謝賢、關山，旦是老板娘胡蘭妮。

胡蘭妮的母親是德國人，爲了參加這個午夜場首映，她會說廣州話，可以作一般應酬，所以和他傾偈不太困難，特於日前飛港。

謝賢曾與甄珍面左，昨通過電話，謝賢說：「你快入電話股，我鬼假了。」但他與甄珍只屬誤會，並非原則性問題，因此現在謝賢恢復自然是無事了。

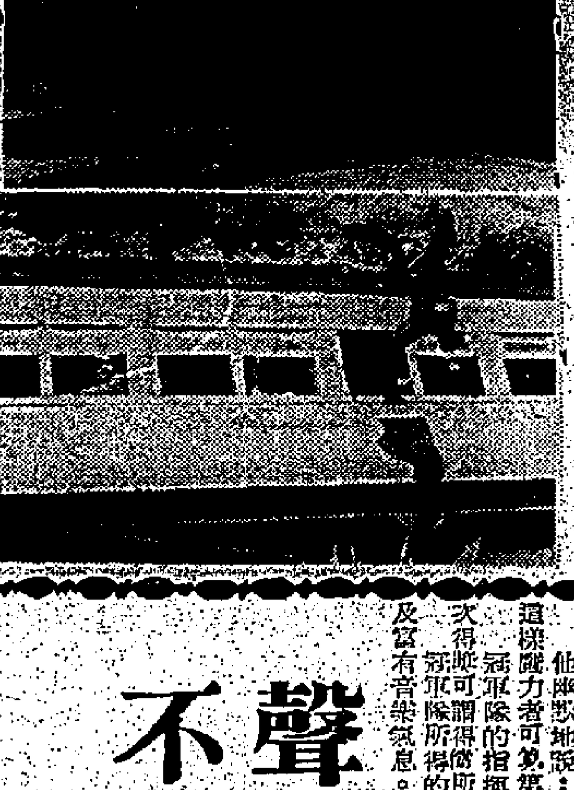
陳銅民說……[illegible]……但陳銅民又說，他這部片的賣埸已經賺了錢，封了蝕本門了。

趕盡殺絕

達園故事

（一）革命軍青年楊傑（陳星），偵知軍閥押運十萬金幣，由火車運往，楊傑遂謀劫走這批金幣，以作革命軍軍餉，他穿滿軍軍守衛，抵達運金車廂，才知金幣已由人劫走。

（二）原來劫走該批金幣的是施天風（馬驥）及其女兒施丹鳳（上官靈鳳），施氏父女原爲江湖俠盜，現洗手不幹，于是父女兩人偏了牛車，把金幣運入城中。

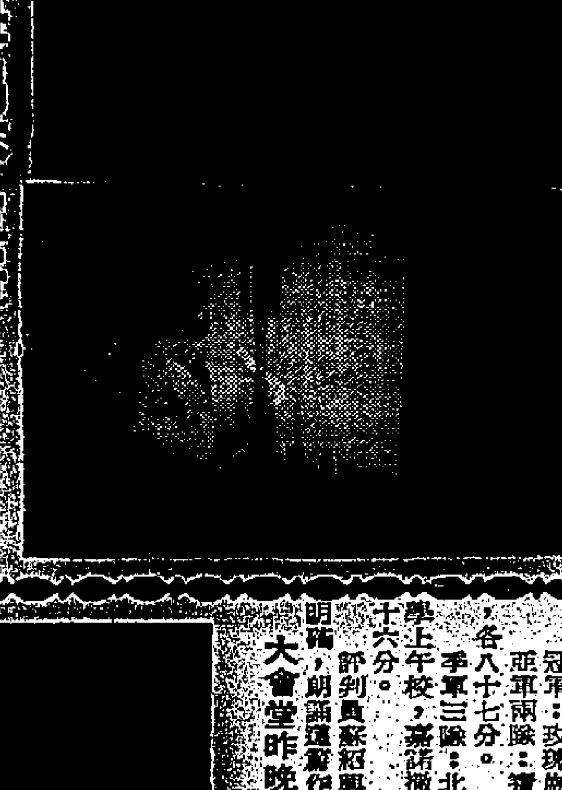


火拚殺父

達園故事

（五）在雲仙紮的指引下，安東尼很快就學會了一切本領，及熟悉各秘密組織，儼然成爲雲仙紮的副手，後來，他又施展調情手段，成爲雲仙紮的姪女麥妮加（賓拉狄斯高爾）的密友，在黨中益增聲望。

（六）雲仙紮患有嚴重心臟病，體力日衰，行動有時未免失常，在一次行動中他暗殺了當地一位名記者，觸犯法律，卻受到新聞界的猛烈攻擊，以致大失眾望，安東尼乃暗與各分部頭目協商，爲保組織安全，實行火拚，殺父，將雲仙紮除掉。



誰家母雞不生蛋

達園故事

（五）孫母（李萍），爲此更心急，欲加督促，亦感無策。小倆口不免互相指責，但又各不服輸。

（六）孫太太想孩子而愛孩子，趙太太因子女太多且常吵鬧而打孩子，趙先生每加庇護，因而夫妻又起爭執。

奪命客 海底隧道協助大同拍攝實景

大同影業公司新片「奪命客」日昨在香港海底隧道拍攝實景，這是影片公司正式被允許在海底隧道拍攝實景的首次。海底隧道公司當局特派出高級職員鄒君，蕭君聯同海底隧道工作人員數十人參加工作。

「奪命客」攝製組在陳銅民領導之下，由晚上七時到十二時，緊張地工作了五個小時。其中爲了拍攝工作需要，隧道共封閉五次，每次約十五分鐘，工作計劃良好，井然有序，不致嚴重影響交通。

該段劇情保描寫力群在海底隧道中企圖殺害許珊，千鈞一髮之際，幸爲海底隧道控制室職員由電視看到，急電海底隧道口工作人員救助，一場緊張動人的畫面，於是展開，緊張熱鬧，就是好戲。爲了劇情需要，海底隧道之控制室，工程車，以至工作人員，皆上鏡頭，成績美滿。

李翰祥笑談拍片與賽馬 須保持水準才能受歡迎

銀海微波

早一些日子，聽說李翰祥贏馬贏得苦，當時拍他那一組戲的人也撈了不少，當時他笑笑說：「小意思，碰運氣啦！」。

這兩三個週末，未聞他有任何勝利消息，不免問及，李翰祥笑笑地說：「近來因爲趕拍「風流韻事」，連跑馬經的時間也沒有了，那有得贏！」比較忙，特別要趕拍恬妮那一段戲，他仍然是笑笑地說。

李翰祥說，拍片是他的職業，賽馬是他的興趣，只有用心血，保持水準，才受觀眾歡迎，所以他足足花了不少時間，他又說：「恬妮去歐洲是早已決定了的，她參加演出，只是幫我的忙，我怎好意思阻她行期，所以趕得比較緊，結果總算好，她能依期成行。」他又表示，「風流韻事」拍完之後，便全力拍「金瓶雙艷」了。他說到賽馬方面，自嘲地說：「看來，最近是很難贏馬了，除非運氣特別好！」

李執導的「北地胭脂」今（一日）晚仍映午夜場。

第二十五屆香港校際音樂朗誦節

女子國語合唱 東韻盃易主

培道女中僅一分之微衛冕失敗 張祝珊中學兩年亞冠終償所願

二十五所學校合唱團昨午在大會堂音樂廳舉行一項別開生面的盛大合唱，各校在評判雷亞爾覺士伴奏下，合唱一曲「輕快的乘着馬車遨遊田野」。雷亞爾覺士評論各同學表現時，突然按撥難忍，當場示範伴奏技巧，爲求有眞實感之故，邀請各同學一同共唱。

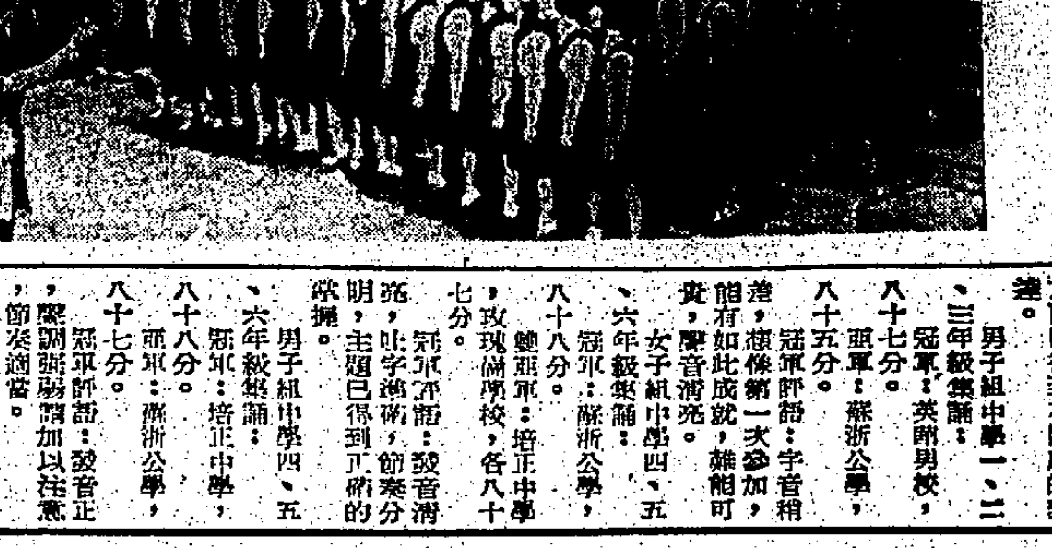
大會堂音樂廳昨午充滿一片愉快的音樂氣息，二十五學校合唱團分別以優美音色及嗓子，唱出一首曲調柔揚令人陶醉的搖照歌，及一首旋律輕快充滿活力的墨西哥民歌「乘着馬車遨遊田野」，角逐女子初級合唱的冠軍，優勝者將成爲「東韻盃」的主人，另可獲得資格參加第十八項合唱：爭奪「渦深芬爵士盃」。

培道女子中學在這項小衛冕失敗，由張祝珊中學以一百七十八分之高，成爲東韻盃的新主人，培道中學僅以一分之差屈居亞席，寶血女子中學，舍完靈院及聖田聖保祿書院以一百七十五分共享季軍之榮。

評判員雷亞爾覺士說：今次的選曲適之適合，故各同學可享受一個愉快的下午，但各隊在合唱時未能把握曲子的氣氛，有些唱搖照曲時太快及太少，反之本應有歡樂氣氛的「乘着馬車遨遊田野」，卻欠缺歡樂及活力表情。

他幽默地說：今次定的標準是那一隊能先令我沉醉而入夢鄉，再突然扎醒乘馬車遨遊田野，有這種魔力者可勝第一。

冠軍隊的指揮蘇湖美以開心情況，今次得獎眞是多謝各同學一次合作，我們曾兩度獲得亞軍，這次得獎可謂償所願了。評語是搖照歌中引人入勝，且具說服力，乘着馬車遨遊田野曲中，充滿活力表現及富有音樂氣息。（崇）



高級組——女子歌唱中國民歌演唱民歌季軍培貞女子中學。

聲中有情引起共鳴 不須做作得自然美

集誦過居庸關尚智問鼎容宜燕杯 國語集誦蘇浙公學各組頻頻上名

尚智英文書院在昨日假皇仁書院禮堂舉行的男子組中學一、二年級粵語集體朗誦賽鄭雨的「過居庸關」中，獲得評判員蘇紹興的讚賞，榮膺此組冠軍寶座，同時並獲得決賽權，進入第八四八項問鼎「容宜燕盃」。此組結果如下：

冠軍：尚智英文書院，八十八分。
亞軍：文法書院，八十七分。
季軍：新法書院，八十五分。

小學五、六年級女子組粵語集體朗誦題材徐志摩「雪花的快樂」，比賽結果：

冠軍：玫瑰崗學校，九十分。
亞軍兩隊：寶血女子中學上午校及培德學校，各八十七分。
季軍三隊：北角循道上午學校，保良第一小學上午校，嘉諾撒培德學校（下午校），各得八十六分。

評判員蘇紹興說：徐志摩的文字清麗，主題明確，朗誦這篇作品要注意下列四項：（一）聲調：要輕快，爽朗，活潑，生動。（二）想像力：要將雪花的飛揚景色，以合乎詩的要求。（三）情感：要含蓄，溫柔。（四）節奏：要平靜和慢，但切不可將聲調變爲低沉。

冠軍一隊評語如下：編隊簡單實用，前開後帶像一朵雪花，聲中有情，和音美妙，輕盈節奏盈，引起共鳴，看似平淡，其實積含情感，溫柔輕盈，盡在此中，不須做作，遂得自然之美。

下午舉行的節目，全是國語集體朗誦，由李蘊英任評判。

各組結果如下：

女子組小學一、二、三年級集誦：
冠軍：蘇浙小學，八十二分。

男子組小學一、二、三年級集誦：
蘇浙小學，八十四分。

女子組小學四、五、六年級集誦：
冠軍：玫瑰崗學校，八十五分。
亞軍：蘇浙小學，八十四分。
冠軍評語：發音正，節奏適當，合作好，「樂」的情緒已被表達出來，「苦」呢就比較難以做好。

男子組小學四、五、六年級集誦：
冠軍：蘇浙小學，八十六分。
冠軍隊評語：字音不太正，但隊形好，聲調諧和，掌握主題有待努力，題材較深理解得不够。

女子組中學一、二、三年級集誦：
冠軍：聖保女子中學，八十八分。
亞軍：玫瑰崗學校，八十六分。
冠軍評語：隊形整齊，發音清亮，最後一句用強音最好，情感方面已得到有限度的表達。

男子組中學一、二、三年級集誦：
冠軍：英皇男校，八十七分。
亞軍：蘇浙公學，八十五分。
冠軍評語：字音稍差，但像第一次參加，能有如此成就，難能可貴，聲音清亮。

女子組中學四、五、六年級集誦：
冠軍：蘇浙公學，八十八分。
並亞軍：培正中學，玫瑰崗學校，各八十七分。
冠軍評語：發音清亮，吐字準確，節奏分明，主題已得到正確的掌握。

男子組中學四、五、六年級集誦：
冠軍：培正中學，八十八分。
亞軍：蘇浙公學，八十七分。
冠軍評語：發音正確，聲調能加以注意，節奏適當。（琳）

大會堂昨晚三組歌唱冠軍

上：高級組——女子歌唱中國民歌演唱比賽冠軍香港培道女子中學。中：中級組——女子英文歌曲大合唱演唱比賽冠軍聖保羅男女中學。下：高級組褓殿杯賽英文歌曲混聲大合唱演唱比賽冠軍聖保羅男女中學。

集體男女合誦 聲調運用要熟

苦練多月不枉一番心血 諸聖堂及銀禧中學分奪兩組冠軍

昨在嘉諾撒聖瑪利大禮堂舉行的集體男女合頌組，均以粵語朗誦。

昨晚舉行的分爲兩組，第一組爲中一、二、三班，第二組爲中四、五、六班。

第一組有十校參加，但到正式上台時，只有九校同學上台，因爲編爲第八號的東華三院陳兆民中學棄權，沒有到場。

第二號尚智英文中學以八十四分居第三名，得季軍，第一號的協和書院與第九號之諸聖中學同以八十八同分奪得亞軍，冠軍隊是編爲第六號的銀禧中學，他們的分數是九十二分，比季軍多八分，比亞軍多四分，該校老師王泰人說：上台參加者爲中二ＡＢ班。王老師表示：由於所誦之詩：勁草行與文：齊代楚盟召陵均非課文所有，是以學起來比較辛苦，昨晚奪得冠軍師稱算不負月餘之辛苦訓練。

第二組有八校參加，冠軍是第六號的諸聖中學，獲九十分，亞軍是第五號的完全英文中學，得八十九分，比冠軍少一分，第三名季軍有兩校，一爲第二號的香島中學，一爲第八號的德致英文書院，該兩校各得八十八同分。

昨晚之評判爲蘇文擢，他認爲昨晚之成績，比過去有很大進步，尤以各校對男女聲配合之運用之純練，遠非過去可比。

蘇文擢在每一組朗誦完畢，上台頒獎時，對被選爲朗誦詩、文之題材與文意均有詳盡之解釋，對學生們將有極大裨益。

REFERENCE LIBRARY 1 APR 1973 CITY HALL

倉貨吐納續緩慢

外訂貨物多被拖延付來運到量減入倉尚非頻密

商場貨品滯銷不但工業原料衣着日用品出倉縮糧食類提用亦減

倉位供應不同新型倉續建成葵涌一家接貯相當

（特訊）港九大部份貨倉的貨物吐納緩慢，這是最近三年來最顯著，不但工業用原料，衣着品，日用品出倉減少，甚至糧食類貨品出倉亦告減少，至於貨物入倉，一般表現也非頻密，現在倉位供應尚未有緊絀。

昨據貨倉業人士消息：近來海外各地貨物到港繼續減少，原因是去年十二月至今年一月這一段時間內，本港入口商向外訂購的貨物，原定今年二月付船的，其中很多拖延付運，本港廠家向外訂購的原料也是如此，特別是日本貨物延誤付運最爲著顯，造成近來各種貨物入倉疏落落。在另一方面，貨物出倉減少的情形更是近三年來的首季季尾時候所僅見，本來夏季應銷的衣着品及日用品開始上市，貯倉的夏季貨品提取漸多，可是近來本港商場貨品滯銷，授信收縮，從而影響夏季貨品出倉緩慢。工業用原料，因爲最近很多工廠生產放緩，且因原料來途訂價轉趨減少，供應原料的入口商要現款售貨，造成原料出倉減少。至於糧食類貨品，由於批銷商及零售商減少補給，致令糧食出倉減少的情形，亦爲近年來所罕見。雖然今年首季各貨倉的倉租提高，可是貨物的流轉特別緩慢，倉租收入減少不能抵消倉租的增加，是見現在貨倉業務，也受到商場貨物的銷減弱，以及工業生產放緩的影響。

貨倉業人士指出：目前港九各區貨倉的倉位供應情形各有不同，港島區貨倉的倉位較緊，九龍區的貨倉倉位供應較寬，因爲糧食及日用品大部份貯在港島區的貨倉，工業用原料貯在九龍區的貨倉最多，現時糧食類貨品已有倉擠的情況出現，不但西環區的貨倉糧食貯量滿盈，北角區的貨倉貯糧食亦多。至於九龍區的貨倉，由於觀塘區及葵涌區的新型倉館陸續興建完成接貯貨物，故此倉位供應較爲鬆動。例如有利貨倉在葵涌打磚坪街三○一地段的新型倉庫，貯納貨物可達一萬噸，而貯納的貨物以棉紗，雜貨爲主，同時又可容納貨櫃，該貨倉高達四層，面積八萬餘方呎，是目前本港的現代化設備新型倉庫之一。接貯貨物相當。

貨倉業人士認爲今年本港貨倉業的季節性淡月來臨較早，並且淡月時間可能比去年延長，相信在第二季內，貨物的吐納仍然緩慢。

距復活節尚有兩週

應時貨品上市

商家爭取多做生意推出

復活蛋糖果文具洋酒裝飾品供銷。價普上漲，消費力弱，業內未敢寄予厚望。

（特訊）供應今年復活節所需的各類貨品，經已大量推出上市，貨銷則還有待，但價格則普呈上漲，商家對有關生意並不敢寄予厚望。據悉此間商家估計現距離復活節日還有兩週左右，商家自然希望爭取多做生意了。其實除了所謂復活節「時貨」：「復活蛋」、「雞仔」等外，就沒有什麼代表性的東西了，但商人則把洋酒，裝飾品，糖果等亦列入應時貨品，無非希望較多落行而已。

據表示：雖然應時貨品經已上市，在各大百貨公司商店，文具店陳列展出，然而真正購買的市民卻寥寥無幾，其實復活節假期時間也頗長，與聖誕相比，但復活節的熱鬧程度則遠遜聖誕，生意之落行者也有天淵之別，這顯是令到商家大感詫異事。據表示：節貨的銷量並不會太多，不過價錢則已普遍上漲。例如：某種行銷的法國拔蘭地酒，經理商宣佈由今日（四月一日）起提高零售價的一成，新價爲每瓶四十三元。除洋酒之外，最近進口罐頭煉奶的零售價亦已提高，一些較行銷的荷蘭罐頭煉奶，零售價已升至一元六毫，澳洲煉奶也升至每罐一元三毫。

此外，如高級糖果，文具，裝飾品，電器等，都有不同程度的漲價。商家表示，從近期本港一般市民的購買力以及消費興趣看來，彼等對於復活節的生意不敢寄好大的期望，故有部份鋪戶或批發的落行商以支持，爲了避免積壓，他們也不敢訂入太多的存貨，即以往年間各商號四份店用量頗多的「日本毛鵝仔」而言，也因來貨漲價使港商停止採辦，寧可以港製膠品代替，由此可見一斑，不過，他們預料在假期中，各消費性行業生意大致上還是可以保持平穩的。

穗春季交易會月中開幕

藥材市慢價續堅挺

大陸近供仍稀少，穗會出口牌價如有變動，市價亦受影響，入口藥商將體察情形訂購。

（特訊）藥材市大勢仍慢，但大陸藥材供源仍少，一般貨價維呈堅挺。

據藥材行人士指出：目前大陸藥材供應仍然稀少，本港藥材商等待四月中的春季交易會開幕，看看會價的情形，向交易會訂購各種藥材。目前港市藥材價格大致堅挺，藥材出口牌價如有變動，本港市價亦將會受到影響。

昨日（卅一）市價：黑棗每担一三○○元，透底陳一四五○元，統級川芎一三五○及一四五○元，一等坪芃三、○○○元，二等浙芃二、八○○元，小封蟲草五一○○元，一等粟芎一○○○元，一等浙貝四五○元，甲級杞子四、○○○元，乙級杞子三、八○○元，丙級杞子三、一○○元，血杞子三、八○○元，三等廣州加工紋黨五、八○○元，廣州小紋黨二、八○○元，二等上海加工紋黨五、一○○元，三等上海加工紋黨四、三○○元，四等上海加工紋黨二、八五○元，乙級野黨二、八五○元，六枝河南淮山三、四○○元，七枝河南淮山三、二○○元，八枝河南淮山二、八○○元，十二枝河南淮山二、四○○元，十四枝河南淮山二、○○○元，十六枝河南淮山一、○○○元，吉毛山四五○元，甲級中蜜花二、○○○元，遲雞一、五○○元，甲級貢貝六、○○○元，乙級貢貝六、三○○元，頭肥牛膝二、二五○元，一等南劏丹二、六○○元，川朴絲二、六○○元，一等揀杏二、八○○元，二等揀杏一、三○○元，黑附片四、二○○元，二百頭田七每斤四○○元，新甲級杭菊每封十元，四等雲苓二、六五○元，海蜜皮二、六○○元，二等上海桔梗二、九○○元，三等上海桔梗二、五○○元，大子河參一、二○○元，淨西毛貝一、二五○元，烏豆衣二、○五○元，級淮山胡四二○○元，三等淡芡六○○元，二等淡芡四五○元，統級天多四八○元，上海好本二、○○○元，夏枯草四二○○元，海凌仁六○○元，邱活二八○元，二等江西澤瀉四六○元及四八○元，三等江西澤瀉三八○元及四○○元，統○元乙級熱牛夏二八五○元，丙級熱牛夏二、七○○元，珍珠熟牛夏二、四五○元，一等川羌王一、五○○元，統級川羌王一、三○○元，二等綿多八八○元。

紐約期棉市價格齊上升

（特訊）紐約消息：此間三月卅一日棉花市場，各檔棉花期貨開盤價格如下（單位：每磅一美分）：五月四一．五○一四一．三七，七月四○．九○一四○．八五，張七至七○點，七月三九．七○一三九．七五，張八○至八五點，十二月三八．五○一三八．五五，張六八至七三點，明年三月三八．六五，張五○點，五月三二．七○（進）一三八．九五（出），七月三八．七○（進）。

佐食品走勢不同

淡水魚疲肉軟 生魚蟹肉硬

龍蝦市滯跌一元

（特訊）本港佐食品市道，昨（卅一）日淡水魚銷勢不振，做價部份下降，部份本疏，價格上漲，一些則告下跌。據市場人消息：昨市淡水魚類鯇魚及大魚供應相當，在近日銷疲軟，做價微軟，鰱魚亦不能倖免。一般零售價格如下：（每斤計）鯇魚六元至六元四角，大魚六元四角，鰱魚三元八角，筍殼十八元，邊魚十四元。

水盆貝介類，生魚市道略爲行旺，因家庭主婦購入，做價遂告回揚，上升一元，肉蟹少到價硬，龍蝦，紅蟹貨多因市滯下一元或二三角。零售價格如下（每斤計）：羔蟹大生魚十五元，中生魚十元，生鱲九元六角，山瑞三十六元，肉蟹九元六角，紅蟹四元八角，田雞九元六角，水魚十九元，撻沙十二元，烏魚二十八元，生斑魚十四元四角，響螺十八元，龍蝦二十二元。

分期付款商品銷售去年值達八十億元

不少半途無法供款購物被收回

二手貨市場應運而生成行成市

（特訊）近年來本港分期付款購物十分流行，根據統計。去年本港以分期付款方式購物總數，達到八十億元，平均每人佔了二百元。這個龐大的數字，如果不是出於當局的公佈，確實使人難以相信的。

本港分期付款的商品種類很多，期限長短各異。其中款項數目最大的，要算是樓宇，其次是汽車，除下來的就是各種家庭電器用品。

分期付款的商品，大多數由銀行去辦理的，顧客取得商品之後，實際上是欠銀行一筆債，以後每月按時到銀行去還款。因此，每天在銀行排隊等候繳付分期付款的人是不少的。

過去，分期付款多數付商品總值約四分之一的首期，然後再按月供款，但近年由於競爭劇烈，大部份商品都採用免收首期，以廣招徠。因此吸引了大量的市民都樂於以分期付款的方法購物。不過，一些對開支沒有計劃的人同時供購幾件東西的，往往會陷於經濟困境，如何處境是陷於困境。

可以想像的，由於一些人交與半付不起錢，大批分期付款的商品被人搬回，作二手貨賣出，因此港九兩地的二手貨市場應運而生，非常普遍，二手車，電視機，音響器材等，都成行成市。在一些車行的二手車當中，除了一部份是外面購入的，其中大部份是從分期付款者手中搬回來的。二手雪櫃商場，竟成了一個行業，這類二手雪櫃，都有，售價比新貨平百份之三十至四十左右。另外九龍的鴨寮街已成爲一個二手音響器材的大市場，種類繁多，價錢便宜，因此一般的中下層人士，皆樂於購用。

澳黃金價上升二元

（澳門特訊）金價昨日金舖掛牌後又升。昨日金舖每両入口爲五百四十元，比前日之價起二元，金條每両出五百五十九元，入五百三十九元，金條之狂升，以受歐洲金價大漲影響，至於紙幣，爲方小漲價上，則受香港而已。

香港金融行情表

（三月卅一日）

九九金　每司両（最高）五四七．一○　（最低）五四四．五○　（收市）五四七．一○

	單位	收市價（港幣計）
美匯	一○○	五一三．三七五
美單	一○○	五一二．五○
美鈔	一○○	五一二．五○
英鎊	一	一二．六七
加拿大圓	一○○	五一一．五○
法國法郎	一○○	一一○．○○
瑞士法郎	一○○	一五六．五○
西德馬克	一○○	一七八．五○
意大利里拉	一、○○○	八．一○
荷蘭盾	一○○	一七五．○○
澳洲圓	一○○	七二○．○○
日本圓	一、○○○	一九．一○
菲律賓披索	一○○	七二．七五
紐西蘭圓	一○○	六一二．○○
坡圓（馬來西亞）	一○○	二○三．五○
台灣圓	一○○	一三．八○
泰國銖	一○○	二五．三○
印度勞卑	一○○	五七．○○
巴基斯坦勞比	一○○	—
澳門紙	一○○	九八．○○
西貢紙（披）	一○、○○○	七．五○
金邊紙（披）	一○、○○○	二○．○○
南非蘭特	一○○	六二○．○○
南韓紙（披）	一○、○○○	一一．○○

（以上行情由恒生銀行供應）

瑞士羅氏藥廠要員履任新職

瑞士羅氏有限公司總經理羅納博士將於四月偕同夫人離港返瑞，羅氏藥廠任新職。在遠東各地設立羅氏藥廠分公司並出任遠東區業務經理，羅納博士自一九六二年來港，即任爲香港藥會之創辦會員及副主席，香港瑞士總商會及國際瑞士總商會之創辦會員，並爲一九七○至一九七一之瑞士會員，扶輪社會員，鄉村俱樂部委員會之會員及雅醫士職，並曾任瑞士紅十字會顧問，一九六九年及剛果代表，即任爲該公司醫學顧問。

外匯牌價調整續多改低

美元告羅士轉掛高

英美加瑞德法澳紐星馬巴錫 比南非匯率跌，印匯提升，美 告羅士升四二小點。

（特訊）昨（卅一）日所掛之匯牌價中，有變動，除印度盧比掛低。

英鎊牌價：電匯最高賣出價每一英鎊等於一二．七六港元，前爲一二．八一○港元，即較前少兌○．○四五港元，最低買入價每英鎊等於一二．六五五港元，前爲一二．七○五港元，即較前少兌○．○五○港元。

美元牌價：電匯最高賣出價每百美元等於五一五．八港元，前爲五一五．一五港元，最低買入價每百美元等於五一一．七五港元，前爲五一一．八○港元，即較前少兌○．○五港元。

加拿大元牌價：電匯最高賣出價每百加元等於五一二．一五港元，即較前少兌一．一○港元，最低買入價每百加元等於五○三．八三港元，即較前少兌一．一○港元。

瑞士法郎牌價：電匯最高賣出價每百法郎等於一五七．三港元，前爲一五七．五五港元，即較前少兌○．二五港元，最低買入價每百法郎等於一五五．六港元，即較前少兌○．二五港元。

西德馬克牌價：電匯最高賣出價每百馬克等於一八○．九五港元，前爲一八一．六五港元，即較前少兌○．七○港元。

法國法郎牌價：電匯最高賣出價每百法郎等於一一六．○五港元，最低買入價每百法郎等於一一五．○○港元，前爲一一五．○五港元，即較前少兌○．○五港元。

比利時牌價：電匯最高賣出價每百法郎等於一三．○七港元，前爲一三．一○港元，即較前少兌○．○三港元。

錫蘭盧比牌價：電匯最高賣出價每百盧比等於八二．三○港元，前爲八二．四○港元，即較前少兌○．一○港元。

西非蘭特牌價：電匯最高賣出價每百蘭特等於七四二．四港元，前爲七四二．九港元，即較前少兌○．五港元。

巴基斯坦盧比牌價：電匯最高賣出價每百盧比等於五三．○○港元，前爲五三．○五港元，即較前少兌○．○五港元。

應付商業活動過熱

日本銀行貼現率明起增至百分五

（美聯社日本東京三十一日電）日本銀行於星期六日宣佈將貼現率自四月二日起，提高百分之○．七五，而至百分之五。

中央銀行政策會議，作此決定，以應付商業活動過熱，及批發與零售的物價不斷上升。

又日本官方之儲備資金特別提款權，與外匯，至三月尾總共積存一百八十一億二千五百萬美元，比二月尾降低九億四千二百萬美元。

限制肉價刺激

紐約股市下跌

成交一三七四萬股

（特訊）據美國既得投資公司香港分行，昨接紐約總行電報紐約股市如下：

當政府在昨夜宣佈對若干肉類售價加以限制後，本日股市急跌，乃由於市場人士對此產生失望，因爲他們曾預料當政府會對各類食品產品售價加以嚴厲之管制。杜氏指數下跌八．一三，爲九五一．○一，紐約股市交易所指數下跌○．五八。成交減少，共一千三百七十四萬股，比昨日之一千六百三十五萬股爲減少。杜琼斯工業股平均指數收市於九五一．○一，下跌八．一三，鐵路股收市於二○○點一三，下跌一．二二點，公用事業股收市於一○八點○三。

當日交投的股票共一七五五種，下跌的佔八六○種，上升的佔五五○種，無變化的有三四五種，新高價的有二一種，新低價的有一一九種。全日成交共一千三百七十四萬股。

紐約股票	三月卅日
道瓊斯指數	
工業股	×九五一．○一
鐵路股	×二○○．一三
公用事業股	△一○八．○三
成交股數	一千三百七十四萬
股票收盤價	
美國電話	五○．六二五
亞納銅礦	二一．七五
波音飛機	二○．六二五
寶樂夫電算機	二三六．○○
克雷斯勒汽車	三三．八七五
高露潔棕欖	九五．八七五
陶格拉斯飛機	三七．二五
杜邦化學	一七○．五○
柯達照相	一四一．○○
美寶照相	四八．○○
福特汽車	六三．三七五
萬國寶通銀行	七七．七五
通用電器	六四．五○
通用食品	二五．三七五
通用汽車	七二．二五
好時年輪胎	二六．五○
萬國商業機器	四三一．五○
萬國農具	三四．○○
萬國電話電報	四三．二五
洛歇飛機	七．七五
美高梅電影	一九．七五
孟山都化學	五四．○○
摩托路拿電子	一○四．二五
國民餅干	五二．五○
國民收銀機	三○．○○
泛美航空	一○．三七五
派德西藥	—
保樂萊相機	一二八．○○
露華濃公司	六七．八七五
雷諾斯五金	一四．五○
雷諾斯煙草	四六．五○
施譽伯百貨	一一六．八七五
新澤西汽油	九四．三七五
環球航空	三九．二五
聯合炭化	四三．三七五
聯合太平洋鐵路	六一．七五
美國鋼鐵	三三．二五
西屋電器	三三．一二五
昔洛士映印	一五一．二五

米市週末未有開盆

拆商照價提用點綴

三月份成交總額僅及一萬噸許

一二三盆側重清理候寄購入量減

（特訊）昨（卅一）日米市，因屬週末，未有開盆，米商照價提用約五百包。

據米業人士指出：三月份食米成交量減少，估計開盤佔出不及一萬噸，比較正常僅銷少三分之二。主要原因是二三月份僑寄米很多，以致三盤商要完全清理貨量頗少，預料四月份成交，不過比三月份增加，通常是食米的季節性淡月開始，實銷亦將逐漸增加，近日入口商陸續向泰國訂購第二季入口的食米，一百巴仙大米每噸成本一百一十十鎊，但昨（一）日曼谷報米的實價一百一十三鎊，回升爲一百二十一鎊，不過本港入口米商在三個月前已向泰國訂購。

仔米每担一百○五元，天字谷米每担八十一元，紅六角白硃每担八十元，三號米每担一百○五元，當風米每担九十五元，黃金米每担一百○五元，發財谷仔米每担一百一十元，三元紅米每担一百○六元，香米每担一百二十四元，新香米每担一百一十四元，白鑽石新米每担一百一十元，○四元，金寶石新米每担一百一十四元，大陸白米每担一百一十元，三元白米每担一百一十元，每担一百一十元，天字新油粘每担一百一十六元，苗每担一百一十一元，上字新絲苗每担一百一十三元，安字新絲苗每担一百二十四元，南粘每担一百一十元，一新羅每担一百一十元，美國紅玫瑰絲苗每担一百一十四元，澳洲小包金冠絲苗每担一百○九元。

糖市交投大勢平穩

幼砂藉俏價續爬升

國際原糖現期價倫敦紐約續揚

（特訊）昨（卅一）日糖市，交投雖非暢旺，但幼砂糖價格續回升，每担回升一元。

據糖業人士指出：近來日本幼砂糖訂價較漲，這是國際糖價回升的影響，但港市價格只是緩性回揚，現時價格比較三月中旬較低。日本粗砂糖碼頭交收每担價格一千三百元成交十噸。

日本幼砂糖，碼頭交收每担價格爬升，七十七元成交十噸，又扳上七十八元成交十噸。南韓幼砂糖，碼頭交收每担價挺，七十六元五角及七十七元成交十五噸。

國際原糖價，繼告上升，倫敦市場原糖現貨每噸九十三鎊，比前升一鎊，五月期貨每噸八十九鎊八五，比前升八十五點。紐約市場原糖現貨每磅九點五○美分，比前升一四點；五月期貨每磅八點六○美分，比前升九點；七月期貨每磅八點三○美分，比前升一○點；九月期貨每磅八點○七美分，比前升○七點。

美二月份統計

工廠新單增一點四

相當九億六千萬元

（特訊）美國既得投資公司香港分行昨接紐約總行綜合報導：（一）尼克遜總統進行對牛肉、猪及羊肉之零售價定下加價之限額，直至食物成本之騰貴削減爲止，在全國規模採用中，他定下了爲期三十天牛猪羊肉售價不能超過所定之限額。（二）二月份新工廠定單增加百分之一點四，或相當九億六千二百萬美元，經季節性調整後，達到七百○八億美元，在一月份時實上升百分之三點五，耐用貨品定單增加百分之一，或相當三億九千六百萬美元，達到三百九十八億一千萬美元，非耐用品定單增加百分之一點五，一品銷售爲三十一億七千萬美元，比去年同期增加百分之十三，至於耐用品銷售爲五十七億九千一百萬美元，比去年同期增加百分之九。（五）至三月廿四日止的一週，綫路卡車裝貨共四萬○七百五十七輛，比上一週爲六萬三千九百九十一輛，去年同期爲八百六十八輛減少百分之十，比去年同期之二十三萬七千輛增加百分之六點二。

需求仍多 業內銀緊

拆息九厘

工商信授暫未易放寬

（特訊）銀行業內銀根，繼續呈現吃緊的景象，昨（卅一）日適逢週末，同業拆息期者仍高至九厘，預料三底結算難已安渡，但銀行對各業授信仍不易放寬。

據金融界人士消息：本港各中西銀行業內銀根，繼續呈現吃緊的勢態，尤其某一新股認購所凍結資金，回籠相當遲，甚有影響，據指出：昨（卅一）日雖爲週末，但同業拆息不跌反升，活期者仍要九厘成交尚多。

金融界人士續表示：從現時的情形看來，各銀行的三底結算雖已爲安然渡過，但深信對於工商各行業的授信，暫時亦當未能遽爾放寬，今後整個業內外銀根趨勢依然是易緊難寬者。

菲匯回扳 加匯站住

（特訊）昨（卅一）日匯市，星期六日報一萬日元在港兌一百九十元，合匯一千九百○二元，即在合交一千二百卅元，百廿元，菲披索一百元在港兌七十二元，即在港兌七十二元五，多兌○．五元。

歐金續揚英鎊報淡

港金止跌回升

收市五四七．一上升五元四角

美鈔轉穩收市價爲五一二．五

（特訊）九九金市道，昨（卅一）日大勢尚屬活躍，外國歐洲金續報好，倫敦九○．○○，上升七角半，巴黎八九．五三，上升五○一。本港開市五四二．○○，早午盤波動在五四四．五○至五四七．一○之間，收市五四七．一○，比前日升五元四角，美鈔開市五一二．五○，較上日保持原盤無變。

報匯一二○八．五，在港兌二，即在越報二百一元，英鎊在港兌二十一元五角，即在越報二十六，加元在港兌五元二角，即在越報一萬二百廿元，法郎在港兌一百一十一元，馬克在港兌一百二十四元。

猪市走勢不同

大猪疲滯價跌十元

燒猪種局部價升十元

大陸來貨豐 存逾六千頭

（特訊）港九生猪市道，昨（卅一）日走勢不同，大猪因天氣轉暖，走勢不利，燒猪種因酒家婚宴喜慶多需，頗爲暢銷，全日成出猪隻共千四百頭，局部燒種豬千五至五十元，大猪降至五十元，約泰一批運來，期下週三抵步應銷。

大陸猪成共五千一百二十餘頭，仍爲一百四十餘頭，計大猪五百四十元，中猪五百二十餘頭，尾盤二百二十元，元至三百元一二百九十元。尚有存猪餘六千頭待沽，上列猪隻係從：上海、浙江、湖北、河南、安徽、江西、湖南、廣西、廣東及海口、廈門、汕頭、汕尾等地水陸各路運來。新界上市五百七十餘頭，下跌至十元，以龍頭盤二百八十價，港區頭盤二百六十五元，次爲二百六十元至二百二十元，總括四百九十餘頭（內有中猪），細身揀手貨做四百零五元至三百七十元，中猪頭盤三百六十元至三百三十元，上升五至十元，台灣約克，夏威毛猪一百七十頭，一律做二百六十五元。

去週港股價普遍低落

週息百分率多上升

（特訊）去週交易所各項股票市價普見低跌，故去週之週息百分率只有環球電子上升，週息率下降者有聯合企業，新世紀航業，和記地產，南聯和記，美漢，先施及聯紡，其他週息百分率均見上升。茲將去週之週息率與上一週比較列下：

股票	週息率 三月卅日	週息率 三月廿三日
聯合企業	三．六五	三．○一
聯合橡膠	三．三三	三．三三
亞洲保險	二．○三	一．七三
凱聯酒店	三．四○	三．二七
環球電子	五．二六	四．二九
東亞銀行	○．九五	○．九五
太古實業	一．○九	一．○○
國泰股份	二．四三	二．三一
國泰債券（加認股權）	三．五四	三．二七
國泰債券（除認股權）	一○．七六	一○．七六
長江實業	一．六五	一．四八
信昌	三．三○	三．一六
九龍燈	一．六七	一．六一
中華巴士	一．三三	一．一○
均益倉	○．五四	○．五三
城市酒店	二．三三	二．○八
大利	五．一三	二．三九
四海地產	四．一三	四．○六
鱷魚恤	五．四六	四．九七
莊士集團	一．八四	一．六七
四海地產（新股）	—	—
依時製衣	三．四五	三．三九
亞洲航業	五．三三	五．二三
永大	一．二○	一．二二
帝后船務	一．二六	一．四六
金門	四．四九	四．三三
聯合汽水	[illegible]	[illegible]
嘉年地產	[illegible]	[illegible]
維德航業	[illegible]	[illegible]
麗君	一．九九	一．八○
青洲英泥	○．五五	○．四○
港機工程	四．六二	四．六二
恆隆	二．六八	二．六四
恆生銀行	一．三五	一．二四
海港企業	一．二七	○．七八
夏利文	一．二五	一．二二
虎豹	○．九九	○．九九
南聯和記	三．八五	三．九六
建屋貸款	三．九四	四．三○
香港發展	四．○四	三．九八
黃埔船塢	○．七一	○．六六
香港燈	一．四五	一．三三
中華煤氣	一．七六	一．五六
置地公司	○．二九	[illegible]
九龍倉	三．五○	三．四三
港太投資	○．五八	○．○五
信託A股	四．五二	四．三九
信託B股	一．七○	一．六一
匯豐銀行	一．一二	一．一○
倫敦登記	一．四二	一．四○
大酒店	○．七三	○．六○
電話公司	一．五○	一．四三
電車公司	一．一四	○．九九
香港毛紡	二．九二	二．七八
油麻地小輪	七．四六	二．二九
新昌集團	一．八八	一．七四
和記企業	○．四七	○．四四
和記企業（優先股）	—	—
和寶	一．六一	一．五三
和豐	四．七二	四．八三
和記地產	五．二九	五．四四
太平洋證券	二．三二	[illegible]
香島	一．○八	[illegible]
萬邦航業	六．五九	[illegible]
怡和債券（加認股權）	一．四九	一．四九
怡和	○．五八	○．五一
怡和債券（除認股權）	八．九四	八．九四
怡和證券	○．九六	○．九一
九龍巴士	○．六五	○．六○
熊谷組	二．七○	二．二五
九龍巴士（新股）	○．六五	○．六○
連卡佛	一．七○	一．四九
文興	二．二六	二．一二
廖創興	一．三三	一．二二
醫豐投資	○．六七	○．六七
樂古	一．四五	一．四五
美漢	一．一六	一．一四
美豐	五．○七	四．○九
新英華	四．八一	四．四七
美麗華酒店	一．三六	一．三九
南豐紗廠	五．五七	五．五○
南洋紗廠	三．八一	三．八一
新世紀航業	二．七○	二．七三
新世界發展	○．八八	○．七八
海南發展	○．六六	○．六六
海外信託銀行	一．○五	一．○○
保華建築（新股）	—	—
保華建築	一．九○	—
怡美	二．一三	二．一三
怡漢	一．三九	一．三九
建生	○．九六	○．九六
聯邦地產A股	六．七一	六．一八
利必高	[illegible]	[illegible]
利來	[illegible]	[illegible]
橡膠信託	[illegible]	[illegible]
山帝國	三．三三	三．四二
三光	○．三七	○．三四
生力啤	四．三一	三．七三
郁氏	三．八二	三．一○
船務投資	三．五七	二．五○
瑞興	二．八三	四．三三
信德	四．○二	○．九六
森那美	一．八八	二．九九
先施	二．六○	○．五六
利獲家	○．八四	三．二三
利園證券	二．六○	○．五六
利獲泰施外投資	○．[illegible]	[illegible]
新馬製衣	二．五○	二．五○
新力	八．六一	八．三九
南華早報	○．二三	○．二三
南海紗廠	二．二三	二．二七
天星小輪	三．六五	三．四六
實光	○．七二	○．七一
大新公和	一．五七	一．三五
新鴻基	一．一○	一．三○
宋加利	二．四四	三．○四
太古船塢	五．○○	五．五○
大生地產	○．六七	○．三七
聯紡	一．五○	一．三八
會德豐紗廠	三．○八	三．三三
東亞	二．五○	二．五○
友聯銀行	二．四四	二．四四
怡南	一．九九	○．六○
大東銀行	六．四九	六．四三
裕泰針織	○．六三	○．六○
耀光航業	一．七六	○．八三
屈臣氏	二．○六	一．九○
會德豐A股	二．八八	二．六一
會德豐B股	一．三四	一．二九
會德豐船務B股	一．○二	一．○九
會德豐船務	三．八五	[illegible]
永安	○．五二	[illegible]
南聯實業	[illegible]	[illegible]
永高	[illegible]	[illegible]
長江製衣	[illegible]	[illegible]
仁孚	[illegible]	[illegible]

入口輪船預告

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
佳蘭總統	PRES.TAFT	美國	一日	總統
嘉福丸	KAFUKU MARU	日本	一日	小山
威尼斯	PRIME VENUS	日本	一日	天祥
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	一日	東源
銀洋丸	GINYO MARU	日本	一日	協成
利來三號	LEE LAI 3	高雄	一日	美成
晨光	MORNING LIGHT	墨西哥灣	一日	福來
必早達	PATROCLUS	高雄	一日	太古
海興	HAI HING	日本	一日	多利順
神戶丸	KOBE MARU	日本	一日	海聯
東方明珠	ORIENTAL PEARL	加州	一日	港郵
泰來總統	PRES. TYLER	美國	一日	總統
太平洋熊	PACIEIC BEAR	馬尼拉	一日	太平洋
箱根	HAKONE	日本	二日	寶隆
大光	TAIKO	歐洲	二日	寶隆
柏力天勞	PALATINO	意大利	二日	天祥
裕城	KOTA MAJU	上海	二日	太平
香港誠實	H.K.TRUTH	台灣	二日	港郵
運高時	VAUCLUSE	歐洲	二日	沙唔
運利時	VIVARAIS	歐洲	二日	沙唔
英金	YIN KIM	山打根	二日	港婆
日邦丸	NIPPO MARU	日本	二日	東洋
捷珍拿	LJUBLJANA	馬德拉斯	二日	夏利
香港代表	H.K.DELEGATE	台灣	二日	港郵
士打馬多蘭	STRAAT MADURA	東非	二日	渣華
威沙碩士	VISHVA SHAKTI	新加坡	二日	東亞
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	馬尼拉	二日	捷成
美國精兵	AMERICAN LEGION	美國	二日	美輪
厚德馬士基	HULDA MAERSK	日本	三日	捷成
泰光丸	TAIKO MARU	日本	三日	小山
利奧	RIO BALSAS	日本	三日	泛洋
施羅士吉	SERVAASKERK	新加坡	三日	渣華
東雄	EASTERN ROVER	澳洲	三日	怡和
大馬士高	DAGMAR SKOU	新加坡	三日	大三
西圖士	CITOS	澳洲	三日	福來
仙力士	JESENICE	日本	三日	華林
金武士	GOLDEN KNIGHT	依力	三日	新興行
邦加拉雅	BUNGA RAYA	日本	三日	萬邦
北海道	HOKKAIDO	歐洲	三日	寶隆
他朗加	TARONGA	新加坡	三日	百保利
兵洋丸	HYOYO MARU	日本	三日	海聯
幸德丸	KOTOKU MARU	日本	三日	東洋
湯姆斯馬士基	THOMAS MAERSK	美國	三日	捷成
馬哥孛羅	MARCO POLO	曼谷	三日	怡和
加富	THOMAS E CUFFE	加州	四日	太平洋
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	四日	順昌
施依丹	C.E.DANT	曼谷	四日	怡和
利文怡美利	RAMONEVERETT	印尼	四日	福來
士打那比	STRAAT NAPIER	東非	四日	渣華
加利路	CAPRIOLO	意大利	四日	海運
士打范迪民	STRAAT VAD DIEMEN	上海	四日	渣華
光榮蓬萊	GLORY HORAI	日本	四日	東洋
出口專使	EXPORT COURIER	美國	四日	和捷
埃打浩	IDAHO	美國	四日	怡和
錦城	KOTA SENTOSA	中國	四日	太平
羅莎利奧	ROSARIO	關島	四日	偉洋
斯利迪	SLIDRE	關島	四日	怡和
幸洋丸	KOYO MARU	神戶	四日	永泰
丹麥丸	DEMARK MARU	南非	四日	川崎
高武丸	KOBU MARU	日本	四日	泛洋
箱崎	HAKOZAKI	日本	四日	協成
凌雲	LING YUNG	高雄	四日	港郵
大西洋之寶	ATLANTIC NEPTUNE	曼谷	五日	川崎
卡瓦列羅伏	KAVALEROVO	海參威	五日	柏力治
三藩市丸	SAN FRANCISCO MARU	日本	五日	大三
士打高麗	STRAAT KOREA	東非	五日	渣華
天馬利	TEMBRAIRE	西北太平洋	五日	百保利
銅鼓洲	TUNGKU CHAU	台灣	五日	太來
美露士	MILOS	澳洲	五日	福來
威碧基	J.WYBICKI	歐洲	五日	天祥
士打菲沙	STRAAT FRAZER	西非	五日	渣華
國泰	CATHAY	澳洲馬尼拉	五日	國行
基斯杜多保丸	CRISTOBAL MARU	日本	五日	大三
香港觀察	H.K.OBSERVER	美國	五日	港郵
嶽星丸	KAKUSEI MARU	日本	五日	天祥
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本	五日	福來
季里諾總統	PRES.QUIRINO	馬尼拉	五日	美邦
日和丸	NICHIWA MARU	日本	五日	東洋
柯亞蔑地	AL AHMADI	新加坡	六日	泛亞
紐列	NURITH	日本	六日	新興行
長城	KOTA PANJANG	黃埔	六日	太平
三鷹丸	MITAKA MARU	新加坡	六日	日郵
捷珍拿	LJUBLJANA	馬德拉斯	六日	夏利
皇后威利	QUEENSVILLE	新加坡	六日	百保利
香港飛剪	H.K.CLIPPER	美國	七日	港郵
第45義宗丸	GISO MARU 45	新港	七日	海聯
伊利派來士	EURYPYLUS	馬尼拉	七日	大西洋
東方皇后	ORIENTAL QUEEN	歐洲	七日	港郵
山文丸	YAMAFUMI MARU	日本	七日	海聯
保士拿	BOSNA	的港	七日	華林
卡羅鋸	CLAUDINE	日本	七日	捷成
依雲	IVAN K.	美國西岸	九日	華林

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
基隆・日本・釜山綫				
泰來	TAI LAI	高雄	一日	東海
海民	HAI MING	基隆	三日	東海
友聯	GOOD UNION	大阪	三日	聯泰
大馬士高	DAGMAR SKOU	日本	三日	大三
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	四日	東海
海龍	HAI LONG	基隆	四日	東海
明智	MING CHIH	基隆	五日	明仁
斯利迪	SLIDRE	關島	五日	怡和
羅莎利奧	ROSARIO	關島	五日	偉洋
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本釜山	五日	福來
海王	HAI WANG	基隆	五日	東海
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	五日	東海
東海	TUNG HAI	高雄	五日	東海
明義	MING YEE	基隆	六日	明仁
威碧基	J.WYBICKI	日本	六日	天祥
大西洋之寶	ATLANTIC NEPTUNE	神戶大阪	六日	川崎
卡瓦列羅伏	KAVALEROVO	海參威	六日	柏力治
非洲綫				
士打范迪民	STRAAT VAN DIEMEN	南非	五日	渣華
橫瀾島	WAGLAN MARU	德班西非	六日	太平

輪船停泊處

（國籍）	（船名）	（西名）	（公司）	（停泊）
利	威利怡美利	MAKEVERETT	福來	A22
丹	沙利馬士基	SALLY MAERSK	捷成	海運欄
美	加拿大郵	CANADA MAIL	福來	A15
法	寶根威	BOUGAINVILLE	沙唔	A27
美	太平洋熊	PACIFIC BEAR	太平洋	海運欄
美	華盛頓	WASHINGTON	怡和	A 3
日	音羽山丸	OTOWASAN MARU	海陸	葵涌
荷	士打荷拔	STR.HOBART	渣華	A21
挪	海興	HALLVARD	多利順	B22
英	大寶山	TAI POO SHAN	順昌	A22
挪	芬州	FERNSTATE	百保利	A26
印	渣拿美娜	JALAYAMUNA	[illegible]	A24
丹	力加馬士基	LICA MAERSK	捷成	海運欄
瑞	新武士	SAMOS	福來	A27
美	蒙大那	MONTANA	怡和	A14
英	安順	ASIAN ENSIGN	太古	海運欄
英	蘇州	SOOCHOW	太古	A25
德	不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	捷成	葵涌
荷	士打圖華	STR. TOWA	渣華	A21
日	羅薩列奧丸	ROSARIO MARU	大三	A32
星	文端多巴士	NEPTUNE TOPAZ	怡和	A24
美	畢芙堡	PITTSBURG	海陸	葵涌
法	西比亞	CYPRIA	沙唔	A 7
中	泰來	TAI LAI	東海	油麻地
中	明禮	MING LI	明仁	油麻地

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	一日	太平洋
佳蘭總統	PRES.TAFT	加州	二日	總統
泰來總統	PRES.TYLER	紐約	二日	總統
晨光	MORNING LIGHT	墨西哥灣	二日	福來
長泰	EVER WELFARE	加勒比海	二日	大信
必早達	PATROCLUS	美亞美沙灣拿	二日	太古
泰光丸	TAIKO MARU	美國西岸	三日	太平
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	紐約蒙特里爾	四日	捷成
利奧	RIO BALSAS	中南美洲	四日	泛洋
香港代表	H.K.DELEGATE	三藩市洛杉磯	四日	港郵
美國精兵	AMERICAN LEGION	加州紐約	四日	美輪
宏願	ATLANTIC HOPE	蒙特里爾多倫多	四日	國光
他朗加	TARONGA	紐約蒙特里爾	五日	百保利
威沙碩士	VISHVA SHAKTI	加州溫哥華	五日	東亞
埃打浩	IDAHO	加州	五日	怡和
施依丹	C.E.DANT	西雅圖溫哥華	五日	怡和
出口專使	EXPORT COURIER	紐約	五日	和捷
三藩市丸	SAN FRANCISCO MARU	墨西哥灣	六日	大三
基士多寶丸	CRISTOBAL MARU	加勒比海	六日	大三
川頓	TRENTON	美國	七日	海陸
皇后威利	QUEENSVILLE	溫哥華	七日	百保利
捷珍拿	LJUBLJANA	西雅圖溫哥華	七日	夏利
福成	GREAT SUCCESS	紐約	七日	大信
柯亞蔑地	AL AHMADI	紐約	七日	泛亞
奎松總統	PRES.QUEZON	紐約波士頓	八日	美邦
旭光丸三號	KYOKKO MARU	美國西岸	八日	川崎
興美捷成	HEINRICH JESSEN	美國西岸	八日	泛洋
伊利派來士	EURYPYLUS	紐約	八日	大西洋
依雲	IVAN K.	加州	九日	華林
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	加州	九日	總統
奧蘭橋	BAY BRIDGE	美國西岸	十日	川崎
利斯萊克	LESLIE LYKES	墨西哥灣	十日	怡和
大平	TAEPING	紐約查里斯頓	十日	港郵
華盛頓	WASHINGTON	西雅圖溫哥華	十日	怡和
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	紐約	十日	捷成
芝納	CHENAB	新奧良爾紐約	十日	東海
福裕	GREAT WELFARE	紐約	十日	大信
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	加州紐約	十一	美輪
翠雲	TSUI YUNG	加州	十一	港郵
大倫圖	TARANTEL	紐約蒙特里爾	十一	百保利
洛杉磯	LOS ANGELES	美國	十一	海陸
聖路易士丸	ST.LOUIS MARU	洛杉磯紐約	十二	大三
福他山度士	FROTASANTOS	南美洲	十二	美邦
歐洲綫				
文端多巴士	NEPTUNE TOPAZ	倫敦漢堡	二日	怡和
西比亞	CYPRIA	地中海	二日	沙唔
運利時	VIVARAIS	倫敦漢堡	四日	沙唔
箱根	HAKONE	漢堡歐洲	四日	寶隆
仙力士	JESENICE	來茲加的港	四日	華林
邦加拉雅	BUNGA RAYA	利夏化利物浦	四日	萬邦
運高時	VAUCLUSE	倫敦漢堡	四日	沙唔
北海道	HOKKAIDO	熱內亞馬賽	五日	寶隆
高武丸	KOBU MARU	漢堡利物浦	六日	泛洋
凌雲	LING YUNG	漢堡	七日	港郵
加利路	CAPRIOLO	意大利	七日	海運
伊利派來士	EURYPYLUS	倫敦鹿特丹安特衛普	八日	大西洋
岩代丸	IWASHIRO MARU	地中海	十一	日郵
鎌倉丸	KAMAKURA MARU	漢堡歐洲	十一	日郵
施基來	SCHIELLOYD	地中海	十一	寶隆
麗士赫文	LIESELOTTE HERRMANN	鹿特丹漢堡	十二	東亞
北野丸	KITANO MARU	漢堡歐洲	十二	日郵
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	歐洲漢堡	十二	川崎
桂連娜	QUIRINALE	意大利	十三	天祥
朱蘭地亞	JUTLANDIA	鹿特丹歐洲	十四	寶隆
邊古泉	BENCRUACHAN	里斯本倫敦漢堡	十四	邊行
邦加丹章	BUNGA TANJONG	夏化利物浦	十四	萬邦
士拉和	WLADY SLAWOWO	漢堡歐洲	十八	天祥
星洲自豪	SINGAPORE PRIDE	漢堡鹿特丹	十九	港郵
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	漢堡歐洲	二十	太古
愛達娜	ELPENOR	里斯本來梭士	二十	太古
邦加大利泰	BUNGA TERATA	倫敦漢堡	廿一	萬邦
紀伊丸	KII MARU	北歐	廿一	日郵
些詩雅	CIRCEA	地中海	廿一	沙唔
大阪灣	OSAKA BAY	漢堡歐洲	廿二	太古
伊利珍尼絲	EURYGENES	倫敦漢堡	廿二	大西洋
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	漢堡歐洲	廿二	川崎
巴士拿	BASRA	漢堡歐洲	廿三	寶隆
赫臣丸	HUDSON MARU	地中海	廿三	大三
鞍馬丸	KURAMA MARU	漢堡歐洲	廿九	日郵
平戶	HIRADO	歐洲	三十	寶隆
錫蘭	CEYLON	漢堡歐洲	三十	寶隆
柏力天勞	PALATINO	意大利	一日	天祥
澳洲綫				
香港誠實	H.K.TRUTH	澳洲	二日	港郵
新武士	SAMOS	澳洲	二日	福來
東雄	EASTERN ROVER	澳洲	四日	怡和
蘇州	SOOCHOW	新西蘭	四日	太古
安順	ASIAN ENSIGN	澳洲	四日	太古
馬哥孛羅	MARCO POLO	布里斯班	六日	怡和
國泰	CATHAY	澳洲	八日	國行
美露士	MILOS	澳洲	九日	福來
印・巴・中東綫				
裕城	KOTA MAJU	波斯灣	五日	太平
紐列	NURITH	吉布底依力	七日	新興行
銅鼓洲	TUNGKU CHAU	紅海	七日	太來
錦城	KOTA SENTOSA	紅海	八日	太平
能代丸	NOSHIRO MARU	紅海	九日	日郵
宮鶴丸	MIYATSURU MARU	吉大港仰光	九日	日郵
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	紅海	九日	福來
柯沙巴亞	AL SABAHIAH	波斯灣	十一	怡和
先達康年	STRATHCONON	波斯灣	十五	鐵行
仙星	STAR BELLATRIX	波斯灣	十七	福來
香港怡美利	THOMASEVERETT	加城仰光	十七	福來
天星	STAR ALCYONE	波斯灣	廿一	福來
基文天	CLEMENTINE	波斯灣	廿一	捷成
向日葵	THE SUNFLOWER	紅海	廿二	泛洋
坪洲	PING CHAU	紅海	廿三	太來
東南亞綫				
金福	KIM HOCK	新加坡	一日	源源
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡庇能	一日	順昌
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	二日	海聯
永平	WING PENG	金邊	二日	通華
國榮	GLORIOUS COUNTRY	西貢	三日	通華
海興	HAI HING	沙巴	三日	多利順
幸洋丸	KOYO MARU	新加坡巴生港	四日	永泰
威尼斯	PRIME VENUS	新加坡巴生	四日	天祥
厚德馬士基	HULDA MAERSK	西貢新加坡	四日	捷成
兵洋丸	HYOYO MARU	新加坡	四日	海聯
英金	YIN KIM	山打根	四日	港婆
第七扇山丸	SENZAN MARU	三寶壟婆羅乃	四日	高洲
海光	HAI KWANG	印尼	五日	太平
東	EASTERN MINICON	馬尼拉	五日	東源
利來三號	LEE LAI	婆羅乃	五日	美成
第一扇山丸	SENZAN MARU	雅加達	五日	高洲
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	六日	順昌
日和丸	NICHIWA MARU	庇能	六日	東洋
嶽星丸	KAKUSEI MARU	新加坡巴生	六日	天祥
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	七日	太平
卡羅鋸	CLAUDINE	新加坡印尼	八日	捷成
第45義宗丸	GISO MARU 45	古晉	九日	海聯
碧洋丸	HEKIYO MARU	新加坡巴生	九日	永泰
愛士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	新加坡印尼	十日	捷成
大洋丸	TAIYO MARU	曼谷	十日	永泰
神運丸	SHINUN MARU	新加坡	十日	川崎
國寶	TREASURE COUNTRY	西貢	十日	通華
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	十一	順昌
利金麗力	REGENT LILAC	新加坡巴生	十二	天祥
寶利怡美利	PABLOEVERETT	新加坡印尼	十二	福來
寶功	PARAGON	印尼	十三	亞非
音羽山丸	OTOWASAN MARU	新加坡	十三	海陸
大壽丸	DAIJU MARU	新加坡	十三	東洋
東海	EAST SEA	雅加達	十五	新盛

航訊

嘉娜馬士基 由小呂宋來港將於三日到 翌開往紐約波地摩滿地可

（特訊）捷成洋行代理之「嘉娜馬士基」輪，由小呂宋來港，將於後（三）日抵埗，起落貨物後，翌（四）日啓行，直往日本轉紐約、費城、波地摩、滿地可、等埠。

高武丸 四日抵港 六日開往歐洲各埠

（特訊）泛洋航運公司代理之「高武丸」由日本來港，將於四日抵埗，起落貨物後，六日啓行，直往漢堡、利物浦、安特衛普、鹿特丹、阿姆斯特丹等埠。

士打林布 八日抵港 翌開往東非各埠

（特訊）渣華郵船公司之「士打林布」輪，由新港來港，將於八日抵埗，起落貨物後，翌（九）日啓行，開往莫格迪紹、蒙巴沙、丁加、打沙林、汕市巴等埠。

茂利怡美利輪 六日自日本來 翌開吉大港仰光

（特訊）福來輪船公司之「茂利怡美利」輪由日本來港，將於六日抵埗，起落貨物後，翌（七）日啓行，直往曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光等埠。

能代丸 八日抵港 翌開紅海

（特訊）日本郵船株式會社之「能代丸」，由日本來港，將於八日抵埗，起落貨物後，翌（九）日啓行，直往紅海各埠。

德航貨機載重 創新世界紀錄

（本報訊）德國航空公司駐港發言人稱：該公司旗下波音七四七客機最近創下一項世界民航機載貨新紀錄。德航一架「珍寶」貨機最近載運十萬零八十七公斤貨物，從紐約直航飛往法蘭克福，飛行安全穩定。「珍寶」機最高載貨量為一百噸。（登圖示德航「珍寶」貨機裝貨情形。）

乾山丸十三到 十五開往南非

（特訊）大阪三井船舶株式會社之「乾山丸」由日本來港將於十三日抵埗，起落貨物後，十五日啓行，直往星加坡、路易士港、留尼旺島、大馬達威、德班、羅倫索馬貴斯、伊利沙白港等埠。

輪船公司電話

太古	二四六一九一
總統	二二〇一七一
美輪	二三七〇七一
太平洋運通	237191
怡和	二二八〇二一
鐵行	二三二〇二一
太平	二三七〇二六
豐利	二二三四九一
中央航空	二二二七一九一
渣華	二四一一八一
美邦	二二六〇八一

香港—加勒比海定期航綫
長泰輪 M.V. "EVER WELFARE"
船泊A6號泡 即日落貨 四月弍日開行
直放：加勒比海 CRISTOBAL, SANTO DOMINGO, LA GUAIRA, PORT OF SPAIN, SAN JUAN, KINGSTON, CURACAO, MARACAIBO.
總代理：大信航業公司敬啓
地址：德輔道中弍五九至弍六五號 嘉華銀行大廈十五樓
電話：H四三七二九一・四三七〇五五・四三七五八三・四三二三七

THE SANKO ASIA LINE LTD.
M.V. "PRIME VENUS"
威尼斯 四月三日落貨 四月四日開往
星加坡、巴生港
貨客付貨請到本公司接洽是荷
天祥洋行啓
渣山大厦三樓 電話：弍舍七〇一壹

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS SHIPPING CO.,LTD.
香港至西非綫
德班、剌高士、阿巴巴、夏基港、羅非亞、亞別賀、自由市、都亞那、洛必托。
橫瀾島輪 "WAGLAN ISLAND" 經已抵港（A5） 五日落貨 四月六日開行
大嶼島輪 "LANTAO ISLAND" 四月卅日抵港 五月六日開行
香港至波斯灣綫
往：新加坡、刁拜、富威特、巴達、達文。
銅鼓洲輪 "TUNGKU CHAU" 四月五日抵港 四月六日開行
藍塘洲輪 "LANTONG CHAU" 第一次：四月十五日抵港 十六日開行 第二次：四月廿九日抵港 四月卅日開行
香港至紅海綫
亞丁、BERBERA（由亞丁轉）HODEIDAH、適打、蘇丹港、孟買。
坪洲輪 "PING CHAU" 第一次：四月八日抵港 九日開行 第弍次：四月廿弍日抵港 廿三日開行
圓洲輪 "YUEN CHAU" 第一次：五月三日抵港 四日開行 第二次：五月十八日抵港 廿日開行
貨客定艙請洽總代理
太來船務有限公司
香港怡和大厦十五樓
電話：H247771、228101—7

印度航業有限公司
The Shipping Corporation Of India Ltd.
前往：紐約，波士頓，滿地可，多倫多，柯達波拿，底特律，芝加哥，米窩基
威沙達馬 VISHVA DHARMA 四月十五日抵港 十六日啓行
威沙利益 VISHVA NAYAK 五月十五日抵港 十六日啓行
前往：羅省、三藩市、大科馬、西雅圖、溫哥華。
威沙碩士 VISHVA SHAKTI （香港）四月三日到 五日開 （羅省）四月廿一日到 廿二日開 （三藩市）四月廿四日到 廿五日開
賓澤州 STATE OF PUJABN （香港）四月廿八日到 三十日開 （羅省）五月十八日到 十九日開 （三藩市）五月廿一日到 廿二日開
威沙施華 VISHVA SEVA （香港）五月廿九日到 卅一日開 （羅省）六月十八日到 十九日開 （三藩市）六月廿一日到 廿二日開
以上各輪有卡板設備
總代理 香港東亞航業有限公司
陸佑行九〇三室 TEL: H-238870
接備處：昌記公司
皇后大道中陸佑行8樓

BSR LINES
—東港船務公司—
香港至歐洲定期特快航線（非公會）
麗士赫文 LIESELOTTE HERRMANN 四月十日到 十二日開
盧斯托 ROSTOCK 五月七日到 九日開
往：鹿特丹（卅三天到） 漢堡（卅四天） 盧斯托（卅七天）魚往不來梅（如有足夠貨櫃）
（恆備貨箱供應）
香港—日本綫
蓮堡 NIENBURG 四月廿七日到 廿八日開行
直透：橫濱、神戶。並往：松青。
荷拔士達 HALBERSTADT 四月廿七日到
總代理 香港東亞航業有限公司
陸佑行九〇三室 TEL: H-238870
接備處：昌記公司
皇后大道中陸佑行8樓 電話：H235384 H235385

順昌航業有限公司
中建大廈十八樓
電話H-249096（5線）
大寶山 M.S. TAIPOOSHAN （最新型貨客輪時速十八理有冷藏位、全船冷氣設備）
船泊A22號泡 本期：即日落貨四月一日上午十一時開行搭客請於上午八時半至十時半登船
直透：新加坡、庇能
大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 下期：四月十五日抵港 十八日開行
四月三日抵港 五日開行
直透：曼谷
大福山 M.S. TAIFOOKSHAN 四月九日抵港 十一日開行
直透：曼谷
接貨部：H-241261
客務部：H-232352
船務部：H-240512

MAERSK line
馬士基輪船公司
嘉娜馬士基 M/V "CLARA MAERSK"
直往：日本、紐約、費城、波地摩、滿地可等埠
四月四日開行 截貨日期：三日下午八時海運倉
厚德馬士基 M/S "HULDA MAERSK"
直往：西貢、棉蘭。
四月四日落貨 五日開行
捷成洋行華人船務部啓
畢打行九樓 電話：H弍四九弍〇一（五綫）

聯菲輪船公司
菲律賓輪船（香港）有限公司
電話：H二弍六〇八一至二
總經理運務部：永華企業有限公司
香港恒生銀行大厦1101室 電話：5-232084-6.
PHIL. "PRESIDENT QUEZON"
奎松總統輪 四月七日抵港 八日開行
"PHILLIPPINE"
非列濱 四月十七日抵港 十八日開行
直航：波士頓、紐約、費城、波地摩。
由羅省、舊金山直航快輪
PHIL. "PRESIDENT QUIRANO"
季里諾總統輪 三月卅一日羅省開 四月十六日抵港
PHIL. "PRESIDENT GARCIA"
加西亞總統輪 四月八日由舊金山開 廿四日抵港

BUTTERFIELD & SWIRE
香港於仁行四樓船務部
THE CHINA NAVIGATION CO. (INC IN UK.) TEL. 5-246191
BLUE SEA LINE 藍亞公司
亞澳特快航線
往：比利士彬、雪梨、墨爾砵、阿德雷（下列各輪已開始收貨）
安順 ASIAN ENSIGN 四月弍日截貨 四日開行
貴州 KWEICHOW 四月十三日截貨 十五日開行（兼往砵倫、柏尼）
安迪 ASIAN ENDEAVOUR 四月廿四日截貨 廿六日開行
太古—大阪、三井聯合航線
香港—新畿內亞
廣東 三月卅一開始收貨 四月一日截貨
往：新畿內亞及Santo, Vila, 和Noumea.
寶明德 "PROMETHEUS" 在葵涌收貨電話12-235159
四月十九日至廿二日九時至十四日下午五時截貨
直往：迪阿密、沙灣拿、維明敦、查里士頓、傑克遜維爾等埠。
文龍 "MEMNON"
四月五日至七日上午九時至下午五時截貨
直往：基里士多雷、紐奧良、豪士頓、摩比爾、坦帕等埠。

新金鳳快輪 M.V. "JANE PHOENIX"（時速十五浬・附有貴重貨艙）
直往：曼谷
定三月卅日收貨 四月一日開行
（船泊B12泡）
貨客付請與本公司接洽
總代理：金榮航業有限公司
中區德輔道中國興銀行大厦十樓九一弍室 電話：5-236709, 5-239000
曼谷代理：五福有限公司

Phoenix Container Liners Ltd
鳳凰貨櫃海運公司
泰光丸 四月三日落貨
泰光丸 四月十七日落貨
捷航：溫哥華、西雅圖、三藩市、洛杉磯及西岸各港口。
集運貨櫃：落貨前兩日五時截止。
非集運貨櫃：落貨前一日五時截止。
收貨站：葵涌弍號碼頭 電話：12-225121.
總代理：太平洋行船務部
貨務代理：智輝行有限公司
中華百貨公司大厦505室 電話：5-253766, 253950.

REFERENCE LIBRARY
- 1 APR 1973
CITY HALL

航訊

配合兩地貿易旅遊發展 印尼航空公司由今日起 香港椰加達峇厘綫增班

（特訊）爲配合香港，印尼兩地貿易旅遊發展，嘉魯達印尼航空公司由四月一日起，增班飛航香港－椰加達－峇厘航綫。

來往香港，椰加達及峇厘航綫由每週四班增至每週六班，逢星期二、四、六取消峇谷。

六月一日起，由港赴印尼航綫再增加一班，逢星期一啓航，取道星加坡前赴椰加達及峇厘。屆時每日均有定期客機飛往椰加達。

嘉魯達印尼航空公司之航空網遍及亞、歐、澳三大洲十九個大城市。國際航綫係用DC八型噴射客機飛航，國內航綫則採用DC九型噴射客機服務。（初）

加太航空公司 闢全貨運班機 定由本月開始由港直飛加拿大

（本報訊）加拿大太平洋航空公司定本月起，開闢全貨運班機，由香港直飛加拿大。

此CP四〇六號貨運班次，是逢週六下午一時三十分開往溫哥華，愛門頓，多倫多及滿地可，第一班定本週末（四月七日）開航，並於五月改遲至下午一時四十五分。

該CP四〇六號班機之原有客運服務已告取消。（澄）

姬仙蒂婀董事訪港

姬仙蒂婀一位董事——沙登士侯爵於三月廿八日下午抵港，他現在正作環球旅行，巡視姬仙蒂婀集團的出口市場，抵埗時，代理姬仙蒂婀香水的飛達有限公司經理羅博斯及首席美容師利殿芳親往機場迎接。

沙登士侯爵自一九五九年便加入姬仙蒂婀工作，並在擁有姬仙蒂婀的素愛德——軒尼詩集團任職。

近年，姬仙蒂婀香水銷路劇增，因而成爲一家在香水業及美容界中居領導地位的公司。

在留港期間，沙登士侯爵將協助介紹該公司的最新出品——「姬仙蒂娜」香水，這種香水於去年底在西歐推出時，受到前所未有的歡迎。

（圖爲姬仙蒂婀董事沙登士侯爵與代理該香水之飛達有限公司經理羅博斯討論該公司新出的「蒂婀麗娜」香水在歐洲面世所引起的反應）

箱運董事長榮休 史威恩接任該職

（本報訊）英國最大航運集團箱運有限公司宣佈：該公司董事長賈利頓爵士於三月三十一日榮休，遺缺由現任副董事長史威恩出任。賈氏同時卸任澳日貨航運公司董事長之職。

賈利頓爵士爲箱運有限公司創辦人之一，一九六五年該公司成立時被推選爲董事長。

賈氏才幹過人，處事果斷，高瞻遠矚，深得公司各級人員敬重。箱運有限公司在其英明之領導下，在短短數年間完成所有籌備工作，於一九六九年正式派出貨箱輪船航行歐洲澳洲綫，該綫在去年秋季已獲得可觀利潤。

賈氏負責策劃的遠東綫貨箱航運已有相當成就，箱運公司旗下第五艘（最後一艘）遠東綫貨箱輪「大阪灣號」已於本月中由賈利頓夫人主持下水禮。

圖示箱運有限公司新董事長史威恩。

新任董事長史威恩爲推動英國航運貨箱化的主要成員，一九六五年箱運有限公司成立後即担任董事之職，一九六九年升任副董事長，任內對該公司的歐洲澳洲航綫發展貢獻良多。

史氏稱：「一九六五年開始的四年內，本公司努力於籌備及計劃等工作，其後則致力於發展本公司旗下歐洲澳洲，歐洲遠東及澳洲日本航綫，今後數年內將繼續作更積極的發展，以求提供更完善服務。」

太古有限公司爲箱運有限公司之香港代理。（澄）

香港置地要員榮休

香港置地有限公司地產部副經理史爾在（SEACH）在該公司服務六載之後，經於上週四正式退休，並已返回英國定居。

史氏於一九四七年來港，任職工務司署官地測量部，一九六七年退休後即加入香港置地，任地產部副經理之職。

惜別宴於上週三假座置地公司董事室舉行，各職員聯合贈送支票留念。

（圖：（左起）史爾在接受梁夫人代表致贈之支票時，與總經理羅弼時及地產部經理白朗合攝）。

截郵時間

（今日空郵）

菲律賓、泰國、意大利、星加坡、馬來亞、沙勝越、印尼、台灣 十二時

夏威夷、希臘、瑞士 二時

澳洲、法國 三時

泰國、巴西、科威特、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、英國、美國（東岸）、肯雅、南非、尼日利亞、多哥、加納、紐西蘭 五時

西德、日本、南越、美國（西岸）、北中南美洲 六時

（平郵）

澳門 十二時

（明日空郵）

冲繩、關島、馬來亞、印尼、西澳洲、高棉、法國 十二時

泰國、星加坡、沙勝越、台灣、菲律賓 一時

夏威夷 二時

澳洲、菲之、紐西蘭、印度、墨西哥、意大利、希臘、西德、比利時、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、以色列、南非、肯雅、瑞士、英國、美國（東岸）、泰國、荷蘭 五時

巴基斯坦、沙地阿拉伯、加拿大、美國（西岸）、北中南美洲、南韓、日本、沙巴、婆羅乃、賓格利地、多哈 六時

（平郵）

德國、荷蘭、比利時、瑞典、丹麥、挪威、英國、北中南美洲、沙巴、沙勝越 十二時

紐西蘭、巴拿馬、千里達、墨西哥、高棉、南越 五時

澳門 十時半、二時半、六時

九廣車時刻表

由九龍至羅湖		英段		由羅湖至九龍			
九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6.30	7.34	16.02	17.06	6.04	7.10	14.25	15.3[illegible]
7.32	8.44	17.12	18.22	6.38	7.40	15.35	16.41
8.38	9.45	17.54	18.57	7.10	8.10	16.25	17.29
9.26	10.30	18.40	19.51	7.46	8.55	17.27	18.32
10.34	11.38	20.00	21.05	8.58	10.05	18.35	19.40
11.43	12.40	21.00	22.05	10.06	11.15	19.09	20.14
12.55	13.58	21.47	22.05	11.14	12.22	20.07	21.14
13.45	14.49	22.30	23.35	12.02	13.09	21.19	[illegible]
(R)							
14.55	15.57	43.00	00.05	13.12	14.24		
(S)							

（R）逢星期六、日及公衆假期停開
（S）逢星期六、日及公衆假期開出

深圳至廣州	（中原時間）	廣州至深圳	
深圳開	到大沙頭	大沙頭開	到深圳
上午11時05分	下午1時10分	上午7時25分	上午9時30[illegible]
下午1時05分	下午2時50分	上午8時20分	上午10時0[illegible]
下午3時30分	下午7時50分	上午9時15分	下午2時0[illegible]

英國航空公司 提供廉價旅遊

（本報訊）英國海外航空公司爲經濟旅客安排了連串的歐洲和英國夏季度假旅遊，大多數的渡假旅行都可以個別進行，同時，所有渡假旅行都可以和現時前往歐洲或英國的票價聯繫起來。

對愛好高爾夫球的人來說，渡假旅行亦提供會使他們能夠在世界馳名的一些高爾夫球場上玩球。

舉例說，四人一組每人港幣八百八十八元的一個五日假期旅行，提供在球場自行駕駛不限哩數的汽車一輛，在吐恩伯里和格蘭伊高的高爾夫球和場租，以及在這些高爾夫球場的住宿和膳食。

這些個人或兩三個人一組的假期旅行，可以要求延長或縮短。

在歐洲的假期旅行歷時二十日，由倫敦來回奧斯科，經比利時，德國，斯干的那維亞和列寧格勒前往，回程經波蘭和東，西德，費用是港幣二千四百廿八元。

由倫敦前往布魯塞爾，安姆特斯丹，波恩的八日空中及客車旅行，港幣六百一十四元，提供運輸和食宿。

對於願意留在倫敦的人，有兩星期長的假期，費用由港幣六百八十四元起，包括食宿，早餐，據場遊覽，倫敦五場表演的戲院門券，觀光旅行，動物園和蠟像院的入場券，泰晤士河遊河和倫敦一流娛樂場的會員證。

英國海外航空公司亦安排有英國五個特別指定地區的巡迴旅行，和提供自行駕駛的汽車和在各市鎮的旅店住宿，所有這些假期旅行都可以聯合一起，定位和前往歐洲的班機一樣，可向怡和航空公司或任何旅行社接洽。（澄）

離島小輪航期表

長洲線（直航及迴航）

香港開——上午六時廿五分，△七時十分，七時四十五，八時四十五分，★九時正，十時正，△十一時正，十一時十五分，下午十二時四十五分，△一時十五分，一時四十五分，★三時正，三時十五分，四時卅分，△五時正，五時四十五，六時五十分，★七時正，八時四十五分，△八時五十分，★九時四十五分，十一時十五分。

長洲開——★上午五時五十分，六時正，△六時四十五分，七時卅分，八時五十分，★九時正，十時正，△十一時正，十一時十五分，下午十二時卅分，★一時正，二時正，★三時正，三時四十五分，四時卅分，△五時正，五時四十五分，★七時正，七時十分，八時十分，★九時正，十時十分。

（註：有△者經坪洲、梅窩、芝麻灣，有★者經坪洲、梅窩。）

梅窩線（迴航經坪洲）

香港開——△上午七時十分，★★七時卅分，★★八時卅分，△九時正，九時卅分，★★十時卅分，△十一時正，十一時卅分，★★下午十二時卅分，△下午一時正，一時卅分，★★二時卅分，△三時正，三時卅分，△五時正，△五時卅分，★★六時正，△七時正，△八時五十分，△九時四十五分。

梅窩開——△上午六時廿分，△七時十五分，★★八時卅分，△九時卅分，△十時卅分，△十一時卅分，下午十二時卅分，△一時卅分，二時卅分，△三時卅分，四時卅分，★★五時正，△五時卅分，△六時四十五分，★★七時正，八時卅分，△九時卅分。

（註：有△者爲迴航，經坪洲，沒有符號者爲直航。有★★者爲星期日及公衆假期特別加開，逾時取銷，將不另行公佈）

南丫島

上環往榕樹灣——上午十時半，下午十二時半（經索罟灣），下午三時正（經索罟灣），下午六時正，下午八時四十分。

榕樹灣返上環——上午七時正，上午十一時半，下午二時十分，下午四時五十分，下午六時五十分（經索罟灣）。

上環往索罟灣——上午八時半，下午十二時半，下午三時，上午六時（經榕樹灣），八時四十五分（經榕樹灣）。

索罟灣往上環——上午六時十五分（經榕樹灣），上午九時半，下午一時廿五分（經榕樹灣），下午四時（經榕樹灣），下午七時四十分。

大澳線

香港開——上午九時半（經馬灣、青山、東涌、沙螺灣），下午三時五十分（經馬灣、沙螺灣「不經青山」）。下午九時十分，△上午八時（經東涌、沙螺灣）。

大澳開——上午六時廿分（經沙螺灣、東涌、青山、馬灣），下午六時半（經沙螺灣、東涌、馬灣「不經青山」）。△下午五時（經沙螺灣、東涌）。

（註：有△者爲大澳特別船，逢星期日及公衆假期加開。）

華僑教育

教署通函各校注意 颶風季節措施

當懸掛入號或入號以上風球時 即行停課 如有特殊消息 教署將經由電視、電台廣播

（特訊）由於本港的颶風季節行將降臨，教育司署現重申該署在一九七二年二月所發出之一九七二年學校永久通告第一號，促各校如遇「熱帶氣旋」發生時，所應採之各項步驟。

惟在該通告內第二段第二則及第三則之颶風訊號五號風球現須改爲八號風球。

按上述通告之目的，乃在提示學校上課的時，如遇熱帶氣旋發生，或公開考試進行時所應採取之措施。而更正後第二段之內容則將爲：（甲）如在上課時間之外遇熱帶氣旋迫近本港，若情況需要，教育司將經由本港所有無綫電及電視台廣播，以通知學生家長應否令其子弟上學。如可能，此種通告將於傍晚或清晨廣播，並於早上七時至八時頻密重播。

（乙）當懸掛八號或八號以上之風球時，所有學校應即停課，如學校在上課中，應即指導學生迅速回家，惟對於由學生家長或其他人士接送之學生，則應照各學校原定辦法處理。

（丙）除非有特別廣播通知學校停課，或除非有八號或以上之風球懸出，否則所有學校應照常上課。

（丁）如學校在上課時已懸掛一號或三號風球，教育司在獲知風勢可能迅速惡化時，亦將發出公告，通知立即停課。

（戊）學校通常在三號以上之風球卸下後，方行復課。但如家長認爲本地天氣，道路及交通情況仍未回正常，可自行決定，應否讓其子弟上課。

至於如學校被用作公開考試中心者，其校長應注意該學校雖因熱帶氣旋而停課，但原定在該校內舉行之公開考試（中學入學試除外），並不一定展期。校長乃應留意電台或電視之廣播，明瞭是日在該校舉行之考試是否有所變更。在可能範圍內，該等通告將緊隨教署發出之學校停課公告之後，即行宣佈。（成）

中大校外進修部 十八屆函授課程 共十七項 今日開課

（特訊）中文大學校外進修部主辦之第十八屆函授課程，定期於本週（一日）開課。本屆函授課程一共有十七項，包括中國語文，英文，教育，經濟，商業，美術及設計等，各課內容概外如次：

「中國語文」：共分十講，五個月修畢。

「應用文寫作」：共十講，五個月修畢。

「詩學入門」：共十講，循序漸進，分五個月修畢。

「英文中譯」：共十二講，分六個月修畢。

「企業管理」：共十三講，分六個月修畢。

「經濟學原理」：共十二講，分六個月修畢。

「兒童發展與輔導」：共七講，分五個月修畢。

「平面設計原理」：共十講，分五個月修畢。

「中國山水畫」：共十二講，分六個月修畢。

「大學英文」：共十二講，分六個月修畢。

「實用英文寫作」：共十講，分六個月修畢。

「短篇小說精讀」：共十二講，分六個月修畢。

「英文析義」：共十二講，分六個月修畢。

「英文深造」：共六講分六個月修畢。

「英文詞彙」：共十二講，分六個月修畢。

「英文科試」：共十六講，分六個月修畢。

「長篇小說精讀」：共十二講，分六個月修畢。

理工學院學生會 電影首映籌經費 蘇菲亞羅蘭及彼得奧圖主演

（港訊）香港工業學院於去夏改組爲香港理工學院，並加以擴充，在不久之將來，學生人數會達八千之多。該院學生會亦擴大其工作，以適應各同學之需求，由於學院擴充，學生增加，屬會聯會亦大量添置其設備，以供各同學之用。學生會有見及此，特於四月十日晚上九時半，假京都戲院舉行首映禮，片名爲「MAN OF LA MANCHA」，由蘇菲亞羅蘭，彼得奧圖主演，亞瑟米勒導演。故事發生於中世紀的西班牙，內容感人，是一部歌舞片。

此片曾在去年聖誕前夕於英國作首映禮，盛況空前。是次在本港舉行之首映禮，蒙三軍司令官章達中將任貴賓，屆時出席者，並有教育司署同學及多位社會知名人士。

入場券分十元及十五元兩種，另名譽券每張二百五十元，出售於香港理工學院學生會及謀得利琴行，並於四月八日起，在京都戲院票房預售。

兒童節圖畫比賽 假植物公園舉行

有意參加者今日可逕往報名 及即席繪圖

（特訊）爲慶祝一九七三年兒童節，培養兒童之欣賞及創作能力，市區民政處與堅道明愛中心，於今日合辦一項廣大之兒童節圖畫比賽，地點在中區植物公園（即兵頭花園）舉行。

這次盛大之兒童節圖畫比賽，確保給與兒童一個發揮繪畫天才之機會，因爲參加者之年歲由六歲開始，至十四歲，均可參加。而參加之辦法有兩種：（一）可向學校或中區民政處或堅道明愛中心索取表格，或於（二）今日比賽時間內到植物公園臨時辦事處登記便可參加。

有繪畫天才之兒童，假如日前未有索取表格報名參加者，可在今日上午十一時至下午五時之內，到兵頭花園臨時辦事處報名。

參加者須帶備顏色，畫筆及畫板，但畫紙則由比賽會方面供應。

參加比賽之兒童分爲兩組，A組由十二歲至十四歲，B組由八歲至十一歲。每組均設冠、亞、季軍一名及優異獎多名，凡參加者之作品均可獲得比賽會所頒贈獎狀一張，參加者之作品，亦將由比賽會選出展覽。

至於展覽及頒獎日期，爲四月二十九日上午十時至下午五時，舉行展覽地點爲明愛中心禮堂，比賽會並將評選結果，列登報端及用信通知參加者。

兒童圖畫比賽之報名表格非常簡單易填，參加之兒童祗需要填上姓名，年齡，地址，電話，學校，你喜歡的課餘活動，及除了圖畫比賽之外，你還喜歡甚麼比賽便可。（甯）

喇沙瑪利諾進入 英文辯論賽決賽

四月六日假拔萃女校舉行

（港訊）九龍喇沙書院與拔萃女書院大學預科同學爲訓練學生之思考能力，發展其辯論口才，與提高其英文水準，特聯合舉辦校際英文辯論比賽，參加之學校有拔萃男書院，英華書院，聖若瑟書院，聖瑪利心書院，瑪利諾書院，聖瑪利諾書院，聖方濟各學校迦同喇沙書院，拔萃女書院等共九校，經於本月五日開始舉行初賽與準決賽，由各校教師担任評判員，並採取淘汰制比賽，結果由喇沙書院與聖瑪利諾兩校奪得決賽權，決賽將於四月六日下午四時三十分在拔萃女書院舉行，論題爲「人口膨脹爲貧窮之主要原因之一」，屆時將有一番熱烈爭辯云。

教署增幻燈膠片 歡迎各學校借用

分列衞生、地理、體育等部門

（特訊）在完成本港之視聽教材，教育司署視聽教育中心近除添置多套專題性影片及幻燈膠片外，在本港攝製的視覺教材之幻燈膠片，增有下列各套：

㈠防鼠——彩色幻燈片與黑白照片各一套，此乃該中心與教署健康教育組最近在市政事務署之衞生教育組與防治鼠疫組協助之下合作製成有關防治鼠疫的彩色幻燈片與黑白照片各一套，幻燈片之編號則爲S八九，照片之編號則爲P二一，內容詳細講述本港鼠患的問題及老鼠的繁殖，並提出各種有效的防治老鼠方法，歡迎各校借用。

㈡長洲概覽——彩色幻燈片與黑白照片各一套：這套幻燈片與照片各分爲三輯，第一輯描述長洲的位置和自然形勢，交通，街景和重要的建設，居民的職業和生活，第二輯概述長洲的社會和教育情況，包括學校，醫療，工業，以及宗教和文娛等活動，第三輯則簡單介紹長洲的古蹟，游泳場所及遊覽勝地。上述幻燈片集與照片乃由該中心攝製，編入目錄供各學校借用，幻燈片之編號爲S八七，與S八八，照片之編號則爲P二二，P二三與P二四。

㈢乒乓球基本技術示範——超八毫米循環卡式彩色影片：福島萬治是日本聞名的乒乓球教練。他曾于一九七二年前來香港訓練本港乒乓球教練。視聽教育中心乃於教署體育組協助下徵得福島萬治教練的同意，拍成一套由他示範的超八毫米循環式彩色影片。片中福島萬治示範乒乓球之基本技術如發球，推球以及抽擊等的各種方法。上述各種動作先以正常速度拍攝，隨即以慢鏡顯示各種動作的姿勢，使學生易于學習。

這套影片分成前後兩部，放映時需用超八毫米循環卡式由電影放映機，學校如沒有這種設備，可于借影片之同時向該中心申請借用放映機，惟借用期以二日爲限，以便較多學校可以借到。

乒乓球基本技術示範，第一集內容包括：一，發球（下旋，上旋，側旋），二，推球，第二集內容包括：削球，正手球，反手落球點和反手剃球。（成）

華僑文化

趙湘琴畫展會圓結 本屆昨最後一天展出觀者仍衆

趙湘琴女史國畫展，昨爲本屆最後之一日，適逢周末，觀衆如潮湧至，不下千人。嘉賓到有：李秋生，鮑少游，黃般若，陳蝶衣，徐定安，鄭石儀，文叠山，周世聰，莊明生，黃志鴻，黃蕙芬，陳本，蔣德普，潘志昌，黃祐霖，何敬恩，李曉生，梁華，唐鴻，馮拾葉，韓聽，莊果民，范文新，楊堅，熊憲文，梁子鈞，張弼，吳天放，李喬峰，何道根，黃守華，黃文龍，陳香圃，顧千里，徐演安，陳大偉，胡卓麟，蔡公衡，鄭家鎮，盛獻三，梁錦成，白懷民，任時彤，王賢俊，范日新，李長風，車雲光，潘柳黛，徐速，張慧貞，羅天和，余才俊，潘德修，鄧家麟，孫立明，張長銓，劉斌夫，陳世澤夫婦等。昨日訂件，重訂者益多。參觀者對趙女史之高超藝藝，咸歎觀止。如李長風氏，即席題以顧愷詩謂：「宋元遺韻又重溫。骨格風神畫士尊。女史湘琴絕妙筆，窮研殊相見天孫」。可見藝壇人士，對其推重如此。所以，趙女史此次展出，可算圓滿，結束於七時閉幕。

蔡念因先生（中立、白衣）爲趙湘琴女史畫展剪綵揭幕留影

寬如寬榮兩法師 續講楞嚴經撮錄

寬如、寬榮兩法師，續講楞嚴經，聽者甚衆。茲將第六番破妄後半之綱要撮錄如左：

初至「中何爲在」，一牒定其所計，并徵問其定處。意含其不明白指出中間之處，必不成。謂汝言當在中間，迷惑，已知心有所在，非無所在之處矣。「今汝推中，中何爲在？」今汝推尋心在中間，所指中間，究在何處耶？

「爲復在處，爲當在身」，既不指出，則立二義泛破之。謂爲復此心，另在一處之中間，爲是仍當在身之中間耶？

「若在身者，在邊非中，在中同內」。先破在身不成；謂若謂仍當在身者，謂如在身之邊旁，或在四肢，或在頭肩腹背，則不成中。名中間，處在正中，則同在身內，應見臟腑，今不能見，則在內非義。

「若在處者」之下，破在處不成。謂在身外另有一處，名中間者，則同外計，在身外，實知非外，即可破矣。而佛法無邊，出手眼，立爲是有所表示，縱爲無所表示，二義破之。「無表同無」，恐云：「若我心所在一處之中間無所表示」，則等同於無，成爲戲論。「表則無定」者，恐云我說心在中間，當然有所表示；縱有所表，亦無可定處。「何以故」之下，釋成表則無定義。並立例明表則無定，如人指定一處爲中間；而用竹竿標記，此處爲中間之時，而四方所見各異，若在東看者，標則成西，在西看者，標則成東。在南觀之，標則成北，在北觀之，標則成南。所表無定，位失準，如是所表爲中之標，既四方混亂，表之心，更應紛雜紊亂，是則在處之義不成，在遠處在身俱不成，甲竟，以何爲中；中既不有，云何說心在中耶？

泛破之科已竟。壬二破正計，計心在根塵之中，是其正實所計，佛以衆共生破之。若心是衆根塵共生，在根有知，在塵無知，故設性雜亂。若共生，則有知歸根，無知歸塵，網彼此而成敵對，不成中。若不共生，則識心無體，自體尚無，則中邊更不可說。文分爲二：——初正計，二正破。

癸今初正計

阿難言：我所說中，非此二種。如世尊言，眼色爲緣，生於眼識，眼有分別，色塵無知，識生其中，則爲心在。

「我所說中，非此二種」者：此乃阿難轉辯詞，謂我所說，心在中間，非在身在處二種之中間。

「如世尊言，眼色爲緣，生於眼識」者：引佛昔言，以證其所計。眼有二種：一是浮塵根，形如葡萄朶，能所八法所成。二是勝義根，色即根之見性，心二法和合而成，即下十番所辨。及衆生初迷心時，擾濁淨四大而成者。如四卷云：「於妙圓中，黏湛發見，見精映色，結色成根，根元目爲淸淨四大，因名眼體」。亦即下十番所顯，湛然明了之妙見性。色即眼家所對之塵境，如山河大地，明暗色空，男女老少，靑黃赤白，第一形相。惟根不自根，因塵顯根，故單根不立。色不自色，因眼顯色，故獨塵不成。故下云：「由塵發知，因根有相，相見無性，同於交蘆」。眼與色互爲因緣，方能顯發了別，爲一重能所。眼色爲緣，照見之功，別取捨之惡，照像，惟不同於[illegible]。根中之實性，名見性。此即淸淨心。五[illegible]名自性。別即眼識。剎那此眼識，從眼色爲緣而生起，則眼與色爲能生，識爲所生，是第二重能所。故曰：「眼色爲緣，生於眼識。」五識亦然，隨即起惑受取捨，是同時意識，根性淸淨湛然，即當人常住妙性，是流，即煩惱，是生死根本。故云「識動見澄」。

「眼有分別，色塵無知」者：此阿難正計心在根塵之中，以爲眼根是能見，故有分別。色塵是所見，是無知頑境。乃誤將識作根，凡情多悟解，故玄莊法師頌曰：

「一五識唯依淨色根，九緣七八好相鄰，合三離二觀塵世，愚者難分識與根」。

「識生其中，則爲心在」者：今指有分別眼根，與無知色塵，則爲心在根塵之中間。殊不知根塵和合所生之識處妄無體，今執爲其心性者，是以識心爲目識爲心，（未完）

「巷」（塑膠彩）陳福善作（四月二至四日展出大會堂八樓）

讀陳福善近作

鄭家鎮

陳福善先生的第廿三屆的展，于二日起，在大會堂八樓展出。陳福善兄是一位十分勤勞，不斷努力，不斷進步的畫家。每年，他都要把他的新作展于港人之前，他從不滿足既有的成就，雖然他是一位成名已久的前輩畫家。

每一年，他的畫展，我都看過，每一次都有新的感受。可以看得出，畫家不斷地創新，但創作的路綫是一脈相承的，有他的個人風格。

他們作品，大都是抒發個人的情感。任何一件事物，在藝術家的眼中，可能與別人不一樣。他會看到更多方面，看到了過去，還要看到未來。所以，陳福善的作品，便有許多是構圖詭異，縱錯複雜，匪夷所思的。

他要寫自己主觀裏的東西，常又利用別的工具來達成新奇的效果。

近年來，他要從中國畫中吸收一點養料，我國傳統繪畫有許多值得做的東西，表現的手段與西洋畫也不一樣。因此，在這幾年他的作品中，常找到中國畫着來增加畫面的活潑明快。

這一種意圖是對的，而道路是滿佈荊棘的。

他是個勇于嘗試的人。認爲藝術不能站在固定的位置，自鎖囿困，他要衝出去，努力求變，努力求新。

陳福善兄的作品，並沒有打算適合別人的口味，他是「我行我素」，每年拿出來給社會人士看。與今年，是二十三次個展了。這記錄，不要說在此地，就是在世界畫壇，也屬少有。

新界風光（塑膠彩）陳福善作（四月二至四日展出大會堂八樓）

華僑經濟

香港股市一週

交易值減做價續多低跌

全週開做總值十三億六千九百九十八萬元，較上週少三億二千一百廿一萬元，減幅十八點九强。港證成三三八一八萬元，遠證成四二七二八萬元，金證成三四零零二萬元，九證成二七四一零萬元。

本週（三月廿六日至三月卅日止）香港股市仍續受調整，雖則曾一度轉見回挺，惜無力支持，一般股票做價續見相當低跌，而成交數值續見減少。根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場每日之交易數值合計，全週交易總值爲十三億六千九百九十八萬元，比上一週交易總值減少三億二千一百二十一萬元，減少之幅度爲百分之十八點九强，在交易總值中，香港交易所佔三億三千八百一十八萬元，遠東交易所佔四億二千七百二十八萬元，金銀交易所佔三億四千零二萬元，九龍交易所有二億七千四百一十萬元。

交易過程，自週一開市即受拋售之壓力，隨後續有加强，情勢演變頗感惡劣，人心虛怯，各項股票做價大幅崩瀉，指數低降爲空前之紀錄，次天由於買家承低吸購增晉，做價之低瀉勢和緩，其後市道轉見技術性反彈，因反彈過激，回吐復增，致使尾市再見回落。各天交易數值與指數去勢，計週一四市場交易值只共有二億零二百一十四萬元，恒生指數爲一二二九・二八，比去週五低跌達一八八・七〇，遠東指數爲六一二・一九，比去週五跌七三・二三。週二交易值有二億四千五百零四萬元，恒生指數爲一一九〇・八〇，比週一續跌三八・四八，遠東指數爲六〇三・六七，比週一續跌八・五二。週三交易值有二億七千三百五十七萬元，恒生指數回升爲一二八五・九四，比週二回升九五・一四，遠東指數爲六四〇・〇三，比週二回升三六・三六。週四交易值增至三億四千九百零四萬元，恒生指數再升爲一三三二・三三，比週三升四六・三九，遠東指數爲六五六・〇八，比週三續升一六・〇五。然週五交易減爲二億九千九百七十九萬元，恒生指數爲一三〇一・二三，比週四回降三一・一〇，遠東指數爲六三七・二八，比週四回跌一八・八〇。以週五之指數與去週五比較，計恒生指數跌一一六・八五，而遠東指數則跌五一・〇四。

本週中頗有多家公司宣佈股息，計爲維達特別股息每股派四分，截止過戶日期爲四月四日至四月十七日，怡南中期息每股一角二分，截止過戶日期爲四月十六日至四月廿七日。利獲家證券末期息每股派百分之十二點九八，截止過戶日期爲四月廿四日，崑和末期息每股三分，截止過戶日期爲四月十七日至四月卅日。利安中期息每股三分，截止過戶日期爲四月廿四日至四月卅日。

在本週中大多數股票交投表現頗爲閒散，較衆多者只有怡和，和記企業，美漢及置地公司等。做價亦見較大反覆。遠東分類指數仍俱比去週爲低，地產及倉塢類跌幅較大。以本週五與去週五之遠東分類指數比較，計銀行類爲三八二・二六，比去週五跌二三・五〇。公用類指數爲三四六・三二，比去週五跌一九・〇三。地產建築類指數爲一一七九・六六，比去週五跌一二二・二六，工商企業類指數爲八〇九・二，四五，比去週五跌五二・一〇。倉塢類指數爲一一四九・七，比去週五跌一四二・二六，酒店類指數爲四五五・二二，比去週五跌二九・三三。指資類指數爲九二六・六六，九一，比去週五跌一四・二三。紡織類指數爲一九四九・〇一，比去週五跌一四六・六七，比去週五跌八二・〇七。橡膠類指數爲一四六六・六七，比去週五跌五三・三三，比去週五跌一二，〇七。

綜觀本週之市道，顯示一般股市人心之不安定，雖然，三月底會計年度結算現上成過去，惟是港市銀根續呈緊絀，尾市所表現買家吸貨之財力仍弱，而賣家接承數衰感弱無力，後市走勢倘無特殊的利好消息刺激，相信仍會繼續的呼調整而低拖。茲將本週各項股票成交價臚列下：

每週香港股票市價變動統計

（單位元）

股名	上週收市價	本週收市價	最高價	最低價	成交數
聯合企業	一六・六〇	一三・七〇	一五・三〇	一三・七〇	二六、〇〇〇
凱聯酒店	五・二〇	五・〇〇	五・二〇	四・五〇	五二、〇〇〇
環球電子	一四・〇〇	一一・二〇	一一・二〇	一一・二〇	一、〇〇〇
東亞銀行	四二〇・〇〇	四二〇・〇〇	四二〇・〇〇	四二〇・〇〇	四〇〇
太古實業	一〇〇・〇〇	九二・〇〇	九四・〇〇	八一・〇〇	四三、〇〇〇
國際股份	二六・〇〇	二四・七〇	二六・〇〇	二四・〇〇	六一、〇〇〇
國泰債券（加認股權）	二六〇〇・〇〇	二四〇〇・〇〇	二四〇〇・〇〇	二四〇〇・〇〇	一〇
國泰企券（認股權）	二一〇〇・〇〇	一八〇〇・〇〇	一八〇〇・〇〇	一七六〇・〇〇	三五
長江實業	二一・〇〇	一八・八〇	一九・五〇	一五・七〇	五二、〇〇〇
信昌企業	一九・〇〇	一八・二〇	一九・〇〇	一八・二〇	一三、〇〇〇
九龍燈	七七・五〇	七五・〇〇	七九・〇〇	六三・〇〇	六八、四七〇
中華巴士	二九八・〇〇	一四〇・〇〇	一四〇・〇〇	一四〇・〇〇	五〇〇
均益倉	七六・〇〇	七四・〇〇	七四・〇〇	六五・〇〇	一〇、〇〇〇
大利	二九・五〇	二九・〇〇	二九・〇〇	二五・〇〇	一五、五〇〇
四海地產	二三・四〇	二三・〇〇	二三・〇〇	二二・〇〇	三、〇〇〇
鱷魚恤	一五・五〇	一四・一〇	一四・一〇	一三・八〇	一五、〇〇〇
莊士集團	二七・〇〇	二四・五〇	二四・五〇	二四・五〇	二〇〇
亞洲航業	二四・六〇	二五・〇〇	二五・五〇	二三・〇〇	一七三、二〇〇
金門	八八・〇〇	八八・〇〇	九三・〇〇	七〇・〇〇	八五、七五〇
聯合汽水	三八・〇〇	三六・〇〇	三八・〇〇	三〇・〇〇	二八、〇〇〇
嘉年地產（除息）	二九・〇〇	二七・九〇	二八・〇〇	二五・五〇	五、五〇〇
維達	八・二〇	七・三〇	八・〇〇	六・七〇	二六〇、〇〇〇
開君	八・五〇	七・八〇	八・一〇	七・〇〇	九七、〇〇〇
青洲英泥	三五四・〇〇	二七二・〇〇	二八四・〇〇	二五〇・〇〇	五、六〇〇
港機工程	一三〇・〇〇	一三〇・〇〇	一三〇・〇〇	一一九・〇〇	四、九六〇
恒隆	二〇・一〇	一九・八〇	二〇・八〇	一五・二〇	七四、〇〇〇
恒生銀行	三二二・〇〇	二〇四・〇〇	三二二・〇〇	一八六・〇〇	七、七〇〇
滙港企業	九三・〇〇	五七・五〇	六七・〇〇	四八・〇〇	九二、〇〇〇
夏利文	四・九〇	四・八〇	五・〇〇	四・一〇	三八八、〇〇〇
南聯和記	一三・九〇	一四・三〇	一四・八〇	一二・三〇	一六七、〇〇〇
建屋貸款	二四・八〇	二五・四〇	二五・四〇	二四・六〇	七、二一五
香港投資	二〇・一〇	一九・八〇	二〇・〇〇	一九・〇〇	一四、〇〇〇
黃埔船塢	八三・〇〇	七八・〇〇	八三・五〇	六三・五〇	二二四、一〇〇
香港燈（除息）	七五・〇〇	六九・〇〇	六九・〇〇	六三・〇〇	二九、〇〇〇
中華煤氣	七七・〇〇	六八・〇〇	七〇・〇〇	六三・〇〇	八、一〇〇
置地公司	四三・〇〇	三九・二五	四一・七五	三五・二五	四九四、八〇〇
九龍倉	五三〇・〇〇	四五八・〇〇	四八〇・〇〇	三八〇・〇〇	五〇、〇〇〇
港太投資	三・七〇	三・二七五	三・六〇	三・一五	五六八、〇〇〇
信託A股	一〇・一〇	九・二〇	一〇・〇〇	八・〇〇	一三〇、〇〇〇
信託B股	一・七四	一・六五	一・六五	一・六五	一〇、一二〇
滙豐銀行	五〇〇・〇〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	七、八〇九
倫敦登記	三九四・〇〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	三六、一八八
大酒店	三〇〇・〇〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	五、二〇〇
電話公司（除息）	八四・〇〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	七四、九〇〇
電車公司	一三六・〇〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	二三、五〇〇
香港毛紡	六・三〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	三三、〇〇〇
油蔴地小輪	二一八・〇〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	二、八〇〇
新昌集團	四三・〇〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	三三、〇〇〇
和記企業	三三・〇〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	二〇二、〇〇〇
和寶	八・七〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	七一、〇〇〇
和豐（除息）	三・四〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	七四、〇〇〇
和記地產	一四・七〇	一四・二〇	一五・〇〇	一二・〇〇	一三四、〇〇〇
太平洋證券	一二・〇〇	一二・〇〇	一二・二〇	一一・七〇	三四〇、〇〇〇
香島漂印	九・四〇	九・一〇	九・四〇	九・〇〇	五一、〇〇〇
萬邦航業	八・八〇	八・六〇	九・〇〇	八・〇〇	二三、〇〇〇
怡和	二四〇・〇〇	二一六・〇〇	二三二・〇〇	一六八・〇〇	一九四、九六四
怡和證券	三〇・二五	二八・五〇	三〇・〇〇	二四・六〇	二五一、三〇〇
九龍巴士	四三〇・〇〇	四〇〇・〇〇	四〇〇・〇〇	三四〇・〇〇	一二、八一五
九龍巴士（新股）	四三・五〇	四〇・〇〇	四二・〇〇	三〇・〇〇	[illegible]
運卡佛A股	一〇一・〇〇	八八・〇〇	九七・〇〇	八八・〇〇	[illegible]
立興	一八・九〇	一七・七〇	一七・八〇	一七・七〇	[illegible]
惠創興	二六・〇〇	二四・四〇	二五・五〇	二一・六〇	[illegible]
樂古A股	二九〇・〇〇	一九〇・〇〇	一九〇・〇〇	一九〇・〇〇	[illegible]
樂古B股	二五・〇〇	一九・〇〇	一九・〇〇	一九・〇〇	[illegible]
美漢	五・九〇	五・八〇	六・二〇	三・七〇	[illegible]
美璺	四・四〇	三・五五	四・三〇	三・二五	三六、〇〇〇
新英華	八・五〇	七・九〇	八・三〇	七・二〇	九二、〇〇〇
美麗華酒店	五四・〇〇	五五・〇〇	五六・〇〇	四〇・〇〇	八七、〇〇〇
南豐紗廠	四・〇〇	三・九五	四・〇〇	三・七〇	一九、〇〇〇
新世紀航業	八・六〇	八・七〇	九・〇〇	七・二〇	七六、〇〇〇
新世界發展	二五・四〇	一三・六〇	一四・九〇	一〇・二〇	四五、〇〇〇
					一、三三〇、〇〇〇
海南發展	八・〇〇	七・九〇	八・二〇	六・〇〇	一二五、〇〇〇
海外信託銀行	一三・〇〇	一二・四〇	一三・一〇	九・八〇	一七七、〇〇〇
保華建築（新股）	一〇・五〇	一〇・五〇	一〇・五〇	一〇・五〇	五、〇〇〇
保華建築	四七・〇〇	四七・〇〇	四八・〇〇	四〇・五〇	二〇、〇〇〇
怡美（除息）	七・二〇	七・二〇	七・二〇	七・〇〇	一五、〇〇〇
建生	八・九〇	八・二〇	八・二〇	七・〇〇	一五、〇〇〇
聯邦地產	七・七五	七・六〇	八・〇〇	七・〇〇	二五、〇〇〇
橡膠信託	三・三〇	三・〇〇	三・〇〇	三・〇〇	四八、〇〇〇
山帝國	二・九二五	三・〇〇	三・〇五	二・五〇	九一、〇〇〇
邵氏	二一・〇〇	一七・〇〇	一七・〇〇	一七・二〇	三、〇〇〇
船務投資	二〇・八〇	一〇・五〇	一〇・八〇	一〇・〇〇	一五、〇〇〇
瑞興	二三・四〇	二〇・〇〇	二〇・〇〇	一二・〇〇	二、〇〇〇
信德	八・九〇	八・三〇	八・九〇	七・〇〇	二二、〇〇〇
森那美	二五・五〇	一六・一〇	一七・六〇	一四・〇〇	二三一、〇〇〇
先施	五六・〇〇	五九・〇〇	六〇・〇〇	五〇・〇〇	六、三五〇
利獲家	三二・〇〇	二九・〇〇	二九・〇〇	二九・〇〇	二、〇〇〇
利獲家證券	一六・〇〇	一五・〇〇	一五・六〇	一四・〇〇	六五、〇〇〇
利獲家海外投資	六・〇〇	六・〇〇	六・二〇	五・五〇	一一、〇〇〇
南華早報	二二・〇〇	二二・四〇	二二・四〇	二二・二〇	一二、〇〇〇
南海紗廠	三九・〇〇	三八・〇〇	三八・〇〇	三八・〇〇	二、五〇〇
寶光	二一・五〇	一八・五〇	一九・五〇	一六・〇〇	六〇、〇〇〇
大新	二四・二〇	二三・七〇	二三・八〇	一九・五〇	二九七、〇〇〇
新鴻基	一六・七〇	一六・〇〇	二六・五〇	一四・〇〇	六三、〇〇〇
太古船塢	二一五・〇〇	九七・〇〇	一〇五・〇〇	七五・〇〇	一五四、〇〇〇
大生地產	一七・八〇	一六・三〇	一七・七〇	一三・〇〇	二〇六、〇〇〇
聯紡	三六・〇〇	三九・〇〇	三九・〇〇	三二・〇〇	一六、〇〇〇
友聯銀行	一五・三〇	一四・一〇	一五・二〇	一一・八〇	一九、〇〇〇
大華銀行	四一・五〇	四〇・〇〇	四三・〇〇	三七・〇〇	二九、五〇〇
裕泰	三・七〇	三・四〇	三・七〇	三・四〇	一五、〇〇〇
華光航業	一一・八〇	一一・四〇	一二・三〇	八・七〇	七〇、〇〇〇
屈臣氏	一七六・〇〇	一六〇・〇〇	一六七・〇〇	一五八・〇〇	二、九〇〇
會德豐A股	八五・〇〇	八二・〇〇	八五・〇〇	六八・〇〇	五九、五〇〇
會德豐船務A股（除息）	一六・〇〇	一五・八〇	一七・〇〇	一三・七〇	一五八、〇〇〇
會德豐船務B股（除息）	一・五六	一・五六	一・六三	一・二〇	六〇、〇〇〇
永安	二二・一〇	二一・二〇	二三・八〇	一七・〇〇	二五七、〇〇〇
南聯實業	三三・二五	三一・〇〇	三一・〇〇	三一・〇〇	一、〇〇〇
永高（除各項）	二五・〇〇	一九・七〇	二二・〇〇	一九・七〇	九、〇〇〇
仁孚	五四・〇〇	五一・〇〇	五三・〇〇	五一・〇〇	六、〇〇〇
×	×	×	×	×	
安達臣	五・八〇	五・四〇	五・五〇	五・二〇	五八、〇〇〇
統一機構	五・二〇	五・〇〇	五・二〇	四・〇〇	一二四、〇〇〇
輝百美	三・五〇	三・七〇	三・八〇	二・九〇	
富都酒店	二・五〇	二・七〇	二・七〇	二・七〇	一、五三二、〇〇〇
遠東發展	四・二〇	四・〇五	四・五〇	四・〇〇	四、〇〇〇
高富	五・五〇	五・五〇	五・五〇	四・〇〇	七九、〇〇〇
保利	二七・〇〇	一六・一〇	一六・一〇	一四・五〇	二三五、〇〇〇
亨薩	三・六〇	三・五〇	三・六〇	二・八〇	一一〇、〇〇〇
大昌	二七・〇〇	二三・六〇	二七・〇〇	二〇・〇〇	六九一、〇〇〇
聯興盛發展	五・〇〇	四・六〇	四・八〇	四・〇〇	一五六、〇〇〇
萬邦投資	三・〇〇	一〇・六〇	一〇・六〇	一〇・五〇	三、五〇〇
地產發展	一四・八〇	一六・三〇	一六・八〇	一四・五〇	一二二、五〇〇
南太平洋地產	一三・六〇	三・二〇	三・三〇	二・九〇	一二四、〇〇〇
星島報業	一五・六〇	一四・八〇	一五・五〇	一三・五〇	五二、五〇〇
大信	四・〇〇	三・六〇	三・六〇	三・四〇	六八、〇〇〇
梅氏尼	二・八〇	二・六〇	二・六〇	二・六〇	五、〇〇〇

附註：有×符號前乃根據香港交易所，×符號後乃根據遠東交易所。

全週四市場交易數值合計爲一、三六九、五八〇、〇〇〇元

華僑升學

1973英文中學會考試題預習專欄

堅道英文書院主編

地理科 （廿三）

Regional Geography (23)
Multiple Choice Revision:-

1. Which of the following is not a cause for the frequent flooding of the lower course of the Hwangho
   A. It is the longest river in China.
   B. There is no lake to regulate its flow.
   C. Rainfall is uncertain but when it occurs it is usually torrential.
   D. Surrounding hills are bare of vegetation and therefore cannot check the rapid runoff
   E. It flows at a level higher than that of the plain.

2. The 3 most important steel centres in China are:-
   A. Fushun, Anshan, Shenyang.
   B. Shanghai, Canton, Paotow.
   C. Peking, Anshan, Wuhan.
   D. Paotow, Wuhan, Anshan.
   E. Lauchow, Nanking, Harbin

3. The 'Rice Bowl of China' refers to province of
   A. Kwangtung
   B. Hupeh
   C. Kiangsi
   D. Honan
   E. Hunnan

4. Irrigation is difficult in the Loess Plateau because:-
   A. There is no river in the region
   B. The soil is infertile
   C. The fields are too small
   D. The terraced fields are much higher than the river and the water is yellow with much silt.
   E. The fields are terraced.

5. Which of the following statements are correct in describing the agriculture of Taiwan?
   I. Intersive agriculture is practised.
   II. Sugar-cane is an important cash crop.
   III. Dairying is also important.
   IV. Kaoliang, barley, rice, rubber & tea are the important crops.
   V. Important food crops are rice & wheat
   A. I, II & V only
   B. I, III, IV & V only
   C. II & III only
   D. II, III & V only
   E. I & II only

6. The major plains of Japan are very crowded with people because:
   I. most part of Japan is too cold.
   II. most part of Japan is too mountainous.
   III. the plains are along the coast.
   IV. people can find jobs in fishing along the coast.
   V. people can find jobs in either agriculture or industry on the plains.
   A. I, & III only
   B. II & III only
   C. II & V only
   D. IV only
   E. II, III & IV only

7. The climate of Japan is affected by
   I. warm & cold currents along the coast.
   II. Its being on the eastern side of Asia.
   III. Typhoons
   IV. Monsoon winds.
   V. Its longitudinal extent
   A. All of the above
   B. I, II, III & V only
   C. II, III & V only
   D. IV & V only
   E. I. III, IV & V only

8. The most important area for agriculture in Japan is:-
   A. Hokkaido
   B. Lake Sawn District
   C. Kitakyushu
   D. Northern Houshu
   E. Tokvo-Yokohama region

9. Japanese agriculture is differentiated from Chinese agriculture by:-
   A. Its intensiveness
   B. Its small farm size
   C. Its infertile soil
   D. Its limited cultivable land.
   E. Its high yields & scientific farming method.

10. Japan's long indented coastline is favourable for
    I. the development of agriculture
    II. the development of ports
    III. her population concentration.
    IV. the development of fishing.
    A. I & IV only
    B. I, III & IV only
    C. I & III only
    D. II & III only
    E. II, III & IV only

11. Which of the following statements relating to Hokkaido is NOT true?
    A. It is the coldest part of Japan.
    B. It is the least developed part of Japan.
    C. Agriculture is the chief occupation.
    D. The chief crop is padi
    E. The chief mineral found is oil.

12. Which of the following is NOT true of the Kanto Plain?
    A. It is the largest plain in Japan.
    B. It is one of the chief agricultural areas
    C. It lies on the shore of the Inland Sea.
    D. It is one of the most densely populated parts of Japan.
    E. It is one of the chief industrial areas.

13. The three chief manufacturing regions of Japan are:-
    A. Tokyo, Niigata, Kobe regions
    B. Nagasaki, Sapporo, Osaka regions
    C. Kyushu, Kobe, Tokyo regions
    D. Kitakyushu, Kobe, Tokyo regions
    E. Kanto, Nobi, Kinki regions

14. Wuhan is a triple city consisting of:-
    A. Nanking, Wuhan & Maanshan
    B. Chungking, Chengtu & Luchow
    C. Hankow, Hanyang & Wuchang
    D. Shanghai, Hangchow & Nanking
    E. Canton, Macau & Hong Kong.

15. Which of the following is NOT true of loess?
    A. It is a very fine soil
    B. It is an alluvial soil
    C. It is a wind-borne soil
    D. It can be very fertile
    E. It is usually yellow in colour

16. Though the loess soil is fertile, crop-growing in the loess area is difficult because:-
    I. Low rainfall, less than 20" a yr.
    II. strong, cold dry wind in winter, strong hot dry wind in summer.
    III. Valleys are too deep beneath the surface of plateau and irrigation is difficult
    IV. Loess is porous
    V. Soil erosion is widespread
    A. II, III & IV only
    B. I & V only
    C. II & V only
    D. I & III only
    E. I, II, III & V only

新款電視機・自動洗衣機・名廠家庭電器
各界送禮佳品・常備新貨供應・歡迎參觀選購
耀生行有限公司
彌敦道一〇五號　電話：H七六九九五〇

SCIENCE LIBRARY CITY HALL

工人世界

採取分期付款辦法出售公共樓宇 達到安居樂業
廉租屋及新區工人家庭表示歡迎

由於日昨房屋司黎保德，在立法局會議席上透露，政府現正積極考慮將部份公共樓宇以長期低息分期付款辦法，出售與中下級收入人士，他認爲這是非常合理的。因此，住在公共樓宇的工友家庭，對此都表示極端贊同，希望能付諸實現。

若干勞工領袖認爲，把公共樓宇以長期低息分期付款的辦法，售給中下級收入人士，那是最好不過的安排，因爲工人生活關係最需要的就是住屋問題，目前部份工友顯然已獲得廉租屋或新區樓宇居住，已是相當幸運，但如果能給他們以分期付款方式購入的機會，更是最好不過，因爲這樣一來，供滿了樓會，便減少納租的負担，此後生活便大大的改善，而且，由此也堅定他們的「歸屬感」，建立了安居樂業的基礎。

勞工領袖認爲：在地產物業價格飛昇的今日，一般私人物業，以一個工人階級的資格，實在難以達成買樓的目的，要之，祇有依賴的公共樓宇而已。許多工友都希望有這機會，至於分期付款的辦法，就以比現在租金作參考，許也是願意的，當然，能否負担得起，這要看各個人的經濟力量而定，不過，相信大多數工人家庭都會設法適應這種開支。

又據指出：公共樓宇如能以長期低息付款辦法出售與中下級收入人士，將會使政府投資於公共樓宇的龐大資金加速回籠，也可加速擴建公共樓宇的發展計劃，容納更多中下級階層人士居住。換言之，如果祇是出租的話，則擴建計劃必須抽調更多公帑應付，而沒有公營樓宇的資金補充，也使大量資金凍結下來，這樣做法，顯然與私人物業只求收取利息的絕不相同。

勞工領袖希望，出售公共樓宇應及於新區的新型大廈，不要僅局限於廉租屋宇的花園，因爲此等家庭，更爲要有一個永久性的住處，使生活更見安定，減少顧慮，這樣一來對他們的事業，便產生鼓舞的作用，希望當局注意及之。（燦）

做人應存厚道 淺薄難成大器
工友浮躁囂張 向上進取不易

早年，有一位遠親，到一間機構裏做事。到差不久，便係人自詡其能。力說他的上級不行。如「文法也攪不通，居然做起領班人，實在是尸位素餐，非予撤換不可」。當時，筆者就對他忠告：「凡做事，貴乎經驗，貴乎才幹。語文是表達意見的一種工具，當然通順勝過不通順。但一切仍要視乎工作而定。不能從澀語文不通的短處，而淹沒了其他區長處。前人有云：「不以寸朽而棄連抱之材。」就是這個道理。你入世未深，見事不多，凡事向人學習。人家謀生，你也謀生，兩不相犯，何必口不擇言，抑人揚己。從前，子貢有過一句話：「無害人之心，而爲人所疑者，殆也。有害人之心，而爲人所知者，危也。」願你三昧斯言。」但他好像聽不入耳，言行如故，不三月，便告離職。

凡事……要有……條理

誠然，每一位工友，到社會做事，都不應過份的世故，不然的話，就相當於失去了進取的朝氣。不過凡事總有一個分寸。「素其位，行乎其位」，即使有若干認爲不順眼的地方，只可徐圖改革，溫言上達，以收改變環境之效，只要有條理，有見地，遲早會使理想兌現的。

故此，無論担任任何工作，明理是十分重要的，先前，有一位工友甲，爲人小有才，但很自負，對於他的上級，開口閉口：「阻住晒」。意思相當於說：「他的職位，我也可能勝任的」。而對方不如他，高過他的，又開口閉口，因工齡之故，而工資說爲「無用」，「廢物」，「垃圾」。由於對丙說乙，對乙說丙，漸漸的傳開去，乙丙二人聽了，當然不悅，對他起了戒心。

工作……勝任……愉快

再過一些時日，其他的工友，都漸漸知道甲的爲人，專門挑撥離間，搬弄是非，煽風點火，於是，工友們都與他疏遠，令到他孤立起來。這時，才悔不當初。

與甲同時入廠工作的丁，爲人沉默實幹。遂人拉相好，總下於人。令到所有的工友，都喜歡他。在工作上，事事予他以指示。使他在工作上勝任愉快。不久，因有人退休之故，換次升職。工友們力介丁可担任厥職。結果丁升上去了。而甲呢？依然如故，守住舊職。內心忿忿，而又無從發洩，結果，因憂結關係，害了嚴重的胃病。

明顯的教訓是：無論從事任何行業。凡事應貴實幹，不浮誇，不胡亂派人的不是，謙虛吸收工作經驗。日子久了，工作既能稱職，人緣又好。一有機會，脫穎而出，乃水到渠成的事，何必抑人倖進呢？急進的結果，十居其九是欲益反損的。（啓光）

工友注意健康 改善居住環境
不敢奢望發財 祗求全年無病

香港住屋問題，在工友眼光底下，無疑列爲首要的一環，他們如果能住平屋，住得舒服，帶來的好處很多，不祇可避免昂貴租金威脅而已。許多工友都說：如能合理解決住屋問題，實唔緩解生活重担，而帶來的好處，有如下各端：

（一）地方潤爽乾潔，有足夠的衛生設備，住得舒服些，那麼，自然心境愉快，健康也改善了。尤其是小孩子爲然，須知，居住環境不好——特別是木屋區，或伙數擠迫的舊樓，便影響小孩子的健康，支出醫藥費是無法計算的。與此同時，小孩子常常患病，如果已入學的話，也就影響學業，還是很嚴重的。

（二）環境的好壞，對兒童的成長有絕對性的關係，如果居住環境好，附近沒有頑童阿飛之流，不會給耳濡目染，學習壞行爲，而家庭管教又能重視的話，即長成後的資質總較好，反之，就會變成「問題青年」，不祇無以貢獻於社會，而且可能敗壞家聲。

（三）居住環境好，心情總較愉快，腦筋也比較靈活，對事業上總有幫助。事實正如此，試看目前各個新區家庭，比前住在木屋區的生活環境好得多，大多數都有電視機，雪櫃，風扇，甚至電話了，這就是良好的環境帶來的。

（四）由於生活的改善，兒女攻書教學也獲得較好的環境，希望在前頭是美好不過的。

（五）遷居較佳環境的屋宇，帶來的好處大多數交通比較方便，起碼比山頭木屋爲佳，由於交通與生活是連結在一起的，交通方便，對生活總有裨益。

（六）良好的居住環境，方便親友到訪，因而帶來親友間聯繫更密切，故每每在就業方面得到較好的機會。

（七）遷離木屋區或伙數衆多的舊木樓，可以避免天災橫禍，最低減少不必要的損失，其就業家外出，也減少許多顧慮。

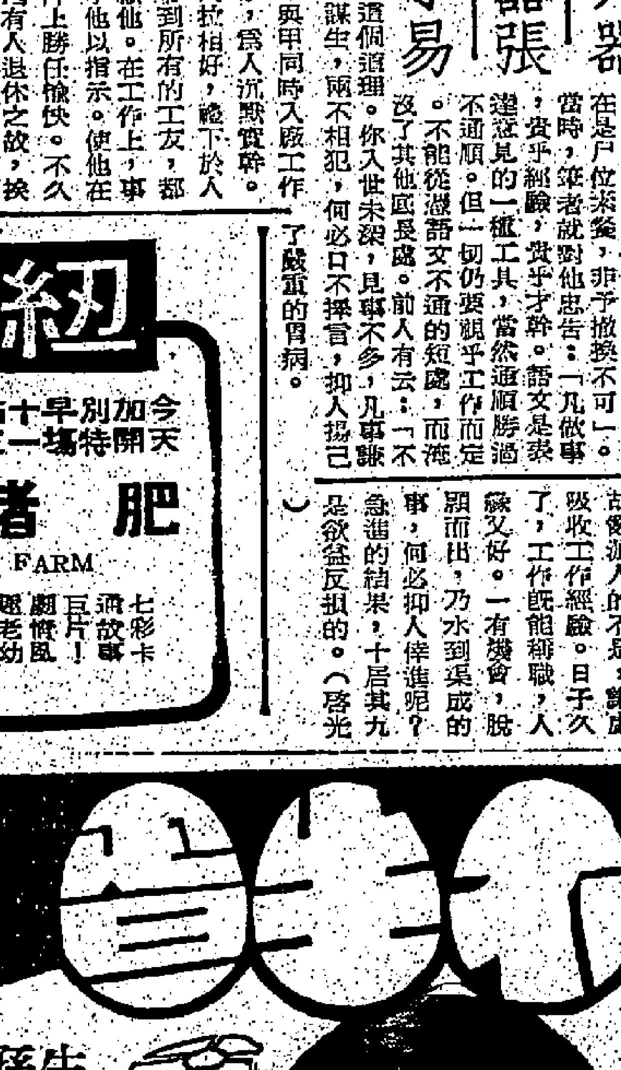
從上述指出：工友們希望，當局如欲改善貧苦階層生活，廣築勞工住宅是最妥善的做法，如果能做到住者有其屋的階段，相信本港繁榮更見鞏固，社會秩序更見安定哩！（燦）

金屬業工會慰問 銅器業停工工人

據港九銅器業工會透露：近來物價不斷高漲，嚴重影響工人生活，該會乃於三月九日致函商會，提出要求調整工價及有關有薪假日，工友伙食費等項。工會已再三忍讓要求商會迅速展開談判，而商會方面採取拖延手法，以無誠意與工會商談，遂引起全體工友不滿，於廿五日再次開會研討，全體工友認爲資方罔顧工人生活，採取不合作態度，一致通過於廿六日全行一致停工，以促使資方早日展開談判。該會除呈報勞處備案，請求協助解決外，並呈報港九工團聯合總會，港九金屬業工會聯誼會求支援。港九金屬業工會聯誼會立即致電向國際金屬工人聯合會報告，時適該會副秘書長到亞洲區視察，得悉該事件發生，極表關懷，並即募捐港幣壹千五百元。又日本金屬工會亦募捐得港幣五百元電匯香港金屬業工會聯誼會，轉交銅器業工會作爲初步支持。聞該副秘書長以事件惡化，擴展向亞洲金屬工會請求支援。

港九金屬業工會聯誼會通知所屬各單位，於本月卅日下午派員携同現金前往慰問，一致支持到底，務求此事至完滿解決爲止。

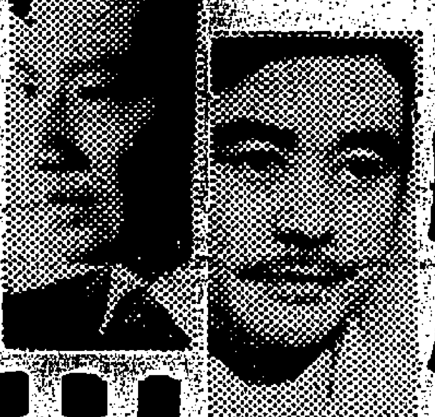
京都 豪華 快樂 文華 金門 金陵 寶聲
響應政府四月一號減稅
今天起收減稅票價
京都 超等五元 後座四元 中座三元
豪華 快樂 文華 金門 寶聲 超等五元 後座四元 中座三元 前座二元半
金陵 票價改收由二元起至五元正

針對病態社會發炮！
京都 文華
狂滿
嬉笑怒罵 入木三分 可消鬱悶 睇過醒神
聯美公司特級巨獻
金像影帝 佐治史葛
大胆敢言‧最新傑作
戴安娜烈 聯合主演
睇錯症 如何對症發藥？保你唔少
死錯人 簡直耐人尋味！千古奇聞
此中有人 呼之欲出
看錯病症 死錯人

UNITED ARTISTS
仁心仁術 竟然病床 造愛‧鬧 出命案！ 一流病院 用到紅番 襯解‧啼 笑皆非！
有烏龍

GEORGE C. SCOTT in "THE HOSPITAL"

紐約
今天加開特別早場 十一點正 收價座
肥猪王
ANIMAL FARM
七彩卡通故事巨片！ 諷刺風趣 老幼咸宜 合府參觀皆大歡喜！

麗聲 國泰 民樂 寶石 北河 恆星 英華 太安 龍華 光華 都
連日大滿 美國宮星 廣下期
唐寶雲 岳陽 韓甦 陳瓊美 主演
令你捧腹大笑 名曲聽出耳油
柴華發行 愛情倫理歌唱喜劇
生子當如孫仲謀 否則寧可生隻雹
廖祥雄 導演

迷惑
導演 康威

新華 觀塘 明月
今晚 十一時半 特映午夜一場 兒童不宜
昨晚午夜場 觀衆一致大讚美
並非色情電影 卻是床上故事
值得一看 再看！ 令你回味無窮！
刻劃愛慾痛快淋漓
日內正式公映 敬請注意公映日期地點

原著 依達
胡燕妮 關山 謝賢 領銜主演
神童 尹子洋 初試啼聲 一鳴驚人
名作家 依達 小妮子 客串演出
YINSMASCOPE 伊士曼彩色闊銀幕

Man of La Mancha

快樂 金門 金陵 寶聲 今天特映早場
豪華 麗聲 文華 快樂 寶聲 徇衆要求 今晚再度映午夜場
如此強大 陣容確係 絕無僅有
硬漢 陳星 領銜主演
拳擊影后 日本高手
上官靈鳳 倉田保昭 領銜主演

趕盡殺絕
銀壇宗師 岳楓 導演
昨晚向隅 今天請早
隔日滿座 認真架勢 第一影片 零舍巴閉
大製片家 黃卓漢 榮譽獻
FIRST SCOPE

華僑晚報 分類廣告 每天元半

禮拜午夜場
SHAW SCOPE
明駿 娛樂 荷李活 倫敦 金石 寶聲
昨夜谷爆 今晚 十一點半 再映一場
何莉莉 岳華 胡錦 領銜主演
北地胭脂
李翰祥 又一滿宮妙製
帝皇風流事‧中國娼妓史
滿宮春色 春色無邊 遊龍艷史 艷蹟頻傳 花街柳巷 花紅柳綠 ‧太過荒淫‧ ‧兒童不宜‧

國泰
即日放映
天才童星 麥里德 性感艷星 斯碧蘭 七彩 透視 鬧 萬 巨片 合演
小色狼
血氣方剛小色狼 人細鬼大！ 威脅細姐天體相見 色胆包天
認真沙胆 兒童不宜

響應政府免稅今起減價
榮膺全港開埠以來西片賣座總冠軍！
海神號遇險記
海運 京華
滿座兼閏月！ 日夜五場獻映

麗宮
今天禮拜五場獻映
傻大爪 鬧軍營
傻瓜胡 衝橫直 將軍大 眼碌 發雷霆
人人睇 咁好笑 老幼咸宜
下期 七命大煞星

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元
長期讀者八折

華僑教育

1973英文中學會考試題預習專欄

啓明英文書院主編

化學科（廿三）

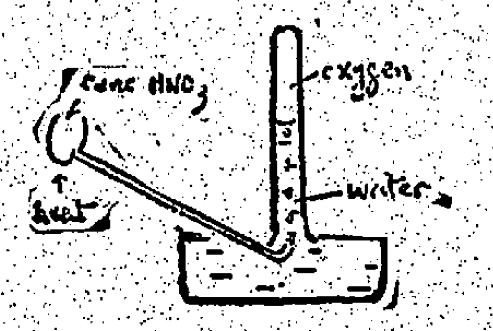
Chemistry (23)

Solution of last week
Part I

1.	D	6.	S
2.	D	7.	P
3.	A	8.	T
4.	C	9.	T
5.	C	10.	S

Part II

1. (a) The presence of oxygen in nitric acid is demonstrated by the following experiment, in which a clay pipe is used as shown in the diagram.



The pipe stem is heated to red heat at one point with a burner. By dropping concentrated nitric acid into the bowl of the pipe, a colourless gas bubbles up at the other end and is collected in the boiling-tube. When the gas is tested with a glowing splint, it bursts into flame. The gas is oxygen. Oxygen is, therefore, present in nitric acid.

$4HNO_3 \longrightarrow 2H_2O + 4NO_2 + O_2$

(b) By dropping a piece of zinc into the solution of copper nitrate, a reddish mass is observed. The zinc is tapped for some minutes until all disappears. By filtration a reddish mass of copper is left in filter-paper. Copper nitrate, therefore, contains copper.

$Zn + Cu(NO_3)_2 \longrightarrow Zn(NO_3)_2 + Cu$

2. (a) 25 cc. of potassium hydroxide solution are transferred to a conical flask. To the solution, a few drops of litmus solution are added. Nitric acid is then run from a burette into the conical flask until the colour of the solution just changes. The amount of acid to bring about this change is the amount needed to neutralise the potassium hydroxide solution. The experi-ment is repeated without litmus and with a second lot of 25 cc. of potassium hydroxide and same volume of nitric acid. The mixture will not now contain any excess nitric acid or any excess potassium hydroxide, but will be a neutral solution of potassium nitrate.

$KOH + HNO_3 \longrightarrow KNO_3 + H_2O$

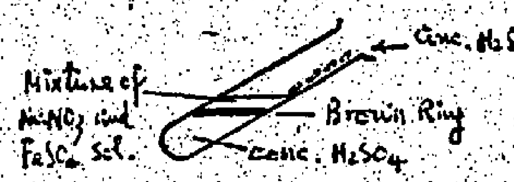
Pure potassium nitrate crystals can be obtained from the solution by crystallisation. The solution is evaporated for a time to remove some water from it. At intervals, a drop of the solution is taken out with a glass rod, and is then observed to find if the solution will crystallize on cooling. When nearly saturated, the hot solution is set aside to cool and crystallize. The crystals of potassium nitrate which separate out on cooling, are filtened off, washed two or three times with a small quantity of cold distilled water and dried between filter-papers.

(b) Lead sulphate can be prepared by adding dilute sulphuric acid to lead nitrate solution.

$Pb(NO_3)_2 + H_2SO_4 \longrightarrow PbSO_4 + 2HNO_3$

Dilute sulphuric acid is continuously added drop by drop to the solution of lead nitrate until no more white precipitate of lead sulphate comes out. The precipitate can be obtained by filtration, washed with plenty of distilled water to remove any soluble impurities, and then dried in water.

3. (a) Add a little ferrous sulphate solution to the solution of sodium nitrate in a test tube, shake to mix them well, tilt the test tube slightly, and carefully pour down along the edge of the test tube concentrated sulphuric acid. The concentrated sulphuric acid, being much denser, sinks to the bottom, and a brown ring appears at the surface separating the two liquids.



At the surface between the two liquids the conc. sulphuric acid acts on the sodium nitrate to produce nitric acid,

$NaNO_3 + H_2SO_4 \longrightarrow NaHSO_4 + HNO_3$

This nitric acid is then reduced by the ferrous sulphate to nitric oxide

$2HNO_3 + 3H_2SO_4 + 6Fe_2(SO_4)_3 + 4H_2O \longrightarrow 2NO$

The nitric oxide combines with more ferrous sulphate to form the brown compound $FeSO_4.NO$ seen in the brown ring.

$NO + FeSO_4 \longrightarrow FeSO_4.NO$

(b) When nitric acid is poured on dry sawdust, it takes fire. When nitric acid is poured on magnesium, the metal is dissolved; magnesium nitrate, ammonia and water are formed.

When nitric acid is poured in solution of potassium iodide then iodine, nitrogen peroxide, potassium nitrate and water formed.

When two drops of nitric acid are added to a solution of sulphur dioxide and a solution of barium chloride is added, the solution becomes milky because the solution of sulphur dioxide is oxidized by nitric acid to form sulphuric acid which reacts with barium chloride forming the white precipitate of barium sulphate.

12. Rate of reaction and energetics.

Many chemical reactions go to completion very fast some are slow. Examples of the former type are neutralisation and precipitation reactions, i.e. reactions between ions. There are also many reactions in which the reacting substances are not completely transformed into the products, because the latter react to reform the original reacting substances. Thus when steam is passed over heated iron hydrogen and magnetic iron oxide are formed. On the other hand, when hydrogen is passed over heated iron oxide, steam and iron produced. This is an example of a reversible chemical action.

$$3Fe + 4H_2O \rightleftharpoons Fe_3O_4 + 4H_2$$

The direction in which the action proceeds depends on the conditions employed. Such as to remove the hydrogen as fast as it is formed, the action preceds from left to right. If the steam is constantly removed no iron oxide remains. By having steam and iron in a vessel a condition is reached in which all four substances exist together in equilibrium. The reaction is then a balanced one. The equilibrium, however, is a dynamic one and not a static one—that is, the molecules are still reacting together, but the velocities of the forward and backward reactions have become equal.

Factors affecting chemical change

1. physical state of the reactants

The velocity of a chemical action is frequently affected by whether the substances are in solution or in solid form; if in solution, by the solvent employed, and, if solid, by the state of aggregation of the particles. For examples:

a) Solid silver nitrate is mixed with sodium chloride no action occurs, while in solution reaction is immediate.
b) Ethyl chloride when mixed with an aqueous solution of silver nitrate gives a precipitate of silver nitrate precipitation is rapid.
c) Lead burns when sprinkled into oxygen in the form of minute particles.

2. Concentration of the reactants

The concentration of substances affects both the velocity of the reaction and the position of equilibrium when the reaction is reversible.

The law of mass action states The rate at which any chemical reaction is proceeding at any instant is proportional to the active masses of the reacting substances at that instant.

$$A + B \rightleftharpoons C + D$$

$$K = \frac{[\text{conc. of C}]\,[\text{conc. of D}]}{[\text{conc. of A}]\,[\text{conc. of B}]}$$

While K is the equilibrium constant

3. Temperature

a) Effect on Reaction Velocity

The rate of a chemical reaction is always increased by employing a higher temperature.

b) Effect on position of equilibrium

Le Chatelier's principle: When a system in equilibrium is subjected to a constraint that change takes place which tends to remove the constraint.

i) An endothermic reaction is favoured by rise of temperature, e.g.

$N_2 + O_2 \rightleftharpoons 2NO$

$3O_2 \rightleftharpoons 2O_3$

$C + 2S \rightleftharpoons CS_2$

In all these cases, the $L \longrightarrow R$ reaction is favoured by high temperature.

ii) An exothermic reaction is favoured by lowering of temperature. Examples of exothermic reactions are the following

$2SO_2 + O_2 \rightleftharpoons 2SO_3$

$N_2 + 3H_2 \rightleftharpoons 2NH_3$

4. Pressure

a) Effect on Reaction Velocity

An increase of pressure on a gaseous system is equivalent to an increase in the effective concentration of the reacting substances.

b) Effect on position of Equilibrium

The proporations of resultants and reactants in a balanced action may or may not be altered by a change in pressure. This depends on whether the reaction is accompainied by a change in volume or not. For Examples:

i) Forward action favoured by increased pressure:

$N_2 + 3H_2 \rightleftharpoons 2NH_3$

$2SO_2 + O_2 \rightleftharpoons 2SO_3$

ii) Forward action favoured by decreased pressure:

$PCl_5 \rightleftharpoons PCl_3 + Cl_2$

$N_2O_4 \rightleftharpoons 2NO_2$

iii) Equilibrium not affected by pressure:

$H_2 + I_2 \rightleftharpoons 2HI$

$N_2 + O_2 \rightleftharpoons 2NO$

5. Catalyst

A catalyst is an agent which alters the rate of a chemical reaction but remains unchanged, chemically and in mass, at the end of the reaction.

Examples of catalytic reactions are:

i) Nickel is used as catalyst in the hydrogenation of oil.
ii) Iron is used as catalyst in the synthesis of ammonia (Haber process).
iii) Platinum or Vanadium pentoxide (V_2O_5) may be used to catalyse the combination of sulphur dioxide and oxygen to form sulphur trioxide.

Notice the following features of catalysis:

i) If the rate of reaction is decreased, the catalyst is called a negative catalyst; if the rate of reaction is increased, called positive catalyst.
ii) The catalyst may be changed physically, or may undergo intermediate chemical change, during catalysis.
iii) It is generally understood that a catalyst is operative even if its proportion to the reagents is very minute.
iv) Catalytic power is more or less specific in character.

A substance which improves the efficiency of a catalyst is called a promoter. A substance which gradually suppresses the activity of the catalyst is said to poison the catalyst.

Chemical Energy

In a chemical change, energy is evolved or absorbed in many forms.

A. Heat

Nearly all chemical reactions are accompanied by the evolution or absorption of heat. In an exothermic reaction heat is given out to the environment; in an endothermic reaction heat is taken in from the environment. This may be indicated by adding to the right-hand side of the equation the number of calories evolved or absorbed when the reaction occurs between formula-weights in grammes of the substances as represented by the equation. This quantity is known as the heat of reaction. A positive sign(+) indicates that heat is evolved and a negative sign (−) that heat is absorbed.

In an exothermic reaction the system loses energy. The change in energy in energy of the system is represented by H, this being negative when heat is given out. Thus,

$C + O_2 \longrightarrow CO_2 + 94{,}000$ cal

or $C + O_2 \longrightarrow CO_2 \quad \Delta H = -94{,}000$ cal

In an endothermic reaction heat is taken in from the environment, but this heat is gained by the system. Thus,

$C + 2S \longrightarrow CS_2 - 25{,}400$ cal

or $C + 2S \longrightarrow CS_2 \quad \Delta H = +25{,}400$ cal

B. Electricity

Electricity can be produced as the result of chemical reactions. All cells produce their electricity in just this way. For example, the Daniell cell's reaction are as follows:

anode: $Zn(s) \rightleftharpoons Zn^{2+}(aq.) + 2e^-$

H = +72 K cal.

cathode: $Cu(s) \rightleftharpoons Cu^{2+}(aq.) + 2e^-$

H = −123 K cal.

overall: $Zn(s) + Cu^{2+}(aq.) \rightleftharpoons Zn^{2+}(aq.) + Cu(s)$

H = −51 K cal.

This means that there is an evolution of 51 K cal (which appears chiefly as electrical energy) for each gramme-atom of zinc dissolved and each gramme-atom of copper deposited.

（未完明日續）

REFERENCE LIBRARY
1 APR 1973
CITY HALL

今樂府

香港電台

六時，報時，粵語新聞簡報及天氣預測，轉音樂選輯，含苞欲放的花，喜洋洋，西班牙舞曲，快樂時光，十五分，歌星選唱，星期天，白尖，海永雪又蛇，田園之歌，馬麗珊（秦淮），三十分，天氣報告，時代曲選唱，早起歌（鄧秀娟），花田對唱（合唱），第二春（崔佩佩），薔薇花，淚風花雨（崔洲），四十五分，轉播倫敦電台粵語新聞及今晨節目。

七時，報時，粵語新聞簡報及天氣報告，「農民一週」，十五分，天氣報告，時代曲選唱，採桑歌（莫蘭），湖畔情侶，清溪水慢慢流（梅子），合家歡，眞善美（秦薇），三十分，天氣報告及節目預告，時代曲選唱，四季歌，蘇州河邊（潘迪華），歌唱好春光，詩情畫意（姚莉），眞開那浴運（凡紅），愛情呼拉拉，再見情郎，愛更深（藍娜），五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，報時，粵語新聞，警務處公共科直接報導交通情況，天氣報告，香港節目特別通告，每日公眾活動報告及特別報告，十五分，粵語流行曲，少女的祈天（合唱），我的知音（譚炳文），試郎心（合唱），相思小鳥（陳鈞能），夢中情人（合唱），三十分，時代歌聲「流行時代曲介紹」，五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，中央市場蔬菜價格概況報導，十五分，錄音播放昨晚倫敦電台之「英國來函」，「節目」，三十分，兒童節目精選，五分，廣播劇「情天浩劫」第十回大結局，「空中論壇」，四十五分，天氣報告。

十一時十五分，電影原聲帶，廣東人（合唱）。

十二時，報時，粵語新聞簡報，今晨馬頭角十房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，星期要點，歐西流行曲及時代曲唱（三十分，漁民天氣預告）。

一時，報時，粵語新聞及特別報告，十三分，「中詞四曲」時代曲，讓我伴你（鄧小萍），愛情像個謎團（林美娜），往事難忘（秦淮），不要猶疑猜你在那裏，快樂的心（毛美玲），二十八分，天氣報告，三十分，「專題探討」。

二時，粵語新聞簡報，午間劇場「仇恨之火」。

三時，粵語新聞簡報，時代曲選唱，淚影的眼淚，心底的愛苗（邱蒨婆），不忘情，別離愁（凌雲），一見鍾情，往日的舊夢（奇山），風從那裏來，教我忘不了（張小英），三十分，笑林新記，五十八分，天氣報告。

四時，粵語新聞簡報，電影原聲帶，騙術奇譚插曲（合唱），三十分，轉播足球。

五時，粵語新聞簡報，警務處公共關係科直接報導交通情況，時代曲，吹玉簫，弛山夜想（靜婷），勸你莫多情，風雨燈燄（落蕾），情鎖，兔道一杯（張露），一剪梅，五十五分，香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，天氣報告。

六時，粵語新聞簡報及特別報告，五分，粵曲選唱，李益怨薛長恨（芳艷芬，任劍輝）。

七時，粵語新聞簡報，時事實錄，三十分，電影插曲，孟姜女，萬里長城，秋夜送寒衣，萬里尋夫，但願相逢在夢魂（合唱），五十八分，天氣報告。

八時，報時，亞洲及本港新聞報告及特別報告，十五分，週播客劇「夜夜此時聞」，四十五分，時代曲，月下送君，送君情淚，杯中還有酒，天長地久，水長流，你可知道我愛誰（姿秀蘭）。

九時，五十八分，漁民天氣預告。

十時，粵語新聞簡報及天氣預測，十五分，轉播倫敦電台粵語新聞及今晚時評，節目，二十分，錄音轉播倫敦電台粵語新聞及今晚時評。

十一時，粵語新聞簡報，唐伯虎點秋香（文千歲、梁漢華），三十分，「愛曲夜眠迎」時代曲選（陳好逑）。

十二時，粵語新聞簡報，全日播音完畢。

十分，天氣預測，繼續消遣音樂。

八時，新聞報告，天氣報告，直播兒童節目。

九時，新聞簡報，粵曲，秦香蓮（文千歲、吳君麗），李師師之「宮怨」（李香琴），三十分，直播讀者文摘。

十時，新聞簡報，天氣報告，時代曲精選。

十一時，新聞簡報，新編懺悔錄小說。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，時代曲，笑的酒渦（崔苔菁），他的心硬了（甄妮），找一個好地方（崔苔菁），啞女的命運（甄妮），兩小無猜（尤雅），又是秋季（鳳飛飛），情人的小姑娘（尤雅），沒有結果的愛情（譚順成），的花雨傘（尤雅），深情脈脈（鳳飛飛）。

一時，新聞報告，天氣報告，漁民天氣報告，十五分，市民信箱，四十五分，粵曲，拷紅（關次伯、紅線女）。

二時，新聞簡報，時代曲，我的殘夢（金晶），酒醒夢已殘（森森），青梅竹馬（胡佳），情人在何方（林竹君），我沒有騙你（森森），雨後寄山綠溶溶（胡佳），秋水伊人（林竹君），我永遠懷念（黃曉君），三十分，粵語流行曲，月照相思夢（陳齊頌），柔情蜜意（陳寶珠），流水見良快樂（陳齊頌），周聰再會（陳寶珠），浮雲遮月（南紅），二八佳人（周聰），斷腸花（南紅），情淚（周聰），龍翔鳳舞（蕭芳芳），野花香（白茵）。

三時，新聞簡報，一曲寄心聲。

四時，新聞簡報，天氣報告，繼續播出一曲寄心聲。

五時，新聞簡報，粵曲，扒手大王（梁醒波、李寶瑩），腸斷馬嵬坡（何非凡、冼劍麗），三十分，時代曲，想到你（關雷），相逢在夢中（關雷），森林之歌（吳鶯鶯），晚風（奇山），寂寞的淚影（甄妮），不回的夢（陳麗麗），永遠伴在你左右（潘秀瓊）。

六時，新聞簡報，天氣報告，五分，「港九時事」，三十分，歌聲滿人間。

七時，新聞簡報，讀者文摘，三十分，歌聲滿人間。

八時，新聞報告，天氣報告，粵曲精選。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告。

十時，新聞簡報，天才趣天地。

十一時，新聞簡報，時代曲，夕陽憶（劉明頤），傻瓜和野丫頭（何麥妮、倪虹），星夜的別離（何斐妮），我有許多願望（金曲），此情依依（洪波美），映蘇珊娜（金曲），一見就心跳（洪波美），恩情難了（方時），三十分，神秘之夜。

十一時，新聞簡報，天氣報告，流行歌曲話當年，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，子夜曲。

一時，全日播音完畢。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，心愛的哥哥（李亞萍），留不住的你（尤金），愛的戀車（李亞萍），不敢告訴你（尤金），迷你（林竹君），我的初戀情人（黃鶯鶯），遙遠的故鄉（林竹君），迷你（黃鶯鶯），癡情人（劉鳳屏），雨中你叫我（黃鶯鶯），望江南，三十分，天氣報告，西餅，燭影搖紅，絲竹之音，台秋。

七時，新聞簡報，天氣報告，清淡音樂，三……

十二時，新聞簡報。

超短波節目，上午八時，普通話新聞報告，十五分，豐富的人生，二十五分，藝術歌曲，我住長江頭，西風的話，問鶯燕（珠珠），四十五分，陽關三疊（王若詩），十七分，紅燈綠酒夜，玫瑰我愛你（奚秀蘭），天氣報告及漁民天氣預告。

音樂，下午八時，轉播倫敦電台普通話新聞及時事評論，十五分，音樂，三十分，宗教節目。

九時，完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，天氣報告，消遣詩篇。

八時，新聞報告，十分，天氣報告，星期日公園。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告。

十時，（繼續星期日公園）。

十一時，新聞簡報，日新月異。

十二時，新聞簡報，音樂與你。

一時，新聞報告，天氣報告，我愛時代曲。

二時，新聞簡報，社團與粵曲。

三時，（繼續社團與粵曲），音樂鸚子，小桃紅。

四時，新聞簡報，天氣報告，只在星期天，實地播出在政府大球場舉行甲組足球聯賽「消防對東方」下半場比賽過程。

五時，新聞簡報，星期日特輯，二十五分，時代曲。

六時，新聞簡報，天氣報告，音樂的旅程。

七時，新聞簡報，安全島。

八時，（報道每場賽狗結果），時代曲，獻給你一顆心（陳綺璧），愛情苦杯（陳綺璧），陽春的香港（吳秀麗），寂寞春心（陳綺璧），媽媽送我一個結他（吳秀麗），杏花溪之戀（奇山、婉曲），我與咖啡（金燕），懸戀（奇山、婉曲），浪子情深（奇山），爲明日歌唱（金燕），莫邪茫茫（婉曲），又像細雨又像風（金燕）。

九時，天氣報告，漁民天氣報告，時代曲，春來時候（蓓蕾），猜不出是什麼情意（李芷玲），瀟灑郎來（蓓蕾），泰光無限好（李芷玲），我的自己太痴心（蓓蕾），夢中人（李芷玲），心裏沒有他（蘇珊姊妹），花事了（潘秀瓊），少女的祈禱（蘇珊姊妹），昨夜夢中你愛我（潘秀瓊）。

十時，時代曲，花與劍（甄秀儀），人（張明麗、夏丹），江邊折柳（甄秀儀），花樹下（張明麗、夏心），灘上的風（甄秀儀），醒來吧，蕾夢娜（鮑立），心火鳥（鄧麗君），你眞美（鄧麗君），神秘的節（鮑立）。

十一時，天氣報告，時代曲，時裝青山夢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，輕音樂，三十分，時代曲。

八時，轉播港台粵語新聞，十五分，時代曲。

九時，粵劇名曲選，三十分，戲劇化中學文選。

十時，兒童廣播劇，三十分，粵語流行曲。

十一時，短篇小說。

十二時，轉播港台新聞簡報，五分，流行音樂，十五分，粵語廣播劇。

一時，時代曲，三十分，全套粵劇。

四時，新聞簡報，十分，播全套粵劇。

五時十五分，人海傳奇。

六時，歐西流行曲，三十分，人海萬花筒。

七時，轉播港台時事錄像，三十分，流行音樂。

八時，新聞簡報，十分，粵語時代曲，二十分，時代曲（報告各場賽狗結果）。

九時，短篇趣劇，三十分，輕歌妙韻。

十時，粵劇名曲選。

十一時，轉播港台新聞簡報，五分，時代曲，四十五分，廣東音樂（繼續各場賽狗結果）。

十二時，完播曲。

麗的金台

七時，早晨音樂，三十分，海陸豐歌曲。

九時，時代曲，三十分，電影歌曲。

十時，全套京劇。

十二時，越劇。

一時，三十分，各地仕曲。

二時，潮州曲，三十分，潮語廣播劇。

三時，潮州曲。

四時，潮語新聞報導，潮州音樂，三十分，

五時，潮州曲。

六時，潮語偵探小說，三十分，全套潮劇。

八時，潮語新聞報導，潮州音樂，三十分，全套潮劇。

十一時三十分，國樂。

十二時，完播曲。

綠邨商業電台

七時，清晨音樂，三十分，天氣報告，時代曲，石榴裙（李麗華），田園之歌（林竹君），琵琶記（李麗華），媽媽你在何方（劉鳳屏），四十五分，天氣報告，殘花恨（李麗華），深深的呼喚（蔡城），同年同月同日生（李麗華），不要錯過好機會（姚蘇蓉），你眞美（子云）。

八時，天氣報告，節目預告，綜合點唱。

九時，粵曲，鬼才倫文敘（鄧碧雲、李香琴），三十分，天氣報告，欲寄夜闌三闕（何非凡、李寶瑩）。

十時三十分，漁民天氣，主題曲萬邦劇節目，寂寞重重，時代曲，桃李爭春，今天不回家（冉肖玲），給我一個吻，偷心的人（姚蘇蓉），叮噹歌，佐佐山（潘迪華），水車流（姚蘇蓉），三十分，天氣報告，粵曲，蝶王哭靈（朱秀英）。

十二時，電影插曲，玉堂春（鄧婷、江宏），三十分，天氣報告，歐西音樂。

一時，三十分，漁民天氣，世國音樂。

二時，特備粵曲，三十分，天氣報告。

三時三十分，天氣報告。

四時，報導本台初步貼士及澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗號碼及換狗消息，三十分，天氣報告。

五時，歌曲點播夠娛，三十分，天氣報告。

六時，心曲寄情，三十分，天氣報告。

七時，明日節目預告，直播澳門逸園賽狗公司十四場賽狗過磅至完場爲止，影劇文摘。

兒童節目。

麗的電視一台（中文）

九時，新聞及天氣報告，十五分，瑜伽與健康，四十分，大馬戲。

十時，香港一週，十五分，世界之窗，二十五分，賽馬結果，五十分，插花藝術。

十一時二十分，麗的電視劇。

一時三十分，新聞及天氣報告，四十五分，粵語長片「小俠紅蝴蝶」（上）鳳凰女、蘇少棠主演。

三時十五分，英國足球賽。

四時，新聞摘要及節目簡報，五分，無敵飛鏢，三十分，柔道小金剛。

五時，歷的音樂會，三十分，快樂生辰。

六時，雄才偉略，五十二分，寓言集。

七時，世界新聞及天氣報告，二十五分，足球本訓練法，三十五分，苦戀。

八時，曹家顯，三十分，週日劇場「往事只能回味」龔瑩、唐威主演。

十時，今日新聞摘要，十五分，獅子山下。

翡翠台（中文）

七時三十分，卡通片。

八時，粵語長片「天字第一號間諜網」由林鳳、曹達華主演。

九時三十分，「萬能神探」片集。

十時三十分，「電視劇場」。

十一時，「合家歡」片集，三十分，「雙鳳奇緣」。

十二時，「快活谷賽馬實況」，三十五分，粵語記錄片「紅粉金沙」由日本著名紅星毛演，二時，「港九一週」，三十分，「玉女懷春」片集。

三時，「彩色世界」片集。

四時，粵語長片「碧眼魔女」由雪妮、曾江主演。

五時三十分，「小狐仙」片集。

六時，「獅子山下」，十五分，「摔角比賽」。

七時，「星辰狡勝香比賽」，三十分，新聞及天氣報導，五十分，「新聞特寫」。

八時，「青年偵探」片集，三十分，「蒙太奇」。

九時，「柔道龍虎門」片集。

十時，「女橫沙漠」片集，五十分，最後新聞報導。

十一時，「香港是球大賽」。

十二時三十分，全日播映完畢。

明珠台（英文）

三時三十分，週日英語長片「木板風雲」由艾力史諾、紛芙谷巴主演。

四時五十分，「科學探秘」片集。

五時五十五分，「萬家燈火」，四十五分，「廿一世紀」片集。

六時三十分，新聞及天氣報導，三十分，「父子情深」片集，五十五分，「雨港對風」片集。

七時，「生死關頭」片集。

八時五十分，「福利交響演特輯」。

九時四十分，最後新聞報導，五十分，「唯密探」片集。

十時十五分，「醫海春秋」片集，四十五分，「星期特輯」。

十一時三十五分，「幹探米奇」片集。

十二時五分，全日播映完畢。

三十分，胭粉雙雄。

十一時二十分，捽角競賽，五十分，最後新聞及天氣報告，五十五分，完播曲。

麗的電視二台（英文）

二時，生物奇珍，二十五分，日場電影。

四時十分，「離雄神探」片集。

五時，「俠盜英雄」卡通片集，二十分，流浪者，四十五分，國際武士。

六時五分，新聞簡報及天氣報告，十分，卡通片集，三十五分，「動物的故事」片集。

七時，「十二號賽車」片集，二十五分，世界之窗，三十五分，新聞簡報及今晚天氣，四十分，「妙女郎」片集。

八時五分，荣莉安德絲特輯。

九時，世界新聞，二十分，天氣報告，二十五分，每週長片。

十一時十五分，時事紀錄片，五十分，最後新聞及天氣報告，五十五分，閉幕曲。

綠邨電台特備中樂

豐華音樂研究社担任

主持：葉　佳　張　俊
領導：李　高　黃桂志
主理：梁金國　司徒宇　黃壽行
顧問：譚　康　郭振恒
策劃：何　嘉　何家樾
樂務：何　巖

（一）一段情　馮漢強　唱
（二）倩女回生　梁金國　黎燕玲　合唱
（三）冷落銀屏月滿樓　嚴淑芳　唱
（四）送情郎　曾河福　嚴淑芳　合唱
（五）司馬相如　梁金國　唱
（六）獨倚望江樓　黎燕玲　唱

拍和：
郭振恒　黃桂志　曾河福　梁煒庭
梁炳　陳起　陳錫洪　何嘉
何俊　何家樾　何滋銓　湯兆材
劉炳

一段情

馮漢強唱

（倒板一句）前得如夢境，（小曲）三秋人序，玉桂飄香，黃葉舞，愛添風，清靈秋月靜，風暗動，隱隱殘秋聲，（二王）慾莫錯，收恨再起，情切令我不勝，奈夢境不永，（二王慢板）自怨無妙計，補破碎心靈，秋意瀟瀟，秋月動人情，往事如奉夢，憶起傷心事，纏綿影，尤在我心刻銘，（二王）海天清，雲山遠，但願魂夢兩牽情，每當孤月偉嶽，憔悴斯人魂未定，（滾花）膀千里未許同和願，愁恨兩難靜，驚孤客似參商兩星，其哀唯對影，徘徊顧影，苦相思，再續前緣難望盼，（長句二王）滄海已曾經，前緣還細認，有情應安順，紛綸在太平，我萬里行歌，傷盡天涯病，幾會知音紅粉，稍慰寂寞心靈。

（小曲）惜非未任情，我倆情神盟，宵宵偎倚到天明，訴心聲，我我卿卿，惜天可做證，雙雙守節，未想過兩心淸，（清歌）此身本屬風流性，我未敢輕狂惡誤卿，你話以石投湖波不靜，可憐石沉湖底，巳經水靜波平，（反綫中板）卿是薄命花，我是多情客，夜風挪雨夜，一頁報溫馨，吟盡楚江秋，曲譜本無聊，情韻勵知音，一曲惜互訂，花月慶良宵，倚搁相對酒，相與談肺腑，酒盡到天明，（正綫催快）惹來愁緒別傾城，（花）今宵還記那宵情，水月鏡花成幻影，惆悵幾番尋好夢，願夢中重續此段情。

冷落銀屏月滿樓

嚴淑芳唱

（士工慢板）滿城春色宮牆柳，依依離恨鎖眉頭，風泊雲飄，憶自沈園分別後，寂寞送流光，低徊思往事，惆悵春波橋下，落花流水兩悠悠，（梅雨打芭蕉）夢斷香銷憐儂獨抱愁，聽盡更籌，冷落銀屏月滿樓，念郎時知否，怎生休，愁萬縷，山盟雖有，情錢付東流，（直轉南音乙反）淚長盟短傷盈口，家姑一怒便分休，最是淚眼相看紅滿袖，（二王）出婁無奈，（反綫）亦知你實飲鸞謀，鬮府催發兩三聲，欲斷臨岐千萬語，怎奈毋命難違，逼要淒涼分手，（秋江別）恨未了，思君那堪夢斷芳洲，（白）霜天月，人愁絕，別來一枕瀟秋情切切，相思草未生，合歡花均折，別來小院閑輕寒，西風吹落梧桐葉，（唱）獨對樓頭月我懷鳳友，便有緣也今生盡，乞觀音救苦渡我扁舟，儀痴心，怨鳳花落事休，晚香冷落對淸秋，似經風雨後，既零落了，東風未放花開，再並頭，（反綫中板）塗墜鳳頭釵，怕照瓷花鏡，千般憔悴萬般愁，欲問捲簾人，月榭花軒，更誰個詩成暖酒，君呀你有絕世才情，文章驚海內，自恐我福慧未曾修，（花）從今歲月怎安排，獨我臨風長懷舊，深院空庭花半謝，則怕脊春難爲使君留。

無雙傳之倩女回生

楊石渠撰　梁金國　黎燕玲　合唱

（無雙反綫二王板面）又似雲飄隱約見彩遊，有仙資來引路，天淡共迷蹤，飄飄風送晚倒下，身似在柳街，如夢也心驚詫，驚香夢，枕酒溫，（仙客白）唉吔，倩女回生，倩女回生，（唱）忽見鳳眼轉舒，喜得仙郎，泣下，（無雙）莫不是幕門開，疏星殘月，伴我魂魄，歸家，（仙客）重看病裏花，命似柔絲，我兩番層邊送藥茶，拖冰肌，暖香溫，倚隔香紗，（無雙）滿山秋，雲館斜陽，劫後芽，早宿二分花，驚疑倘有三分怕，（仙客）故國夢魂中，依稀眼前非夢也，戴月有時冉，個裏寸寸根由莫問查，（無雙接唱）倩秋燈恍惚廬山細認，他憐郎憔悴，未有軒擒雅，（仙客）減瘦郎腰，何堪愁裏逢年華，（無雙乙反長二王）泉台夜鬼哭無家，客外更愁風雨打，招魂離上路，秋風殘月望京華，可憐拳上明珠，貶了千金價，幸有仙郎憐百封，夕陽高樹好啼鴉，此時悲喜壓心頭，氣弱難支，聲暗啞，（仙客花）你還魂，飲過神仙藥，尚欠人間飯與茶，眞元未穩氣難舒，莫個傷神多說話，（無雙）寄平不老惜遣在，多謝流水依然惜落花，問誰收艷骨返家門，問誰引孤魂殘月下，（仙客）嫁娥宛（仙客）休再話，休再話怨恨步，一朝吹散似夢花，（無雙）又似魚遊網，驚弓鳥，怎生担驚怕，（仙客）有東風驚悠，網貼伴柳街再生花，（無雙）仙客音訊阻隔千多里，遺事難猜似夢也，魂，香銷月下，觀音將身化，遺事難猜，（無雙）怎個喚雨呼風天牛救落外話，來長莫理他，（仙客）數卿有俠客偷天計，圖替中天使傳行驚，（仙客）假聖論賜流霞，（無雙）驚心認起，酒裏沁毒銀牙，（仙客）鎗愕問怪道廬山依稀剎那，（白）如此說，小婢采蘋可在家中，（仙客白）采蘋她暖容仰藥，替你身亡，（無雙白）哎吔采蘋，你死得好苦呀，（駁泣介）仙郎夫，是誰把紅綃夜盜，（仙客）天牛降下壯士，衝破雨簷裏，背負行囊催怒馬，解了紅綃，被誰知拋落葭，（白）籌酒一杯，乃茅山仙藥，三天內能假死還生，老俠客接木移花，盜屍而返，（無雙）當眞再世超生，應向恩公拜，借據酸辛茶，（仙客）你莫問今宵眞與假，你若問恩公，我淚如麻，怨句奮天天錯答，（無雙）爲甚淒愴咬斷牙，欲吐還吞問句他，破地獄門，問閻羅要拿誰也，君你說根芽，（仙客反綫中板）撫屏長嘆淚沾衣，賣衫俠客隨風去，（無雙）怨郎君底事欠追查，瀟湘哭別去年時，曾珍重囑奴夫，（仙客）我踏遍海天涯，瘦盡西風馬，雲山深處問仙居，百拜哀哀求俠客，（無雙）怕千金難贖，禁宮花，卻感巧計賺閨陵，卻從何處換仙舟，（仙客）千里瓊，問恩深誰眞有價，他担起萬驚，他冒千重險四棘，得如他，如他，（花）他他他他，是古押衙，壯士不留名，自刎金刀下，（無雙沉花）唉吔吔，痴心唯有王仙客，仗義無古押衙，花（士工慢板唱）勝有愁雲迷塞塔，尚欠恩情還否也，淒風苦雨園陵下，崎嶇千里救恩情，卻累到恩人付了犧牲價，（仙客）一枝拘折並蒂花，東風吹徹再而辛，下拜恩人跪送仙駕，（無雙）淚染紅鵑帕，落花愁無那，（仙客）傷心處，休來拜，（無雙）千災百劫有根芽，（仙客）風吹雨散欠追查，滄桑變幻，眼中如畫，莫衷他離拐架，（無雙）王侯第宅盡成空，依稀往事驚殘夢，醒來雨打蕉窗，風搖，鐵馬，（仙客）消擬一別辭仙郎，腸斷經年空盼望，但生有個相如伴，未應惆悵，滅丰華，客路不留人，仙山能棲，願將微命化殘陰，待向劫餘，迎鳳駕，（無雙花）催妝漫挽蟠龍髻，亂世何須送禮茶，卻愁零落侯家，未有珠翠香奩來伴嫁，（仙客煞板）再生花，（無雙）留佳話，（仙客）嬰外是仙家。

司馬相如

梁金國唱

（白頭吟）皚如山上雪，皎若雲間月，聞君有兩意，故來相決絕，（口白）唉，我有卅輾感，思，今日斗酒會，明且溝水頭，躞蹀御溝上，溝水東西，（口白）哦，文君，你誤會左我咯，淒淒復淒淒，嫁娶不復啼，願得一心人，白頭不相離，（口白）文君，此後我永遠咁鍾意你，竹竿何嫋嫋，魚尾何簁簁，男兒重意氣，何用錢刀爲，（口白）文君，我眞係對你唔住咯，（南音）一字字隨聲恨，一句句斷腸音，音沉雁渺，才有呢首白頭吟，吟到嗚咽，啼血恨，恨我稱已成名，碎嬌心，（乙反南音）心似梅酸，尙記你把釵留贈，贈郎還有，一曲鳳求凰，琴絃依舊，彈出鳳流韻，韻事訴成，兩相分，分開怕記，怕記嬌呀你紅淚印，印入青衫紅袖，（乙反二王）誰說奉夢，無憑，（流水行雲）人去後，痛心兩地愛深，嬌你脊脊，爲我相思惱，嬌你朝朝自怨恨，唉我受得國恩，未許再重臨，至到於金，嘆句相分，誤嬌妻，實冤心悲憤，我望嬌妻，你休怨憤，你莫愁黯黯，我淒酸莫禁，我自知道，負己更負（小曲）負人，負人，負人，我負人，還負人一生，一生，一生，一生，嗟往術，紂桃花月盟，舊盟，舊盟，舊盟，舊盟，我奏瑤琴，同被惰絲困，相困，相困，相困，相困，心相印，兩地隔愁嘆兩分，天不憫，至令紅顏淚落滿衾，何以淒涼碎盡我心，却爲娥眉悲不禁，（長二王）十六妝曲譜不成音，十六嫩鳳凰難挑引，卿悲花月我嘆良辰，縱有北地胭脂南金粉，娛如流水若行雲，每夜夢到臨邛，便惶那夠時，情份，（脂粉七離）挑引奏出妙韻，月底風送瑤琴，眞稱好既妙韻，你你你你聽得痴痴迷，我我我我一心挑挑琴，晚晚晚晚相思誰共我送枕，親愛兩家共吻，背衫愛緣養，（反綫中板）花月證前因，一對才子佳人，訴盡相思，心惱，好夢甫初會，香枕尤未冷，一行淚眼，送行人，呢一首白頭吟，一滴里賦閒歸，一層斷腸，紅粉，今晚正元宵，萬迷人春雨，幾回低首，認苦琪，尤怕小紅樓，一王鏡已應封，（花）文君正淚流滿枕，（醒院鐘聲）自愧自慚自悔恨，冷風冷露行重行，行荒街，心欲碎，迷離春雨，更加令我驚心，心心驚怕碎芳心，怪責司馬太荒唐，文君，但傷心，歸家，路引，一雙一對鴛鴦夢再溫。

送情郎

曾河福　嚴淑芳　合唱

（旦士工慢板）柳梢頭，黃昏月上，殘妝重整，（生）聞鶯聲，我忙行近，雙攜玉手，低喚卿卿，（中板）想我投筆去從戎，都係遵嬌命，等到明朝鷄唱，就要動行旌，眼底分離，心自警，也你忍郎遠別，嬌你太過，薄情，（旦唱中板）逼民從征，非忍捨郎，鮑聘英雄氣短，勿爲兒女，痴情，務漸分飛，都係滋於，瑕疵，人非草木，（生二王）從此兩地，淒清，崇你不乘寒微，把那姻緣，相盯，大抵一言從此定，（旦）柔娘在望，共君呀你遊拜，月明，指月兩心盟，（生）我若有負心，就葬身在疆場，須命，有皇天鑒我證，（旦）但負義，甘將我十世，飄零，神鬼鑒我心情，（生）等我捐起嬌娘，解下那玉環，爲聘，但望能治病，（旦）接來賣物，來然傷心，淒城，不在但說遷，霎，（生）你聽月巳半空，（旦）更頭擔殘影，消擦淚月，（生花）我就拼同你坐到天明，（旦白）多情卻似總無情，惜別，（生）借路前笑不成，（旦）膽燭有心還惜別，（生）好似替人垂淚，到天明，（生流水南音）明月夜，夜三更，更鼓頻催，別淚零，零落青衫，都是恨，恨重樓前，怎捨傾，城相怜終成夢，夢魂明夜，遠行旌，旌忠報國，原否志，志氣男兒，不受名，明朝一別，關山遠，遙鑒愁聞，鼓角聲，星稀月白，誰爲伴，伴嬌化蝶夢路程，（旦）惜別，別切切切，切切動帝聲，是恨參商，人恨別，別離愁對，月團明，（生）明朝一烟水，莫把征人念咯，（旦）念郎爲國把身輕，（生）奴就到邊疆，（生）係，同今夜，（旦）夜夜心隨明月苦物盼，你駿寶，咁茶丁，（旦）叮嚀塞外，郎你須珍重，（生）讓錦旋，祝你早回程，（生）情長興共恨重，更倍短，短嘆英雄志氣，愧不如卿，（旦）興兵勳將，齊把狼烟掃，掃淨塵，樂太平，（生）平寧宇宙歸來我，侯君樓上，鳳管漢蕭星，（生）星河影散，鴛呀天將曉，曉月偏人，萬里行，行近玉人，携手問，（花）問卿還有，甚麼叮嚀，（旦）耳畔聲聲角聲催，令我難魂不定實劍贈英神，祝你一戰成名，（生）接過寶劍系，多感佳人情盛，我審將如寶，以酬知己深情，不致多留，怕有軍令嗨，你莫爲我忘形，霎時離，你勿爲郎惜悼，（且）

香港銅鑼灣道
百樂戲院　四月份星期早場（十一點正）
1日……木偶奇遇記
8日……挪威之歌
15日……神貓密探隊
22日……雪姑七友
29日……新塊肉餘生

海運　京華
兩院今早十二點四
開畫以來西片實座冠軍片
海神號遇險記
榮獲本屆兩項金像獎
午夜場十一點十九　海運　沙龍　京華　皇都　九龍　寶石
荒漠怪客赤手走天涯
天涯何處覓知心

華僑日報分類廣告
費用廉收效大
本報爲各界利便起見特設分類廣告欄分門別類集中刊出各界如有「房屋出售」聘請職員・訪尋職務・介紹職業・物件出讓・防買物件・訪尋失物・徵求伴侶・代郵通訊・書畫鑑定・營業招牌・醫院診所・在此刊登・廣告效果異常顯著・收費平廉・每字四十個・每四個字一期・式字起碼・每天收費・但須限於正常營業・於廣告刊出前付款・而收費甚廉・且實收效大・本報之百宣告・有意刊登者・以凡欲刊登者・請將地址及姓名・寄交本報・屆時當將回件及日期・便期收據。

新光 南華 珠江 南洋 銀都 太平

首輪獻映 全部七彩 老幼咸宜 闔府統請

禮拜假期 欲免向隅 請早定座

觀衆讚聲四起 紛爲雙犬喝采

新光 南華 南洋 珠江 銀都 今天五場（清平 永樂 換門 不日映）

演技巧妙多趣緻，闔府老少，笑開顏。

英語對白，簡明易聽，片上中文，人人看懂

兩只狗一個嬰兒一只鴨子大會演是電影史上罕有傑作。

本片既無色情又無暴力，更無殘忍鏡頭，全憑好戲保證令你耳目一新

各報好評如潮

雙犬擒兇

SILENT FRIENDS

弱小女嬰身陷險境 雙犬馳援花鴨引路 歷盡艱難同出虎口

加拿大羅馬尼亞合作 參加康城電影節出映巨片 羅馬尼亞音樂院精配音樂。

京都·文華

今天五場 影帝佐治史葛 戴安娜烈主演 看錯病症 死錯人 THE HOSPITAL 文華今晚再度午夜場 趕盡殺絕

豪華·快樂·金門

今天五場 金門五場 唐寶雲 崔福生 糊塗大將軍 鐵金剛勇破鑽石黨 Diamonds Are Forever 趕盡殺絕

樂聲·新聲

狂瀉第二週映 積倫敦名著改編 感人肺腑巨片！ 查理登希士頓 美芝梅莎 領銜主演 THE CALL OF THE WILD

東方·凱聲

絕早滿瀉 加開十二點半 鄭氏公司榮譽發行 光頭殺手 泰利沙維拉 二流打仔 安東奴薩 巴圖 兩大巨星主演 兒童不宜 THE NEW MAFIA BOSS 七彩特藝

國際 九龍城

今映五場 諧趣奇情大喜劇 糊塗大將軍 唐寶雲 崔福生 左艷容 主演 今早十點半 萬能鬼馬車

港九影院聯合廣告

南華·南洋·銀都

今天續映 風趣益智 彩色故事片 雙犬擒兇 代表加拿大第一次參加康城電影節演出

明珠·倫敦

今天禮拜五場獻映 羅拔烈福領銜主演 紅番附馬，白雲英雄，捨棄舊世界，嘗試新生活 本片榮獲牛郎特獎 ROBERT REDFORD "JEREMIAH JOHNSON" 今晚午夜場 北地胭脂

皇后·麗聲·皇都

全綫狂滿五場 大軍閥·大老粗·大淫棍 今晚午夜場 趕盡殺絕

新華·百樂 H-702412 K-941462

越映越旺 禮拜請早 今五場 卻羅素領銜主演 THE BAREFOOT EXECUTIVE WALT DISNEY 鬼馬電視迷

紐約·大華·金冠

昂然進入第二週！ 白骨樓 THE CREEPING FLESH 兩大恐怖巨星 彼得古成 基斯杜化李 千年骷髏骨 見水化成精 再遺禍人間！！！ 肥猪王

新光·普慶·珠江 5 702959 3-849977 3 623941

今天五場 續映 雙犬擒兇 今天日夜兩場 一時半 八時正 出演 蓮溪河畔蓮溪血

新舞台·國都·聯邦 K862123 H713619 K719314

今天五場續映 七彩特級喜劇 糊塗大將軍 今天五場續映 七彩大喜劇 誰家母鷄不生蛋 開演粵劇 英華年粵劇團

翡翠·娛樂·李活·荷李活·黃金·亞洲

今天禮拜全綫五場 盜皇陵 揭開皇陵秘密 暴露帝內室 丁善璽 王戎 左艷蓉

油麻地·龍華

今天映 誰家母鷄不生蛋 今五場 糊塗大將軍

太平

今天四場 加拿大 羅馬尼亞合拍 風趣益智七彩的片 雙犬擒兇 今公餘 飛行大競賽

福星·美寶

今天仍映 盜皇陵 今天仍映 糊塗大將軍

新都·樂聲·英京·英華

今天五場 兩院首映 色情聚會 鬼馬神仙車 香港式的偷情

東城·域多利·國華

五場請早 老少咸宜 老虎發威 CAN BE DONE AMIGO

總統·華盛頓

今五場請早 老虎發威 積皮連斯 畢史賓沙 合演

金陵·寶聲

今天聯映 糊塗大將軍 趕盡殺絕

寶石·觀塘·明月灣

小英雄 盜皇陵 誰家母鷄不生蛋 北地胭脂 迷惑

海運·京華

閨滿月！ 今夜五場 請早訂座！ 海神號遇險記 THE POSEIDON ADVENTURE

麗都 麗華 民樂 北河 恒星 太安

滿！全綫五場 廖祥雄導演

REFERENCE LIBRARY
1 APR 1973
CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按每個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

街聘 英中女生 願替小學生補習各級 地址深水埗區 電話K794055洽

小學補習 男女大專生替小學生補習 五五〇七

拔萃U6 英語班 數理化學 電話K

級習升補 何區小學生 中小英數全科月60

台灣大學 化學系畢業 補習中學 電話

ORAL PRONUNCIATION INTONATION RHYTHM STRESS 全科60元 港大畢業

業餘會計 晚上兼職 有經驗 電話

現職教師 任教英文中學 中學F5 電話H

聖保羅 畢業學生 補習 電話H

聖保羅 畢業男生 電話H751

經驗補習 專替小學 電話

晚間兼職 各業 電話H

聖類斯 畢業 F5以下 電話

理工學院 生替中小學各級補習 電話K

喇沙預科 生補習中學各科 電話K

預科 理科畢業生願替中小學 電話K八五八四二〇

公司 會計服務 由前會計師主理 誠聘月結賬稅務 費用切實 電話：三三二一四

文員會計 現職出入口 洽

精補升中 特別補習 電話

經驗補習 電話 5-277396 5-279265洽

經驗補習 林老師 電話

中大畢業 替現任中學生補習 電話

狗 貓 百病 北角 H617042 H617626

聘請 廣告公司請男雜役 中程度者 十八至廿八 好學 有意者 請將履歷近照函寄本報信箱一五九號洽。

天然公司 聘請初中以上程度男生 有經驗優先

請女職員 某報館聘請女職員二名 有意者請函

急聘男女雜役 大中華某商行 急聘男女雜役數名 均供膳 午期假 好待遇 有意者請將詳細履歷附函電話 寄華僑日報信箱七八號

急聘特約演員 招十六至廿八歲男女 特約演員 電影 時間自由 每天 工資 有意者請到佐敦道 ...

聘請花王 沙田 某公司聘請花王 有經驗 洽

女服務員 聘請女服務員 月薪 二時至... 北角 電話

半工讀女練習生 中英文 年齡 電話

上午送貨 中區 上午 每月 電話

請送貨員 電話

打針姑娘 聘請有經驗打針姑娘一名 洽

上午厨師 請上午厨師 男性 電話

工技訓練 徵聘電話 英中三以上，年在十八至廿三，月薪四百九十，訓練一年，有晉陞機會 函請寄本港郵箱四七九號，香港電話有限公司人事部

新文員 大公司需材 年17以上男女 有中英文 公司星期日 函九八八四

誠聘職員

兼職行街

女校工

電單車送貨

請湊仔

聘請會計

兼職文員

男女文員

男簿記員

某大公司招請 ①修理冷氣機 ②學徒數名 洽

招請管倉員 理貨員 荃灣某大貨倉招請管倉員理貨員有意者請詳履歷待遇要求附照片寄華僑報信箱826

招請貨倉主任 荃灣某大貨倉招請貨倉主任有意者請詳履歷待遇要求照片寄華僑報八二五號信箱。

警門請 工廠請男性日班門警 年卅至五十歲體健耐勞為合廠方供膳宿有意者詳履歷附近照函本報信箱第八二七號

荃灣貨倉招請 職員・練習生 需有會計常識及會打字有意者請詳履歷待遇要求附照片寄華僑報信箱八二四號。

聘請什工

聘構機大

表代業營 男女 某公司誠聘男女營業代表 數名 有良好進升機會 有意請來函詳履歷近照 電話寄九龍郵箱 K二六九一

聘女職員

半日女傭

大製衣廠

招請司機

高薪女傭

聘請教師

兼職教師

會計櫃面

潔具工程

誠聘文書

洋行文員

托兒所請

招請校工

男女職員

請司機 送貨司機須有三年以上實際駕駛經驗有店保住葵涌荃灣為合有意者請將照片履歷電話及要求待遇寄本報信箱八二二號。

看更員 西區某大廈請看更員兩名年齡五十歲以下說粵語識寫中文月薪四百五十元十二小時工作日夜班輪值穿制服來信附相片及履歷寄本報信箱八二三號。

看更員 中區某大廈請看更員兩名年齡45歲以上說粵語識寫中文月薪五百四時起月薪六百元十二小時工作日夜班輪值穿制服來信附相片及履歷寄香港郵箱一六〇九六號。

香港佛教醫院 徵聘文員多名應徵者須持有中學會考證書五科及格其中包括中英文中文字體端正能寫職紙能打字（中英文）並有初級簿記常識具工作經驗優先月薪男五一五至一二七五女四四二至一一五〇（包括同工同酬計劃）起點視資歷而定應徵者請親筆函履歷寄九龍亞皆老街本院院長收

聘女會計 港島商行聘LCC中級畢業或更高程度有工作經驗女會計有升級機會有意者請將學歷經驗要求待遇附聯絡電話寄華僑報信箱801洽

聘請教師

招請校工

印刷技工

聘請司機

文理教師

聘請

聘請

助護登記

半日工作

急聘教師

塑膠廠請

律師樓誠聘

聘請員工

晚間文員

聘會計員 葵涌某大公司招請會計員須有三年以上工作經驗懂英文及打字請列履歷要求待遇地址電話附近照函本報信箱一一九九號合則約見

招請車工

請修理員

屋宇看更

醫院聘女病房助理 年齡十七歲半至廿三 讀完中三或F3 具成績表 訓練成績優良者得被選讀登記護士 班有週假年假公積金制 應徵者詳資歷函 香港仔葛量洪醫院合則約洽。

聘請教師

聘請教師

招請女傭

請女收銀員

聘請後生

男售貨員

男女文員

聘女職員

請多士人

請女售貨

誠聘教師

請看更

中區洋行

請女職員

聘請登記

練習生 中環某大公司請寫字樓練習生須勤懇忠實有店保請將照片履歷電話及要求待遇寄本報信箱八一三號

大洋行請

夜間兼職

聘請男女文員

誠聘文員

簿記文員

電氣學徒

古箏 琵琶

英文會話

英文會話

日語

國際電專 1950年創立 英皇道87號 H705513

英語會話

新音樂學會 鋼琴班招生

英人聲帶 英婦主理

教琴租琴

世界裁剪

溫兆明授泳

美姿裁剪

招生

女售貨員

吳國平 教授 自我催眠療法 曾在電視示範催眠學 大預防精神崩潰・根治神經衰弱 中華催眠學院 電話：H767871

結他 提琴 H743457

乖乖兒托

南國裁剪學校 香港英皇道麥連街五號（成報大廈側） 絲織花 絲帶花 百結花 機織 編織裁剪設計招日夜男女速成班 校長簡志明電話H705104

英專文法

會話

聖心

速成 拼音 英婦會話 日文 打字 珠算 簿記 信札 速記 國語 彌敦道717號旺角道口八珍樓二樓

英專裁剪

英文

美加裁剪

陳步禮 國際交際舞

自修 拼音 錄音聲帶（全套最新拼音法）出售 地址：荷李活道184—190號二樓 電話：H456522 K856231

試期近了

致富絕技

你賭我賭 活教英文

珠算 K313409 H625006

電琴 歌唱 班鼓

徐達之教授 中國書畫

李昭偉游泳班 1973年 第九屆 親自授泳 香港第一間學利巴山室內溫水游泳池

專數精求 招F6純數班，F5數學班 F5—F7純數班 甲數班 物理班 新數班 F1—F4數學班 新數班 地址：九龍彌敦道242號立信大廈四樓E座 電話3—672571 銅鑼灣怡和街1號香港大廈七樓E座 電話5—765690

香港商科語言書院 立案 人人可讀
安德烈博士主理 被稱為規模最大 及師資最好學府
九龍旺角彌敦道603—609號新興大廈三樓 電話：K-858440
九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大廈五樓 電話：K-859364
九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰） 電話：K-945747

英婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文・簿記・會計・速記
TOEFL班 劍橋大學英文文憑班 電腦打孔數孔訓練班 英文文法及寫作・國文・葡文・拉丁文 出入口文員班 倫敦大學教育普通文憑英文科班 廣告畫裝飾班

香港稅例 各業會計 成本會計 模型雕塑班 商業信札 國畫班 數理化班 航空地勤 英文速記 訓練班 裁剪全科 美容儀態班 保證成功

郭彬授舞

寄宿托兒

青年謀生出路

導正日文

蔣姚良教小提琴 K627719

英文會話

手風琴 結他

國語

TOEFL 安德烈博士主理・香港商科語言書院 專人免費代辦留學手續 介紹英加學校 旺角彌敦道607號新興大廈三樓電話858440 旺角彌敦道593號廖創興銀行大廈5樓電話859364

失三七位 考會請申 班加美保 留英學位 代敗年

塘官日文班 月份新生 K893942

法國女仕

中國書法 史正中教授

英倫會文會考話法大專音發 時間可任擇 界限街四十號11樓B座 K807178

豪華琴行招生 結他 爵士鼓 時間任擇 個別教授 電子琴 保送考試 樂理 H793308 K310071

小提琴 一至八級

摯韻樂團

會計售貨

YMCA 柔道太極拳 體操 H435272

烹飪

香港電專 HONG KONG RADIO INSTITUTE 電視及無線電工程各科 四月六日開課 電話：700263・716796

香港工科學校 立案 1973年度新班招生 四月四日開課 K305075 H708115 H485447 電機工程 冷氣工程 航海電報 無線電 數理化科 工廠管理 時裝設計 室內設計 廣告畫 圖則 繪計測結構 建築 機械設計 模型 工程

英人教師 MR. EDWARD

出入口文員班

油畫 水彩

國畫

學 H469160

學 K891812

學 782933 706149

學

學 K211328

打字 旺角彌敦道607號新興大廈三樓電858440 旺角彌敦道601號廖創興銀行大廈五樓電859364

攝影 國畫 社交舞班

彩色幻燈片

洋行文員 商業信札 西式裁剪

市區青年會

學舞

五元

鑫寶供應場 附珠寶科

到府授剪

結他鋼琴 陳乃全

荃灣英人

會計速成

出口畫院 培訓畫師

昌其關 大學教授 英文文法 四月二日開新課 地址九龍彌敦道七二五號三樓電話：948761

英人 K842829

TOEFL G.C.E. 國口試訓練 領事館出

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定爲一個位，每天收費式元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時截稿，（每段篇幅如超過四個位則照段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜洽：(一)總社香港荷李活道一〇六至壹六號 (二)中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下 (三)旺角辦事處上海街四九七號 (四)九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

本報爲加強分類廣告服務，由即日起增設電話專線爲刊戶服務，各欄分類廣告均可先用電話洽登，並以郵寄支票或郵票方式付費（請用一角郵票），以便刊戶，不用往來跋涉。但刊登法律性聲明啓事，仍請到本報總社或各辦事處辦理，又本報各辦事處仍照常接登分類廣告。惠顧諸君，垂注是幸。

（一）總社香港荷李活道一〇六至壹六號
（二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下
（三）旺角辦事處上海街四九七號
（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

刊登分類廣告專線電話：H式式壹五八三（每日由上午九時至下午五時半止）

登分類廣告。請打電話：H221583

出售

葵涌新樓 葵涌道德昌大廈N座伍百伍十呎七月入伙巴士直達交通便利 電K九二四一七七分洽

全幢出售 志和街13號四層新樓近東南方向天台無補價已補地價 電H六八七三一

尖沙咀商用二樓 獨立出口適合教會公司寫字樓或其他業務 請電K六一八八一接洽

澳門旺舖 吉售 閩正街地舖王大街入口面闊六百呎

鏡記舖樓 租務 按揭 買賣 九龍字48號老街A座 日夜K六二〇七一 六二七〇四

洋樓出售 九龍尚德街近百頭甲 高近不交吉 每呎二百十萬

彌敦道樓 大廈 油麻地彌敦道近五樓兩間，廣大單位 電H四五〇四一四八八

出國廉售 九龍七百餘呎 電K小姐洽

唐樓出售 百餘呎四樓 電K八六三一七四

青山別墅吉售 新平房尺呎水電齊全交通便利 電K八一二〇六五黎伯洽

北角樓售 利舞台附近 H七七六二一四洽

土瓜灣區交吉樓售 土瓜灣道忠信街 電K八四二八三七

樓舖租售 石塘咀山道30號地下 電H四四〇七八四洽

出國急售 千尺新樓 電K七八四〇〇三洽

旺舖出售 馬頭涌道 電K六二一八四

唐樓出售 九龍城 電K 三洽

夜冷手袋廠 出讓 九龍新蒲崗工業大廈

康福園 出售 九龍 電H七一五七〇洽

美孚景街無 進擋即入伙 新樓廉讓 八年分期每月供955元

北角樓售 北角英皇道 電H六一九六一

唐樓廉售 快捷 電K一九二一〇二洽

唐樓出售 九龍 電K八二〇九一 二長院

元朗樓售 元朗 電K四七九一

吉樓出售 九龍城 電K八一七〇

美孚一期 六呎 三房一廳 電K八二三一

葵芳新樓 七號三房二廳 電K三一 八號

葵豐大廈 下葵涌一對正葵芳邨 面積321/332/430呎 十年付款 首期一成半 入伙後分期 首期二成 合聯企業有限公司5.258251號朱先生

美孚靚樓特價廉讓 二房一廳 電K八五九五五八

南昌街樓 南昌街六樓連天台六百多呎平售交通方便地點旺盛辦公時間請電K九五九一二四或九六二七八三。

特價廉售 九龍元洲街146號 電5—442602

旺角吉樓 山東街近砵蘭街

新樓吉售 近馬頭涌 電K九六三

徵購住宅 九龍合適區 電K二一〇六五

旺舖出售 旺角 電K 0433

旺舖出售 山市街一號 長百尺 七合 六行

舖位 租售 廠價 電K

吉樓出售 水電 電話 H 233730

大衆樓　至12樓 **大方樓** 至天面 大角咀大同新邨（近旺角碼頭） 面積372/380/485呎 十年付款辦法 首期只付一成半 合聯企業有限公司 5—258251李先生鄭先生

急須現金

急須現金 美孚新邨三期已有伙房 電K六九〇五五洽

本號有英國名廠冬夏季西衣裁料 到中區永吉街十二號二樓

新樓出售 近角七樓 電K

順寧道新建舖讓 青山道附近入伙 面積五千六百呎 有意分期 洽六四四八

青山吉地 近青松觀全部六萬餘呎 電K九五九一二四或K九六二七八三

美孚東南花園靚樓特價廉讓 六期4D 9呎樓 720 電K三〇一五八一

工廠租售 下葵涌 電K

西環區 **五福大廈** **大安發廈** **南大雄廈** 高低層次 大小單位

聯記 電H四五九三〇三 H四八九九四三

旺角吉樓 中興街 電K

土瓜灣 土瓜灣 高息舖位唐樓出售 電話：255391

新紓子車

全新瑞士希拉SCHARER紓子車一部未拆箱現貨出售有意電H式三八三四七劉洽。

荃灣洋樓 平售 電K九三二九七洽

美孚 一期 二期 三期 四期 五期

天鴻 K932320 K924129 K723328

大廈出售

南僑大樓 電H二三四一三 或K七〇九二四二

旺舖吉售 電H七四二二九洽

寶馬台樓 北角寶馬山道 電H

均益大廈 石塘咀 大小單位 高低層次 聯記代客買賣 詳詢：H 489943 地址：德輔道西四二八B地下（均益大廈地盆貼隣）

旺舖吉售 深水埗基隆街298－302號大德樓地下及閣樓每間活廿幾尺總面積五千幾尺近大街市地點旺多牌檔阻碍門前可泊車租售均可。電K八六九六八七

元朗高級洋樓 元朗安樂路榮發樓（即珍珠樓側）設樓類五六層一梯兩伙四面單邊顏色瓷具磁磚到頂樓梯口鐵閘水電俱全梗房間格無需裝修即將入伙分層出售洽購處香港大道中一四八至一五〇號萬角大廈二〇七室鴻新建築公司 電話H四五三一九七或本地盤電話NT七六四一〇八

輝記 歡迎委託：美孚樓宇 代客買賣：港九物業 招聘老信譽經紀 客戶多辦事快 輝記 辦事處：彌敦道胡社生行107室 電話：K955685 K955686 吳宇住宅電話：K715810 K715848

官塘洋樓 協和街 電K六六二〇七〇

新蒲崗吉舖售 合銀行酒樓百貨業 （一）富源街共約3000呎 （二）仁愛街共約6000呎 全部或分層交吉出售 電H761991李或夜K894379林

尖沙咀 帝國大廈 電K

石屋平售 電K

荃灣地王 電H

輝記 美孚 電K955685

美孚五期 入伙

美孚四期 委託

美孚三期 入伙

輝記 招牌信譽

工廠樓售

工廠樓售 新蒲崗五千餘呎每呎一式〇元合意 請電K七八二五四〇洽

旺角吉售舖 電

唐樓出售 八六五

灣仔樓售 電H七一二七

吉樓出售 九龍城

新樓廉售 土瓜灣浙江街寶德大廈面積470呎 即買即住有意請電H四五五〇〇〇黃洽。

興仁大廈 電K

海澄洋樓

太安樓售 七人

新樓交吉 電K六八七八九

吉舖租售 電H

吉樓出售

荃灣吉樓 電

新樓出售 電

旺舖平售 電

協威園售 電

供樓平過租屋

請申請新舊樓皆可借款一萬月供$122.40 香港實業貸款有限公司中區大道中16號1603室 電話：H 239186

官塘洋樓 租售

葵涌豪華閣 電K

旺舖出售 新蒲崗 電

洋樓廉售

新都城樓

新界磚屋

尖沙咀樓

吉舖出售

旺舖廉售

葵涌新樓出國平售 上葵涌梨木樹23樓 電K812232周。

太子角旺 電

廉售工廠

北角地王 僑冠大廈 五房大廳 電H717635洽

美孚·港九

樓宇 吉地 歡迎委托 天鴻 電話：辦公：K932320 K924129 住宅：K723328

吉樓租售 大埔道 電K

利安 大廈管理 樓宇租售 管業收租 利安地產（物業管理）有限公司 電話：3-300525

地下工廠 新蒲崗 電K六二〇六七四

銅鑼灣樓

靚樓平售

賣靚唐樓

吉樓廉售

元朗紫荊

二樓租售

美孚一期

洋樓吉售

美孚六期 電K

商業樓宇

商業樓宇 萬基大廈 高打老道308室 出售 電話：850002 · 852410

廠房出售 一層近青山道區約二千餘呎即可開工夜車級貨車設備出國廉售辦公時間電K九五八五八一王小姐洽

東邊街 電

地產 德成行

中區商業樓出售 座落大道中面積由940呎至1600呎有意請電H四五五〇〇〇黃洽

工廠樓售 葵涌 電863428

洋樓出售

旺角吉樓 太子道105號八樓五百呎向南二房一廳旺中帶靜交通方便廉售 請電K九五九一二四 K九六二七八三

樓宇出售

美孚海景高層即住靚樓

紅磡樓售 吉交 南向

徵求

徵求 豐厚金礦

收買小巴 收購的士

誠徵良件

徵求北角洋樓

徵購廠房 面積約一萬八千五百呎樓底高度十一呎以上兩柱間距離須十八呎半以上願意出售者請電5—225367。5—230998莫君洽商

誠徵分租

誠徵女友

徵購舊樓

枝酸買收 高價收購古玩瓷器 一大號道合中成宇七八三四請電

誠徵女友

瑞生隆五金行 專門技師 修理水泵 清理深井 5-279625-6 5-280235

婚姻 友聯婚姻服務公司 旺角彌敦道525號 5-313409 K313409 H625006

誠徵女友

作合資徵 某中型文具廠擴展業務徵合作新產品有意者希望函報本報第八一信箱約

徵購樓宇

誠徵女友

合作或租

我搵高想 增長身高美化腿部效果顯著男女均適附郵函觀增郵箱九五九三號函索即寄

徵求分銷

鋼琴

古玩 徵酸枝

徵求花園洋房 願以一層面積1400呎以上換

徵求新界屋地 約式千餘呎以青山 電NT九〇式五八九曾洽。

青年求晚職

誠徵淑女

誠意徵友

專替廠家 收貨

衛夫人 婚介

徵手袋廠 合作

徵購現貨 適合歐洲市場 歐洲買家，不日到港，欲採購卡通，短外衣，毛織品，人造纖維織品及各種男女服裝等，出口商及製造商如有現貨請電5—249686找馬先生接洽地址香港士丹利街20號鴻都利大廈301室 加信洋行有限公司

出讓

徙置工廠

官塘洋樓

公務員屋

青衣島

幼稚園讓

出口額讓

美國冷氣出售 三匹飛歌牌大批九成新每部實價$1600另有一匹至兩匹半由四百餘元起先到先得灣仔活道六號地下梁洽

汽車出讓

金碧大廈

出口額讓

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

240	298	345	602	658	725	763	705	905	972	1137	1191
241	300	353	604	661	726	766	797	911	973	1144	1192
242	301	355	608	664	729	769	802	913	979	1145	1194
243	304	356	611	666	730	771	884	914	988	1148	1201
248	306	357	612	669	732	772	885	916	990	1159	1421
250	307	6	615	675	733	773	889	920	997	1161	
251	309	7	616	677	735	774	890	922	998	1165	
253	311	10	619	683	736	776	893	924	999	1166	
254	313	11	620	690	737	777	895	926	1000	1171	
259	314	12	622	692	738	778	898	930		1174	
261	317	13	623	700	740	779		936		1176	
268	320	14	624	702	743	780		937		1177	
269	322	15	625	704	745	780		939		1179	
270	324	16	629	705	746	781		940		1180	
273	326	17	632	707	748	782		941		1181	
274	329	19	637	709	751	783		964		1182	
275	330		638	713	753	780		965		1184	
276	332		642	714	754	686		967		1185	
284	336		648	715	755	788		968		1186	
288	337		650	717	757	789		969		1187	
291	338		654	718	757	790		970		1189	
293	339		656	719	761	792		971		1190	

荷李活道總社信箱號碼　中區辦事處信箱號碼　九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼　旺角辦事處信箱號碼

電視機平讓

農場頂讓

閃駕偉士

自動洗衣機 電動卜落

柯士甸1300

葵涌廠房

舖位讓出 徙置

海景洋樓

福成行 歡迎委託

福成行

美孚 歡迎委託

靚清牌廉讓

71胡士禮1300CC

雷諾

美孚16樓向南即入伙 園新樓廉讓

旺舖招頂

搾油機讓

大同新邨

貨車廉讓

中區萬邦行

鋼琴廉讓

針織廠讓

別墅廉讓

全盤招頂 絲印收音機膠尺工場

新到八尺直壓摺床 英國八尺×壹分新式直壓摺床 英國三寸標軸20寸攪頭車 英國100电力冲床 各國四尺六、八、十、十二、十四尺黑肚車床 各國12寸16、18、24、32寸橫鉋 新填地街302號元洲街269號洽

貨倉

瑞香園 代客貯貨 倉貨 電話四四八八七二

洪冠洲醫藥 專治頭痛耳鼻喉科 中環干諾道中三八號二樓即大新先施右鄰 電話：五—四三八五一四一

尚有分類廣告刊在第一六號第二頁

REFERENCE LIBRARY
- 1 APR 1973
CITY HALL

華僑日報

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字四十個）定價一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜顧處 ㊀總社香港荷李活道一〇六號 ㊁九龍旺角分社彌敦道七三九號 ㊂九龍代理處佐敦道 ……

啟事

遺失 大安公司五組第二申請號 ……

遺失聲明 茲遺失香港工商銀行 ……

遺失聲明 茲遺失永安人壽保險公司第S5072號保單 ……

中醫盧國洪 星期一至六 ……

梅氏省墓 ……

通告 本會現因整理會員名冊，請各會員於 ……

油麻地街坊福利會有限公司 一九七三年三月廿九日

遺失聲明 茲遺失廣安銀行第1516 ……

遺失啓事 ……

大贈送 ……

西環街坊會通告
一九七三年三月廿九日本會常年會員大會定期四月廿五日下午四時卅分假座皇后大道西……舉行，除分函外另行通告各會員一體知照屆時出席爲荷。
右通告本會會員 理事長陳茂綿

洋樓出租 ……

美孚出租 ……

依莉大厦 旺角界限街16號 ……

租賃（九龍）

騎樓房租 ……

出租 ……

旺舖分租 ……

美孚新村 ……

唐樓招租 ……

花墟道26地下全層招租 ……

洋樓出租 ……

全層出租 ……

全層招租 ……

旺舖平租 ……

新唐樓 ……

股票証券 ……

吉舖招租 ……

洋樓招租 ……

新樓招租 ……

美孚向海 ……

美孚新邨 ……

太子道洋樓 ……

新樓出租 ……

何文田街 ……

南昌街樓租 ……

學校招租 ……

洋樓出租 ……

全層招租 ……

全層出租 ……

鳳凰新村
㊀環鳳街鳳祥樓地下、閣樓、連閣舖位 500呎至1265呎
㊁彩鳳里鳳翔樓地下410呎至620呎 康翠里鳳翔樓地下舖位、閣樓 450呎至550呎
大小單位歡迎洽租 華懋置業有限公司5—258251

新樓租售 ……

海旁貨倉
官塘地下樓高廿呎 六千餘方呎平租 水陸交通便利
5—246974 5—249834

太子道豪華住宅 ……

新樓招租 ……

吉樓招租 ……

美孚樓租 ……

布正地王 ……

燒臘舖位 ……

全層招租 ……

加多利山 ……

美孚廉租 ……

梗房平租 ……

吉樓招租 ……

街市旺舖 ……

靚樓招租 ……

吉舖招租 ……

清靜梗房 ……

窩打老道年豐樓 ……

油蔴地樓 ……

靚樓招租 ……

出租 ……

太子道愛華苑 ……

高尚洋樓 ……

特大唐洋樓及舖位 租售 ……

旺舖平租 ……

食家招租 ……

工廠招租

青山道大馬路近香港紗廠三、四、五樓每層13,000呎合共39,000呎水電俱備適合製衣原子粒有意者請電八六九六六三接洽。

高尚洋樓 ……

細靚梗房 ……

旺舖平租 ……

住宅招租 ……

商業樓租 ……

旺角新興 ……

廠房招租
新蒲崗爵祿街工業廠房貳樓八千呎即用平租辦公時間電 K212262黃洽

地王旺舖 ……

官塘廳房 ……

美孚廉租 ……

工廠招租 ……

青山道工場 ……

全層出租 ……

廠房出租
下葵涌大連排道順昌工業大廈三樓全層壹萬肆千餘尺及車位一個樓高11尺半適合各租工業既貨倉即用平租
辦公時間：電H444249鄭洽

吉樓招租 金巴利道48號三樓 ……

官塘工業大廈敬業街 ……

住宅出租 工廠出租 ……

洋樓出租 ……

租賃（香港）

新樓出租 ……

梗房出租 ……

商業騎樓 ……

大梗房租 ……

千德道樓 ……

商業二樓 ……

舖位招租
銅鑼灣美城大廈新舖交通便利1200方尺合批發工廠貨倉五金等各業有意請電七八二四六六管理處鄭洽。

珠城大廈 ……

新樓招租 ……

灣仔吉樓 ……

旺舖招租 ……

列提頓道 ……

工場士多 ……

舖 跑馬地奕蔭街12號 ……

高尚住宅 ……

洋樓招租 ……

銅鑼灣 ……

北角英皇道 旺舖連閣廉租
適合多種商業用途 裝修期免租兩個月
H624191 H246974

夜校平租 ……

北角梗房 ……

梗房出租 ……

商樓租售 ……

酒家餐廳 ……

松栢工業大廈分層 招租
設計好 各行適用之
（黃竹坑道運動場隔鄰）
三千餘呎起．四面單邊．前後街上落方便
洽租處：順昌有限公司或本廈
電話：H四三五二四三．四三五二四四

禮頓道 ……

堅道旺舖
向堅道舖位2700呎，合銀行、餐室、陳列室或各行業月租6500元，另有後舖位一個880呎，合士多或其他用途，月租1400元，租期長。合意請電3—957588 5—732450或到香港灣仔利臣山道一百號中央建業有限公司

旺舖招租 ……

松柏新邨 ……

北角洋樓 ……

跑馬地樓 ……

租
英皇道302號地下舖位（五洲大廈）對正電車路約750尺（上下兩層共1,500尺）有冷氣設備合各行業
請電H723151古洽

大道東舖 ……

吉樓招租 香港區

1	列提頓道39號二樓
2	新尼詩道35號3樓
3	山村道鑒華大廈A
4	20樓
5	鰂魚涌
6	文咸東街73號二樓
7	活道42號三樓
8	大道中萬利大廈70
9	榮華合時工商大廈
10	珠城大廈C2座
11	皇后大道中76號地下（連1F）
12	英皇道簡昌大廈A
13	灣仔道232號三樓
14	皇后大道東
15	高士打道二七九號
16	山村道 A座
17	般含道高街一號
18	干德道29號康威園
19	般含道28號
20	榮華大廈

恒生信託 請電H255011內線235或244

九龍區

1	弼街33號二樓
2	廣東道900號
3	太子道300號
4	何文田街24號
5	雲架山道55號
6	美孚新邨第三期61
7	號十三樓A座
8	彌敦道58號
9	花園街101號地
10	窩打老道89號
11	嘉運道老道43號地
12	彌敦道58號
13	彌敦道83—97號地
14	官塘月華街裕和大廈十四樓V座
15	美孚新邨百老匯街33號

恒生信託 請電K314411洽

租 租 租 租 租
（一）灣仔晏頓街12號地下約700餘尺租弍千員
（二）灣仔晏頓街12號二樓約500餘尺租九百員
（三）灣仔晏頓街10號三樓約500餘尺租八百員
上列物業乃一棟兩伙正式唐樓座落灣仔大佛口麗都戲院及卅二層大生銀行大廈側適合小型工廠理髮鋪小食店診所住宅之用每日下午六時後電H二七二〇一八

旺舖招租 ……
電話 K九五七五八八 H七三二四五〇

灣仔地王
旺舖連地庫共六千餘呎
招租
請電H250515洽

吉樓招租 ……

向南梗房 ……

唐樓租售 ……

營業

天面漏水 ……

萬順裝修 ……

打字機 修理 ……

清潔打臘 板地舖蠟 ……
美麗服務公司 K—302812

冷氣雪櫃
修理買賣各類冷氣商業凍櫃 承裝設計冷氣雪櫃噴油換邊
日5-745803國際5-730360夜
大批飛歌冷氣廉讓活道六號

打字機計算機（收銀機） 買賣修理交換租
友邦打字機公司 ……

三日起貨 ……

繪製壁畫 ……

信義追債 ……

追收欠債 ……

打臘 ……

水晶地板油 翻黏樓板
光基樓板工程
3—645389
3—951410

修理電視
K377368 206538
安裝天綫 彩色黑白
泰聯行

商行註冊 ……

地毡 ……
日H282253 夜K440669

星光纖維（發光絲）0.3—0.6MM ……

新興科技
採用電離方程式製造玩具模型理論實習短期學成教用設備簡單用途廣泛小本創業詢問K二三弍四二二馮達德

速東打臘 水晶地板油 ……

樓房粉飾 ……

裝修油漆 ……

高價收購電視機 ……

運富搬屋公司
K931189
K952026

發達搬屋公司
九龍625029
香港276617
二十元

華人搬屋公司
九龍：708970 610023 867346
工廠機器．住宅．寫字樓

民信搬屋
九龍3866942 863445 706295
港九新界工廠住宅寫字樓大小搬遷

永翔出品 ……

高級樓宇裝飾材料 ……

雪櫃翻新 ……

出國皮褸
特製超級防雨防雪真軟皮褸特價優待出國學生歡迎
定做及A級防雪褸。請來選購一年一度減價
九龍尖沙咀金馬倫道二十六號地下
世界公司電話：K六六七一四九

孖人牌裁衣剪 總代理：高美士美有限公司 Tel:K-662857-663650

真光打臘 ……

燙金 ……

水晶牌地板膠 可以自補 樓板鬆脫 代替漆渠 防水膠漿 ……

防盜鐵閘 ……

打字 柯式 ……

油漆打臘 ……

打字機 修理 ……

漏水 ……

精修電視 ……

戒酒互助社：
你是否很想戒除酒癖或你的家庭是否正爲酒癮所困擾呢？請與我們聯絡電話：K六八八二六一 H二三四一五七
會面時將以英語爲媒介

翻新百藤繩帶換新 ……

男女西裝 ……

修理各國 ……

最新玻璃冷卻水塔 ……

COOLMATIC AIR-CONDITIONER

新娘花車 ……

冷氣雪櫃
設拆修清買大櫃凍噴換計裝理洗賣型機櫃油邊
H486491恒生公司H486491

萬能角鋼 ……

百葉窗簾 ……

萬順裝修 ……

修噴雪櫃 ……

冷氣雪櫃 ……

東方影印曬圖 ……

上海冷氣工程 ……

唯美裝飾 ……

樓房裝修 ……

通利冷氣工程
承裝．修理 大小冷氣．雪櫃．新換噴油．水塔．清洗．邊
地址：旺角基隆街98號B2 電話：817593

電視修理部 ……

租務錢債 ……

執漏專門 ……

止漏防滲
選用美國科學有效止漏防滲材料專治天面地台浴室 ……
防水材料工程行K717718。

旅運

遊艇遊河 ……

珠寶

寶光石珠 大道中八十弍號 ……

鳴謝

爲安公司 ……

爲安公司 ……

爲安公司 ……

爲安公司 ……

爲安公司 ……

書報

英文珠算 ……

尚有分類廣告刊在第六張第二頁

花邊雜文

·立于·

舊金山的「中華文化中心」……

舊金山方面，早在籌備「中華文化中心」，其行政主任是出於上海的吳定一。

這「中華文化中心」將在今夏完成，揭幕期間所展覽的，可能先是本地華裔藝術家的作品，跟着而來的是中國的文物展覽。有人問吳定一大陸有無可能巡迴來展覽，他說將來若是洽商成功，第一個展覽可能是民間的藝術品，如編草，剪紙，刺繡，玩具等，這些東西價值非高，但能反映中國勞動人民的才智，他尤其看好紫檀的藍花土布。即使有人偷竊或損毀，也不會有大損失。

關于表演藝術方面，他希望有一天中共能派一個武術代表團過來。他去年往大陸參觀時，到北京的業餘體育學校參觀，它也和其他部門一樣，側重中西結合，除了西方的體育表演外，又有中國武術。他說中國的武術表演，無論是在研究武藝或娛樂方面，都很超優，給他以深刻的印象。

吳定一在北京時，曾拜訪國務院圖書博物館文物工作管理指導小組副組長王冶秋，商談過中國文化來美國展覽一事，王冶秋雖未立刻答應，但稱可予考慮。吳定一在大陸所參觀的東西，以文化藝術爲主，所有各地的博物館，故宮的陶瓷館和珠寶館，北京的美術館，景德鎮的瓷器，蘇州的刺繡研究所，石灣的陶器等等。

吳定一對中共「制止國寶外流」，感到非常欣慰，他指出，最近在舊金山地揚博物館展覽的雷州犀牛，是來自曲阜，他相信是孔子的後裔賣給美國人的，這樣一來，中國不獨失了一件國寶，也失去了考古的重大意義，因爲買者不知道這犀牛在那一個地方出土，也不能鑑定其時代，這就是考古學的一個大損失。現在大陸出土的文物，都作有系統的標示和圖解，這是以前所缺乏的。中國人民之排長龍候聽交響樂演奏，和藝人之受尊敬，都是可喜的現象。他說他參觀過許多民間藝術工廠，廠中不是年老的師傅就是青年人，很少中年人，理由是這些老師傅在二十幾年前不受注重，衣食有問題，多已轉行，後來才請他們回來。

目前，北京與華盛頓的關係大有改善，任何人都知道，建交祇是時間問題，一九七三年度中共對一切去自美國的人士特別優待，其目的是爲建交。美國一切率循，舊日對中央有好感者少，目前情形漸變，相信大陸方面對舊金山的「中華文化中心」是會予以協助的，事實上亦爲大陸宣傳，豈肯放棄機會！

新的時代

·何行·

第二天他們起身，約好了地方，那是在文華酒店門口見面，一點正，反正都可在寫字樓早走一步，穆人傑用二架車接客人。

史璜由穆人傑一個去，她還是睡，時間早得及，再不然是自己一個人去。穆人傑先到家，到十二點起身亦來中，換了衫，教佣人安排花園中坐椅和咖啡茶等，然後教花王換花，一點半客人要到來吃飯的。穆人傑再趕到醫院去探望琳達，告訴他中午不和她一起吃飯了，招待一個同學和他太太，因爲同學的要男，是一位彪炳期師，有沒有古堡別墅有什麼要影視的，當然是邀了澹治和他朋友一起去。

琳達自然希望穆人傑有消遣，找朋友到家中吃飯是很好了。穆人傑回寫談了一陣，他已吩咐司機，一點正車要到文華門口的。

結果是穆人傑辦好公，在十二點左右上史璜處去接她，他們一點正到文華門口，羅石和他太太，法蘭都來，羅石太太很漂亮，他們坐穆人傑的車，司機那輛車破了澹治和他三個朋友，東沿流傍大道中行美術那邊上的，到別墅是要二十分鐘以上的，車一到門口停下來，他們見到圍墻和排門的花，都已讚賞了，他們走近，法蘭走近一看祇植法，便笑說：「這是出於名家手法的。」

穆人傑便替他介紹了澹治和他朋友，美國法蘭說：「這些設計，都是澹治先生的設計，將來我們一億以上的工程，都要由澹治先生負責的，他是美國聘來的工程師。內裡有幾棵東西亦是澹治先生的手法，那是進門後一個大英文字M，一個C，亦是用花樹成的。」法蘭又看到一排大樹了，「哦」了一聲說：「這一排樹不得了，至少要四五十年的，真不容易，香港恐怕沒有一家別墅是有這些大樹。」

「在這方面，我太太亦花掉近四十萬元的，」穆人傑說：「有一半是由新界各處看好了樹才買下，然後動手掘出來的，這一部樹由新界運到這裏移植，就已六萬元了，祇植是用起重機吊起種的。」

他們先到大客廳，史璜便教女佣端做吃飯的，羅石太太對客廳打量，那是不斷的驚嘆，這客廳有十六尺高，看來就神氣得多。

可是當史璜帶領女佣出來時，使羅石太太大爲詫異，因爲四個年青的女郎，一式是女佣裝束，她們捧了酒車和應用東西，立刻排好位請大家入席。

穆人傑不知是誰召她們來的，但來了亦算了，至此法蘭才知有錢人家享受是修奢的，女佣一用六七個。

虎躍龍騰

文·董佳華　圖·楚子

六十七：無船可渡

林鋼師早已過江去了，他們大清早便乘了一艘大船過江，他們自有所熟的船，這一帶是他們的地頭，什麼都方便。

王劍航心中想起了一老一少，突然而來，也突然而去，不知是什麼人物，鐵彈子上又有個老字。

這些鐵彈子不少人愛放在掌中把玩，閒來無事，便把它轉動一番，的得作響，只是這兩枚比起了人們在掌中玩弄的要小一點，但份量卻一般的重。

王劍航把它轉動一下，也覺得幾有趣。

當下王劍航來到了江邊了，便要雇船，岸邊的船剩下來已不多了，祇有幾隻空的。

王劍航過去搭訕，可是那些船家都道：「我們的船不過江了。」王劍航沒有辦法，看他們的神色，倒有點特別。王劍航道：「你們船沒有客人，如何不肯過江。」那船家道：「我們不高興做生意。」

人家不高興做生意，確也難以勉強別人，另一個船家道：「我們已給人家訂下的。」王劍航道：「可是過江的。」船家道：「我如何知道人家去什麼地方。」一句便把絕過來，王劍航好生沒趣，心下想：這必定有蹊蹺，從來未見過船家如此對待客人的，而且是單身客人，多一個人過江算得什麼，不過行方便。

那船家又道：「你有如此好本領，如何不游泳過對岸？」此人如此說，分明知道昨日的事情，王劍航心想：其中必有道理。

他想到了，竹林的鋼師既然有此大有勢力了，這些船家可能是鋼師的，他勢必吩咐下來，船家如何敢不依，如此看來，要真是要游泳過對岸了。

王劍航看到了悠悠江水，也是無計可施，他顯然懂得輕功，却不能如徐叻和尚的一葦渡江。

背江上，風帆片片，有些是到對岸去，有些是對江那邊來，激有來來去去的，可也不少。

王劍航心想，這兒的船家不肯，難道別的地方也是如此，且走遠一點，看看如何。他返到客店，且騎上了馬，帶了簡便的行囊，沿江向東而去。

沿江一帶都是船家所在，一路上也有一些船，可是那些船家也都一口回絕，道：「對不起，今天不開船。」王劍航忍不住道：「姓林的鋼師已渡江去了，還有什麼？」

那船家是個直腸直肚的人，道：「你如何知道？」王劍航笑道：「事實是如此，我一猜便知道了，姓林的又不是你的衣食父母，何必管他。」那船家道：「客官如何知道，我不過要你三幾兩銀子，便是後患無窮，你一走便不知何處去了，可是我們則不然，他們會來尋仇的，以後幾十年都在這一條江中混飯吃。」

他說得不錯，客人上岸走了，便無從去追，但是船家則不然，在這一條江上，如何逃得掉，因此，他們便不想惹煩惱，濕是少賺幾兩銀子。

王劍航走過幾處，也問過好幾個船家，都是不肯接載，王劍航心想：豈有此理，此地無船可渡，這一條長江，也有萬里長，他把心一橫，打十分算，好一走再說。

怪蛙

「青蛙是我們的朋友，」她跟蹤地說：「我一直便希望和祈禱你不要做出這麼殘忍的事情，但你還是一意孤行，老實說，我真希望——」

「當我們的處境比給魔鬼侵擾時還要糟的時候，希望和祈禱有什麼用？當上帝創造魔鬼時，瑪利，祂也先使他討人厭害的，但那些東西一開始便叫人煩死了。牠們沒有一個追人。我發覺牠們部份是造物者的原意的，牠們完全是在錯誤中造成的。」

「青蛙是我們的朋友，」瑪利重申前說，失望地。「昨天我走到樹林裏去，牠們向我提出了警告。如果我得不到牠們的警告，那麼什麼伏在一棵樹上面等候的，那些青蛙咯咯的叫起來的時候，便要掉下來的了。但當我轉身走開了，牠們已經知道阿占的父親，我猜牠們正需要我的勇敢了。我猜，牠們不會回來了。因此，牠們便負起保護我們的責任，我已經不是個小孩子的了，如果牠們真正需要我的話，我會站在牠們那一邊的。」

「小婦人，那我怎麼樣？」一言咕嚕地說。「你不要以爲我沒有想過——如果我們不對牠們讓步，牠們會怎樣對付我。當我跟你結婚的時候，我就是對你負起全責。好了，如今災難到來了，假如你依附着我，我也依附着你，你沒有理由對我批評。我對你已經盡了我最大的能力了。當你告訴我有關你死去的丈夫和加在你家庭上的咒詛時，我對你說過那是沒有什麼問題的，因爲我知道你會是我的一位賢內助。不過，我說那句話的時候，我不知道牠們的樣子是怎樣的。我不知道牠們會在樹林裏做出各種惡行來侵擾我們的。」

「但青蛙實在防碍不了我們什麼，軒利，青蛙是歡喜我們的，牠們知道向我們提出警告。」

「想不到你會這麼愚蠢，青蛙，這些吵吵鬧鬧的青蛙實在是有意侵擾我們的。牠們一開始便以我們爲敵的了，」他說，「來。我說過，我還是堅持原則的。我要把每一隻青蛙都執行絞刑，於是天天都有青蛙起行，昨天我聚了——就在樹林裏，現在那裏已經再沒有一隻吵鬧的青蛙倖存了。」

瑪利跌坐在附近的椅子上，雙手使勁地磨擦着她自己的那張肌肉鬆弛了的臉孔。

「這是一種殘忍的事情，」她悄聲說：「不會有好報的。青蛙是我們的朋友。我們唯一的朋友了。」

「牠們就是我們唯一在這地區裏的朋友，牠們就是存心向我們侵擾的，」軒利大喝一聲。（三）

西洋怪異錄　·稚名·

香港竹枝詞

·半個詩人·

燃料

世界燃料成嚴重問題，二十年後將供應缺乏。正是：

汽油如血從來重
他日行車缺乏油
打火有機燃料少
火柴從此再抬頭

多此一舉

牛公專傳

一二〇：相見不如不見

我接過阿紗遞過來的雞湯。

「既要你身體儘快康復起來，雖壞了也不要緊。」

「翠，醫生說下個月我可以做事了，你瞧我可以做些甚麼？」今天我的心裏很愉快。

「璐，我以爲你暫時不要做事，先唸唸書好麼？」

「我這個年紀唸書！」

「你還年輕，一切我已經替你打算好了，白天先進婦女補習學校，晚上唸英文專修，趕不上的，我來替你補習，相信兩年之後，你會是另外的一個人了。」

「但……兩年的生活可不少。」我不禁沉吟。

「那是最重要的問題，我自然首先便想到這方面。璐，你把銀行裡的存款提出來買一層房子好不好，十七八萬塊錢的一層房子，最少可以收六七百塊租金，下個月你搬到我們家裡一起住，那你的生活便再安定也沒有了。」阿翠提議。

「伯母不討厭？」「我們小時便一塊兒的，璐，以後我們又可以一起生活了。」她抓着我的手在搖。

「真的嗎？——」我高興得幾乎流下淚來。

「璐，昨天仁生來和你談了很久，對麼？」

「你怎曉得？」我不由望了她一眼。

「昨天我本來下班後便來的，後來知道他在這裏，所以不願打擾你們，便退了回去。」

「他一直對我很好——」提起仁生，我心事重重。

「仁生雖然是個老實人，而且對你可謂一往情深，但現在他既然已經結了婚，我認爲你不宜見他太多，我知道他一直對妳還沒忘情，現在知道你離開了李文，那便使他舊情復熾。」

「我也是這個意思，所以拒絕了他的提議，他希望隔天便能夠見到我。」

「千萬不要答應他，否則會影響他對太太的情感。」

「昨天本來我也不打算見他的，不過聽說陳美權病了，生活不大好過，我要托仁生代我送五百塊錢給他，所以才讓仁生再又來的，誰料他知道了我的最近環境——」

「男人的心不太忠誠，追不到的女子永遠想要，得到的要永念不忘，我可永遠不要煩惱了，我要安靜！我要正常的生活。」我回首往事，傷感萬千。

以後我要盡量避免和仁生見面，他本來就是一個相當的好人，自然明白我的意思，漸漸就沒有再來找我了，即使偶然來看我，他也會帶着他的太太一道來。

×　×　×

在阿翠安排之下，我渡過了兩年學習生活。

毀蓮記　·瑩瑩·

幽默短篇

·西門穆·

四不像

阿甲和阿乙阿丙阿丁四人，到郊外去旅行，他們走到一處山野，看見一隻家畜。阿甲道：「這隻是什麼？我看是一隻馬，他有四隻脚，一條尾，是隻馬了。」

阿乙向那隻阿甲說是馬的家畜看了一會，搖頭道：「這是隻馬？誰說的。」

阿甲道：「你說牠不是馬麼？」

阿乙道：「當然不是馬，這怎會是馬？你沒有到過快活谷馬場，你沒有賭過馬？」

阿甲道：「我從來不賭馬的，但我知道，準是一隻馬！」

阿乙道：「馬是這樣的麼？你看清楚，牠是有一對角的，有角的呢！我看，不是馬！」

阿丙道：「不是馬，我也認爲不是馬，你以爲是什麼？」

阿乙道：「我看，這是一隻牛。」

阿丙問道：「爲什麼你說他是一隻牛呢？」

阿乙道：「牛是有角的，有角的是牛了，難道，馬會有角嗎？」

阿甲道：「馬不一定有角，但也有可能有角的。」

阿丙道：「有角的不一定是牛，我認爲，這不是馬，也不是牛，這兩樣都不是。」

阿甲和阿乙一齊問道：「你以爲是什麼呢？」

阿丙道：「這是一隻羊，這隻是羊，不是馬，也不是牛，是羊！」

阿丁道：「你說是羊了？你是不是？」

阿丙點頭道：「當然，羊是有角的，我說這是一隻羊。」

阿丁哈哈笑，說道：「我就認爲，這不是羊，也不是牛，也不是馬！」

阿丙道：「是什麼呢？你說是什麼？」

阿丁道：「是一隻鹿，對不對？」

阿甲道：「是馬！」

阿乙道：「是牛！」

阿丙道：「是羊！」

阿丁道：「是鹿！」

鐸叔正傳

熱心公益，的確可喜

老丁得到我心口頭答應，決心支持，興高采烈，且：

「鐸叔，你真是好傾善談，幾時得閒，我們到外面飲茶，小弟請客。」

「多謝了。」

「這是我的電話號碼，有空給我電話談談，你是前輩，我一定要請教才是。」

聽他的語氣，好像當選委員，乃是必然之事一般。世界上有人如此熱心公益，的確是可喜之事。

老丁又車了一輪，約摸過了半點鐘，這才戀戀不捨的起身告辭，到了門口，又盛意拳拳的邀我有空，到他家裡去坐坐，我自然是答應了。

在禮貌上，我是不能不去回訪。過了三天，我便到他家去，我知道老丁此人，決非真君子，他沒我禮物，我便加倍還贈給他。

第二次談話，我更加覺得他言語乏味，十分可厭。俗語有云：酒逢知己千杯少，話不投機半句多。他也可算是話不投機個一類了。

此後，我們就很少過往，雖然在電梯上，走廊上常常碰頭，一碰頭，點頭招呼而已。

後來，大廈選舉了，我依照諾言，投他一票。

他對競選，十分重視，事前落足了工夫，所以一揭曉，他便當選爲委員，委員會再互選，結果他當選常務，負責大廈衛生工作。

對於這種工作，我知道他再適合沒有了，凡是清潔衛生之類，例須落力而爲，才有成績，稍爲偷懶一點，成績便平平。後來又適逢香港政府推行清潔運動，他更加落力工作，也的確有很好的成績，大廈給他弄得非常清潔，我也不知道他用什麼方法，把清潔工人指揮得頭頭是路，聽他指揮工作。大概是他做慣了判頭，對指揮工人有一兩手工夫。

我和丁委員的相識，便如此的開始。

且說我等丁委員走了之後，又忙這忙那，忙了三天，劫後餘生，非大忙特忙，決不能恢復元氣。

這天，我對着鏡子照照，嘩，鬍鬚長長，頭髮蓬鬆，認真嚇人，成個長毛賊格局。

我生平最討厭的事有三大件：

第一件是聽收音機，

第二件是看電視，

第三件便是上理髮店飛髮。

但成個長毛賊，又不能不去理髮店去受苦刑。（三三三）

不言而知

「我的妻子和我昨夜吵了一場架，」一個儂內的丈夫對他的鄰居說道：「我要去行街，她要去看電影。」

「那麼，你看了什麼電影？」（深）

偵探小說　怪電報

天風

我的車子開上三十三號公路，直駛向布尼坡去。一路上我很少談話，因爲腦子裏一直想着莎麗娜說的離婚事件來。

譬如，她爲什麼一聽說丈夫有電報來反對離婚，她就登時面孔慘白呢？爲什麼她後來又堅決地說她丈夫不會反對離婚，這電報不是她丈夫拍來的呢？

尤其使人奇怪的是：她幹嗎要說她丈夫不會在任何人面前出現呢？難道她丈夫已經死了，又爲什麼要跟一個死人離婚呢？

如果她的丈夫沒有死，單爲了逃債而失蹤是沒有理由的，因爲他一定會將自己的下落告訴太太，而且當債主要求法院下通緝令追捕他時，躲避也祇能躲過一個短時期罷。但假如她丈夫是被謀殺而死，那兇手會不會就是她呢？

這許多爲什麼在我腦子裏找不出答案，但我心裏始終有幾分懷疑她丈夫已經死了。

到了一家夜總會門口，停好車子，我挽着澁蒂走了進去，要了兩杯酒。

「如果你還是不願意跟我說話，」澁蒂鼓起小嘴，不高興地說，「那你就送我回去好了。」

「請原諒我！親愛的！我在想着一些事情呢。」我陪笑說。

「我敢打賭，你想的一定是那個妖裏妖氣的莎麗娜！」

「她委託我替她辦理離婚手續，我必須得在這上面多用點腦筋，」

「東尼就不會！」她倔强的說，同時伸一隻手指指前面，「你看他跟人家談得多高興啦！」

我對她解釋，「你跟任何一個律師在一起，都會碰到他有沉思不語的時候。」

我跟着她的手指望去，看見東尼坐在舞池對面的一個座位上，他的右邊是一個矮個子的男人，左邊是一個比他還胖的胖子，還胖子的身旁坐了個像娼妓的女人；這三個人是陌生的，我從來沒有見過他們。

燈光暗下來了，音樂也奏起來了，澁蒂拉着我的手說：「這音樂很好，我們跳舞去。」

一舞既終，我發覺東尼那邊的三個陌生人不見了，祇有他獨個兒坐在那裏，澁蒂回到座位後，我對她說我要去和東尼談談。

橫過舞池時，我看見克頓探長坐在酒吧的圓櫈上，我們舉手打了個招呼。跟着走到東尼的桌邊，在他對面坐下。（八）

死巷槍聲

·司馬紅·

二四二：他倆坐在石上交談

「你可否把你會得罪那他倆的想像告訴我嗎？」

「我當然可以告訴你，不過剛才沒有時間向你解釋吧了，現時我倆可能在這裏等到天亮的，我不妨把近這幾天來我所見所聞說出來，它跟我今晚的舉動有關。」

「快點說吧，我已經等得不耐煩了。」

「你來醫院探望我那天，我已經完全恢復了，而且記憶力也全部恢復了，其實我在三天之前早就回復記憶的，五天之前，我的記憶過來，我相信是恢復了，但卻有些朦朧，無法決定幻想和事實之間的距離，因此之故，我索性假做仍然失憶的模樣，如在夢中，我認爲自己失去了判斷力，看看整個局勢有甚麼變化，即使是這樣，我也很高興，因爲我已經懂得自己躺着的地方正是一張病床，那張床放置的地方是一間醫院，那就反映出我的腦力已經逐漸復元。」

「眞是有趣了，那時你看到一些甚麼呢？」

「我所看見的人只是看護小姐。」

「你當然會看到一些古怪的東西，否則你決不會剛剛恢復元就溜走到外邊去，偷偷做職業殺手。」

「你說得，梅娜，就算是看護小姐，如果她一時大意，在說話裏面說了三幾句，也會使我動心事，抓住她追問口供的。」

「你正是這樣子，追問一個白衣天使，對不對？」

「對的，我從她的口中知悉一共有四個人向我偷襲，其中有一個人把我打傷，他不肯把這條傢伙的姓名說出來，我也不再問她，因爲我從她的口中知道這傢伙的行蹤，實行向他報復，那就是今晚我們會得置身於這個地方的原因。」

梅娜聽到這裏，嫣然一笑，說：「你這樣快就相信那個看護小姐了嗎？」

「我沒法可想，除了相信她之外，我再也沒有別的途徑去探索秘密。」

「你真是天下第一傻瓜了，如果她受到了甚麼人的控制，或者是一個特殊組織裏面的人，怎會這樣快就向你和盤托出一切秘密呢？她分明是引你到那座別墅裏面，使你跌進陷阱。」

村中人語

清潔運動

清潔運動告一段落了，並不是結束，結束了，倒少了一批廢收了。

文憑教師

教師新酬，當局有宣佈，假如能彼此先來一次討論，那便更好。

黃花崗

紀念黃花崗節，年年此日，天降傲雨，如哭先烈。

歪風

澳門也有學生開片事件。港風吹到澳門乎。

花鳥蟲魚集

香港鐵樹的花

鐵樹，是衆人所寄愛的室內植物，但大家只知道有巴西鐵樹。我在這裏已經談過許多次，鐵樹不單只巴西有，中國亦有，澳洲有，東南亞有，其他地方都有生長，甚至香港亦有一種野生鐵樹。

香港所產的鐵樹，植株很細小，葉子沒有巴西鐵樹那麼濶大，葉子尖長，葉子純綠色，有亮光，枝莖亦沒有一那麼粗大，植株很幼少，但亦很高，所以，我看過不少植株有人一般高的，因爲植株幹莖幼細，所以，當微風吹來之時，枝莖花曳，非常雅緻。

香港產的鐵樹，一直以來都被利用作裝飾樹，我們在銀行的門口，大商行的門口，都見有擺放的香港鐵樹，它是常綠的，無論春夏秋冬，都是綠得如此可愛。

香港鐵樹我看得多了，植株很老的我也看過，但始終未看見其花，巴西鐵樹在香港則幾乎每年都有花開，香港鐵樹則在花卉展覽會中第一次見到，它的花是絮黑色的，生於葉頂，有點像中國鐵樹的花一般。我想香港鐵樹是很難開花的，這麼多年來，我是首次得見，所以拍下來讓讀者欣賞欣賞（附圖：香港鐵樹，長於頂上的是花）。

鈍劍

文：賀庭　圖：秋風

這一回　方天宇初試純鉤　郭雲仙大顯神功

異人對門人，就如對子侄，對朋友，非常和善，因此，甘劍風有什麼事才敢和他商量；但他不加思索就決定了再留一年。

「爲什麼？你不是要替褒兄報仇？」異人問。

「我想過了，仇要報，惡要除；以今日我的武功，報仇或者不會太難，但天下之大，奇能異士甚多，要想爲天下人做一點事，排除醜惡，只怕還辦不到，所以，我願再多留一年，以期有成！」

「你想清楚至好，行百里者半九十，越向高處，越是艱苦與困難！到時，可不要後悔！」

「我不會後悔！請師父放心，我吃得苦，熬得苦！」

「你還是再想想的好！這一次和過去不同。過去，你非練不可，這一次却可以不練；過去吃的苦，如果加起來有一擔重，這一年所吃的苦就會有兩擔重！過去，四年吃一擔苦，每年只吃二十五斤而已，今後吃兩擔苦，每月就幾乎二十斤了！這個苦，不是好吃的，何況還可以不吃！」

「師父，過去我的表現，你老人家知道。過去開始時，我一切未有根底，吃的苦，是眞苦；後來我多少學了一點竅門，懂得如何排除困苦，越到後來，越是如此，最近，我已完全沒有艱苦的感覺！

「我已想過了，今後，我大約可以抵受得起每個月二十斤的苦！我有這個準備，而且，我也有信心，半年過去之後，即使吃苦的重量增加，我自己也會設法消滅，感到輕鬆許多的！」

異人聽得哈哈大笑，非常高興地說：「你眞是我的好徒弟，你將來的成就，必然比我爲大；劍風，你知道我爲什麼把你的鋒字改爲風字？你知道你剛才所說的話對我有多大感觸？」

「不知道，還請師父明訓！」

「我以爲，鋒芒大露，總不是好事，而且，鋒如鋒，則易傷人，鋒而不鋒，便徒有其虛名，我不想你隨便傷人，亦不想你徒具虛名，所以改爲風字！」

「至於你剛才所說的話，有七成以上和我當年回答你師祖的相同，但你說得比我當年更加堅定，有力，見解也更透澈！當年你師祖認爲我會有成，所以我以爲你將來也該有相當成就，你要嚴格自律，好自爲之！」

甘劍風受到師父鼓勵，自然心中高興，練得更爲有勁，可是他感到奇怪，這一年來其實練得十分輕鬆，一點苦也不曾吃過。他曾以此問師父，師父說，當時不過用話嚇他，試試他的心意而已，不會有眞苦頭吃的！他想來覺得好險，幸而自己拚了吃苦，否則，便失去這更進一步的機會了。

在快將期滿一年之際，師父帶他到練功房，向吊在那裏的刀，劍一指，道：「你用暗器打它，看你的功力如何！」

「是！師父！」甘劍風雙手探囊取鏢，一抖就一大把，十幾把，十幾枚竹鏢射到刀劍上，「叮叮」聲響，竟然透過刀劍，抑在刀劍之上，這情形使甘劍風爲之一怔。

「你懷疑那不是眞刀眞劍，你自己去看看就知道了！」

「是眞的！可是，這怎麼可能呢？」

「明明是事實了，怎麼不可能？記住了，世上無難事，只要你有決心，有毅力，終有一天會克服困難，達到心願的！你已經大成，今後只要好好自愛，我就放心了！」（三〇〇）

女飛衛

·滄海客·

十七：千里定嬋娟

當眞是請將不如激將，辛寰怒吼一聲，叫道：「還不獻上劍來，當眞要我動手！」

他卻仍不亮劍，緩緩踏出一步。

這辛寰與柯朗相距不到一丈，一步跨出，柯朗竟然微覺地上一震，不由暗裏心驚，果然是名不虛傳，他在這工夫，眞氣已納入丹田內力，又復充沛，心想：「若不制敵機先，今晚難逃活命。」

那風雷劍的一劍揮出，當的一之奧，以在以拙勝巧，以靜制動，故而招必劍尖擁，柯朗這一揮，看似吐吞，却是動之至，一擁，方圓丈餘，皆感到寒氣砭膚，自是當先疾退了一步，叫道：「啊喲！好小子，……」

那使劍的一個魄已奪，左肩一搐，往橫裏飄身一丈，也是爲風雷劍的聲威所懾，却只退得半步，他怎能在白頭翁等中原豪俠之前退縮？辛寰暗裏吐了一口氣，雖感劍氣砭膚，但也只是砭膚而已，劍仍相距三兩尺，又復何傷。

柯朗本就是有眼，三人各懷鬼胎，對風雷劍在他手中的虛實不知，已看出是以發出劍上的風雷之風以奪人，拚耗眞力。

他見三人皆有懼色，果然得計，即大笑一聲，說道：「三位怎麼不上？無仇，何必强出頭？若是眞爲了這把劍，我勸你們死了這條心吧，別說劍在我手，那是妄想，在下的恩師江南一霸，辛前輩自也有聞，你怎不想想，他可會讓你如願？」

柯朗語中有話，但那會就此嚇得辛寰，但他的金蛇劍尚未出手，未見個眞章，那會就此罷手退。

辛寰哼了一聲，說道：「小子，別廢話，你是眞不放下劍來？」

柯朗道：「姓辛的，我敬重你是前輩，好言相勸，要眞不死心，在下遵命了。」

白頭翁叫道：「呔！好小子，你有幾個膽，敢向我辛大哥挑戰，當眞你是活得不耐煩啦。」

辛寰大怒，道：「好膽量，我倒要瞧你小小年紀，能有多大點道行。」

左步一滑，右步一跨，柯朗頓覺得地爲之震，只見他兩手一翻，十指如鷹，緩緩推出！

但知他仍不亮劍，柯朗放心了些，他這兩掌發出，威力必然非同小可，忙也兩手交而互翻，劍中藏掌，劍尖爾而發斜！（五九一）

REFERENCE LIBRARY
- 1 APR 1973
CITY HALL

華僑日報 星期特刊

中國大陸近貌

一個美國報人在中國旅行後發表他的觀感——

海軍已躍登世界第三位……婦女節育計劃很成功，對工作充滿信心。

美蘭

（本報專用新聞週刊中文版權）我遊過匯卡，滿佈塵埃的錫朵望，捧着一杯茶在暖手時，火車裡顯得很冷，不久，華北乾涸的田野和棕色的山嶺，就會變爲南方潮濕和青綠的景色。我的旅程也就結束了。可是，在北京，上海，南京和武漢時，我會寫了一些羨慕的信，寄返故鄉的親友說：「這比的旅程——三週——三千哩——曾渦防空洞，製鋼廠，公社，思想改造學校，針灸治療，革命戲劇——在宴請議會上，舉杯互祝。

正如比我更先的大多數報人一樣，在緊張的氣氛裡，在街上踱步時，每一次都免不了吸引大批人羣。

我抵達廣州後，我被介紹認識了與氏一家——我也因此成爲和一個中國家庭懇談聯繫三天的第一個美國報人。這時，我總知道，與先生是一名模範鋼工，他夫人是一個護士。他們的長子，在中國的軍隊裡服役。另有一個女兒是公社的人員，幼女卻是一個學生。

自乒乓運動推行，美國人已有所認識後，它早已深入美國人的內心。現在，一批美國外交官正準備前往北京——也許還有一些美官方新聞人員步其後塵。因爲所有熱心的嚮導，迦已幫助我們進一步認識，因爲由第一個事教團開始後，我們常時都堅持着，認爲中國是類似精神的領域。因此，倘若我們不小心，那麼，蒲辛格也許會導致很多聰明的美國人，再犯上同樣錯誤的。「你對中國人爲什麼這樣感神經呢？」最近，有人會向蒲辛格追問。「因爲」，前教授這樣答，「他們有了一種世界觀，但我們卻已迷途了。」那麼，中國人——他們的思想和行動都是基于「我們」而非「我」——早已進行遵守集體精神和模範的表現。因此，當我訪問北京紫禁城的皇宮時，我看見牌扁寫着：「正大光明」。這是五百年前明朝時代所寫成的。同時，在我得自中國的一些記事册裡，也滿佈更多現代的例證。例如：「爲人服務」。南京大學六十九歲的范燦松博士表示，這就是理想的目標。正如曾在哈佛受教育的教授說，「我們相信不時的批評和再度教育，因爲毛主席教導我們，倘若我們的身體可以洗擦，思想改造自不會有什麼不對的。」

我四週旅也有不少明證——全人口都有衣食和安適的組織，這是中國有史以來從沒有見過的——它也正好支持着那一種觀念。可是，我的主人也已承認，揭露在我面前的中國還不是很完滿，其中也有一些什麼，有時也是行不通的。

在我提出的一切要求裡，其中最主要的一項，就是准許我訪問沿中蘇邊境一帶地區——它已經被中國外交部拒絕。當我向他們解釋，認爲一個美國報人訪問烏蘇里河，內蒙和新疆，它對中國面臨有可能與蘇聯引起戰爭的要求，會有戲劇化幫助時，我的傳譯也只是微笑地說，「你也知道，這是中國，而並非美國」。因此，一名高級人員向我詳細分析這以外的一切，以代替巡視軍邊境的哨崗。當時，坐在反帝街第四十二號的一張梳化上，他化了三小時向我分析艾斯科的「社會帝國主義」總部。最後，我總算了解中國的地位，但我還是不知道北京有幾多軍隊派駐緊張邊境的一帶。

對工作目標充滿信心

我發覺在旅程裡，我始終感到他們都可能使外交家致深刻印象，同時也有可能達到目標。他們對於自己有能力，也有信心，而現在總[illegible]

北京的防空洞

如外交派駐北京的軍事系統所指出，[illegible]

提倡節育

[illegible]

南非黑人罷工抗議 白人資本主義壟斷

——明——

（本報專用美國新聞週刊資料）

統治南非的一小撮白人終日惶恐的是一千五百萬黑人聯合罷工。上週這個惡夢竟成爲事實，他們親眼看到黑人聯起反抗的浪潮。

這場惡夢發生在南非最大的港口德班：三大城市德爾班，五萬名黑人勞工，漠視不准組織工會及罷工法例，一起停止工作，以求達到加薪要求，超過一百間商行及廠所工廠，因罷工而需要永久結束營業，一萬六千名市政工人亦參加罷工，令城市主要服務如電力供應及收集垃圾亦告停頓。德爾班居住的白人有史以來第一次親自動手清除垃圾箱，及帶上圍裙在市場御去變壞的貨物。罷工工人多屬蘇魯族人，他們每日在德爾班街道上三五成羣，集會，有些在閒談，有部份唱歌跳舞。有時他們會湧進一所羊毛紡織廠門外，一群黑人大聲呼叫：「我們罷工」，「但我們卻無能力購買」。當城市一度呈現面臨暴亂滋蔓，政府立刻從比杜拉及胜拿士堡軍警增援，監制暴亂事件。直升機整日在各主要地區上空盤旋，配備防暴槍及攜帶警犬的警察亦在街上出現。顯然地他們獲當局加細指示盡量小心行事，除非十分迫切，否則不容許使用武力，故此巡邏隊甚少使用防暴槍，攜帶防暴武器只屬預防及警示性質。當局恐怕德樂班事件會引起像一九六〇年沙伊維利的大屠殺，但是政府既不肯面對現實，解決罷工主因。他們所持的論調是若允許工人加薪，勢必引至工廠結束營業，令至龐大失業人數，勞工部長馬利拉士形容罷工爲擾亂治安的行動。一名白人築工領袖說：「受擾亂者是勞工的肚皮」。據政府統計一家五口的黑人家庭，每週若聽得二十五美元只僅可以餬口，但很多黑人每週收入與此數目相差甚遠。例如統一紡織廠的黑人勞工，每週入息只得十元。（該廠並非經濟問題而給予此數目，據該廠去年發表報告，廠方每年純利增加百份之七十）。市政工人每週亦可得十五美元薪酬。黑人之接受這筆不足以餬口之工作，主要因爲他們家鄉或班特拉無就業機會，故此他們只有兩種選擇，一是接受那「鷄肋」般的薪酬，或是回家捱餓。

上週末罷工開始有崩潰之勢，其中資方同意加週薪二元至三元。一位黑人勞工說：「我們無工會支持，缺乏經濟支助，我們一定要接受白人的施捨，更不能讓家人挨餓。增加二三元總比甚麼也沒有好，至少我們的罷工並非白費。」德爾班黑人若[illegible]南非接受外國經濟援助，最近有[illegible]族人家鄉桂蘇將有工作機會，但是政府目前仍未有對桂蘇發展計劃作出[illegible]除非[illegible]否則黑人只有接受這[illegible]是今次罷工中，他們可能使南非白人[illegible]了多天，白人亦受了多天失眠的滋味。

美國政治中的保守趨向

它並不意味着對社會秩序打擊，也不意味着後退

對所謂「美國政治生活中的保守趨向」，最近有很多人談到過。作爲這種揣測的根據之一，就是尼克遜總統曾自稱爲「狄斯累利式保守派」。他無異承認自己是這位十九世紀中對英國作了許多改革的首相的追隨者。

但，正與其他所謂「自由派」、「社會主義派」、「左派」或「右派」那樣，「保守派」這個名稱是很難加以解釋的。因此，如果我們能對「保守主義主流」在美國環境中究竟是什麼，作一個界說，以及尼克遜在上次選舉中獲得壓倒勝利後，這種觀念怎樣影響一般選民，是很有意義的。

這裡所說的「保守主義主流」當然不意味對現存的社會秩序，經濟秩序以及政治秩序予以無情的打擊的主義，也不意味全面或者部分的後退。某些人認爲，保守主義只是表達一種態度，認爲社會可以保持靜止狀態，一切改革都很可怕的。

支持這種立場的保守主義者頗不乏人，但美國的保守派主流人士是有決心對現存社會秩序作有區別的保衛，而同時認爲可以行得通的改革，是人類社會發展規律中所必需的。

尼克遜總統在一九七二年十一月二十八日所發表的聲明中說過：現在美國人的心情是決心進行「一種可以行得通的改革」……「一種有建設性而不是破壞性的改革」。而在他本年二月二日的國情咨文中也說：「爲社會的同情作出實際的貢獻」。

那麼目前美國人民所反映的心情，對這種觀點接近到什麼程度呢？

據前美國人口調查局局長李察．M．史甘蒙與賓森政府時代的白宮助理華登堡說：這種論調很接近目前美國人民的想法。

他們兩人在合著的「真正的多數」一書中作結論說：在對一九六八年的國會選舉與總統選舉，以及一九六九年的市政府選舉作了廣泛的研究後，發現一般美國選民的態度是：

「我是個中庸的人，但我必須告訴你，近年來我的精神非常不安。我被人們的犯罪行爲感到神不守舍；我爲人們的吸毒感覺痛心；我反對暴動；我不贊成改變道德觀念……我對種族糾紛担心……」

「不管我是個自由人士，或是一個進步人士……我是贊成工會活動、社會保險、醫藥保險、補助教育等工作的。但如果說：「從今天的自由派人士稱犯罪，贊成學生的衝突，或是縱容吸毒，那麼，我還是做個保守派算了！」

他說：一般美國人都接受「一律機會平等」……包括少數種族……他們就不反對黑人與波多黎各人反過來對他們歧視。

顯然史甘蒙與華登堡二人所著的書是一九七〇年出版的，但事實證明他們所說的話依然有價值。舉例說，哈德生社會研究學會的創辦人赫曼．簡恩曾在答記者訪問時聲明說（美國新聞與世界報導」中）：從他所進行的「美國研究顯示，三分之二的美國人都是「傳統主義」者。中下層的人雖然在經濟上受到很重的壓力，但希望能向上爬。他們對於文化問題最欠修養，但很現實而有常識。」

簡恩的看法獲得了米蘇里州聖路易大學歷史教授詹姆斯．希治閣的支持。希氏在三月份出版的「評論雜誌」上以「知識份子與人民」爲題所寫的文章說：從過去十年美國所發生的事情看，美國的民衆並沒有受到潮流的影響而動搖。非但如此，並且他們還是傳統主義與安定的最後壁壘。這些美國人的想法，是要求一個有秩序與比較安定的社會，這是一個對勞苦大衆生活有保障的社會。

底特律大風暴

美國底特律市，於三月十八日發生一次大風暴，密芝根州的南部，差不多全部爲雪所掩蓋，交通全部被迫停頓下來。近五大湖區的一個湖邊的居民，因受湖水泛濫的影響，出動獨木舟救人。（白竣）

中國海軍居第三位

[illegible]

東歐貿易潛力

美國與歐洲貿易觀念差異及政策上的限制與貨幣兌換都能把貿易扼殺

（本報專用美國新聞週刊資料版權）

——德明——

現年五十七歲美國大通銀行總裁大衛洛克菲勒，是美國財經界中最具有影響力人物。上週他遊東歐返美後，與新聞週刊基杜柏討論美國與東歐貿易前途及展望。

他首先指出一般人對東西貿易抱有樂觀的態度表示異議，洛克菲勒認爲東西貿易增長無疑是極之重要，但並非如其他人士想像中可達到「驚天動地」境界。從美國經濟立場而言，東西方貿易可預見的是將會繼續維持下去，惟其發展前途可視爲處於第三位的後備力量，而貿易對象只局限於歐洲共同市場國家及東亞地區。這股第三勢力不需要十分強大，但可作爲輔助性之貿易發展。

隨後，他們將話題縮窄，只談東西貿易在美國方面會引起何種困難。大衛洛克菲勒說：東西方貿易可預見的困難，最主要是雙方政策上的限制及貨幣兌換，目前東歐集團國家只有南斯拉夫及另一國家爲國際貨幣協會及世界銀行會員。假若將來他們改變貿易政策及消除貨幣問題外，尚有其他無形壓力，妨礙雙方貿易發展，例如雙方在信念的差異及貿易觀念，足已扼殺東西方貿易前途。

貨幣問題既成了雙方貿易主要障礙外，然則東歐集團是否會採用「盧布兌換制」消除阻力。洛克菲勒指出這問題目前很難下定語，但據他獲悉蘇聯已成立一盧布兌換委員會，委員會決定完全不受馬克斯教條限制。洛克菲勒認爲這仍未足夠，蘇聯集團若真正與西方國家貿易，他們必需在馬克斯教條及經濟發展兩者中作一取決。洛克菲勒引述他在東歐訪問過程被問及條問題；表明東歐共黨國家對馬克斯教條及經濟發展二者態度；一東歐國家詢及假如其國家雖爲東歐共黨集團的成員，大通銀行是否會接受其貨幣兌換。對於這問題洛克菲勒後用外交官腔回答：「目前很難有一確實答覆，但他將會與銀行慎重地考慮這可能性。」

東歐集團 堅持原則

東歐集團既不肯放棄馬克斯教條，以換取經濟繁榮，同時他們亦不願意給予有助本身發展的外國投資者特惠權，如此做法是否很虛遊一回事呢？但洛克菲勒認爲東歐國家的做法另有見解，據他個人意見並非恐不可及。洛克菲勒解釋：在今日混合經濟情形下，各國有不同政制，政府必[illegible]

對德日競爭表示樂觀

美國貿易問題，洛克菲勒對美國是否有把握與日本德國競爭問題表示樂觀。他說：美國近年的工業技術突飛猛進，特別在農業及科技製品方面爲然。他表示曾聽聞有人要求美國全力發展原料出口及以工業製品輸入爲主。但此一來美國受益不會很大，因爲[illegible]

馬可斯鐵腕措施之下 寡頭政治能否成功

菲律賓不能追隨美國的民主方式，發展中的國家有她的一套。

·勝祖·

菲律賓總統馬可斯去年九月實施軍事戒嚴是否適當呢？抑或他藉此企圖擴大及永久化他的權力統治呢？兩名極具地位的菲律賓人士對此等問題給予截然不同的答覆。其中一位現年卅九歲的前參議員、馬可斯總統長期政治敵手亦爲本年總統大選最具呼聲的候選人——參議員雅桂諾，戒嚴令一開始立刻被逮捕，迄今雅桂諾仍在獄中，但最近他私偷運出一項宣言，譴責馬可斯總統。下面便是其宣言的節錄：

假如閣下問我，馬可斯總統之奪權是否真正得成功呢？我會告訴你：不，因爲菲律賓人寧願捨棄生命，也不會放棄其自由——言論、集會、新聞和選舉。但是，朋友們，擺在眼前的事實卻證明我所說的是錯誤的，我的祖國不但只被取，簡直是被人污辱了。

奪權計劃

恐怖的九月廿三日週末前的一個星期，我揭發了馬可斯擲的龐大「奧普倫殺手」陰謀計劃。雖然我把他的這個計劃公諸於參議院，但馬可斯仍狡猾地否認，但他忽略了我擁有這個高度秘密計劃的全套副本文件，這份鐵證保於該計劃獲得批准後廿四小時由高級軍官交給我的。他們準備萬一計劃洩露出去，便會立刻提早加速進行，所以時間對他們施展此陰謀絕對重要。

果真如此，馬可斯採取迅雷不及掩耳的方法，立刻付諸行動：九月廿二日晨早九時假裝製造刺，國防部長恩里禮遭到伏擊，此突發事件發生後片刻，總統府茂里根宮立刻頒下戒嚴令；後來所發現的文件顯示出戒嚴令實際於九月十七日已簽發的，但日期卻故意改遲至九月廿一日，由此可以看出，恩里禮之遭到伏擊並非如馬可斯最初所講，爲戒嚴令的焦點，因爲戒嚴令文件簽署後四十八小時，他才遭到揑造的襲擊。我的觀點是：這是虛心推慮，事前慎密策劃的行動，事前由馬可斯親自縝密安排，而且進行得神不知鬼不覺呢。

我發現另一個配合戒嚴令的一變軍打擊活動計劃，這計劃目的是使菲律賓人的腦子能接受戒嚴措施，使人民覺得政府此舉最屬明智。第一步，在七月和八月間，政府欲意指派陸軍及菲律賓警察派發鹵得的新人民軍（一被毛派運動）秘密文件，第二步：製造一些毛派文件充滿投彈及暗殺的威嚇，以便拍成照片，向人民報導恐怖份子的威脅事件，於八月、九月間層出不窮；最後一步：行刺政府若干領袖及社會若干重要人士，以增視聽。幸好此點並不少發生。

地下活動

其如是惟計劃周詳，可馬可斯是否真正能達到其控制人民的目的呢？不，且距離得太遠了。讓孩子們告訴你：他們勇敢地進行沉默抗議，出版他們地下刊物。讓軍人告訴你：馬可斯所做的一切，我可斷然，無異是撒下一粒自行毀滅的種籽。

至於我自本人，今天已是我第一百一十六天的坐牢生涯了，在所有這些日子中，我從未受到過逮捕我的人的審問或談話，不過我獲得通知，馬可斯將以軍事審判付我，我將被控顛覆一個「標版」——恐嚇其它反對馬可斯的人士，或且他會向我提出以釋放作爲交換支持他的新政府的條件。

老政治家支持政府

在另一方面，擁護馬可斯總統戒嚴措施的便是現年七十二歲的老政治家，這位前任聯合國大會主席兼現任外交部長最近向新聞週刊阿打辛克解釋其支持總統戒嚴令的原因：

指責菲律賓的戒嚴措施爲一獨裁統治者的產物，未免頭腦太簡單了，事實上，這是維護國家法紀，追尋民主真諦——爲最大多數人的最大利益——的最適當[illegible]

新的系統

現在我們正追隨着一個新系統，這個系統更加適合於一個發展中國家的需要，這並非民主在菲律賓行不通，而實在是菲律賓不能適應美國式的民主；在亞洲到權力傳統的存在價值，而這改變這一點。自我出任外交部長以來，我曾周遊亞洲每一個國家，菲律賓是何等進步[illegible]

[illegible]選舉只是個人的角逐，而非迥然不同的觀點與角度間的競爭。

三百五十個家族所操縱——寡頭政客壟斷了整個國家，沒有中層階級，我們所標榜的民主絕不是爲了最大多數人的最大利益，我們所謂的民主只是爲了最少數人的最大利益。我們的選舉是全然作弊的，投票站埋伏着暴徒和槍械，[illegible]

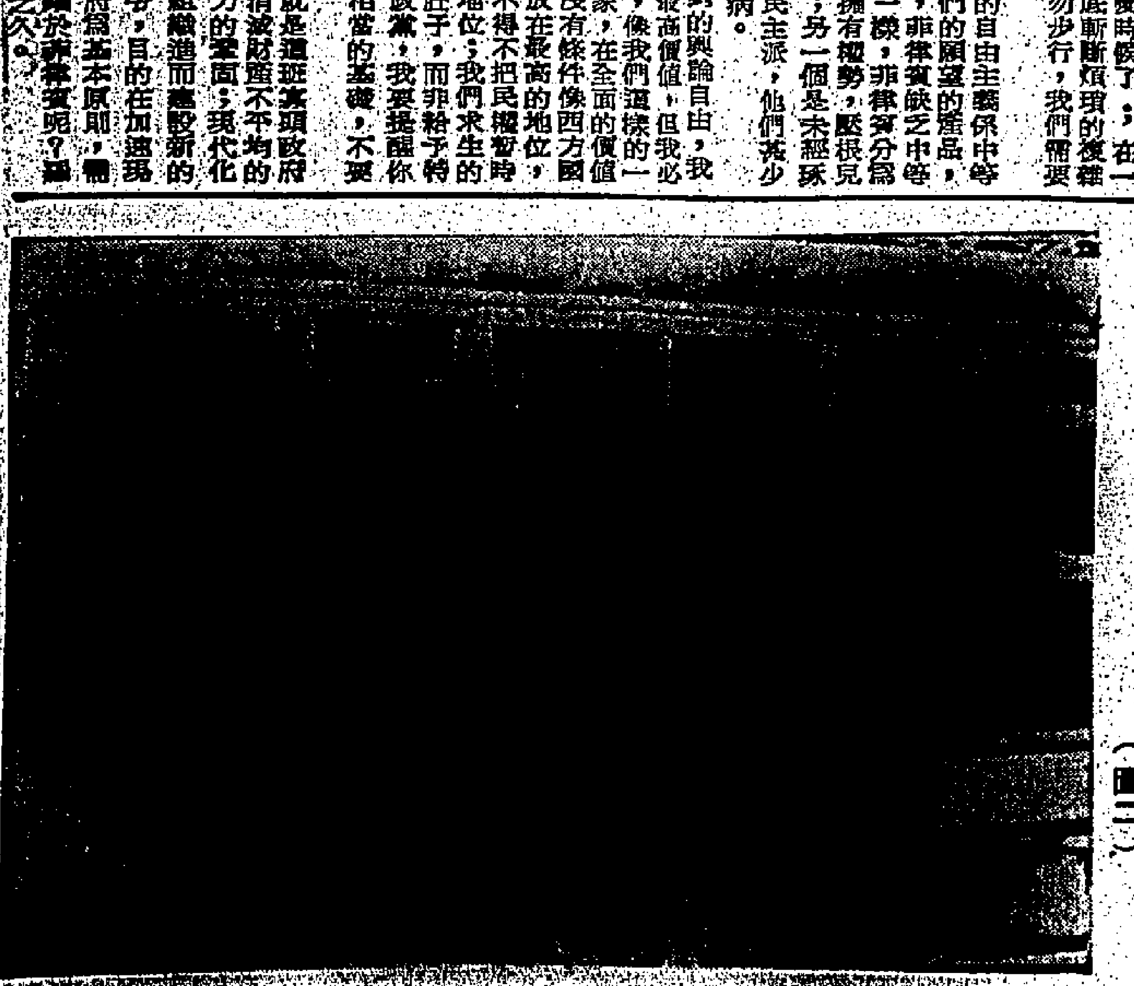
妄談民主不合時宜

所以我感覺到這是我們徹底改變時候了；在一個發展中的國家，我們是要徹底斬斷煩瑣的複雜手續，正如尼赫魯所說一樣：勿步行，我們需要向前走。

以歷史觀點來說，民主中的自由主義中等階級擁有充足的權力去達成他們的願望[illegible]像其它傳統社會一樣，菲律賓分爲兩個彼此分割的社會：一個是擁有權勢，壓根兒反對民主的寡頭政府主義階級；另一個是未經琢磨的只顧追求自由理想的所謂民主派，他們甚少關懷如何克服饑餓、貧窮及疾病。

我擁有絕對的輿論自由，我注意到民權的最高價值，但我必須向你們指出，像我們這樣的一個發展中的國家，在全面的價值衡量下，我們沒有條件像西方國家一樣，把民權放在最高的地位；我們求生的時候，我們不得不把民權放在較次要的地位，而非給予特權站在空肚子。我要提醒你們[illegible]

今天相當於殖民地主子就是這班寡頭政府主義階級，他們只顧千方百計阻擾消滅財富不平均的努力，他們只顧留戀於自我權力的掌面；現代化要涉到兩方面：消滅舊的社會組織；馬可斯總統之宣佈戒嚴令，目的在加速現代化的成長及以保留參議院政府爲基本原則，需要多少時日才能實現現代化活動於菲律賓呢？[illegible]十分坦白，需要數年之久。



（圖二）

（圖一）

今日河內

今天河內，一切在恢復正常中，雖然正如一般的戰後國家交通問題一時尚未能解決，圖爲合衆社記者三月廿一日在河內所拍之照片：

（一）右爲河內市瑞柴之火車工廠，曾被美機轟炸，房屋無存，現在已開始將之重建。居民多以單車代步。

（二）河內電車，每有人滿之患，雖電車稍爲寬通情者，亦無立足餘地。

（三）電車開行時，有一小童在車後攀扳，一母親乘單車載嬰兒在後隨行。（合衆國際社無線電傳眞）

（圖三）

手表的藝術加工

手表裝配業

寶石鑲配花樣新奇獨一無二售價驚人

·小杜·

香港至目前雖還不能完全生產出一隻手表，但本港裝配手表工業十分發達，其數量不特是東南亞之冠，還成了世界有名的裝配手表中心。

香港鐘表工業，只有十多年歷史，最初是只有鐘廠，沒有表廠，後來慢慢有人專門製造表帶和表殼，十年前開始有些廠商嘗試把來自外國的「表肉」裝嵌入港製的表殼上，因成本低廉拿出「睇辦」時，外地買家大爲歡迎，港製的手表便從那時開始，初時每年銷量僅有幾百萬元，漸漸的外商望風而來，使手表裝配工業蓬勃發展起來，一九六〇年本港的鐘表裝配廠只有六十一家，到一九七二年政府公佈的統計中列出，已有二百三十三家，有些且是擁有生產大廠工人衆多規模宏大的。

從事鐘表裝配業的工人十年前只有二千三百餘人，去年底已有一萬零二百多人了，形成了一支龐大的隊伍。這些工廠中百分之九十五是華資的，另有百分之五的外商投資股的廠，那是他們知道了香港工人手藝優良，香港鐘表在國際漸闖出聲名之故。便是有鐘表王國之稱的瑞士，前年底亦在港投資了六百五十萬元，在竹坑建了家手表裝配廠房，目前每日產手錶三千至一五千個，趕貨時可產近一五千個，因此貨

現在市上有些正宗瑞士牌子的手表，也是本港的加工製品。

以貿易數字來說，一九六九年本港手表外銷八千一百萬元，七一年增至一億一千三百八十多萬元，去年爲一億七千餘萬元，從數字顯示，這門新興精細工業正在穩步邁進中。

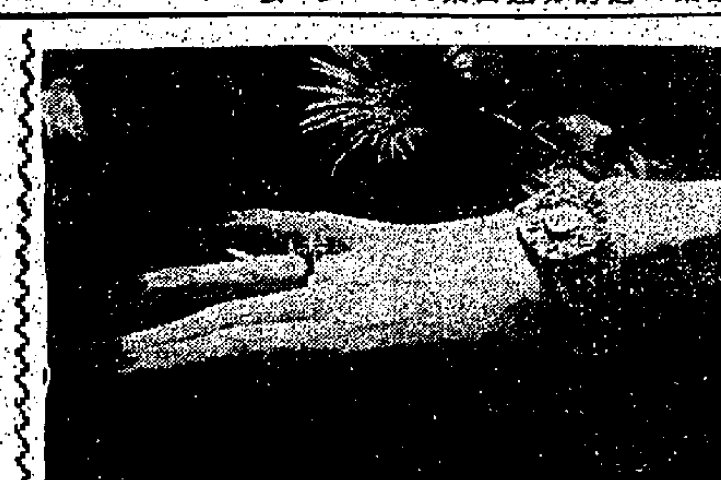
雖然生產量如此之大，但限于生產表肉的零件之機械儀器等十分精密，所以本港目前還未能正正式式的完完整整的生產一隻手表，據該行業的廠商說，今後五年內還只能是以裝配爲主，因在本港的目前出品，可說是多姿多采，許多產品都是「國際鷄尾」貨，譬如表肉即主要機件部份是從瑞士、蘇聯、日本和法國來；表殼、表面、表帶及錶鏈等有本港製造，亦有外國進貨來的，把它們裝嵌起來有時一個表包括三國的零件，所以鐘錶業叫它們作「萬國牌」或「鷄尾表」。

表身表帶鑲鑽五百六十八顆售價拾萬零二千元的名錶

蘇聯表肉 港銷最多

其中表肉每年進口數量龐大，七一年統計說，出共進口一千一百八十五萬個，貨值逾億元。這些表肉一般由十多元至卅元一個。據悉其中以蘇聯製品爲最多，這樣多的手錶本港人帶不了百分之一，因爲港人對表鑑別力很強，除了買給小孩帶的學生表和個別粗工職業人士購買，取其便宜搞壞不用可惜之外，百分之九十九以上是外銷。外銷市場廣闊遍及世界，包括美國、巴西、巴拿馬、墨西哥、非洲及中東等地，單是歐洲市場，難以打進，據說是歐洲人和香港人一樣一揀飲擇食，寧可不帶，帶表便要帶貴貨。

但貴貨未必好，一位鐘表廠的技師說，正如表面標明有幾顆寶石一樣，若以爲這些鑽石越多越好，便錯了，其實很多貴的表，表肉軸心的寶石並非天然鑽石，而是人工造成的，時稱工業鑽，作用是使表肉的機件轉動得更爲靈活，而且又可減輕軸輪轉動時的磨擦力，使零件的使用壽命延長。而這些承軸的中心位置，一隻表中通常有十七個，因此裝嵌得好的表肉，十七粒石已經足夠了，那些廿一石或廿四石的，售價特高，是捉顧客心理。



手製鑲翠玉帶女表一萬八千餘元

廉價表暢銷有原因

要在意的是，市面上所售的表，有些雖寫明有十七石，實際有許多裡面是不足十七粒的，有的則但求有十七粒鑽

閃星石雙面鑽飾男庄表，設計新潮已近女性化，售三萬餘元，當世「僅此一隻」

[illegible]之處，看來吸目充足，但裡面頗多是「流嘢」，並不在軸承上的。也可以這樣說，而常寫明十七、廿一、廿四、卅六石等，都可順減四分一左右，便是實際的數目，當然，這些假價的不在此列，要以爲一定價差，手錶不因爲

紅綠寶石飾帶手工製表值近二萬元

珍珠飾手製表值一萬三千餘元

雖是鷄尾但每件零件都是合格品，故頗多行走準確能換擋，不遜名牌貨，更主要的是價格便宜，因此除外銷依然暢旺，本港銷量近半年異軍突起，突然亦暢銷起來，表商加完貨又加貨，雖說未能與瑞士及日本表均勢，但已有分庭抗禮之局了。追究原因，本港鷄尾表的銷路增加，卻是拜治安不靖所致。

由於各區市民經常有被搶被撬事件發生，財物安全難保障，若戴名貴手表，可能招災，即使不幸損失重大，本地錶株運亦引至一如名廠，每隻三、四十元便宜得很，就算被搶損失不大，不會有可惜之嘆了。

本港裝配的手表銷路日廣，但名貴的高級手錶亦有它一定的顧客，在股票交易蓬勃的今天，以錶賺錢的有實力人士更隨富有，許多太太們亦從股票大發特發，這時他們便會有購買一件名貴飾物的念頭，一一可代表身份和威水，二可作個紀念。爲了有這新客路，鐘表商人除了在港產便宜表的大衆路錢，亦有在另一極端上動腦筋者，最近便有人辦了數十隻所謂「僅此一隻，獨一無二」的純手工製名表來，以供應高級顧客們。在許多太太小姐心目中，這「獨一無二」確是非常具吸引力的，她們穿時裝要特別設計，穿在身上若社交場合中，見到亦有人穿同樣款式，其難受和沒興之處，非常人能理解者，有些女子「獨有」心理很強烈，而這些錶正迎合了她們，每款均由名匠手工製成，有名匠親筆書寫的「出世紙」，保證當世僅此一隻，絕無相同，就像名師挑時裝一樣，名錶都是簽名作保的。圖中所示便是此批名表的部分，亦是其中最高價的一批。

從這些錶中可見，大部份都是鑲綴上翠玉、鑽石、寶石等在環飾上的，代理的商人說，因爲這些表價格特高，上面的珠寶只佔去一部份價值而已，眞正值錢的是它的表肉手工和設計兩方面。從名匠們的手實證明知道，它們裡面每片齒輪，小螺絲等都是經人手細心打磨，用微型工具銼削而成的，準確度超越機械產品，因此購者帶在手上的手表，便是一件珍貴的藝術品了。

高蹺足球隊

踏高蹺踢足球

踏高蹺本來是已經夠困難的了，如果再加上用高蹺的木條當脚來踢足球，那自然是難上加難了。

美國有一位走江湖的賣藝員，想出了一個新噱頭，希望在兩三年之內能搵番多少。這個人名叫畬薩根，是專門在夜總會表演蹺技和雜耍的藝員，吃這一行飯已有十年歷史了，年幼時，曾跟着一位信奉東方教的師傅，走遍歐洲大江南北，他的師傅死後，得了衣砵眞傳，畬薩根的腦筋極其靈活，他發現美國人對足球的瘋狂程度，已凌駕其他各國之上，眼看女子足球隊都有了，爲什麼不來一隊高蹺足球隊？

畬薩根的計劃是依照他師傅的原則：一切雜技要自幼訓練，於是公開招收學徒，但有興趣的人不多，因爲做父母的並不表示贊成，而且認爲玩雜技走江湖已經落伍。

畬薩根只收了七名幼年學徒，再加上他的三個子女，於是便成了十人，每天最早起床操練一小時，兩個月後，學徒對踏高蹺的技術已經有了基礎。三個月後，這十名小學徒進步神速，可以對高蹺控制自如了。

畬薩根將他們分爲兩隊，每隊五人，教他們用高蹺木根踢足球的絕技，畬薩根估計以他們的天賦，不出三個月就可以表演，到時會組織高蹺足球隊，環遊世界，使全世界人士能一開眼界。（朱里）

以高蹺踢球

教宗主持

紅衣大主教晉級儀式

天主教的卅一名主教，在梵蒂岡的教庭中，由教宗保祿六世主持晉級爲紅衣大主教的儀式。

（圖一）教宗爲其中一位大主教配帶紅帽。

（圖二）教宗（右）主教儀式的進行。

（圖三）儀式舉行的教庭全場莊嚴的場面。

（白駿）

（圖一）

（圖二）

（圖三）

星期掌篇

作法自斃

稚名譯

菲莉帕的父親是我們這個小城裏面的一位知名人士，他善於用人，所以他安穩地坐在各社團的組織委員會的席位上同時他的做地公司是城裏最成功的一家。因此，當菲莉帕和我對他面陳那件事情的時候，我完全沒有想過他讚成。到了會面第三日。

「你們打算結婚？」他透過一股雪茄的烟霧說。「你可知道，菲莉帕今年不過十七歲罷了。」

「假如她是十八歲的話，我們便用不着問你了，」我說。

「但我們始終也會結婚的。」菲莉帕堅定地說。

如果我說她是個嬌小玲瓏，髮黃似金，以及雍容華貴的姑娘兒，這還不能形容她於萬一的。除非我手裏有一隻畫刷。事實，我已經替她畫過十四幅肖像了。

「我要見到菲莉帕的婚姻是美滿的，」狄先生說，菲莉帕是姓狄的。「所以我必須清楚她的丈夫能使她幸福。你是在什麼地方做事的？」

「目前我還沒有一份固定的工作，」我說。

周圍的溫度彷彿降了二十度。

「商業藝術家是要不時轉換工作場所的，否則他們便會落伍的了，」菲莉帕急忙地說。「但馬田是個超卓的畫家。」

「我並不反對藝術家，」狄先生說，「但他們總用嚴厲的眼光看我，彷彿我是一間金玉其外，敗絮其中的別墅一樣，裏面的排水系統出了毛病。」

「由於你目前還沒有固定的工作，這兩個星期可否就幫幫我的忙？我有一間雖然合準房快要落在我的名下了。我隨時可以把它出售的，但它已經二十年來沒有粉飾過了。如果你肯幫我把它粉飾一下，重新貼上牆紙，售價便可以提高得多。」

「馬田不是那一種畫家，」菲莉帕說。

「如果米開蘭基羅（義大利的影刻家、畫家、建築家和詩人，一四七五——一八七四。譯者對識）可以粉飾一家小教堂，那沒馬田也應該可以粉飾一間屋子的。當然，如果他照勞好逸的話……」

「我可以帮忙的，」我說。「這是結婚稅嗎？」

「我看出你可以的，」他含糊地說：「那沒明天便開始吧。到蕾爾頓的店子裏去拿漆油和裱牆紙好了，叫他掛我的賬就是。」

翌晨，我來到南街的時候，心裏仍舊憤憤不平。我覺得受騙了，我在替他增加財產的價值，而他所付給我的代價，卻遠遠的落在他的收益的後面。

那裏邊氣乾淨，但每一間房的漆油卻已經變了泥黃色，牆紙也剝落了。

我拿起了吹火器和剝皮器開始工作。

兩天之後，我已經把那裏剷至見到了木塊和灰泥。然後我走到蕾爾頓的店子去。

「關於這些昂貴的材料，我相信狄先生不會拒絕付賬的，但我卻另有一個主意。」

「我要給你的這些材料，幾乎連我也不知道店子裏面存有的。」在我搜索了一遍他的貨倉之後，他驚異地說。

我像大鼠一樣，每個晚上我都幹到八九點鐘。不消一個星期，我已經把樓下的房間一一粉飾過了。

在這幢屋子裏的前房，主要是用來舉行婚禮和喪禮的。於是我把它粉飾得相當莊嚴，牆紙是黑白相間的，同時我又把天花板噴成鉛質一樣的顏色。

白天裏，它看來像是一隻巨大的烏鴉。但在人做的光綫裏，它卻更像是一個墳墓。

起坐間裏面，看來最好就是能夠適合各種人仕的胃口。於是我把一邊的牆壁，塗成像是拿灰色的石塊砌成的一樣。另一邊則是格子花的；再一邊卻是粉紅和綠相間，第四邊則以灰藍色爲背景，上面畫上一隻兎子和小鷄。

在廚房裏面，我更加天才横溢——我把所有的牆壁和天花板都漆了深棕色。

至了週末，我累極了。

「所有的工作你都要馬田一個人去做，這是不公平的，」菲莉帕對她的父親說。「你不能找一些人回來，幫幫他的忙嗎？」

「既然你已經盡了這般大的努力，也許我可以前去和你分工合作的，」他說：「不過，我好幾年沒有幹過粉飾的工作了。」

「但我還是情願一手經理，」我說：「再講，這會影響你的幻想的。一個像你這般身份地位的人，總會考慮一下他的自尊的。」

「不錯，你說得對，」他說：「好吧，我就讓你去繼續就是。」

於是翌晨，我又回去工作了。

我對於那些睡房如何粉飾，這裏我不打算細表了，不過，任誰睡在那裏，准會做噩夢的。

到了星期五，我把每一塊木頭都漆了眩目的橙色。

星期六，狄先生到來巡視我的工作。菲莉帕也來了。

從外表來看，這間屋子並不怎樣古怪的，一片扔白色，間中夾着一些綠色，我把門開了，站過一旁。

我得讓狄先生批評一下。我預期着他會勃然大怒的，但出乎意料之外的是他遲疑地一聲也沒有，當他見到前廳的牆紙是深黃色底綴上紫色的花時，他仍舊保持着冷靜，繼續向前走去。菲莉帕卻像一枚快要爆發的炸彈，幾乎吊下眼淚。

最後，我得提出問題了。「狄先生，你覺得怎麼樣呢？」

「你確實下過不少功夫的了，」他大聲的說：「如果你歡喜這樣的話，我吹毛求疵幹嗎？」

他還幾句答話完全不是我所想像的。

「你以爲這樣的屋子也很容易脫手的？」

「難道還要把它賣掉呢？」他說：「這是我給你和菲莉帕的結婚禮物嘛。」（完）

吃名氣

坐橫街一小飯店，見小工用大碗盤把滿滿的鷄絲伊麵自大門托出去，來去七八次，算來有五六十碗。我想，如果是外賣，爲什麼只是鷄絲伊麵一種？而且，鷄絲伊麵錢最貴（這小飯店賣三元五角），光顧小飯店的人，消費力不會很高，豈能所吃全是鷄絲伊麵？心裡弄不明白疑問，更想尋求眞相，於是不揣冒昧，向一位伙記打聽，這位伙記挺老實，說：「對面大街某酒樓三層樓酒客滿，廚房忙到一頭烟，開席前有客叫鷄絲伊麵，廚房抽不出人手及爐灶去燒，但客人叫到，不能不做，於是叫敝店代爲煮好自後門送入，客人就以爲是供自大酒樓的廚房了。」我問：「是不是第一次？」伙記說：「不，每周都有一兩次，只要大酒樓廚房不能做，就由我們代做，有時是炒粉炒麵，炒飯等，用大酒樓的碗碟，客人就不知道。」伙記還告訴我一個秘密：「我們收大酒樓的仍是三元五角，但大酒樓收客人的是七元，只是自後門送進來，便賺了一倍。不過，這是客人迫大酒樓賣得貴，因爲是大酒樓，太平就使顧客吃來缺乏信心。」

至此，我就悟出一個道理：大部分飲食店的色香味大同小異，而有些地方賣得貴，只是吃名氣而已。（風）

火遮眼

在氣上頭是非不辨

甲乙二人同住某廉租屋，有日恰巧同道而回，步入所住之座前面曠地時，忽然自上面掉下一枝衣裳竹，竹上穿有一西褲一外套，竹尾把甲的肩部擂了一下，甲勃然大怒，拿足把西服外套拚命陣踏，馬上變得五顏六色稀巴爛；乙在旁說：「又冇整傷你，駛乜咁勞氣呀！」甲餘憤未平，咆哮大叫：「[illegible]」說完，[illegible]，再加兩腳，然後向前一蹴，踢落有污水的渠中。甲在表示已宣洩心中莫大憤懣之際，太太自裏面匆匆跑出，一眼瞧見溝中一團污爛西褲外套，苦起臉就罵：「邊個咁冇陰功，整到我的衫咁樣？」甲愕然問：「呢的衫係我地㗎？」太太說：「你都認得㗎，就係你嘅，唔知邊過竹跌左落來，晒落晒爛，個人咁黑心。」甲心裏非常難過，盯住乙爲之啼笑皆非。太太自溝水裏撈起了衣服，仍在一口咀咒說：「晒到咁爛，唔着得，擇返去洗地。」乙悄悄對甲說：「大佬，凡事要諗清至好做，一時火遮眼，亂咁來，結果又唔保累倒自己。」甲很傷心，爲了自己那套很名貴的西褲外套竟給自己親「脚」毀滅而泫然欲淚。

有些人的性子實在太烈，一時衝動，火遮眼，就不管好歹，不分是非，馬上就採取發洩的行動。就算曲在人而直在己，或曲在己而直在人，也都一律以敵視態度對待。不論在衝動之下所採取的行動是否合理，而未經考慮便貿然表現劇烈行動，那就更難分辨是非黑白了。

下面一個是發生在某同事身上的故事。某同事有日放工回家，見到太太與鄰家某師奶吵架，唇槍舌劍，吵得生兒，幾至動武。某同事在旁聽了半天，究竟爲了什麼事？但某師奶罵了一句，使某同事聽得大傷自尊心，這句話是：「你老公有本事，買架車學我老公咁嘆下啦。」某同事就衝過去與太太站在一起參加罵戰，某師奶不甘示弱，咆哮大叫：「咁惡，有朋打我啦。」某同事一時火遮眼，抓起門邊的掃把迎頭拍下去，某師奶一閃，肩膊仍被打了一下，於是二婦一男，果然混戰起來。其他鄰居合力勸阻，才不致造成嚴重損傷。後來，某同事明白吵架起因之後，後悔打錯某師奶，實不應將太太袒護。原來是某師奶的丈夫有車子，[illegible]過某同事的兒女就讀學校門口，時值落雨，見兩個孩子縮避門側候的士，他就叫他倆上車，但因門前不准停車，誠恐抄牌，便在對面叫他倆下車，橫過馬路回家，某同事的太太見到一雙兒女一身水濕，不分青紅皂白，指某師奶丈夫累害，一言不合就相罵起來。（凌風）

笑一笑

蕩然無存

某區舉行清潔運動一個月，某戶以最乾淨獲選冠軍。記者訪問戶主：「你用什麼方法把屋子收拾得如此清潔乾淨？」

「最近一個月，舍下被封五次。」

副業

某牌醫藥生意欠佳，向朋友訴苦。朋友說：「可以幹點副業。」

「我只知醫人，有什麼副業與醫生有關？」

「開一家殯儀館。」

走投無路

「聽說你的太太與情夫私奔去了，是不是？」

「是的，本來我可以追回來，但可惜被一個人在他倆迷途時指點了一條出路，使兩人溜走了。」

「那人是誰？」

「我。」（凌）

澳洲鱷王

基阿當斯可以算是全世界獨一無二的鱷魚王了，因爲他是專門以打獵鱷魚爲生的，說他是標準大鱷也不錯，因爲他曾經捕捉過一條長十七英尺的大鱷魚。

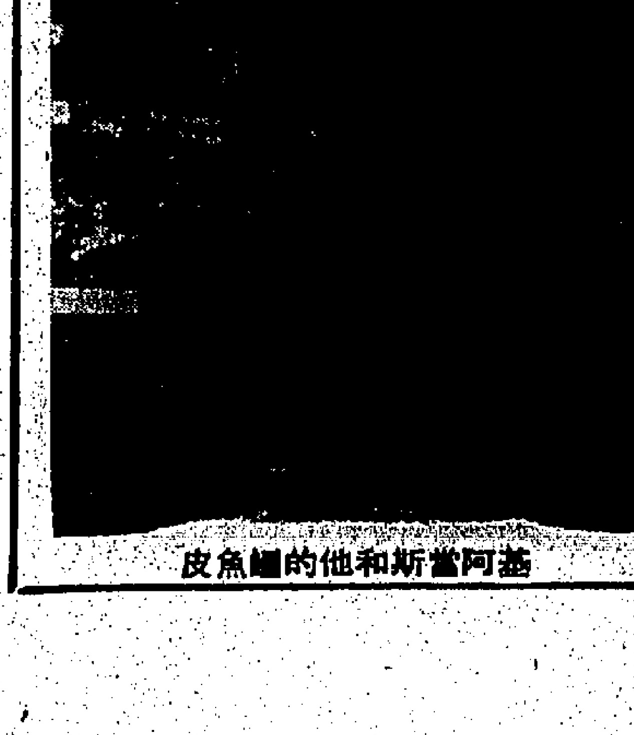
基阿當斯是澳洲人，自幼就喜歡野外生活和野生動物，在他的老家，澳洲北部的塔斯敏尼亞，是大鱷出沒之區，他對這裏的地形非常熟悉，許多到塔斯敏尼亞探險打獵的冒險家，都會親自去雪尼找他做嚮導。

基阿當斯自十五年前開始經營鱷魚皮製造業，專供國外需求，一個月出獵一次，每次都大有斬獲。

基阿當斯認爲他這行生意並不好做，因爲成本貴，雖然一條長八呎的鱷魚皮售價高達一千鎊，但經過製煉和額外的加工，所賺的不多，再加上打獵的皮貨和搬運，頂多只賺四百鎊，但這些數目，也相當可觀。

基阿當斯是靠鱷魚撈起的。一九四三年，已故施萊德要拍一部動物片，找基阿當斯的父親給他物色一條大鱷，代價是一千鎊，從那時開始，他的老子就教他打獵鱷魚的絕技，以及從事這行的規則和賺錢方法。一九五〇年他老子退休，基阿當斯便正式做大鱷。

「塔斯敏尼亞的鱷魚已給我捉得七七八八了，」基阿當斯說：「現在我的目標轉向非洲，那兒有更多鱷魚，他們的體積也比較大。今年已接了三千萬鎊的訂單，如果捉不到一百條鱷魚，我就要蝕本了。」（韋臣）



基阿當斯和他的鱷魚皮

扶桑挑燈錄之三

簷上七鼠

容亦雄譯

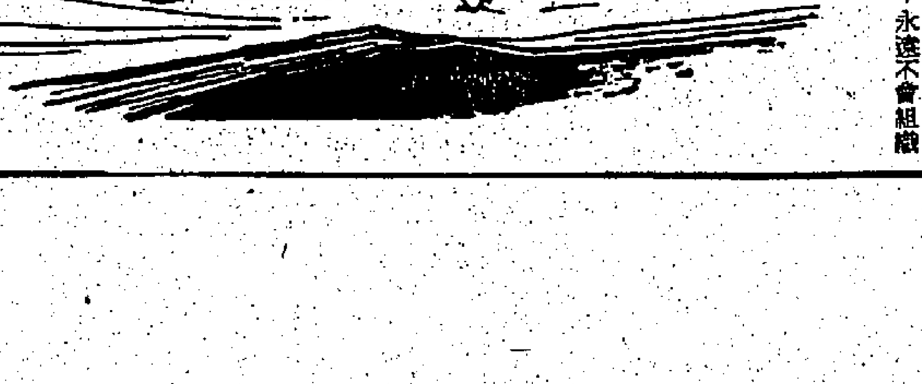
北上四郡的嵐村是深山裏面的一條村落，大部份的村民都以打獵爲生。在這條村落的山頭野嶺中，有一種叫「山音」的老鼠，體積比一般的老鼠小得多，全身長着棕色的毛。很多時候，這種老鼠常常慘叫幾聲，便在樹上暴斃。獵人聽到了這種聲音，就去找尋那些死鼠。這種老鼠之所以叫做「山音」，可能就是因爲那種聲音的關係，爲什麼這種小動物在野獸界中有如此悲慘的命運呢？傳說上所舉出的道理是這樣的：

話說從前在那個大山裏面，有兩組獵人，每組都有一間屋子。那成員總共六人的一組，他們管自己叫做「筋」組。而另一組七名成員的，則叫「山音」組。一天晚上，有一個女人來到「山音」組的屋子前面，央求那些獵人讓她在那裏過夜，因爲她快要臨盆了。一般的獵人對於女人都是很忌諱的，因此，他們便堅決地拒絕那女人進入他們的屋子裏。他們認爲她一定是一頭邪惡的動物，那個組長還拿獵槍指住她。於是那女人只好懊悔地走了。

後來，那女人又去訪問「筋」組的屋子向那裏的獵人提出了她剛才的那種要求。該組的獵人仁慈地讓她進入屋子裏，說道：「你一定遇上什麼麻煩了。請你到屋子裏面來，在火爐旁邊睡一會罷。」他們悉心照料她，並且幫助她養下了那嬰兒。那女人感激不盡，便對那組長說：「我不是一個普通的女人，我實在是個山鬼。爲了報答你們的仁慈，我會使你們在明天早上獵得三頭熊人。明天早上，你們到這個山頭對下的峽谷去罷。在一個樹洞裏面，你們便會找到三頭大熊人。那時候，你們就用這個方法向牠們射擊罷。」跟着她就教導他們如何射擊。此外，她又叫他們前往另一組的屋子去，看看那些對她歧視的人是怎麼樣的收場。她說完了這幾句話之後，便抱着那嬰兒走了。

「筋」組的獵人依着那女子的話走到那峽谷去，果然見到有三頭大熊人住在一棵大樹的洞穴裏。他們把那幾頭熊人射殺了之後，便翻過山頭到「山音」組的屋子去。可是那裏卻只有獵槍和其他的工具留下來，一個獵人也見不到。當他們抬起頭來時，卻發現該屋子的屋簷上面，有七頭毛色古怪的小鼠。於是他們知道「山音」組那七名獵人，已經變了老鼠了。

所以，迄今日本的獵人還保持着一項這樣的禁忌，永遠不會組織七人小組的。



REFERENCE LIBRARY
1 APR 1973
CITY HALL

花卉展覽中最得人喜愛 蘭花……的栽種

在上週，由市政局主辦的花卉展覽中，其中一部份是蘭花，品種頗多，有西洋蘭，蝴蝶蘭，兜蘭（即拖鞋蘭），非洲蘭，星加坡蘭，較剪蘭等，琳瑯滿目，美不勝收。

•吉蒂

蘭，究竟是那一類植物呢？有些是作這樣的描述：蘭是生長在熱帶森林的沼澤裏，開出異常美麗的大花朵，珍貴而難以培養，生長了七年才能開花，蘭花所表現的是無比豔麗，絕對是女性化的。

但又有些卻作這樣的描述：蘭是粗野而十分平常的一類花卉，差不多任何地方都可以生長。有些又小又不顯眼的種類，要不是用放大鏡，真不容易看見。蘭是一種最容易栽培的植物，每年開花一至二次，那麼，說它女性化嗎？

就完全相反，就從它的名稱來說，英文裏的「ORCHIDS」一字，原就是代表男性的意思。至于中文裏的「蘭」字，卻與「男」同音，而且蘭有宜男之象，這顯然是代表男性的。

較剪蘭

以上兩種說法，都各有其道理，事實上，蘭可算是世界上最奇異也是最美麗的植物。它共有三萬五千個種類之多，約佔全部「顯花植物」的七分之一，在植物分類學上組成了最大的一個「科」。有些蘭的確生長在沼澤裏，有更多的種類卻生長在樹木枝幹上，裸露的岩石上，地面上或是水中。從有兩種特殊的蘭，從生長到開花全部都藏在地下，終年不見天日的。

種類繁多

我們一提到蘭花，人們立刻會聯想到紫色鮮豔的花朵。可是蘭花的形狀與色彩，其變異之多令人難以相信，有些蘭花像蜜蜂，蝴蝶，有些又像天鵝，鴿子，有的又像蜥蜴，還有一些像娃娃，

拖鞋蘭

拖鞋，像較剪，像小人兒，更妙的是有些蘭花上會長出阿拉伯數字來。

談到蘭的大小，更是千變萬化，最小的一種，整株植物可以放在一個細縫用的頂針裏面，最大的一種蘭本蘭，長達一百英尺。大大小小的蘭株，吐出各種奇形怪狀的花朵來，并且差不多包括了所有的顏色：如紅的，桔紅的，黃的，綠的，白色的，紫的，褐色的，以至稀有的藍色以及各種綜合性的顏色。雖然有的品種很接近黑色，但除了在傳說中之外，還沒有出現過純黑色的蘭花。

古希臘人最先對這類美妙的植物發生了科學上的興趣，一個後人被稱為植物學之父的希臘哲人——THEOPHRASTUS（371-287B.C.），在記載一種歐洲的陸生蘭時因為它成對的球莖有點像男性的睪丸，於是就把這種植物命名為ORCHIS。這個字在希臘文裏就是睪丸的意思。後來轉變為英文的ORCHIDS（蘭），這一直沿用到現在。由于這典故，都說為蘭根能「招喚愛神」，吃下肚子去還能影響未出生的嬰兒底性別呢。

現代人對于蘭花能「招喚愛神」的「法力」，也許已失去了信仰，可是愛蘭花的人還是認定，在心理上的效果并未改變。有一本美國蘭藝協會出版的小冊子這樣寫着：「一盆蘭花給你的愛人，自有意想不到的效果。」

可吃的蘭

有些蘭是可以吃的，例如高級「香草」香料，就是用一種蘭花的種莢，經晒乾後製成的。

雖然世界各地都有蘭花，可是最珍貴的品種仍然產自熱帶地區。在中美洲，哥倫比亞，委內瑞拉以及巴西等地的熱帶雨林區和高地上，常常有天然生長的蘭，開放着美麗無比的花朵。溫帶地區的蘭都是陸生的，熱帶蘭多數是「氣生」的，也就是說附生在樹木或岩石上。它們從雨水中的有機微粒或是根部附近的腐質中吸收養份，只是借用樹木上的「支架」，不需要吸取樹木的養分，所以并不是寄生的。

在一七三一年，一位英國植物學家收到從巴哈馬羣島北部寄來的乾標本，發現球莖尚未完全枯死，他就把它安裝在花盆裏去細心培養，第二次居然開出玫瑰紫的花朵，後來并查出這是一種白及蘭，學名叫做PURPUREA。

這件事對外國人的意義非常重大，那是第一朵在英國開放的熱帶蘭花。從此引起了人們對愛蘭花的一種狂熱，足可與十七世紀荷蘭的「鬱金香熱潮」互相媲美。

早年的歐洲人，在溫室裏養蘭花，緊閉的玻璃房子密不透風，還要不斷的添入冒火的煤氣，

蘭的故事

裏面又悶又熱，簡直像個大焗爐，蘭花就被這樣「焗死」了。一直到一八三五年，一位英國園藝家才發現用溫室的方法很簡單，只是降低了溫室的溫度，并且保持通風，在那個時代來說，已經算是非常成功的了。及至十九世紀中葉，歐洲出了許多嗜蘭成癖的人，彼此爭奇鬥勝，并派人到熱帶地區裏搜羅蘭花，他們寄回成千成萬的蘭株，因為他們誰也沒有把握，能夠從種子培養成多少蘭花來？

在自然界中，多數蘭花需要昆蟲授粉，可是溫室是昆蟲的禁地，即使由于一隻闖入的蜜蜂媒介，偶然地結成了種子，那麼細如塵的種子，也無法培養成蘭株的。

熱帶蘭的特異之處，是種子裏幾乎不含養分，要依賴一種奇特的生物保護才能長成。

一九〇四年，距離第一株熱帶蘭花在歐洲出現將近二百年，一位法國植物學家才揭穿了這項秘密，他發現多數的蘭菌，需要一種微細的真菌侵入種子，才能促使蘭種發芽，但他對于菌的作用并不完全了解，只知道如果沒有菌類，蘭就無法傳播後代。

雖然有了這項發現，當時人們播種蘭花，仍然完全碰運氣。直到一九二二年，才由一位美國植物學家發明了簡便可靠的方法，根據LEWIS KNUDSON博士發現，菌類的唯一作用，就是把糖類化為簡單的養分，他調配了幾種營養的糖類，利用洋菜凝結為培養基，并加進日常食用的糖，然後播下蘭的種子，當種子在消過毒的玻璃瓶裏分離培養之後，每一粒都長成健壯的蘭株，這樣，就略過了菌類神秘作用，任何人都可以播種蘭了。這一項簡單易行的瓶中培養法，使到蘭事業大為改觀。可是，近來發展的另一種革命性新技術，卻引起了更大的變化，這就是體素分離培養法。

這種體素分離培養法的發明經過，卻也平淡無奇，由于馬鈴薯受一種

體素分離培養法

病毒病害，法國政府聘請植物生理學家診治。摩爾教授研究生產無毒種薯的方法，他發現馬鈴薯新芽頂端的生長細胞（分生組織）不染病毒，他就把它切下來，種在培養基上，就可以發育成無病毒的馬鈴薯。恰好這位摩爾先生也愛玩蘭花，他在一九五六年用一種中國蘭做試驗，分離芽尖培養，很容易的培成蘭株。

後來商業性養蘭人士，利用同一原理，大規模繁殖其他蘭種，都得到滿意的效果。正確地說來，無論動物或植物的生長，只是細胞分裂的過程，一般的細胞分化，一定要經過一個多次的細胞分裂，才發展成為動植物的形體。研究人員發現，切下的分離體素，如供給豐富的營養分，細胞就會無限制的繼續分裂，以致延緩了正常的生長，形成可以分割的「細胞集團」。分割所得的小塊，既可長成一株正常的幼小植物，也可以再投入培養液內，任它繼續產生未分化的細胞。這一程序可以無限制的重複，這樣，我們就可以發育完全的植物，無限制而毫無差異的繁殖蘭花，像是同一張底片印出來的許多照片，又像是幾面鏡子反覆投射出無窮的影像，在理論上，繁殖的數量不受限制，你可以從母株產生十株，百株，千株甚至一萬株的「子株」而從心所欲了。（版頭為蝴蝶蘭）

國際時裝柏林展出

在德意志聯邦共和國西柏林無綫電塔周圍舉行的第八屆國際時裝表演得到空前的熱烈支持。參加這次時裝展覽的國家共七個，總共參加展出的單位有一百六十多個，他們紛紛把最新的時裝製作，用了最漂亮的模特兒來展出。在這次的展出中也同時有做生意的成交量比一般預料要好得多。這次展出共舉行五天，到場參觀的人一共有五千多，參觀者除了欣賞模特兒及最新時裝之外，也同時希望從中偷看到一些未來季節中時裝的傾向。下一屆的國際大展出經定了要在一九七三年四月舉行，是次展出的人士有八十多巴仙，已經表示了要兩度參加下屆的展出。是次展出的模特兒也大受歡迎，好像右圖所示乃西柏林模特兒所穿的長袍配有手繪絲綢，顯示非常的大方。（上圖）

如何申請——政府機關職位

一般來說，年齡在十四歲以上，具有所需資歷的本港居民都可以申請政府機關的職位。事實上政府委派公務員的政策也是儘量聘請本港居民，只要本港居民具有所需資歷。

不過，不論你為什麼想做公務員，你除了必須具備某項職位所須的資歷之外，你還應該有強烈的合作精神和良好的操守。因為政府組織龐大，公務繁雜，所有的公務員必須同心合作，而且必須對民衆絕對公正，無分軒輊，才能使公務順利進行，並且使民衆信賴政府。

至於申請那一些職位？這自然要看你具有什麼資歷。政府推行的公務種類繁多，公務員的工作自然包括範圍廣泛。促進本港對外貿易，廣施福利措施，濟貧扶弱，建造徙置大厦，新邨屋宇以為居民，以至洒掃街道，保持環境清潔，種植花木，美化居民遊憩場所，可謂包羅萬有。所以，差不多無論具有什麼資歷和能力的人都可能有機會參加政府工作。設在港九各處的政府諮詢指導處都備有大學畢業生和中學畢業生可以申請的政府機關職位一覽表，你可以去找來參考。

在政府機關工作，做公務員可以因為替公衆服務，對他們的生活的改善和工作的進行有所幫助，而感到愉快和滿足。除了臨時性的職位之外，你參加政府工作通常要經過為期兩三年的試用期間，如果成績優良，則在期滿之後，可以委任終身職位，而且以後只要勤奮工作，表現良好，薪金會逐年增加，以至你的職位所屬薪級的最高額。此外，你還可以得到各種訓練，增加你的工作效能，甚至可以被派到海外進修，使你得到高深的知識技能，從而得到陞任較高級職位的機會。等到你年老退休之後，還可以享有長俸。

此外，你每年還享有相當多薪假期，你和你的妻子兒女萬一生病，還可以享有免費的醫藥治療。政府聘請可以享有長俸的公務員，大多由公務員敍用委員會在星期五和星期六連續兩天在本港報章刊登徵聘廣告。臨時任用的公務員則由有關部門切登廣告，港九各地的政府諮詢指導處都有關政府徵聘公務員廣告的詳細資料，有意參加政府工作的人，如果沒有看見關於自己想做的職位的廣告，不妨到政府諮詢處去查詢。

政府聘用的第一類薪級公務員人數衆多，有缺額時，通常不在本港報紙刊登徵聘廣告，而是由勞工處就業輔導股登記招聘。這些公務員包括助理郵務員，印刷學徒，公園管理員，各類技工，半熟練工人等等。有意做這些工作的人，可以隨時直接到勞工處就業輔導股去詢問。

至於申請政府機關的職位，你可以向政府諮詢指導處或有關部門索取申請表格，依照徵聘廣告的規定，填好表格，寄回給指定的部門或公務員敍用委員會。

有一點要請你特別注意的是，你必須仔細閱讀徵聘廣告，確定你具有所需的學歷和經驗，然後才應徵，否則只是徒然浪費時間精神。現在政府做事的技工，半熟練工人以及沒有受到特別訓練的人，則可以請勞工處就業輔導股人員指導，然後決定申請那一項職位。

聘請公務員的廣告都有截止申請的日期，有關部門在截止申請那天以後會將所有申請人的姓名和資歷等等表列出來，挑選具有所需資格的人。如果人數過多，可能要舉行筆試加以淘汰，然後再由甄選委員會約見，如果具有所需資格的人不太多，則直接由甄選委員會約見。

甄選委員會通常會在最適當的人選之外挑選一兩位候補人，一併擬具報告呈報該部門的主管人，由其轉呈市政司署人事科，再轉咨公務員敍用委員會審議。公務員敍用委員會在審議之後，就之提出建議：政府即根據這項建議，並且在獲選人經過身體檢查等項有關手續合格之後，通知獲選的人，請他擔任某項職務。通常是試用一個時期，然後根據工作成績決定是否改為可享有長俸，但是也有時，可能是按月計算的臨時職務。

在勞工處就業輔導股登記的人，則在有適當的空缺時，會得到勞處通知，請他去接洽；如果條件適合，可能很快就得到任用。

至於以前做過公務員，現在也可以申請政府機關的職位，不論你曾因什麼原因辭職，甚至是因為工作效率太差而被辭退過，你仍然可以提出申請，只要你在申請表格有關的一欄中必須註明你曾經在那一個政府部門工作。

如果你還有疑問，可以到港九各政府諮詢指導處或勞工處查問，也可以寫信給有關政府部門詢問。（武）

睪丸常識知多少

碧瑋

很多人都知道，一般男子的性分泌腺，也就是他們的兩粒睪丸。倘若兩粒睪丸一旦被割去，這個人的生育機能就會完全消失。做父母的應注意嬰兒的發育。

據專家分析說，男人所有的兩粒睪丸，就是位於腎囊裏的一左一右。它的體積，每粒大約長一吋半至兩吋，闊度約大半吋的。可是，左邊睪丸均比右邊睪丸較為下垂一些。

由于在每一粒睪丸之上，都有半月形的東西貼着，因此，它也就成為貯蓄精虫的地方了。可是，每有睪丸不幸受傷或引起發炎，這個半月形的東西就會最先發大的。至於睪丸的本身，它發大的機會是很少的。

無疑地，每有一個人的睪丸突然腫大時，一般也許會認為，這就是他的睪丸發大所導致的成果。可是，據指出，這種見解，那根本就是一種錯覺吧了。

由於兩粒睪丸對每一個男人都很重要，因此，在睪丸的四週，都裹一定有一層厚厚膜把它包裹着。此外，在厚膜的夾層，更有一些液體。而這一切的一切，也就是神奇天然創造力給睪丸提上的保護外層了。

但我們也要知道，據指出，每有睪丸有甚麼病時，厚層裏的液體就會形成過多現象。這時，我們就要求助醫生，由他把多餘的液體抽去了。否則，我們的腎囊也會因此形成水腫現象的。

倘若我們把一粒睪丸剖開，我們就會發現到，其中有很多小孔子，而每一個小孔子都附有小管。可是，假如我們把這些小管子連接起來，全長最少約有大半英里的。

也許有人會追問，睪丸裏的小管子究竟有甚麼用呢？這點，據解釋，就是製造精虫的地方了。而所有精虫一生中都是透過小管子向上，並且全部貯藏在半月形的精虫貯蓄囊潛伏着，以便應付排洩之用的。

當一個男胎還在母體內孕育時，他的兩粒睪丸也不過是腎臟附近的兩點小東西吧了。可是，當胎胚已有四個星期的大小時，兩粒睪丸總會逐漸地下移。最後，它們總會走入腎囊去的。

基于上述原因，當胎兒的兩粒睪丸正在逐漸下移的剎那，倘若中途不幸遭遇到甚麼障礙的話，那麼，它就會停頓不前。結果，當這個嬰孩出世後，他也許會有一粒睪丸，還沒有走入腎囊去的。

也許很多人會認為，這就算是帶來不良的後果。據指出，它有可能兒還有一粒睪丸沒有下降，但這並不是可怕的事。此點，實由于就生理的立場檢討，隨着孩子的逐漸長大，還留在他腹腔的睪丸，隨時都有可能進入腎囊的。

但我們也要知道，不幸留在腹腔的睪丸，也有可能絕不會再下降的。因此，倘若孩子已經有十歲，最好還是找醫生給他施手術了。否則，睪丸應有的功能，也許就會完全消失的。

為甚麼睪丸一定要進入腎囊呢？為甚麼它絕不能留在腹腔呢？這一切的一切，也正是造物者的奧妙安排了。因為倘若讓睪丸留在腹腔，精虫也許已絕種了。此點，實由於腹腔的溫度過高，精虫絕無法在這樣的高溫度下生長的。相反地，睪丸進入腎囊後以滋生的精虫，蓋於腎囊的體外透風，溫度自也比較低一些。結果，精虫纔有繼續生存下去的希望。換言之，精虫獲得適當的保護，人類纔會繼續不停地生出下一代的。

身為父母的人，當他們的孩子出世，發現孩子的腎囊缺少了一粒睪丸時，對于上述問題，確應加倍注意的。

可口食譜 荷葉燒魚 鷄蛋馬仔

•小主婦•

羅萃卿女士，是上星期在香港電燈公司中心主持烹飪的示範者。她為我們示範兩個菜式——「荷葉燒魚」和「鷄蛋馬仔」。

「荷葉燒魚」是一味印尼菜式，據她說：做印尼菜最主要的是香料的配調。這味魚是用荷葉包起來焗，所以滑嫩特別清香。

「鷄蛋馬仔」是著名的廣東甜品，做得香脆，非常可口，這甜點十分便宜，因為材料簡單，主要是用筋麵粉和鷄蛋，如果在密口的罐中，可留到差不多一個星期之久。

荷葉燒魚是怎樣製的呢？首先要準備以下的材料：石斑魚半斤（洗淨），荷葉四張，蛋黃兩隻，油三至四湯匙，只備一些牙簽。

醃魚材料：香茅三支（切碎），辣椒二隻（切碎），蒜頭二粒（切碎），乾葱十二粒（切粒），黃薑粉四分一茶匙，蝦羔少許，一兩柑皮（或檸檬皮），後再準備一些調味料然後：鹽半茶匙，糖一茶匙，酸柑汁（或檸檬汁）二湯匙。

製法：先將魚放入滾水鑊中隔水蒸熟拆肉，待用，將鑊燒熱加油三至四湯匙，放入醃魚材料，爆香，後，加入魚肉炒勻，後放入及調味料，且黃再拌勻，盛起待用。

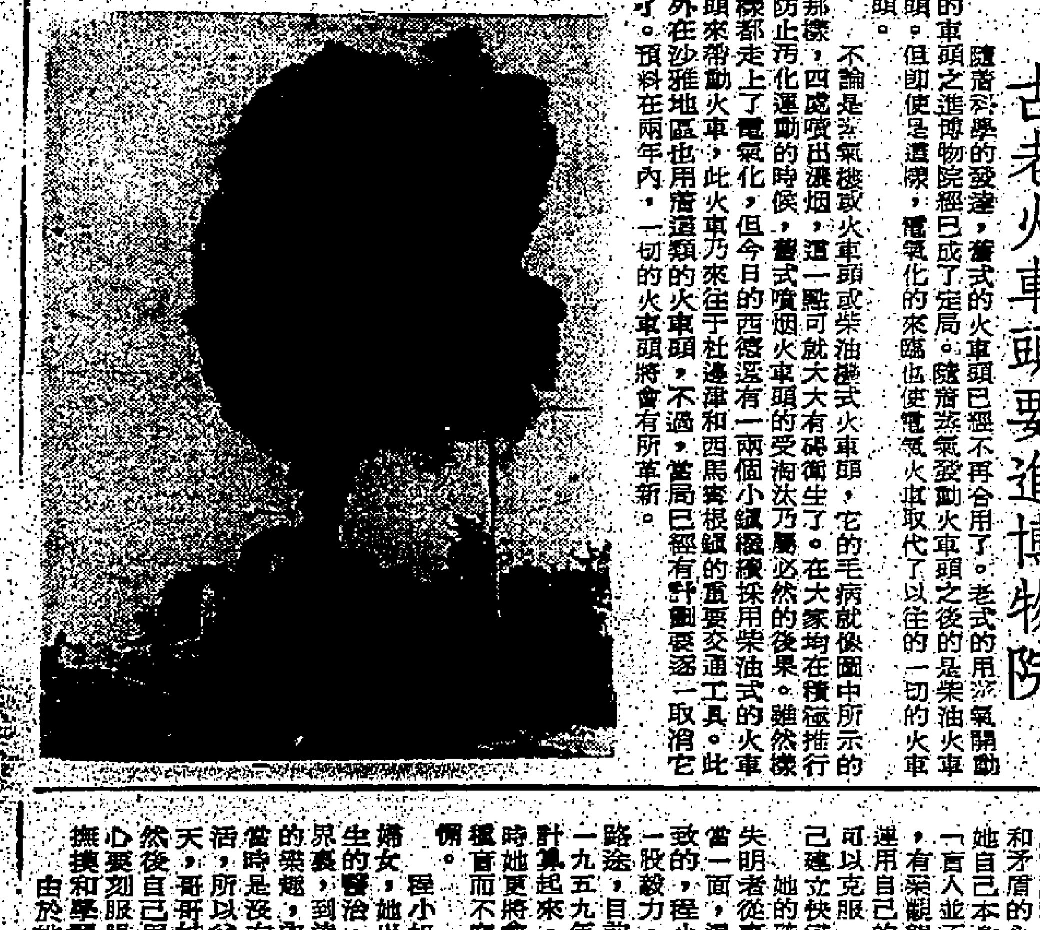
現在，就將一又二分一湯匙的魚肉放入荷葉中捲成條形，放入焗爐中以高度熱焗十分鐘，即可上碟，熱或凍吃都可以。

鷄蛋馬仔的製法非常簡單，準備的材料有：筋麵粉十安士（量），鷄蛋四隻，水八分一杯，泡打粉半茶匙，油一斤。

在未做馬仔之先，要把糖膠做好，糖膠的材料是糖兩杯，水七安士，檸檬一片。先將水煲滾放入糖及檸檬，然後慢火煲約十分鐘即成。

現在開始動手做馬仔了：（一）麵粉與泡打粉篩過兩次，放在案板上。（二）在麵粉堆中開一穴，倒入鷄蛋與水拌勻。（三）用木棍將麵粉，輾成薄塊，捲於木棍上。（四）用刀切成條形再切成約形留用。（五）用油一斤燒滾，將麵條放在油中，炸成金黃色待凍。（六）將炸麵條放入方盆中，淋上適量糖漿拌勻壓成二吋塊狀待凍，切成了方形成為美味可口之甜點了。

林羅萃卿烹飪示範



古老火車頭要進博物院

隨着科學的發達，舊式的火車頭已經不再合用了。老式的用蒸氣開動的火車頭之進博物院經已成了定局。隨着蒸氣發動火車頭之後的是柴油火車頭。但即使是這樣，電氣化的來臨也使電氣火車取代了以往的一切的火車頭。

不論是蒸氣機或火車頭或柴油式火車頭，它的毛病就像圖中所示的那樣，四處噴出濃烟，這一點可就大大有碍衛生了。在大家均在積極推行防止污化運動的時候，蒸汽式噴烟火車頭的受淘汰乃是必然的後果。雖然機都走上了電氣化，但今日的西德還有一兩個小鎮繼續採用柴油式的火車頭來帶動火車，此火車乃來往于杜達琳和西馬賽根鎮的重要交通工具。此外在沙雅地區也用着這類的火車頭，不過，當局已經有計劃要逐一取消它了。預料在兩年內，一切的火車頭將會有所革新。

程文輝小姐用打字機處理一切日常文件

自學成功的失明女性

訪問程文輝女士

「當一種不幸成為無可否定的事實時——如失去了人生寶貴的視覺——，那麼，彷徨，恐懼，灰心，頹喪是在所難免的，而根深蒂固的自卑心理更使他們抬不起頭來。」

程文輝小姐對筆者談及盲人的感受，因為程小姐是社會福利署，盲人福利中心主任，她對盲人內心的了解，和矛盾的心情比我們更清楚，她的說法絕對不假。原因她自己本身也是一位失明人士。不過，她特別強調說：「盲人並不悲哀，只要他有一種奮鬥心，不畏艱難辛苦，有樂觀態度，去爭取技能的訓練，吸取更多智識，和運用自己的一雙手，靈活的腦子，靈敏的聽覺。這樣便可以克服一切困難，甚至服務社會，和幫助他人，為自己建立快樂有意義的人生。」

她的確能夠做到她所想做的事，而事實上，以一位失明者從事盲人福利工作，又能獨當一面，這實在是非常難得和並非幸致的，程小姐就是本着無比的信心和一股毅力，逐步逐步的越過難苦的路途，目前總算有點成績。她是在一九五九年開始為盲人工作，現在計算起來，已經有十多年時間，同時她更將會終生為盲人服務。她那種盲而不廢的精神，確令人敬佩不已。

程小姐是一位自學成功的職業婦女，她出生五六個月大便患上眼疾，由於缺乏良好醫生的醫治，很快便完全失明。她自小便生活在黑暗的世界裏，到達入學年齡，常常聽及哥哥姊姊談論學校生活的樂趣，內心非常嚮往，便邀求父母給她入學。但由於當時是沒有盲人小學的設立，又怕她不能適應學校的生活，所以父母只有聘請專科老師教她中文凸字，同時每天，哥哥姊姊溫習功課時，她在旁邊傾聽他們的習作，然後自己用凸字寫下，而且很有成績。這時候她下定決心要剋服眼睛的缺憾。她不停的去用功，不停的用雙手撫摸和學習凸字。由於她的努力，學習進展甚佳，於是她被安排在培道中學接受三年中學教育，這期間她的確學習得很艱苦，因為她只受過凸字訓練，但中學課程包括數理化，中英文等科，所以她學得頗為吃力，不過，憑着她的毅力，終能刻服。後來她舉家遷往澳門居住，同時她聽人說，英文的凸字號本比中文的多，為了獲得更多進修機會，故此她轉讀英文，當時她是考進了澳門聖心書院就讀，和普通學生一同上堂，一同接受教育和參加一般的考試。後來她又來港在拔萃書院攻讀，並參加英文中學會考。而且成績美滿，這實是難能可貴。

在一個偶然的機會，她參加在美國所主辦的一項世界失明人徵文比賽，結果名列前茅，奪得冠軍，並贏得四年的美國柏狄斯盲人獎學金，於是她決心專心致力於盲人工作，她在美國專攻師範教育訓練課程。

一九五九年回港參加社會福利署盲人福利中心工作，這期間一方面不停的工作，一方面努力的學習，由於工作表現良好。一九六三年正式被委任為盲人福利中心主任，並代表前往星加坡參加盲人會議。一九六四年，她又獲得英國倫敦皇家盲人協會一年獎學金，前往英國攻讀盲人社會福利及行政工作。當時要獲得此項獎學金的還有十一位其他國家的優勝者，而她卻是第一位亞洲失明女性獲得此獎學金，也是十二位獲獎人中唯一眼睛有殘缺的學員，所以她很受學員的敬重，該協會會長約翰威爾信先生更特別將她介紹給雅麗珊郡主認識，並且在伯明翰皇宮和公主共進茶點。她在一九六五年回港，繼續推行盲人福利工作直到如今。程小姐的自學成功，可以說失明人的表表者。

談到她現時的工作，「身為一個部門的主管人，由於視力缺乏，你是否會覺得有不便的地方？」筆者問。

「盲人在行動和其他方面當然不及正常人的輕盈快捷，但我很感激我的同事，他們很多時，都幫助我，大家衷誠合作，所以一切工作都很順利進行。」程小姐說。

「你的日常工作，做些什麼？」

「我的日常工作包括處理一切來往的管信文件，和同事們商討個案小組工作及教導學生的方法，同時每日亦要担任一部份教學課程，教失明學生學習中英文凸字。有時候還要接見學生家長，了解每個失明學員的家庭背境，幫助他們改變他們的家庭關係。」

「當你接獲各種來往管信，怎樣進行處理？」

「由於我看不到，所以一切文件管信的內容就須要別人讀給我聽，當我知道大意，便可以自己用凸字或者通打字機打出覆信。」

「你從事盲人工作多年，有什麼感想？」

「我是一個失明者，我很了解盲人的痛苦心情，但我覺得有缺憾並不是羞恥，只要他有一顆向上心，積極奮發，同樣可以和正常人享有美好的人生。同時更希望社會人士多給予失明人同情心，多給他們鼓勵與支持，使他們雖然在黑暗的世界生活，但內心裏卻充滿光明的景象。」程小姐說。（武）

善相夫子

有關太太的十個測驗

據婚姻問題專家指出，在通常情形之下，夫婦感情能否融洽，或家庭生活能否協調，大都繫於太太的身上，如果每一位太太都能夠「善相夫子」，則夫婦或家庭間的許多不愉快事件，是可以避免發生的。

專家擬訂了十個測驗題目，藉供太太們進行自我測驗，這一項測驗似乎專為已婚的婦人而設，但對於正在物色丈夫的未婚女性也未嘗沒有用處的，以下的十個問題，請你們自己選出答案罷：

（一）在你丈夫放工回家之前——（甲）你每日都先行修飾一番，並換過一件衣服。（乙）你在高興時才會這樣做。（丙）只有他預先約好帶你外出，你才會這樣做。

（二）在你與丈夫發生爭吵之後，你卻發現自己的錯處——（甲）你於發現之後，立刻向丈夫道歉；（乙）等到你發過脾氣之後才道歉。（丙）等到丈夫向你道歉時才自承錯誤。

（三）你甚麼時候才光顧理髮店燙髮或「恤」髮——（甲）當你有多餘的閒錢時，（乙）在參加某一項大典禮或飲宴之前。（丙）不管有沒有閒錢，也不管是否參加宴會，而堅定每月或每週去燙髮一次。

（四）當你希望靜處家中，而你的丈夫卻想帶你外出消遣時——（甲）你終於順從丈夫的主意。（乙）終於偕同外出，但卻嚕囌一頓。（丙）堅持留在家裏，拒絕外出消遣。

（五）你的修養程度如何——（甲）絕少發脾氣。（乙）只有悶悶不樂時才會發脾氣。（丙）隨時隨地或無緣無故都可以發作一頓。

（六）你的丈夫每日清早便要上班辦公——（甲）你每日提早起床照料，并親自送出大門。（乙）在他將要出門時，你循例爬起床來送行。（丙）仍作元龍高臥，置之不理。

（七）當丈夫放工回家正在休息或喝茶時，剛巧你有一些家務要做，例如修理電器或清除廢物等——（甲）你將他提一提，賜他高興時才做。（乙）對他提出之後，不斷暗示他趕快去做。（丙）要他馬上做妥。

（八）你在甚麼時候才送給丈夫一點小禮物，或給他弄一點可口的菜式或點心——（甲）每週經常有一兩次，（乙）間中有一兩次。（丙）只有在聖誕節或他的生辰才額外施恩。

（九）你對於丈夫的家姑的生辰——（甲）永遠不會忘記，（乙）曾經有一兩次忘記。（丙）時常忘記。

（十）你的丈夫如果有一種不大良好的習慣——（甲）你向他暗示過一兩次，讓他自行改正。（乙）你跟他懇切談判，要求他徹底改善。（丙）在他做出這種習慣時，你每次都給予當面矯正。

以上十個測驗題目，每一條都有（甲）（乙）（丙）三個答案，（甲）的答案得三分，（乙）的答案得兩分，（丙）的答案得一分。十個題目都過答案之後，把所有分數都加起來，自然，這樣計算的方法，分數是愈多愈好的，最高的成績是三十分。

如果你的總分在廿六至三十之間，顯示你的丈夫是幸福的人，因為他有一個「善相夫子」的好太太。

如果總分在十八至廿五之間，顯示你應付丈夫的手腕，還沒有十分到家，雖然大體上沒有重大的過失，但仍須進一步的設法改善。

如果總分在十四至十七之間，這顯示你相夫無術，家庭糾紛必多，至於十四分以下，更是做太太的未盡到相夫之責了。

以上十個問題都是經過婚姻專家鑑定的，太太們不妨小心作答，看看自己屬於那一等級的。（武）

兩代之間

從大角咀的中區碼頭前，一個三十歲左右的男子，扶住一個老翁緩緩而行。忽然，前者說：「阿爸，你雙鞋帶鬆左喇！」後者低頭看一看，說：「企一陣，等我綁番佢先。」做兒子的說：「阿爸，我同你綁。」於是老豆企定定，得嚟，兒子蹲下來替老豆綁好鞋帶。本來，仔同老豆綁鞋帶，平常就唔算平常了，但在今日世界，說到這位老人家面露十分滿足的笑容，知道他心裏是為了有一個如此孝順體貼之兒子而大感安慰。

當然，仔同老豆綁鞋帶，並不等於說這個兒子孝順，如果不是見慣兒子平日習慣於對父母體貼，知道這個兒子就實而不理，任由老豆自己去綁了。

曾有一次，在渡海小輪靠岸時，一雙母子走在最後，跳板上響了一聲，母親說：「那個大約二十五六歲的兒子，漫不經心的說：「快返落船揾啦！」母親說：「我兒子，搵乜嘢？」再行落船去找，就做老母的則步履蹣跚的回了傘子。「為什麼我心裏不要去揾？」今日世界，很多人對孝順觀念已蕩然無存，因此見到兒女對自己表示關懷，家的若驚，確不是做父母的人受寵。

最能表現女性美的新裝

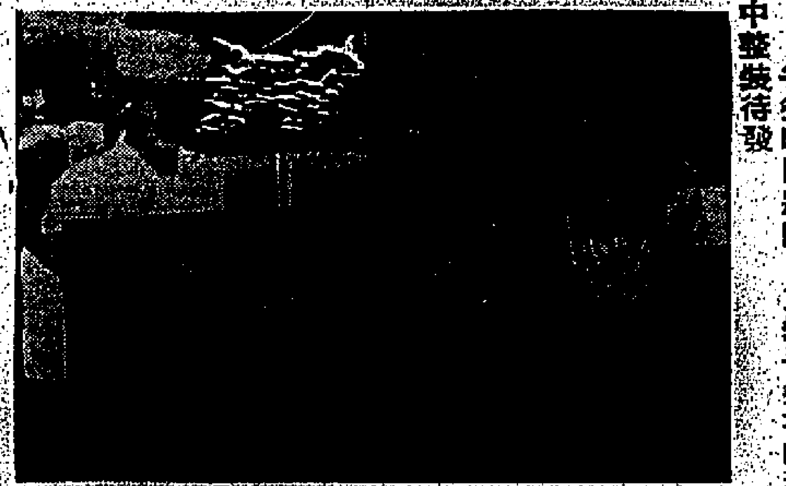
醜陋的日子已經到了末日，根據時裝界指出，今年開始是雅麗而表現女性嫵美的日子，美麗，爾雅，女性化是七三年時裝的字眼。以往，服裝設計家只是把兩塊長方形的布料，在肩及兩側縫合起來，只是頭處開一個洞口，不過，這已經是過去的事，如此將縫合的布塊稱為衫裙，全無款式，無腰位，沒有所謂長度分別而已。年輕人由於不懂得穿着藝術，喜歡穿上也並不美可言，但年紀稍長的人穿着此類服裝真是絕無美可言。今日，時至七三年製衣廠一定要講究衣着的藝術。新款衣物的特點，最重要還是裁剪的綫條，例如現時流行的恤衫式衣裙，配長袖，醒目的反領，裁剪綫條較多，也令人耳目一新，當然所出售的價錢也要高昂點。

衣裙的長度還是問題，因為仍然出現過膝長裙，亦有長及地面的密實裝，不過日常外出裝卻是在膝上一至二寸的一種，據說此種名叫「一千零一」，長度是今年最流行的。

衫褲套裝也是時髦出品，不過設計上較為表現女性溫柔美，設計人採用特別柔軟的薄料子，如絲綢，棉綢，棉布及縐紗之類，褲子的腳部特別加闊，衫領也打上豆型的蝴蝶袖，都是增進美感之要點。（君）

今年流行恤衫式裙子，反領，裁剪適體大方，充滿女性美。

盒式午餐流行後，如要吃飯，排隊購買



午餐時間將臨，盒裝午餐在暖格中整裝待發

包伙食面臨取締 盒裝午餐漸流行

·阿杜·

去年底曾一度傳出當局要取締非商業樓宇經營包辦伙食後，曾引起一時哄動，事實上中區龐大的白領階層逾十萬人是靠這包辦伙食解決煩惱的午餐問題的，他們習慣了這樣服而有家庭色彩的伙食，多是三菜一湯的廣東式常菜，雖然吃多了會說其單調無味，但一旦沒有則更感不便和頭痛之極。

白領階級普通的收入，是難以每天中午光顧中區昂貴的高級食肆者，何況時間緊迫通常只有一小時，他們亦不能像主任經理般可以遲到，前往排隊擁住吃如御飯，正是食下肚子也沒益。而取締包伙食的問題，最近當局重申前議，特別商軍提出將分三期進行，但是第一期取締在天台、天井等作經營的無牌伙食商；第二期取締在住宅樓宇內經營者；第三期取締佔用全層樓宇有合法地方但無牌照者。這樣，將有絕大部份的包伙食者面臨收業了。

當局再三聲明似乎志在必行，當然亦有其代表正要求當局能放寬條限，俾使他們一萬四千多員工不致有失業之苦，而中區頗多人士亦有希望包辦伙食能繼續維持的願望，這事還未有水落石出之當兒，許多新興的供應午餐商店已在中區相繼設立了，他們可謂極具生意眼光的觸角，這些新式的午餐供應可說是中、西、日三式的混合，如有一日包辦伙食實的完全取締，無疑地他們便佔了中區人士午飯最重要的位置，可以說是中區午餐的革命了。

原來中區的許多窒，向來都有午膳外賣是一些碟頭飯，紙包飯，由去年底，興起的是美式食品供應，購者買票取餐，熱狗炸雞脾漢堡包等，價錢元半至三元之間，但正正式式供應飯盒的，還是近月才在中區出現，看來他們正準備大開拳脚，有代辦包辦伙食商負責供給中區午餐的打算。

一家盒裝食物供應站中，所推出的有中、西兩類，中式是麵、飯，如午餐肉、雪菜肉絲麵，豬排麵等，由二至三元一客，飯用盒裝，麵因有湯乃以圓形體狀膠兜盛之。西式則有三文治、沙律、炸雞、炸魚等；此外有羅宋湯、酸辣湯、粟米肉粒湯通飯買每客五角，咖啡奶茶豆腐漿一元，等亦有具備。

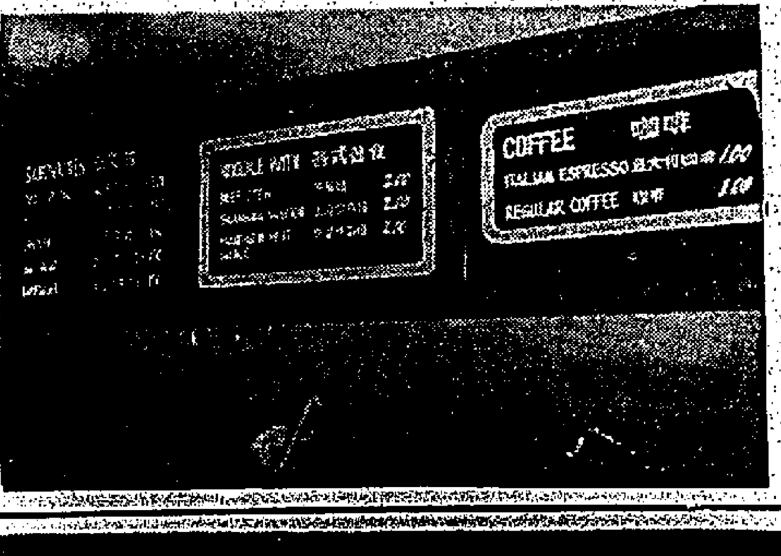
因為塑料製品日趨便宜，解決了盛載食物器皿的困難，流質液熟的食品亦可以裝盒搬出外了，這些盒裝食物準備大的出廠，供應站只是加熱工場，中區的原廠則設在荃灣葵涌等地，每日早上製好運至中區加熱銷出，看來他們確有長遠宏大的打算，根據伙食商人透露的消息，像這樣形式的盒裝食物站在中環十字樓大廈區域中將有十三處的開設，顯然準備取締的包辦伙食實個全盤的話，它們便是中區午餐的主力了。

但這些盒裝午餐，是否比包辦伙食的供應佳呢？是否受白領階級們歡迎？接受呢？有待新的這家供應站，其設備和食物是合符衞生標準的，但在盎方面，每客三、四元若是小姐，吃之可能夠飽甚至有剩，但男士則未必夠份量，如兩元一客麵只有一個仔麵的份量而已，若吃雙份則要增加支出，因此有一位白領青年說，除非得以後學外國人，午餐吃得飽則剛剛好，不早然則是太大皮費了。

其次是吃的地點問題，落街吃，一是隨街吃，一是拿返寫字樓，若是前者將來中環皇后廣場變了營廣場等中午時將會變成公眾食堂了，事實上現在許多人已感覺太單調之感，若是做者則完了半天的紫張工作，買了東西還是要返工作崗，點準食，除了往返勞頓還要排隊取物，所以有伙食者一樣。

入說衆好是政府在中區多闢幾處公衆活動場所，或是盒裝食物商人有送上門的服務，一如包辦伙食在中區存在已久，為寫字樓人士肚子問題盡過不少力，是否今後的命運如何？是否將為這些新興的盒裝食物所完全替代呢？這是中區和各界人士都十分關心的。

頭頂飯菜盤送午飯上寫字樓將成絕跡？



盒裝午餐價錢不貴，份量夠否因食量而異

香港是個老千世界？ 到處都是騙局陷阱

這裏，告訴你一些對付騙徒方法

·王令·

目前香港「人浮於事」，找一份理想的職業殊不容易，特別是剛剛離開學校踏入社會的中、英文中學畢業年青小伙子，他們往往因為缺乏經驗，雖以在一兩年間覓得波士重用，故常因職位「低亦不就」而為了職業大傷腦筋。

因此，一些騙子們就利用青年急於找職業的心理，用各種花樣來詐騙金錢，這些新興的「老千」行業，由於主持人多具有法律常識，是借法律縫隙來「過橋」的，使受害者事後並不發覺，事後如夢初醒時，很難提出控告，因為這些「老千」是很懂得走法律罅的，使受害者徒呼奈何！

這些騙子，行騙花招多，以社會經驗未足，頭腦簡單的剛剛離校而又急需找職業青年男女為對象，他們的手法可分為多類，但其中又以下列四類為主的：(一)招考電影明星，空中小姐，商行秘書，誘騙好慕虛名的少女入彀，騙取手續費。(二)高職厚薪的保險公司，營業主任、經理，而知又不需任何高深學歷經驗。好貨多營地位的青年最易於上當，被騙去保證金。(三)聘請經理而設陷阱，盜竊空頭支票，爲幕後人使用詐財。(四)代外國僱主招請員工，行騙服務費。

其實，人類是靠用本身智慧和勞力才能創基立業，那有不勞而獲的道理。所以，如果要好逸惡勞而貪圖高職厚薪的青年男女，是會很易被騙徒職員「認識」，助然上述幾種介紹職業的機構許多會係正派的公司，不能一竹篙打盡「船人」，但是青年男女在應徵時，要提高警覺，以防受騙。

老千伎倆

據悉：經過記者深入的調查，獲知藉介紹職業行騙的「老千」機構屬於(一)藉詞投考空中小姐或電影明星，商行秘書的，這類的騙局，騙術雖然是「舊橋」，但手法異常高明，對象是未受過高深教育又自以為自己稍有姿色的少女。

騙子首先在著名的商業大廈裏面租了一間寫字樓，佈置頗為完整，經理室，秘書卓，錄音機……等，但沒有中文招牌，門口玻璃則寫上幾個英文字母，作大機構狀，然後在各大中西報章刊登一則聘請職員的廣告，內文說明某機構高尚職業，招請年輕少女，資格要有英文中學會考合格證書，一些番婿女一見此段廣告，直覺上以為是某大航空公司，或某大電影機構聘請女職員，紛紛寫信應徵，很快他們收到佰後，待應徵者到其辦事處見面，填寫一份表格之後，就要交登記手續費用，如果是電影機構就要交試鏡費，跟着通知她們回家等候消息。夢想做「空中小姐」或「電影明星」的少女，便一天一天地等下去，直至石沉大海，始知是被騙了。

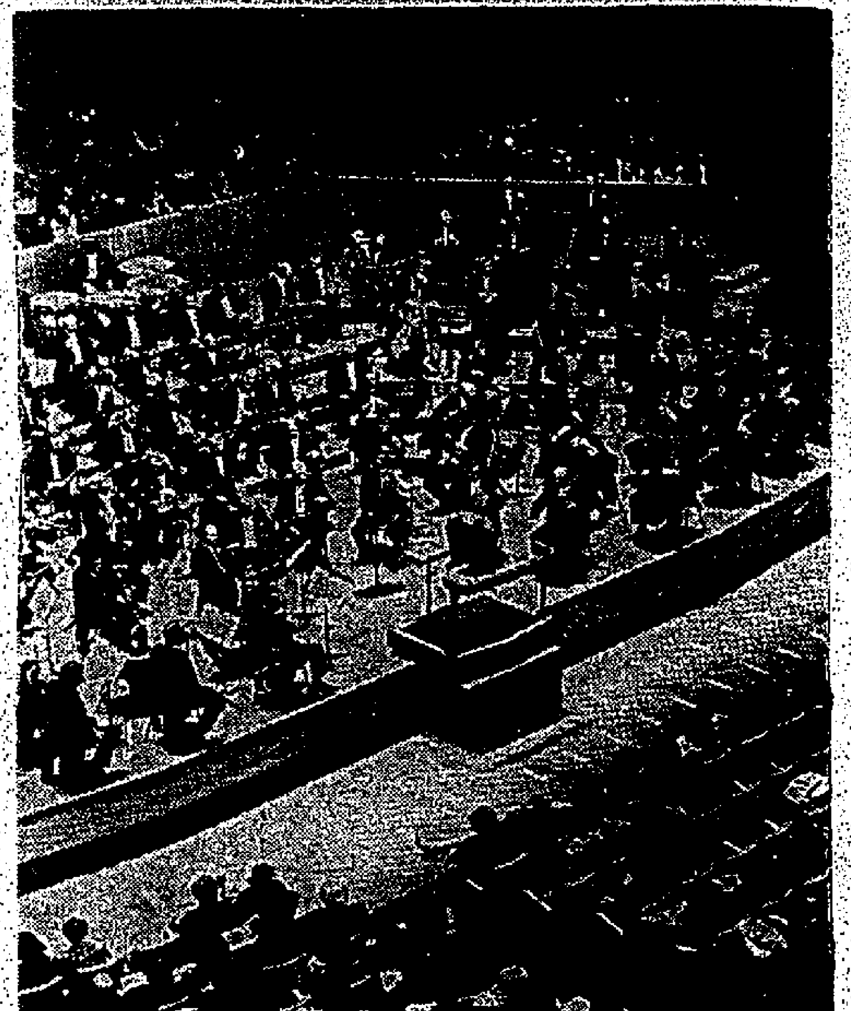
針對此類的手法，主要是拒絕繳交介紹費、手續費或保證金之類，可以謂「唔記得帶錢來」推擴，同時應該向招人的原來大機構撥電話問個清楚，是否屬實。

(二)不需任何條件或專門技能，高職厚薪的保險機構。高職就是「助理」或者「營業主任」，厚薪可以獲得二三千元的入息。當你看到這段招聘廣告，不少人會去投考爭取這個職位，但當你被通知錄用時，唯一的條件就是你本人必需於在職的公司購買人壽保險一萬元，要先行付出首期保款，當你繳出首期保險，馬上就是「助理」，或「營業主任」了，被調配跟隨一名自稱是「經理」的人工作。此名「經理」向你說出工作，你的厚薪是根據成績而作定奪的，第一個月如能向外吸收五個人投買人壽保險，他便馬上推薦公司讚你能夠勝任，錄取成功。於是乎你便不惜向自己的親友或同學求助，以力求達到五萬元保險之數字，完成任務之時，但其實當你興奮會發覺那不過一個理論，實行之時，……

如何對付

被騙者多數是獲得口頭的「委任」，而無正面根據，根本不算是公司的職員，難以提出控訴。其照勞工法例，控訴欠薪，因你已受聘為該公司的職員，而把你革職開除，你至少可以獲得一個月的「無故開除」補薪，不過，據所知那些……

(三)……



倫敦愛樂交響樂團演奏的場面。

倫敦愛樂交響樂團 成功的演出

香港藝術節中，請來了許多外國有名的藝術團體，愛樂交響樂團在香港演出後訪問中國大陸。

香港藝術節雖然結束，但舉辦此首屆藝術節的成果，實在於使香港人及外國人氏，留下了優美的印象，是最為成功的一點。

無可否認的，首屆藝術節，籌備當局大事宣傳，聘請外國知名的藝術家，歌唱家，例如瑪嘉芳婷，聲露，倫敦芭蕾舞團，畢列斯當拉芭蕾舞團，丹麥皇家芭蕾舞團與城劇，新華柯芙獨唱晉舞團，日本愛樂交響樂團，荷蘭皇家芭蕾舞團，中國國樂演奏，爪哇皇家古典舞團，曼奴軒室樂合奏及管絃樂團，柏高延拿西班牙民族舞團及倫敦愛樂交響樂團等，表演出精彩的節目，實在使渴望欣賞高超藝術的香港人，一新耳目，實感藝術的可貴。

上述的各表演者，都是世界知名的，而他們或她們的成名，實有其主要的因素，以倫敦愛樂交響樂團而論，在倫敦，可謂是世界的藝術中心，話劇，交響樂及其他藝術的表演，多不勝數，但倫敦愛樂交響樂團，亦能佔有領導地位之一。它已在有四十年的藝術世界中存在，有其悠久歷史了。

倫敦愛樂交響樂團是在一九三二年中，成立之後的七年中，在畢湛士貝爵士的領導下，邊到初期的黃金時代，全團組成一個「一事一局」，七名「董事」及一名經理，都是由各團員每年投票選出的。他們全權負責全團的九十名音樂家一切表演，錄音，海外旅行演出等，此種自治的政策，在英國的任何樂團中都無，但它們證明了它的成功。而且使到他們的團員，專心向音樂藝術去發展，發揮他們最高的藝術。

國際性的樂團的政策中，最重要的是海外旅行演出的政策，由於有愛樂交響樂團的成果，它曾兩度訪問香港，其他外國如美國，加拿大，墨西哥，蘇聯，日本，澳洲，星加坡，及其他的歐洲國家，訪問演出都非常成功。

此次倫敦愛樂交響樂團應邀，再度應香港藝術節的邀請演出，分別在香港大會堂演出多晚，演奏名曲之多，不枚勝數，例如貝多芬的乙小調第五交響樂曲（命運），C調第五號鋼琴協奏曲（皇帝），柴可夫斯基的F小調第四交響曲，的密歐與朱麗葉序曲，莫扎特的C大調鋼琴協奏曲第廿五號，舒伯特的B小調第八號交響曲（未完成），A調小提琴協奏曲，C大調第九號交響曲（偉大），管弦樂迴旋曲，史特勞斯的玫瑰騎士組曲等，都使香港耳目一新，聽者神往。

倫敦愛樂交響樂團指揮蘭期多夫

雖然各位團員都是出類拔萃的現代超級音樂家，但其中以它的兩位指揮彼列查特及蘭斯多夫路，鋼琴獨奏的學路及羅伊·嘉特等，最為出色，而且是世界知名人物。……他是在一九一二年於音樂首都的維也納出生，自小就醉心於音樂，……決心選擇音樂為終生職業。當他廿二歲時，……開始了他的指揮生涯，……在一九五三年任主要指揮員之七年……

當他卅一歲時，他開始任當時愛樂交響樂團的永遠指揮，其後他被委任為……樂團的指揮及音樂指導，他擔任此職有九年之久，一九五六年，任紐約劇團的管弦樂團音樂指導，六年，其後領演五百多次，八年後，他加入倫敦愛樂交響樂團，另一位指揮彼列查可說是受名音樂家FRITZ BUSCH的影響，後更師承於他，在一九五六年，他擔任皇家愛樂交響樂團的音樂指導，他出任倫敦愛樂交響樂團的音樂指導，他出國演出大數，多不勝數，亦是一位難得的音樂指揮。

大魚吃小魚

它比陸上還厲害，大魚吃小魚的現象在海洋裏發生的弱肉强食情形，始終沒有不斷地在進行着。不是完全沒有逃生機會的，在海洋中生活的小魚，牠們也並就以小飛魚為例吧，每當牠們遇上敵人，牠們就全身飛騰出水面，一飛就滔及幾百碼。結果，牠們就可以脫出敵人的追擊。

牠們雖沒有甚麼大器，但一切都像螺旋推進式噴射進行，據出異常迅速，加以牠們大魚很不易截擊到牠們的。

如所週知，我們常見的白鮨，牠們似乎是沒有甚麼防禦能力，可是牠們並非的大魚很難捉它，要接近牠們，就會感到全身疼痛，因此，一般大魚都不敢和牠們接近的。

我們更要知道，海上還有不少魚類，牠們隨時可以潛入了深度的海底進行長途游泳，因此而他們能避免被一般大魚的襲擊。

只要三文魚一時興到，牠們隨時可行幾百哩的長程游泳。此外，鱔魚更可應付延續數年的馬拉松長程游泳的。（蘇妮）

電腦……它是什麼怪物？

·金谷鈴·

本港的銀行及工商業大機構、正在愈來愈多應用電腦適應發展，電腦實際就是一部計算機，但效率之高，準確的程度，是人力所望塵莫及的。

電腦的使用愈來愈廣泛，它在銀行業務及各大工商企業機構，代替了許多人力，發揮最高的效能，使到無論銀行或職工商企業機構都因為使用電腦而工作和管理的效率更加科學化。

如今，我們走進銀行去，都發覺無論提款或存款，都比以前快速而準確，尤其是它的登記紀錄和資料的快速而準確，絕對不是人力所能比擬。

奇妙的電腦，它究竟是個什麼東西呢？

在一般人的想像中，電腦是一具超時代的能人所不能的，會思想的怪物，人們便可以不勞而獲，擁有一具電腦在坐在那裏等候一切準備的答案。其實，事情並不是這樣，管理電腦的人，工作以要加倍努力，這並不是指勞動，而是思維的工作，因為電腦本身只是一部高速度的計算機，同時以它存的無窮盡的資料，可以依照管理人所給予的任何指示，把計算系統所得的答案和記憶系統裏所藏的資料作比較，分析，推算，在新的資料上，加入新的要料，或將舊記錄洗去，存入所的紀錄。因此，一部電子統計系統與一簡單的加算機在結構上沒有多大分別，一、輸入部分，各種資料經人手處理，經比（通常是一堆穿孔紙帶、程序處理入內部。二、程序處理部份——即運算部份，它先把輸入的數字運算，然後把答案作出各種處理；三、輸出部份，有用印刷方式，有將訊號轉化爲別種訊號，以便重新設進輸入部份，或供別種電氣機器運用或貯存。

「記憶系統」是電腦的獨立部份，電腦在儲存工作之前，人們得先把一切應用的資料存進記憶系統裏。例如一間銀行的儲蓄客戶，每一個客戶的姓名、地址、存款、提款、結存及進支帳目，便要一一存在記憶系統裏，記憶的方式有很多種，打孔卡，打孔紙帶，磁性紀錄帶、磁鼓、磁片……等等，都是先經特殊……

電腦裏的運算系統，只有加減兩種推算，乘就不斷的加，除是不斷的減，而且電腦的計算方式，並不是人類所沿用的二加一等於二的十進數學，它是一加一等於十的，所謂二進制遞二進一，所以，電子計算機的運算，部份只用一和○兩個數字，化為電學，就是電流的「開」和「關」兩種訊號，若以我們的十隻指頭去代表二進制的推算，那末，第一隻指頭的數目指是一，依次是二、四、八、十六……最末一隻指頭的數值是五一二。像扭跳撥數番一二數法，用十個指頭只二進制，當然可以比十進制大得多的數目，而且，電數機的二進法，就要準確的辦法，「開」和「關」，及電腦用這種推算制度，在儲蓄戶口的帳加上一個進帳減去支項，獲得新結存額，同時，記憶系統在抽正確戶口及記憶新流程所需的時間大概是千份之一秒。可知電腦工作得最慢的部份就是輸入（人手）和輸出（機械印刷）部份了。

能達到貯藏的目的，上述各種貯藏方法，論貯藏量是磁性帶卷最大，但抽查的便利卻不及「抽攝或磁性卡片」。所以，儲蓄帳目，宜於用卡片記憶，這種卡片盒，廣爲一張口的卡片，每張磁卡貯量是一萬多個字數，貯盒宏大，在工作時，卡片盒裏的任何一張磁卡都可被中央系統立即抽調進行「讀」、「寫」工作，每換一盒磁卡的時間只須三十秒鐘，因此，「抽攝或磁卡片」在銀行業裏的用途最具伸縮性。

一座龐大的錢音機，它和控制台上五光十色的燈號，我們在電影院裏見得多。但磁帶記憶缺乏「抽攝」的性能，假若一節記憶是貯在磁帶卷的末端，要檢查的唯一方法是讓腦帶由一邊長到另一邊，磁鼓記憶的抽攝性能倒是很强，但貯藏份量卻不及磁卡。

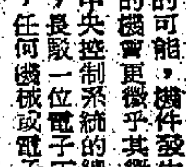
一台電腦，做一條加數所需的時間，約百萬份之一秒，而在一萬億次運算之中，它才有錯一次的可能。這兩點，人類真是望塵莫及。理論上，電子網絡少對錯數的可能，機件發生故障的機會更微乎其微，行中，在中央控制系統的總機，長駐一位電子工程師，任何機械或電子故障，均可在兩三分鐘內修復，工作程序毫不受阻。

電腦的應用，愈來愈廣，在本港方面，最先採用電腦的是銀行，但已逐漸擴展到工廠大企業機構內部去，而港府的警察部門，也正在考慮使用電腦來管理車輛登記通以及犯罪組案紀錄等。它比之人力的管理來得快捷而可靠，絕對不是人力所能比擬的。

小型電腦

電子計算機也稱小型電腦，它有三個記憶系統，可計算至十六億之數字。

問十句 答一字



訪問一位來自外地的男明星。女藝員好辯細吽，每一個問題都問得好清楚，一間就是有十句話，但男明星回答者只係一個字：是，或不。

某女藝員大概提問了十個問題，合共大約問了一百句，但我們聽到男明星，只係六個是字，四個不字。

也許是這位善於辭令的女藝員問得太全面了，每一個問題都似乎已含有了係或唔係的答案，因此男明星不必再費唇舌解釋一番。

例如：你呢次來香港是不是拍戲？答：係。

據說你在香港有很要好的女朋友，呢次來會唔會秘密結婚？答：不。

你是不是從來沒有拍過武俠片？答：是。

你是不是不十分喜歡武俠片？答：不。

於是，問者抽繭剝絲，不厭其詳，問得頭頭是道，而答者由頭到尾，每答只是一個字，真使螢幕前觀眾睇到一頭烟。

本來，很多電視訪問，就爲名不副實，曾見一大堆電視藝員與受訪問的男女明星，互相吹捧，取笑，甚至揭人陰私，嘻哈一番，官中就收檔，吹脹。（風）

毒蠍襲擊我的兒子

險驚人生之二

亦雄譯

在阿黑蔡的荒野上面探查金礦是我的嗜好。這是花不了什麼錢的，何況寫營的一部挖泥貨車，較適載我太太凱倫和四歲的孩子阿添到那遼闊的空間去，另具一種情趣。

去年八月，我們利用了一處接近水穴作營的地方，那裏離開最近的城市也有五十哩，但我們卻很欣賞那種遠離世俗獨立的寂靜。

那處營地，以前也有人在那裏紮過營，明顯地說明了留下了許多紙頭，瓶子和罐子。在第一天抵達那裏的時候，凱倫即要求我先把那裏打掃乾淨，這是浪費我們在收拾光陰，但我不……假期拾垃圾，但我不應拒絕，……

第四天，天氣如過去那三天一樣，天朗氣清，炎熱和乾燥，但我們全體都精神奕奕，各人適其所好，……

……

我盡力把嗓子壓低，一字一頓的告訴阿添不要動。些微的移動也會致那蠍子發脾氣的。但是，一個四歲的小孩子能夠保持多久的靜定呢？特別是在他意識到自己是在危險中。

我無法把那罐子弄開而不驚動那蠍子的，手槍也毫無用武之地。我見不到牠，如何向牠射擊呢？也許我可以輕輕的把阿添的手拉出來，……我在那罐口邊的旁邊蹲下扶住他的肩膊，現在，我的眼睛和他的手都成一條直線了，我試圖窺看罐子裏邊的情形，只有小小的空隙，在他的手腕和那些鐵片之間，我輕輕的試圖把他的手拉出來……

……

她輕輕的遞到那罐子咀巴的邊緣，……我……那罐子……

……雖然也給燒傷了，但沒有生命的危險，比起給蠍子螫着，仍屬不幸中的大幸。（完）

出神入化的造紙業

每人年用紙張超過四百磅

·碧瑋·

在我們日常的生活過程裏，紙張已成爲一種絕對不可或缺的東西之一，這已經是一項無可否認的事實。

隨着各種新科學的急激邁進，時至今日，現有的紙張，也早已發展到出神入化的階段。目前已經有一些名貴的壁紙，它就是專爲一般主婦們採用的。因爲這些最新面世的壁紙，要把它貼在牆上，那麼，蒼蠅也不會有一只的。科學家最近更造成了一種發光紙，據指出，只要把這些紙貼起，那麼，再把廣告塗在它上邊，就算是在黑夜裏，那廣告的一切都可以一目了然。可是，由於這些發光紙成本過大，售價相當昂貴，因此，目前它還是不大符合經濟原則的。但無論如何，據推測，只要經過進一步研究，發光紙的成本有可能大爲減低後，那時，利用它印成書本，在沒有燈光的黑夜裏也可以閱讀，這對于我們一定貢獻不少的。

由于香味對我們生活有着很大影響力，因此，經科學家研究後，最近市經有一種帶有香味的紙張面世了。據說，這些新產品，它是供應公司作爲作爲包裝之用的。因爲它所發出的幽香，間接對百貨公司的業務，確有着很大幫助。

目前在市面出售的側紙和紙巾，其中有一些也是帶有幽香氣味的。

在今天的百貨市場裏，我們隨時都可以買到一些款式新穎的紙衣了。而這些東西，就是利用新發明的韌性紙張製成的。據說，這些新面世的紙張，更可以作爲製造傢私之用的。

正如專家檢討所得的結論顯示，遠在公元前一百年，中國已經最先發明紙張了。不久，爲求適應現實環境所需，造紙早已成了一項重要的工業。可是，對于製紙的主要原料——紙漿所含有的副產品，當年的人還是不懂得怎樣加以利用的。

時至今日，經多時研究後，科學家對于紙漿的副產品：木纖紙，酸糖和醋酸，都有辦法加以適當的運用。結果，原日被採用的平凡紙張，也因此而有了各種驚人的發展了。這種成果，相信我們的祖先也絕對意料不到的。

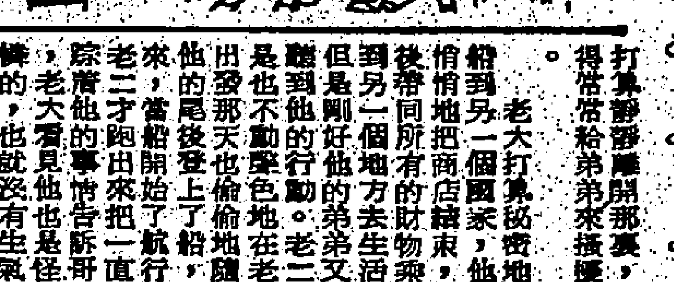
我們更要知道，現有醫院採用的新式白紙，其中最新型的不特是很柔軟，同時，它更會有殺菌功用。因為這些紙床單用後，可以焚化，最適合傳染病房之用。此外，科學家在它裏邊最近更發明了一種滑毒止血紙。據說，倘若手足損傷，只要利用它拭抹，那麼，它不特會止血，同時，更可使傷口消毒。這些藥紙，它是捲成一卷，不久就可以推出市面發售的。

以往人們造紙雖只限于軟木，時至今日，就算是硬木，也一樣可以被利用了。結果，造紙所利用的各種木料，自也因此比以前大爲增加的。

隨着社會文明的日見推進，今日的紙張，在世界任何地方都早已普遍地被採用了。因此，現有紙張的消耗量，數額確是相當驚人的。可是，現有的消耗量究竟有幾許呢？關于這一項有趣統計，相信大多數人都無法揭出正確答案的。

截至目前爲止，平均每人每年最少也使用紙張達四百磅之多。可是，這一個消耗量，隨着社會文明的繼續發展下去，加以人口還是按步增加，因此，今後紙張的消耗量，還是會按步擴大的。

第一一五六期　劉冀復主編



三件寶物

童話　康妮

從前，在土耳其的國家裏有兩兄弟。這兩兄弟在父母去世後就已經分了家產。老大利用他應得的家產開了一間商店來維持生活，但老二拿了他那分家產，却吃喝玩耍的，很快便把它化光了。後來，他因爲窮得沒有飯吃，所以便經常跑到老大的商店去向哥哥借錢了。老大起初看在手足的分上便讓次幫助他。可是老二還是那樣的不長進，不肯腳踏實地的去工作，慢慢地，老大也開始對他厭棄了。結果，老大便打算靜靜離開那裏，免得常常給弟弟來擾他。

老大打算秘密地乘船到另一個國家，他靜悄悄地把商店結束，然後帶同所有的財物乘船到另一個地方去生活。但是剛好他的弟弟又打聽到他的行動。老二於是也不動聲色地在老大出發那天也偷偷地隨着他的尾後登上了船，後來，當船開始了航行，老二才跑出來把一直跟踪着他的事情告訴哥哥。老大看見他也是怪可憐的，也就沒有生氣。

後來，船航行到埃及，老大和老二便離開了船。上岸後，老大叫老二在碼頭那裏等候他，讓他去找兩隻騾子回來歡迎他們。老二聽從了他的話，但他一去便無踪無影了。老二在碼頭裏苦候又苦候，一個鐘頭又一個鐘頭，可是還不見老大帶同騾子回來。因此，老二只好沿着碼頭到處去找尋哥哥，就這樣，老二便愈跑愈遠了。

日子一天接着一天的過去，不過，老二終於也沒有把老大找到。一個月，兩個月，許多個月都過去了，老二的生活沒有了依靠，他苦透了。他開始後悔自己以前的不是了，懊悔他是多麼的渴望自己能够找回自己的哥哥向他認錯呢！

一天，老二在到處找尋哥哥的下落的時候，來到一個山邊，他看見遠遠那兒有三個青年好像在爭吵着的，他走過來。後來，他們跑到他的身邊來詢問他，其中一個便對他這樣說：

「朋友，我們有一個問題想向你請教。告訴你，我們是三兄弟，我們的爸爸剛去世了，他留下了三件寶物給我們——就是這塊神奇的頭巾和這根奇異的鞭子以及這塊神奇的地氈了。頭巾是可以使人隱形的，但鞭子却要和同地氈一起使用才可收效，那就是若有人坐上了地氈，並且用鞭子鞭在地氈上面，那麼，那人便可以像一隻飛鳥一樣的，可以在空中飛翔，喜歡到那裏就可到達他心目中的地方去了。可是我們兄弟有三個，却不知該怎樣分配，請問你可否給我們想想辦法來解決這個難題呢？」

「那不是很容易辦的一回事嗎？」老二靈機一觸，想把那三件寶物獨吞，於是，他就假意叫他們三兄弟來一個決定勝負的比賽。他說他要向着樹林那兒射出一枝箭，若他們三個之中，誰能在最短的時間內把箭找回來的話，那麼，所有的寶物就要歸還給他了。他還說他願意要爲他們做那個公正，所以，那三件寶物暫時最好是交給他代爲保管的。

那三兄弟果然同意了老二的提議。因此，老二便連忙向着遠遠的樹林發射了一枝箭，並且看着那三兄弟追着弓箭的尾後發狂一樣的跑走了。當時，老二的心裏覺得很好笑，他想：「他們真的太愚蠢了。」也許是自私的念頭把他沖昏了頭腦吧。跟着，他便拿出那條神奇的頭巾、鞭子和那塊地氈來試試這三件寶物的用處。首先，他把頭巾扎在頭上，然後便坐在地氈上面去了，跟着，他用鞭子用力地在地氈上面鞭了一下，心裏想着要是地氈能帶他到他的哥哥那裏去就好了。結果，不一會，他便發覺自己不知在甚麼時候，已處身在一個很繁盛的大城市裏面了。

老二來到這個大城市後，便把那三件寶物一一除下來了。他剛剛跑了幾步，便聽見有一個兵士站在廣合的石級上面，向那兒的人民宣佈。那兵士說由於國王近日發現公主每晚在深夜的時候總是失踪的緣故，所以國王下令若有誰能知道失踪的原因和她究竟是去了那裏的話，那人是可得到國王的半個王國來承繼，並且還可以有機會和公主結婚的。

老二聽到這個消息，便馬上告訴那個兵士說他願意應徵。於是，兵士便把他帶回皇宮去拜見國王。後來，國王命他在晚上去守着公主的房間看看他有甚麼本領可以查出公主的秘密。到了深夜，老二看見公主好像打算出外，因此，他便立刻拿出他那條神奇的頭巾，扎在自己的頭上，把自己隱了形。一會兒，他看見公主的房間門外，有一隻頭戴金盾的巨鳥飛來，公主看見巨鳥，便隨即乘上他的背上去了。這時，隱了形的老二也立刻乘上巨鳥的背上，跟着，巨鳥便把他和公主載到一個很奇怪的地方去。到了那裏，主今天的臉色好像是增加了，……把公主載到地的國王那裏。當然，他是不知道那是因爲多了隱了形的老二的緣故了。當巨鳥載公主走路的時候，老二看見，他們經過一個奇怪的花園，那花園的花朵開得很是燦爛，每一朵花朵都是鑲滿了閃閃發光的鑽石的。老二在經過這個花園的時候，偷偷地以最敏捷的動作，摘了一束鑽石花放進自己袋子裏，怎料，他剛把花朵摘下，便聽見那花園的樹告訴巨鳥說有人偷花了。幸好，他是隱了形的，所以才沒有被巨鳥發覺。

跟着，老二和公主又被巨鳥載到另一個花園去。那個花園的每一棵樹都鑲滿了寶石，就好像剛才那個花園一樣，是那樣的光燦和燦爛。老二同樣地摘下了一束寶石的樹枝放回自己的袋子裏，又同樣的有樹告訴大鳥，有人在偷他們的樹枝，幸好，巨鳥仍舊沒法看見他。

經過了那個花園之後，老二看見他們跟着便來到一座很大和很美麗的皇宮，皇宮前面有一隊奴隸的僕人在恭候着公主的到來，他們一直都很有禮貌地跪下來向公主鞠躬，直至巨鳥把公主送到國王那裏。老二也跟着公主從巨鳥的身上返回地上。他看見那些僕人在那時候拿了一對很名貴的美麗的拖鞋給公主穿着，他又乘他們不覺的時候，把其中的一隻拖鞋拾起放回自己的袋子裏。後來，當公主把不見了拖鞋和在路上所聽到花園的花朵和大樹的話告訴那兒的國王時，老二便看見那兒的國王。原來那兒的國王是一個皮膚黑黝，樣子醜陋的人，他因爲懂得法術，所以同時又看中了公主，命巨鳥把公主載來他那裏，公主因爲受了他的法術，所以她在日間的是無法記得她在深夜做了些甚麼事的。這個秘密，誰也不知道，現在只有老二才知道，因此，老二連忙拔出一把劍，就在他把那兒的國王刺死的那一剎那，突然，天色大變，行雷閃電的令人好不害怕。老二看見國王已被他殺了，於是便隨即利用那根神奇的鞭子和地氈飛返皇宮。

說也奇怪，當他回到皇宮，他看見公主也已經返回房間去了。因此，他立刻跑到國王那裏去向國王報告。國王和各大臣們起初不相信他的話，但當他拿出那些鑽石的花朵和那鑲了寶石的樹枝以及公主的拖鞋的時候，他們都相信了。這樣，國王就只好依照他的諾言，把半個國家賜他來管理，並且還准他娶公主爲妻呢！

據說老二從此便痛改前非。他在婚後，還把那三件寶物歸還那三兄弟，而且，還命人把他的哥哥找來，跟他一起無憂無慮的生活在皇宮裏。

玩具國

稚森

有兩兄弟，爸爸和媽媽都忙着做工，就買了一些玩具給他倆玩，讓他們乖乖的留在家裏。哥哥可是常常欺負弟弟，……和爸爸上工去，他就把玩具拿過來自己玩，一點也不給弟弟，只讓弟弟在一旁哭泣。

有一天，哥哥又把玩具獨佔了，……蒼鷹飛來，……「快騎到我的背上，我帶你到達目的地」……小弟弟騎上蒼鷹的背上，……你可以在玩具國玩兩小時，但却不能過了時間，不走啊！你還可以選擇一樣玩具帶回家去……

小弟弟答應了，就興到玩具堆去玩。那裏有電動的機械人，穿山洞的小火車，各種的跑車，還有會發亮的有趣積木，當砌成了一座屋子，那積木就會發出美妙的音樂聲……。

小弟弟玩得真痛快啊，可是，兩小時一眨眼過去了，蒼鷹催促他快快走了。小弟弟依依不捨，拿走一塊發亮的積木，就騎着蒼鷹回家去。

……哥哥……要蒼鷹帶他到玩具國去……兩小時……蒼鷹催他走，他還要玩，……蒼鷹只好飛走了。……黑暗，突然燈光熄滅了，一隻大猩猩跑了來，抓住哥哥……

哥哥蒼鷹又飛到窗前，弟弟不見哥哥回來，蒼鷹說：「唉，你哥哥太貪心了，我不能再等他啊！因爲玩具國休息時間到了，一隻大猩猩會跑出來的！」弟弟聽了，哭着說：「怎麼辦！啊，快去救我哥哥吧！」蒼鷹叫弟弟帶了弓箭，騎着牠去玩具國，果然看見猩猩抓起他哥哥，要把這孩子放進他的大口裏。弟弟急忙拉開弓箭，向大猩猩射去，一箭射中了猩猩的耳朵。猩猩痛得把手中的孩子擲到半空去，急忙搖着耳朵。蒼鷹急忙飛到半空，把哥哥接住了。哥哥和弟弟一起騎着蒼鷹回家去。以後，哥哥改變了態度，對弟弟很好，和弟弟一起玩耍了。

寓言

劉姐姐講故事

老船夫（一）

相傳在遙遠的海邊，住着一個這麼樣的老船夫。

他仁慈、充滿愛心、樂於助人，不論誰有求於他的，他從不拒絕，所以認識他的人都叫他做「老好人」，至於他的真姓名，反而被人遺忘了。

老好人住在海邊的一間木屋裏，他很孤單，有時也覺得有點寂寞，他沒有妻子，也沒有兒女，就這麼一個人住在那裏。

老好人一生的精力都寄託在他的工作上，他有一隻小船，每天，他從海的這邊把人載到海的那邊，又從那邊載到這邊來。

老好人幹這門工作，數十年如一日，他捱過幾許風浪，吃盡無限艱辛，但是他一直都沉默地工作着，既不怨天，也不尤人，他就是這樣的一個老好人！

老好人愈來愈老了，氣力有點不濟了，每當他搖着櫓而感到上氣不接下氣時，腦裏便泛起一個思潮：「我，我大概要找個接班人了！」

一天，當他正在岸邊，等候須要渡海的搭客時，一個體格魁梧的青年跳上船來。

「老好人，你是老好人嗎？載我到對岸去！」

老好人凝神看一看這個青年，便很客氣地說：「等一等，等其他的客人來齊才開船，好嗎？」

「不行，你看天色很陰暗，快下雨了，我有事要趕到對岸，你先載我去吧！」

老好人仰頭看看天空，果然是黑雲滿佈，似乎快要下雨了，再看看那青年焦急的樣子，似乎有很重要的事要辦的，他只好答應他馬上開船，單獨載他到對岸去。

船開了，老好人吃力地搖着櫓，把船搖到海中心了。老好人一邊搖，一邊留神看着那青年。

「他樣子長得很不錯，他肌肉很結實，他一定是有氣有力的小伙子……」

「他的眼睛多善良啊，只憑他那雙善良的眼睛，就可知道他是個老實人了……莫非他就是……」

「老好人，請你搖快一點吧，你看，狂風暴雨就快來臨了。」那青年催促着。

老好人從幻想中驚覺過來，仰頭再看看天際的黑雲，果然愈聚愈多，也愈聚愈密了。

他用盡氣力去搖櫓，但是他的年紀實在太老了，氣力似乎已用盡了，他雖然汗流滿臉，但那隻小船依舊在海中心飄動，好像毫無進展似的。

「唉！我的確太老了，再幹不了多少年了，要是我……」老好人感慨地說。

「老好人，你說什麼？」青年追問着。

「我說，要是我有一個接班人，我便可以把我的工作，我的船，我的屋子，我的一切……都交給了他，讓他代替了我，而我也可以過些安閑的生活了。」

「你的意思是說，你的船，你的屋子，你的積蓄……可以無條件交給一個人嗎？」青年面露驚奇之色問。

小小故事　查理那孩子（五）

喜朵

「孩子們，你們不用緊張，那個幽靈盜賊說：……只要你們乖乖的坐着，便沒有事了。」……

……我們自由自在的生活，比甚麼都好……

在你們每個的好就坐在那裏……把那個黑衣大盜……

……「我不能啊，實在……」……

……那人就是來……

REFERENCE LIBRARY
-1 APR 1973
CITY HALL

生活故事：心中的光明

何紫

報紙上的一段分類廣告，引起張明先生的注意。這段廣告是這樣的：

「徵求家庭教師，幫助一名失明兒童學習。應徵人需有教導失明人的經驗，地址：……」

這段廣告一連刊登了五天，張先生心裏想：難道沒有人去應徵嗎？我去嘗試去應徵吧。

張先生按照廣告上的地址，來到一戶人家裏。開門的人是一個中年婦人，她聽見張先生是來應徵的，非常高興，邀請他到客廳裏坐。

客廳佈置簡單，大約是一戶中等人家。張先生坐下，那中年婦人便十分客氣的說：

「張先生，我丈夫姓陳，你叫我陳太好了。要教導的孩子是我一位朋友的兒子，我們收入不多，所以，每月只能付出一百五十元的薪酬，希望張先生不嫌菲薄，每星期指導他五天，每天教一小時就好了。」

張先生說：「我能先看看那孩子嗎？」

陳太便到房間裏，好一會，才慢慢拖着一個約莫十一歲的孩子出來，那孩子面孔瘦削，但眉毛很粗，頭髮剪得短短的。陳太拖着他走到張先生跟前，說：

「小卓，叫張先生吧。」

小卓鞠一個躬，聲音沙啞的說：「張先生。」

張先生撫撫小卓的頭，向陳太說道：「他是先天失明的還是後天失明的？曾進過盲人學校學習麼？」

陳太茫然不會回答，她問那孩子：「小卓，張先生問你是不是出世就看不見東西的？以前有沒有進過學校麼？」

小卓想了想，答道：「我……我出世就看不見東西了，我沒有進過學校。」

張先生點點頭，就用手勢向陳太表示，請她把小孩子帶回房間去。陳太就把小卓拖回房去了。

陳太再出來，立即懇求張先生說：

「張先生，不瞞你說，在你以前已經有好幾位先生來過應徵，但他們嫌待遇太低。唉，我們實在只能每月出一百五十塊，就希你幫忙吧。我自己還有四個孩子，都上學唸書了。要教導小卓，我是為了報恩的。」

張先生說：「我正覺得奇怪，你對這孩子好像很陌生呢！」

陳太嘆了一口氣，說：「那是上個月的事了，我晚上回家的時候，在路上遇到一個劫匪，我看見那匪徒拔出閃亮的刀，我就嚇得不由得尖聲叫起來。那叫聲引起一個路人的注意，那路人跑來幫助我，跟那劫匪糾鬥起來，唉，那路人就挨了那劫匪幾刀，受了重傷，後來警察來了，把劫匪捉住了，那幫助我的路人被立即送往醫院，可是因為失血太多，重傷死了。這個救了我的路人，就是小卓的爸爸，原來小卓早就沒有了媽媽，並且一個親人也沒有，這樣，我就把小卓領回我家裏，並且決心找個教師來教導他。」

張先生聽了，說：「那好吧，我就決定做小卓的家庭教師吧。」

第二天開始，張先生每天下班後，就到陳太家裏，教導小卓學習。一個小時裏，張先生先教他半小時學習凸字——那是一種盲人的文字，紙上有各種凸點，凸點的位置不同，就分別表示每一個不同的文字，小卓學的時候，是用手摸的，他摸着凸點，慢慢認識每一個字。

下半小時是「認識」，小卓是個先天失明的孩子，他生下來就什麼東西都沒有見過，所以，要慢慢教他認識各種生活上的東西，認識的辦法，就是用手摸。

有一次，張先生教小卓認識「狗」，他帶來了一隻玩具小狗，讓小卓撫摸，張先生指導小卓，那是狗頭，那是狗身、狗腿和狗尾巴、……

後來，張先生帶來了一頭真的小狗，進一步教小卓認識狗，狗的肉是柔軟的，外表有毛，最後，張先生還用錄音機播出狗的各種吠叫聲，兇惡時怎樣叫，友善時又怎樣叫。小卓學得很有興趣。這樣每天學習不同的東西，小卓進步得很快。

張先生鼓勵小卓說：「小卓，你雖然看不見，但你只要有一個聰慧的心，將來也可以像明眼人一樣工作的！」

「真的嗎？」小卓說，「我能做什麼工作呢？」

張先生說：「你再學一年，有了一點基礎知識，我就可以介紹你到專為盲人而設的學校裏學習按摩，你可以學織籐器，或者學按電報鍵盤，拍發電報；還可以學彈鋼琴，學打字，可學的東西很多呢！」

小卓十分興奮，他說：「陳太待我很好，陳先生也待我很好，他們的孩子，也沒有看不起我，常常幫助我，我覺得非常快樂，我一定要好好的學習，不辜負陳太和張先生您們對我的期望！」

張先生看見小卓這幾個月體也胖了，心裏也十分高興。張先生說：「小卓，你只要耐心學習，一定能成功的。」

時間過得很快，張先生已經教了小卓兩年了。小卓已經學懂了幾千個凸字，一些較深的凸字書本，他都能摸着讀出來了。張先生就對陳太說：「小卓是一個聰明的孩子，他進步得很快，盲眼的孩子，到了一定程度，還是要到專門供盲人學習的學校裏攻讀的，因為那兒有各種專門的設備，有很多有經驗的導師，小卓不能再留在家庭補習了。我可以介紹小卓到一間辦得很好的盲人學校去學習的。」

陳太就接受了張先生的意見，決定送小卓到學校去。

小卓知道張先生要離開他了，他十分傷心，他對張先生說：「張先生，我有一個小小的請求，不知你會不會答應？」

張先生說：「你只管說好了。」

小卓說：「兩年來我只聽到你的聲音，可惜我不能看見你，你能讓我摸摸你的面孔麼？」

張先生就答應了，小卓走到張先生跟前，用兩隻手撫摸着張先生的額面，那是頭，那是下巴，那是口，那是鼻，那是眼睛……小卓發覺張先生的眼睛附近濕濕的，小卓說：「張先生，你哭了麼？」

張先生說：「不是……我是為你流出熱淚啊！」

小卓捨不得張先生，也哭起來了，但張先生說：「小卓，希望你能學習成功！」

（完）

間諜大王

——王夢梅改寫　雅欣

「間諜大王」這本書記的是英國大偵探福爾摩斯探案的故事，作者是柯南·道爾。福爾摩斯的大名，相信是無人不知的了，不用我再贅述。這本書含有三件案子，我只介紹其中的第三案——間諜大王。

英國的大政治家崔特尼公爵委托福爾摩斯辦理一件屬於國家的極機密的案件，就是一份有關英美兩國征服世界的文件失竊了，如果文件的內容洩露出外，可能會掀起世界大戰，事情的發生是由崔特尼公爵的一個親屬——國際情報課長——拔西·費爾伯斯，一時大意而引起的。事後拔西·費爾伯斯因此而患病。福爾摩斯和華生醫生便到他家裏探望他，並查詢詳細情形，以取得破案的線索。

當他們到達外交部國際情報課長的公館時，出來迎接他們的是拔西的未婚妻的哥哥約瑟夫·哈利遜。他是倫敦有名的哈利遜商務公司總經理的次公子。拔西呢？他躺在床上，旁邊有美麗的未婚妻陪伴着。拔西和他們寒暄了幾句之後，便將詳細經過說出來。

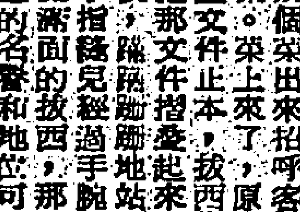
五月二十三日下午四時十八分過後，崔特尼大臣從保險櫃裏取出一本灰色的文件，交給拔西，叫他抄寫一份副本，抄好之後，和原本一併放進拔西自己的保險櫃裏，第二天早上交還，千萬不可洩露。拔西把文件拿回自己的辦公室，待所有職員下班之後才開始抄寫。那份文件是英美秘密同盟條約，全文共二十六條，頁數相當多。拔西謹慎地抄寫，寫到第十條時，已是九時零八分了。他覺得有些疲倦，於是按鈴招呼工友送來咖啡。進來的並非工友，而是工友丹吉的妻子。拔西吩咐她送一杯咖啡。再繼續抄寫。

拔西寫了一會，咖啡還未送上來，他便下去催促。他從左邊走下去一看，那熱水壺擺在火爐上，裏面的水翻滾着，已經流到外面來了，工友丹吉正坐在一旁的椅上酣睡着，並沒有剛才上樓的那女人的影子。拔西搖醒丹吉，那時候拔西的頭頂上響了一陣鈴聲，好像是由拔西的辦公室傳出來的。拔西馬上跑上樓回到自己的辦公室去，只見那份重要文件的原本已經失蹤了，只剩下那份抄寫的副本。他馬上把副本鎖好，由右邊的樓梯追下去，又從側門追出去，看到一個崗警，那時是九時四十五分。丹吉跟着他走出來，一詢之下，知道丹吉的妻子在五分鐘前走過，於是到丹吉家裏去搜查，但搜不到什麼文件。拔西一急之下，病了。他們一致認為丹吉的妻子嫌疑最大，但未有證據，而福爾摩斯似乎另有成竹在胸。

第二天，福爾摩斯和華生博士一起去晉見崔特尼公爵，他們從公爵口中，得到一些線索，但還未有證據。

第三天中午，福爾摩斯和華生一起探望拔西，拔西告訴他們說，晚上有人撬他的窗門，那個人，用一件黑色的斗篷，也許是披肩，從頭上遮下來，右手拿着一把明晃晃的利刀。那人看到拔西，便馬上溜走了，只在窗邊留下了三個腳印。拔西的病還未復原，福爾摩斯勸華生陪拔西往倫敦診治。他親自送拔西和華生登上火車才離去。又告訴他們第二天他將會回家。果然，第二天福爾摩斯回來了。他和拔西及華生一起用早餐。他命管家哈德遜夫人送幾個菜出來招呼客人，拔西弄一度天下第一名菜。菜上來了，原來是拔西所失去的英美秘密盟文件正本，拔西幾高興，一面點頭，一面把那文件摺疊起來，放進上衣裏面的口袋裏，然後，踉踉蹌蹌地站了起來，兩手撫着臉，淚水從手指縫兒經過手腕，一直流到袖口裏……淚流滿面的拔西，那是喜極而泣呀！至此；不但自己的名譽和地位可以保全，而大英帝國也將因此而遠離危機；那即將掀起的世界大戰的導火線，也得以切斷；國際情報課長拔西·費爾伯斯疏失的恥辱，也因之洗清；難怪他會如此的激動和失態了。」

福爾摩斯告訴他們破案的經過，那天，福爾摩斯送拔西和華生之後，他們先去吃了晚餐，然後，踏着月色，悄悄地走到拔西的新居，悄悄地走進去。他靜靜的把身子躲在叢生的灌木裏，等着、等着……只見一個穿黑色斗篷的怪客出現了，這個身披黑斗篷的竊賊到底是誰呢？你猜得到嗎？



科學家——宋應星

子慧

十七世紀中葉，明朝末年的時候，出現了一部專門研究科學技術的書籍——「天工開物」，作者是宋應星，他是現在江西省的奉新縣人。

宋應星對科學技術很有興趣，這可能是他家鄉附近就是名聞世界的瓷器出產地——景德鎮。

當時編寫生產技術的書籍很困難，因為找不到有系統的資料，唯一的辦法是到生產的場所參觀一番，向工人們學習生產的經驗。宋應星既無師指導，又無同道者可以商討，他就這樣辛勤地獨立工作了十多年，寫成了這部偉大的著作——「天工開物」。

「天工開物」一共包括十八個專題，除了第一、第三兩個專題是研究農業生產技術外，其餘十六個專題都是關於手工業生產的，像開礦、冶煉、紡織、造紙、製糖、醸酒、提煉顏料、製造車船、製造陶瓷器以及製造火藥槍炮等等，當時社會上各式各樣的手工業，幾乎沒有一項不包括在這部著作裏。

他在陶瓷這個專題裏，首先講到了製造陶瓷所用的泥土、介紹了這些泥土的出產地，然後再說明怎樣把這種泥土做成坯子，怎樣把坯子過釉，怎樣把過了釉的坯子盛進匣缽，怎樣把匣缽送進窰裏燒，窰的構造又是怎樣，講得非常詳盡。

宋應星在介紹燒窰方法時，說明窰上空十二個眼，坯子要在窰裏燒足十二個時辰，窰內還有豐富的插圖，這確是「天工開物」的特色。整部書裏，插圖就有二百多幅，單陶瓷一個專題，就有十二幅，把製造瓷器的過程詳細地畫了出來。這些插圖畫得很精美。讓讀者們把插圖和說明對照着看，更好地學習各種生產技術。

「天工開物」還有一個優點，在書裏很少講到迷信的東西。要知道，在舊社會裏，即使讀書人講到生產技術時也往往會沾上迷信的色彩。例如相傳明朝正德年間燒窰時，發生過「窰變」，好好的坯子燒出來會變成鹿、象等奇怪的東西，這當然是迷信的傳說，根本沒有科學的根據，宋應星是真正的科學家，不相信這一套，在「天工開物」裏，就可以看到宋應星駁斥這些謬論。

這部有用的好書，是在一六三七年正式出版的，當時宋應星到現在江西的分宜縣去做教諭的小官，把這部花了十年以上心血寫成的稿子，請他的朋友負責出版，讓大家能夠讀到這部有用的好書。

可惜過了七年，明朝就滅亡了，清朝統治了中國，這部「天工開物」就沒有再版，直到最近幾十年中，才有人從日本找到這部書的重印本，才知道宋應星這位偉大的科學家，在三百多年前已寫了一部那麼有價值的「天工開物」。

天王星的奇遇（十）穿過鐵壁

王令

「通利，我不大同意你的說法，如果亞里奴要害我們的話，現在不可以嗎？為什麼要送我們到他的太空飛碟裏去吃飯呢？」史羅文不以為然道。

「問得好，為什麼要那麼慷慨？哼！我希望他不會把我們當作他的晚餐才好。」許通利嘻嘻哈哈地說。

「你太多慮了，亞里奴還沒有見過我們，他又怎麼知道我們可不可以吃呢？萬一他吃了我們之後，對他們的身體有不良的影響，那豈不糟糕？」高爾信笑着說。

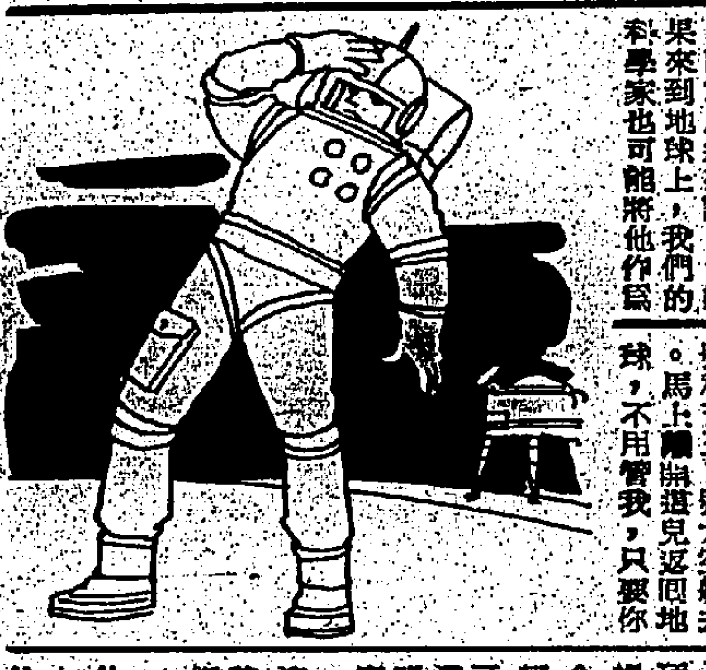
「我猜亞里奴想要把我們當作研究的對象，就像我們的生物學家研究昆虫啦、動物啦的用意差不多。」甘羅拔說道。

「不管亞里奴請我們進太空飛碟去的用意如何，我們也是要進去的了。不是我長他人的志氣，滅自己的威風，而事實上，在天衛三的土地上，我們根本就沒有對抗亞里奴的能力。亞里奴能夠破壞我們發出的通訊電波，能夠在這麼短的時間內學會了我們的語言——儘管他講得很生硬，但也算是難能可貴的了。——他的文化水平一定不會很低。我相信他不會把我們當作他的晚餐。至於他們要將我們作研究的對象，因為反過來說，這點也未可厚非的，如果他們來到地球上，我們的科學家也可能將他們作為研究對象的。我只希望他不會傷害我們的性命。而且，我有一個信念，就是：我們是地球派出的和平使者，並不是侵略他人土地的開路先鋒，亞里奴縱使橫蠻無理，也不會傷害我們的。我們不是對亞里奴的一切感到好奇嗎？那我們何必放棄可以與他相見的機會呢？」葛菲一邊說道，一邊注意同事們的表情，看到他們默默地點頭表示同意，葛菲的心裏不禁感到一陣快慰。他又繼續說：「至於我們怎能穿牆壁而過這一個問題，亞里奴一定會為我們解答的。現在讓我首先嘗試走進沒有門窗的太空飛碟裏去，如果你們看到我無恙的話，便跟着我前進。如果我有什麼不測，那你們趕快飛回天王A號和天王B號太空船去，馬上離開這兒返回地球，不用管我，只要你們能將我們一路上搜集得到的資料帶返家鄉，我便非常安慰的了。」

「葛菲隊長，我們願意和你生死與共。」高爾信等四人異口同聲地說道。

葛菲欣慰地一笑，領着他們向太空船走進去。哈！很奇怪，那太空船的硬而厚的金屬外殼對葛菲完全沒有阻隔的作用，他真的好像魔術師一樣能夠穿牆而過，他從容地穿過厚厚的金屬船壁，就像穿過空氣一樣容易。跟着他後面的是史羅文、高爾信、甘羅拔，走得最後的是許通利。不知是亞里奴有心作弄，還是許通利的信心不夠堅強，眼看前面四人都已平安穿過鐵壁，許通利也跟着上前去。豈料「砰」的一聲，那太空飛碟的堅硬金屬外殼和他的太空帽碰了一下，把他擋得金星直冒。許通利不禁輕輕地搖了搖頭，苦笑了一下，再嘗試前進。這一次，他覺得毫無阻礙，平平安安地進了太空飛碟。

「哈哈，歡迎，歡迎，你們畢竟來了，請隨便坐坐吧。我正在弄飯，就可以出來的了。」這是亞里奴的聲音。他們五人面面相覷，心中狐疑，到底亞里奴搞什麼鬼？安什麼心呢？



談司馬相如、揚雄、桓譚、王充、張衡、左思的創作態度（二）

何老師

談過了司馬相如，跟着談及的便是揚雄。

揚雄這個人，青少年朋友對他的生平事蹟可能較為陌生。揚雄字子雲，是西漢末年蜀郡成都人，班固「漢書」卷八十七有他的傳。揚雄少而好學，不為章句，訓詁通而已。博覽無所不見，為人簡易佚蕩，口吃不能劇談；默而好深湛之思，清靜亡為，少嗜欲，不汲汲於富貴，不戚戚於貧賤；不修廉隅以徼名當世，家產不過十金，乏無儋石之儲，晏如也。（以上引見「漢書」本傳）

揚雄也是辭賦名家，他還崇拜司馬相如。重要的作品有：「廣騷」、「畔牢愁」、「反離騷」、「甘泉賦」、「河東賦」、「校獵賦」、「長楊賦」等。

揚雄學問淵博，為文善模仿。他仿效「易經」而作「太玄」，仿效「論語」而作「法言」，仿效「蒼頡篇」而作「訓纂」，仿效「爾雅」而作「方言」。另外，他的「州箴」是「虞箴」的仿作；甚至上面所舉的那幾篇辭賦，也有模擬屈原、司馬相如的痕迹。

揚雄的作品，雖多模擬之作，但成就卻不容忽視。生年較後於揚雄的桓譚就曾認為揚雄的著作必能傳於後世，並且讚美說：「揚子之書，文義至深，而論不詭於聖人；若使遭遇時君，更閱賢知，為所稱善，則必度越諸子矣。」

桓譚上面那段話，意思是說：揚雄的著作，內容精深，所發表的議論不違背聖人；如果揚雄能倖遇着明君，跟賢知之士，備受他們的稱讚，那麼揚雄的成就一定超過當時那班名聲大噪的學者。

我認為桓譚對揚雄的評價，非常中肯，絕無阿私；因此他所說的話直到今天仍有其參考的價值。

略略談完了揚雄的生平及其學術成就，現在讓我來說幾句有關劉勰「文心雕龍」「神思篇」中「揚雄輟翰而驚夢」出處的話。

「揚雄輟翰而驚夢」，語出桓譚「新論」「祛蔽篇」：「成帝時，趙昭儀方大幸。每上甘泉，詔使作賦。為之卒暴，思慮精苦，賦成遂困倦小臥，夢其五臟出在地，以手收而內之。及覺，病喘悸，大少氣，病一歲。」

上面一段話記載了揚雄對待寫作的態度，比之「嘔心瀝血」，猶有過之。它說：漢成帝時，趙昭儀正被寵幸。每游甘泉，必命揚雄作賦。由於時間太急迫，揚雄經過精思苦慮，終於寫就「甘泉賦」。但是太疲乏了，不覺進入睡鄉，夢中見自己的五臟流出體外，揚雄立刻用手把五臟納回腹中。醒來了，而自此之後，氣喘不止，大病了整整一年。

司馬相如、揚雄的對待寫作都是悉心以赴的。桓譚又怎麼樣呢？劉勰「文心雕龍」「神思篇」說他「疾感於苦思」，究竟他怎樣苦思而成疾呢？因為篇幅所限，祇好留待下星期再詳談了。

不幸者的哀訴

碧

我是一個不幸者，我四歲的時候，遇到的都是沒有愛，一切都是別的孩子有的，而我沒有，為甚麼呢？就因為我是一個不幸者。

當我七歲生長的那一天，父親遺棄了我們，我開始過着被欺負的日子，媽媽也離開了我。從此以後，我便成了孤兒，被人家打罵，我是一個負着苦命的孩子。

姊姊，我不信，人世間沒有溫暖。黑夜時，我時常被惡夢嚇醒，「姊姊，妳在那裡呢？」我是一個孤獨的孩子，我從來沒有一個親人。

孤獨的我，沒有一個朋友，別人都嘲笑我，說我是一個「怪人」。

不用受人的嘲弄與諷刺，你不要把你當作一個求人，你要求你，求你，要你當作你犯了錯，永遠都沒有人，是你不孝，不是你敬你，你不求的，我求你，求你是一個女人。任何人，你都不可能得到別人的愛，永遠得不到別人的憐憫呢？

啊！你叫我如何是好，矛盾，痛苦，寂寞，孤單，重重的包圍着我，我不能逃避，我該挺起胸膛，努力向前，我相信光明的路，在我的前面，一定要努力，努力擺脫我的週圍的壞東西，包圍我。

評語

本篇的心理刻劃很成功，作者本人的不幸遭遇，切合題材很多熱淚。但是文中錯字如「無故」誤作「無顧」，「生長」誤作「生辰」，「故意」誤作「顧意」，「黑死」誤作「死」，「笑容」誤作「笑容」，「樣」誤作「讓」等，是。

我底的媽媽

莊秀娟

我的家庭有七個成員：爸爸、媽媽、大哥、二哥、姐姐、我和小妹。大哥在外國讀書，二哥在中學讀書，姐姐在工廠做事，媽媽也很忙，因為她要照顧我們家的一切。

媽媽已經四十多歲了，頭上有不少白髮，臉上也有了皺紋，她不識字，但是她懂得很多做人的道理。……

算術課欣賞

☆☆

我很喜歡算術，早上第一堂就是算術課，老師教我們……

評語

本文描寫細緻，頗能把握算術課的情景，惟文中錯字頗多，須加注意。

評語

這篇文章敘述媽媽的辛勞，描寫細緻，很能表達作者對媽媽的敬愛之情。

評語

讀了本文，使人很不舒服，本文內容雜亂，秩序混亂，句子不通，錯字甚多，實在不值得刊登，希望作者以後多用心。

哀悼亡友

錦裳

☆☆☆

學校教育與社會風氣 ·結·

社會為教育的背景，教育為社會的基石。學校教育為適應社會，而設，其任務在灌輸知識，培育品格，啟迪愚昧，作育英才，尋求真理，以改造社會，謀福人羣，使社會風氣日臻善境。

成功的教育不是製造書呆子，不是培養阿飛，不是訓練奴才，而是培育出能做人的青年，具有正義，不屈不撓的個性，堅定的意向，富貴不能淫，貧賤不能移，威武不能屈。不但不會為害社會，且會認識社會，適應社會，進而改革社會，創造社會。社會風氣的好壞是基於教育的成敗，一個成功教育所孕育的學生，在社會上至低限度不會受壞風氣所影響，能獨善其身，進而能兼善他人，導正社會於無形。而失敗的教育所栽培的青年，受不了利慾的引誘，不只會為洪流所淹，貼服地隨波逐流，甚至導社會趨於墮落，且成社會的害蟲。故社會風氣操縱於學校之手，欲改革社會的風氣，必以學校教育為本。

試觀今日的香港，謀殺、擄掠、搶劫、強姦的事件，處處皆是，時時可見。探究其因，乃由教育的失敗。學校只知為了校譽，教師只知為了薪金，學生只知為了考試。教育的真義早已拋到九霄雲外。現在的學校是為校董而建設，為牟利而辦學，用填鴨式的教法，以背誦熟記式的考試交替啟發式的作答？學生能否理解？一概不理。

教育出來的只知背書的書呆子，不知國家大事的是非，不知是非，只懂得附和他們的主人……有些學校，可以買文憑，只收學費不用上學，……墮落的教育，是扼殺青年的劊子手！迷途的教育，……

負起穩定社會的責任？學校教育之未能負起責任，是社會風氣如此淪亡的罪魁。我以為欲改良社會風氣，必先在學校教育的目的是：教學生有分析力，判斷力，組織力，培養學生辨別是非，分析社會，才不致為複雜社會所吸引。故教導學生有完整的人格，有足夠力量……學校的學生應該不要過份注重考試，要給學生有發揮的餘地，同時應徹底改變那些以牟利為目的的學校……社會風氣是教育的鏡子。教育成功則人人知恥，知仁，則社會安定，沒有盜賊淫事情發生。在教育的成敗，故讓我們說，學校教育不要為社會環境所改變。實踐教育界的先進，以為何如？

評語

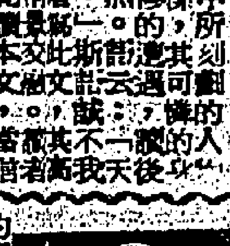
這是一篇寫得頗好的議論文。全文寫來言之成理，邏輯力頗強。作者於文中所發表的意見很新穎，很中肯，既不依倚前人，也不驚世駭俗，還是非常可取的。

作者在本文中對本港社會和教育的針砭，刻的，讀者試細閱本文的第三段，作者的批評可算是體無完膚的；但他那嚴正辭嚴的態度，令人欽佩。

作者所提倡的改良社會風氣，改革教育的方法，應是切實可行的。

文中間有錯別字。如「書呆子」誤作「書吊子」，「辨別」誤作「辯別」，這都是必須留心改正的。

作者曾要求我批評他的字體，不客氣地說一句：似乎是潦草些。



小小知識
愉快的學習

·慧梅·

明慧和小梅一放假就喜歡到戶外去玩，他們的學校裏都唱兒童歌曲，他們在家時常常聽唱片或錄音帶，其實他們也喜歡欣賞合唱。他們從前學的都是唱中國的歌，在學校裏擴音機……

一套擴音機，如果真的買一套來，爸爸說……

他們聽起來非常響亮，他們聽到的就跟真的一樣，唱得很好，得很，就是希望爸爸也買一套。

其實小梅的爸爸已經作了很多準備的工夫，他已擁有許多擴音設備……

童友信箱

（一）謝謝你們對本報的愛護。據我所知，除了香港外，九龍、新界和離島以外，本報也有一份發行到英國倫敦，……

其實交友的方法很多，通過文字交換知識……

黃嘉寶讀者：

（一）你問我怎樣運動，要多運動的，相信運動的種類很多，以各種運動的標準來說，跑步、游泳等，你都可以……

（二）……一百公尺、二百公尺……（三）……

你的字體中肯，對不對？

冰姐姐

馮淑娟讀者：

……

ANN CHAN讀者：

（一）許多時，由於睡眠不足，便會造成起床後，雙目無神，眼瞼上腫脹的情形的。因此，你說你有時發現你有一隻眼睛是單眼瞼，另一隻是雙眼瞼，這個原因大概是由於眼瞼腫脹不勻所致。（二）你的中文字體寫得不大好看，英文字體還過得去，相信多點練習會對你有好處的。（三）我猜你有小學程度，對不對？

冰姐姐

黃婉芬讀者：

（一）對不起，我也不知道「麗君」讀者的地址。不過，你既然在本信箱裏知道她想和你做筆友，我想她會自動寫信給你的。（二）我並不是不喜歡替你們和各讀者代轉信件的，其實只是，你們往往都沒有把地址寫給我，沒有你們的地址，我能做些甚麼呢？（二）很抱歉，我已說過除非是特別情形，否則我一律不答有關星座和顏色的問題，希請原諒吧！

冰姐姐

C.C.C.讀者：

（一）十三歲的男孩子，高四呎十吋，重七十六磅，這個身裁是比較矮少了，但你還是喜歡……

黃嘉寶讀者：

（一）BELLA的讀音是愛拉，這名字也不錯。（二）十三歲，高五呎二吋，重一百零三磅，你長得很高大，適合。（三）那句說話的意思是說你永遠都是那麼的可愛。

冰姐姐

MARY LEE讀者：

（一）一九五五年十二月一日合農曆十月十八日。（二）對不起，本信箱暫時沒有外國的筆友可介紹，讀者們想交些外國筆友，可參閱別的雜誌。（三）我猜你有初中程度，字體寫得頗純熟，但稍嫌潦草一點。

冰姐姐

SALINA WONG讀者：

（一）SALINA的意思是FROM THE SALTY PLACE。（二）十歲的女孩子，高四呎二吋是稍為矮小了。（三）我猜你有小學程度。（四）字體寫得也不錯。

冰姐姐

陳炳順讀者：

（一）男孩子十六歲，高五呎八吋，重一百一十磅，合標準了。（二）你的字體很弱，看來是不像出自一個有中學程度的男孩子之手的。

冰姐姐

徵友啓事

× × ×

姓名：馮淑娟。（CECILIA FUNG）
年齡：十四歲。
興趣：集郵、聽音樂。
地址：筲箕灣亞公岩道十三號四〇九室。

× × ×

姓名：HELEN TANG。
年齡：十二歲。
興趣：集郵、游泳、電影、旅行。
地址：新界元朗谷亭街興文樓十三座四樓。

REFERENCE LIBRARY
APR 1973

逗留東京的一夜

經過了一場虛驚，還未喘得過氣來的時候，便接到黃小姐的一道命令，叫我們隨着她，踏上電梯，趕到第七道閘口登機，回香港去。

當我們魚貫地踏着電梯而上時，一個西北航空公司日本辦事處的職員卻迎面而下，他一看見黃小姐，便緊張地向她打招呼，大聲地叫她下去，但我們是不可能中途截回的，只好任電梯送我們上去，再踏電梯下來，那簡直像小孩子爲了好奇，爲了好玩的一般，但我們當時不是爲了好玩的，挽着笨重的手提行李，帶着疲乏的身心，和一腦袋子混亂的思想，我們還有餘情去欣賞電梯的玩意嗎？

我們下去後，齊集在一個候機室等候黃小姐的吩咐，她去後不久，就和那個職員一道回來，首先由那職員向我們道歉一番，他說：「去港的班機剛於半小時前開出了，他們爲了等候我們，已比原定起飛時間遲了個半鐘頭了。因爲香港夜航是受到管制的，他們便逼不得已起飛去了。」

黃小姐向他解釋我們遲到的原因，他說事先他已接到通知了。他表示現在公司方面，決定招待我們在日本停留一夜，包括頭等酒店和豐富晚餐，至於明天何時起飛，可任我們選擇，要是我們高興，可以多玩一天，直到明晚便可乘西北航空公司的飛機回去，但如果我們希望早上走，也可以讓我們轉乘泛美航空公司的飛機，總之，一切由我們自己決定。

能夠多留日本一個晚上也是好的，不過想起家裏……夜去接機，空等一場，而且說不定還要大吃一驚，那眞不是好玩的，於是我們的團友都忙着打長途電話回家。

我們住的酒店，規模眞大，設備也過得去，當我們找到房間，放下行李時，就忙着接電話，眞是苦煞那接線生了，電話線也紛紛被用去了，我急得如鍋上螞蟻，想起家人接不到我們的機，將會怎麼樣呢？

看着時鐘一分一秒的過去，我惟有內心祈禱他們不要太早出門，終於接線生替我把電話接通了，我聽見兒子的聲音，我只能匆匆告訴他我們要明天才能回去，並告訴他飛行號數後，已再沒有時間細問他別來情況了。

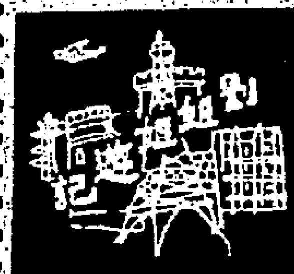
打了電話，我的心好像放下了一塊大石，舒了一口氣，洗過臉，才和外子到餐廳享受一頓豐富的晚餐。

航空公司規定我們晚餐費每人二千日元。那的確夠得上豐富的，因爲我吃了湯、牛扒、雪糕和蜜瓜等，還有錢剩餘，我只好再吃一個水果拼盆，大大的一盆子，有各式美味的水菓，我這個愛吃水果的人，眞可以吃個痛快了。

晚上沒有什麼好做的，從餐廳回到房間，洗個澡便睡覺了。

第二天，誰都沒有再留下多玩一天，雖然是免費的，但歸心似箭，寧願捨棄這種便宜了。

我們乘搭的飛機，依照原定時間飛出，但當將近飛抵香港時，遇到惡劣的天氣，飛機顛簸得很，尤其是抵達機場上空，雨雲密罩，黑至不見天日，飛機驟然下跌數百呎，使人魂飛魄散，幸好有驚無險，飛機終於安然降落；當我踏出閘口時，已看見親友們笑臉相迎了。（全文完）



看摔角競賽

劉姐姐

在電視節目中，目前流行着一個節目，就是摔角競賽。也許節目主持人曾經作過民意測驗吧？不然，爲甚麼會把這種節目放在重要的時間內，而且佔有這麼長的時間？

差不多每天晚上，我都要被逼看着這種節目進行，因爲電視機開着，我不能變成瞎子，那些我所厭惡的「暴力鏡頭」自然而然的走進我的眼睛裏。

我覺得摔角競賽簡直是一種獸性的表演，那些肌肉發達得異乎常人的所謂摔角選手，在我看來，他們頭腦簡單的程度正和他們肌肉的發達成正比。他們的眼睛都是呆滯而無神的，他們的動作都是野蠻而愚蠢的，他們互相扭打，互相撕殺，和野獸何異？

發起摔角的人，也許原意在提倡體育精神，鍛鍊孔武的氣力，但在今天看來，那簡直利用人來作賭博，人們往往用動物的好鬥的本能作爲賭博的工具，小如鬥蟋蟀、鬥雞，大如鬥牛、鬥象。摔角就是一種人鬥人的玩意，那些圖利的商人，豢養了一些碩壯的男子，訓練他們那些撞、撲、殺、跳、踢等動作，以滿足人類虐待狂的心理。

我想起古羅馬時代，驅使那些戰俘和奴隸作獸鬥，以供人們欣賞，現在的摔角競賽和它相比，其野蠻程度有過之而無不及的。

由於人們對摔角過於瘋狂的喜愛，於是做成種種不良的後果。

我親眼看見那些初入學的幼稚園學生，也學會扼小同學的頸，我也親眼看過一羣小學生，放下書包，在街上拳腳交加，混戰起來，這到底是受甚麼東西所影響呢？

在報章上，我們每天都可以看見匪類黨強搶、打刧、殺人的消息，到底匪類黨從何而產生？除了社會的因素外，會不會也受了摔角的「教育」所薰陶呢？

我眞不敢想將來還會發展到甚麼程度，我只希望有心人士，對電視的摔角競賽節目，重新作一次周詳的檢討。

快樂誕辰

陳清林 十四歲 快樂誕辰：上月十四日。生日願望——他是想得到一副無綫電對話機和一套「大富翁」。

趙靖嫻 十歲 快樂誕辰：上月二……

林錦添 十三歲 快樂誕辰：上月二十二日。生日願望——他是想得到一副繪畫的用具。

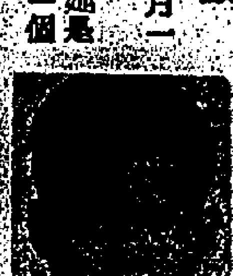
鄭婉琪 三歲 快樂誕辰：上月十五日。生日願望——她是想得到一個洋娃娃。

十六日。生日願望——她是想得到一套「大富翁」和一個「比筆莉」太太的布娃娃。

林澗明 十三歲 快樂誕辰：本月一日。生日願望——他是想得到一副盒帶錄音機和一個自動相機。

陳鼎華 十一歲 快樂誕辰：本月一日。生日願望——她是想得到一個鋼琴和一個學生手錶。

胡嘉豐 十二歲 快樂誕辰：本月七……



林德明 九歲 快樂誕辰：本月六日。生日願望——他是想得到一副無綫電通話機和一套坦克車模型。

黃家強 十二歲 快樂誕辰：本月三日。生日願望——他是想得到一副相機和兒週的慶祝。

雷詠恩 十二歲 快樂誕辰：本月八……

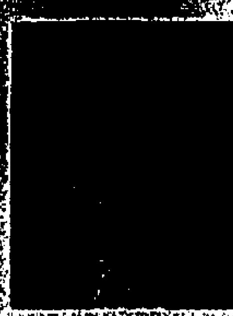
林紹芳 六歲 快樂誕辰：本月八日。生日願望——她是想得到一本圖畫書。

日。生日願望——他是想得到一副無綫電通話機和一個足球機。

曾艷麗 十五歲 快樂誕辰：本月九……

梁麗霞 十三歲 快樂誕辰：本月九日。生日願望——她是想得到一個音樂盒和一個鋼琴。

日。生日願望——她是想得到兒週的慶祝。



岑嘉慶 快樂誕辰：本月十日。生日願望——他是……

陳忠亮 十四歲 快樂誕辰：本月十日。生日願望——他是想得到一個男庄學生手錶。

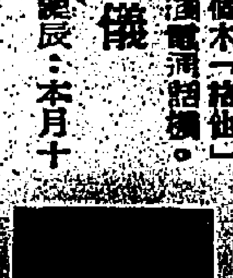
梁蕙安 十三歲 快樂誕辰：本月十日。生日願望——她是想得到一個精緻的筆盒。

ELIZA WONG 快樂誕辰：本月十日。生日願望——她是想得到一個籃球。

陳淑貞 十二歲 快樂誕辰：本月九日。生日願望——她是想得到一副無綫電通話器。

一日。生日願望——她是想得到一個「結他」。

想得到一個木「結他」和一副無綫電通話機。



羅佩儀 快樂誕辰：本月十一日。生日願望——她是想得到一副放影機和一隻大玩具熊。

梁欣榮 九歲 快樂誕辰：本月十一日。生日願望——他是想得到一副無綫電通話機。

一項大規模之 中小學生美術展覽 ——七月一日開始

主題爲「今日的香港」，中小學學校學生均可參加，展出主題是以不同形式之創作表達香港各方面之進步形態。

由日本「美育文化」委員會及「桃兒（國際）株式會社」贊助，僑委會宗東亞基督教教育事工委員會所主辦之全港學生美術創作展覽，定於七月一日至四日，假大會堂低座展覽廳展出。

上述展覽主題爲「今日的香港」。此項展覽與一般比賽競爭性質的美術活動不同，其目的乃是盡量搜羅學童精心創製的美術作品，以供觀摩學習，互相觀摩切磋而獲得益處。

展覽之主題是以不同形式的創作，表達香港是在日益進步中。此主題當然包括文化教育、工商業、貿易旅遊、房屋建設、醫療設備、道路交通、農村的現代化及生活水準的普遍提高、學童們心目中對未來香港的寄望，均可用健康題材，以寫實或抽象的形式及不同的藝術創作方法表達出來。除上述主題以外的一般性創作，亦在歡迎之列。

現將參加比賽細則列後：

（一）凡就讀於本港（香港、九龍、新界及離島）之中、小學日校學生，不限年齡、個人或集體創作，均可送件參加。

（二）所有作品必須是近期創製而非抄襲者，由校方彙集、蓋印證明，再送收件處。

（三）每校選出參展之作品，連同圖畫及工藝品製作，總數不得超過五十件。

（四）作品之尺寸，高度以不超過九呎及適合在大會堂低座展覽廳展覽爲原則。

（五）凡運輸困難的、易腐壞的、發臭的及與媒介物接觸時產生危險性的（如自動燃燒、爆炸等）均不獲接納。

（六）展覽作品種類及應用材料並無限制。各類鉛筆、水墨、蠟彩、水彩、廣告彩、油彩、漆油、油墨、塑膠、膠泥、紙料、染料、石膏、織料、或任何適當材料造成之繪畫、素描、圖案、實用設計、版畫、拓印、混合拼貼、漆噴、平面實驗製作等。

（七）工藝品包括：任何適當材料造成之立體、半立體、浮雕、塑造、紙塑、陶瓷、鑲嵌、織物印染、刺繡、剪紙、摺紙、紙刻、襯補飾物、實驗造形、立體構成、金屬銲接及廢料利用製作等。

（八）評選：評選地點將在九龍加士居道葛量洪教育學院。評選委員會將由教育司署代表、藝術家及本港著名美術教育家組成評選委員會決定後，將不作任何更改。

（九）送件及退件：所有參加展覽作品於一九七三年五月廿六、廿七日送往九龍窩打老道五十號信義會眞理堂展覽收件處收。並於六月七日及八日在上述同一地點將退件退回。

（十）獎勵：分中學高級組、中學初級組、及小學高級組、小學初級組四組。設特別榮譽獎一名：獲獎者來回日本飛機票，使得獎學生在暑期中免費遊覽日本名勝及觀察日本美術教育。遊覽期間之生活費及住宿費全由主辦單位負責。另每組設榮譽獎三名：各得獎金一〇〇元及名貴紀念品一份；特別優異獎八名：各獲名貴手錶一枚；另設優異獎四十八名，各得名貴紀念品一份。凡入選之作品，皆頒入選展出狀。水準高超之學校可獲榮譽紀念品。水準特別優異之作品將獲日本美育文化協會選送參加本年度在日本舉辦之國際兒童美術展覽。

（十一）展覽日期：一九七三年七月一日至四日。

展覽地點：假香港大會堂低座展覽廳展出。

（十二）所有參加展覽作品必須在本年四月間寄發之標籤內清楚填上學生中英文姓名、年齡、參加組別、電話及學校中英文地址、電話，以便在刊印目錄時得以查核。

會客室

CLIFF LI（一八四〇）

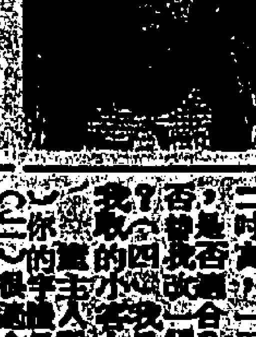
CLIFF LI 小朋友說：「我今年十三歲，是九龍聖芳濟書院的中一學生。我希望將來能做一個作家，興趣方面，我喜歡集郵、閱讀、音樂、游泳和旅行。請問室主人：（一）我的字體怎樣？（二）天秤座的人的性情怎樣？（三）我的英文名字好聽嗎？（四）請快把小客人證寄給我？」

室主人說：「（一）你的字體需要練習。（二）天秤座的人講求信義，待人忠誠，懂得摸別人的心理，但性急，脾氣很猛，不過很好的。（三）不錯呢！（四）……」

黃貴玉（一八四一）

黃貴玉小朋友說：「我今年十二歲，現在聖本篤英文書院唸中一。我的興趣是踢足球、打籃球、圍棋、旅行和游泳。請問室主人：（一）我可否領取小客人證？（二）我的字體怎樣？（三）十二歲、重八十二磅、高四呎九吋，適合嗎？（四）是否可以和我改一個英文名字？」

室主人說：「（一）可以。（二）字體中等。（三）適合。（四）可以的，你看VAN LAIP如何？」



林慧文（一八四二）

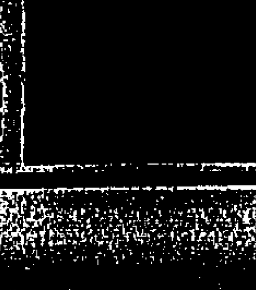
林慧文小朋友說：「我現年十二歲，是在聖巴西流學校唸小六的。我的興趣是唱歌、繪畫、旅行和打球；志願是做一個教師。請問室主人：（一）我的字體如何？（二）志願怎樣？（三）我可否領取小客人證？」

室主人說：「（一）字體清楚整齊。（二）很不錯呀。（三）可以的，每一位小客人都有權領取她的小客人證的。」

梁永華（一八四三）

梁永華小朋友說：「我今年十三歲，是新會學校六年級的學生。將來的志願是做一個會計員。興趣方面，我喜歡踢足球和游泳。請問室主人：（一）我在七月三十一日出生，是屬於那一個星座？（二）這個星座的性情如何？（三）可否快把小客人證寄給我？」

室主人說：「（一）你是屬於獅子座的。（二）這星座的人性情爽朗，肯幫助別人。（三）……（四）可以的。」



陳用瓊（一八四四）

陳用瓊小朋友說：「我今年十三歲，是東華三院第一小學的學生。我的興趣是唱歌、舞蹈和跳繩，志願是做一個教師。請問室主人：（一）我的字體如何？（二）我高四呎十一吋，重八十三磅，適合嗎？（三）我可否改一個英文名字？（四）我是否可以做小客人？」

室主人說：「（一）你的字體很好。（二）合適。（三）……（四）可以。」

中華民國六十二年　公曆一九七三年　四月一日　星期日

華僑日報

癸丑年二月廿八日　第八張第五頁　兒童週刊

中國民間連圖故事

避債

巧雲 文
江南 圖

㈠從前，城裏有一個富翁，他有許多田地租給農人們。每年年尾，農人們便送錢或挑米來當租給他，因此他一到冬天便最熱鬧。

㈡有一天，富翁坐在家裏抽煙，看見有一個農人負了一袋米來還租，但經帳房先生盤算過，農人的米不夠付他所欠的租錢。

㈢農人哀求富翁准他把其所欠的款項留待明年春天才還給他。但富翁說不行，農人只好跑到高利貸處去借款來還債。

㈣如是者，富翁的財產日漸增加，不過，他的子孫們不肯做事，只會揮霍，所以，不到幾年，富翁也就入不敷支了。

㈤有一年，正逢荒年，農人們窮得一粒米都還不出，而富翁的家財也給他的子孫化光了，他焦急得了，每天都坐在家裏發愁。

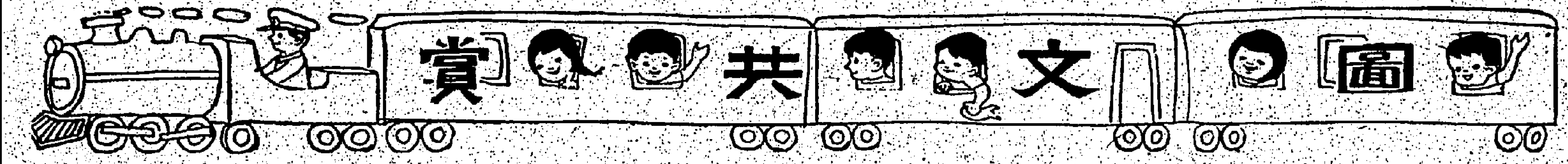
㈥年尾了，富翁還沒有想到辦法。他眼看着日常開支是少不了，便只得四處借貸。因此，他負了許多債，經常都有債主臨門。

㈦由於追近年關，富翁覺得實在沒有顏面見人，於是，他帶了一些輕便的行李和零用，便獨自跑到山上的破廟去避債。

㈧富翁在山上過了幾天安寧的生活，一天，他看見有一個人跑到廟裏來。原來那人正是昔日被他迫租的農人，他也是來避債。

㈨那時，富翁已體會到被追債的境況，他同情農人，便把身邊的一點錢送給他，叫他回家還了債，好好地和家人過年。

㈩後來，農人下山還了債，帶了些酒肉又回到廟裏去陪富翁，怎料，他們發現廟裏有一缸元寶，於是，富翁把元寶還清了債，便和農人分享了。



外國連圖故事

飛天掃帚

小曼 文
冬冬 圖

㈠從前，在仙境內的一條村子裏，住着一羣愉快的小仙人。其中有一個名叫寶寶的小仙人，他有着一個很壞的習慣。

㈡寶寶喜歡到處去向別人借東西，但過後却永不會把用過的東西還給別人，而且有時還不問自取的，使人覺得他討厭極了。

㈢但寶寶却不覺得自己的行為是那麼可恥的和討厭，他仍舊是待嘗他懂得法術，不斷地向人借、借、借，人們都怕了他啦！

㈣有一次，有一個名叫「細飛」的小仙人忍不住氣去質問寶寶。他罵寶寶是個賊。寶寶生氣起來，就把他變了做一條蟲。

㈤自這次之後，村子裏便再沒有人敢惹寶寶了。寶寶也就更加橫行了。小仙人只敢在他的背後耳語，但都是敢怒不敢言的。

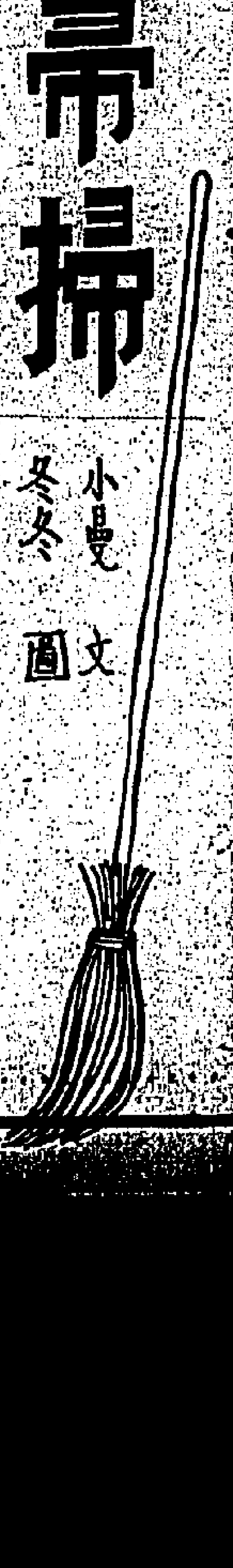
㈥有一天，有一個叫做「佻皮」的小仙人，他忽然跑到村外的一個聰明的女巫那裏，去請教她一個懲戒寶寶的辦法。

㈦佻皮去到女巫家裏，把寶寶的行為一一向女巫說了。女巫於是遞了一把掃帚給他帶回家。

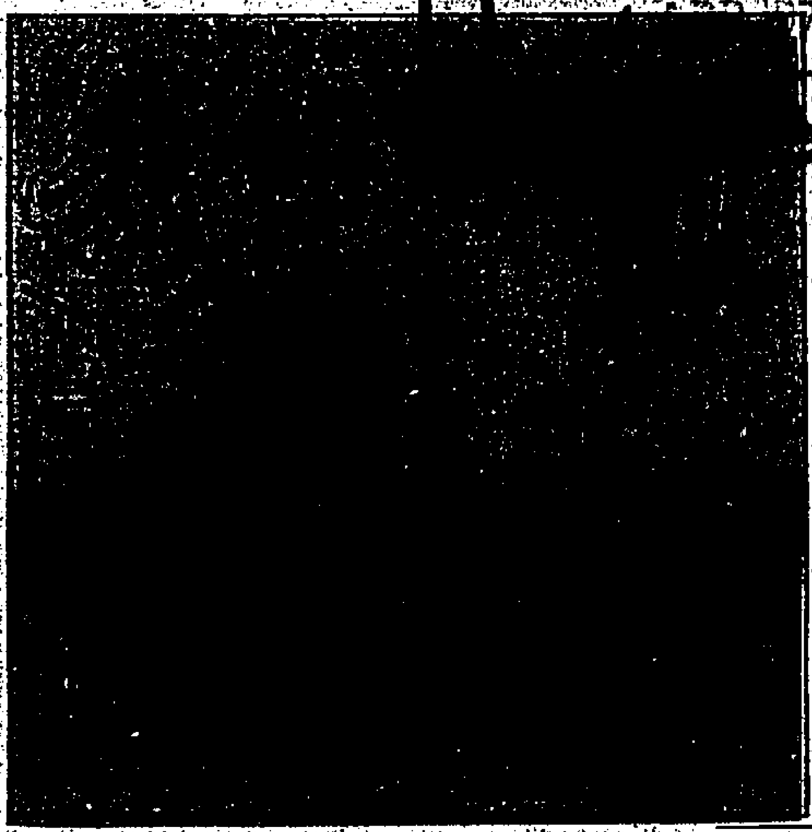
㈧女巫吩咐佻皮在回家後，就跟十一個兄弟輪流來騎掃帚在天空飛，人人飛了一會兒，就把掃帚放在後園那裏。

㈨原來那掃帚是會自動把第十三個乘客載到另一個女巫那裏，誰若到了那個女巫那裏，誰就要永遠給那女巫做僕人的。

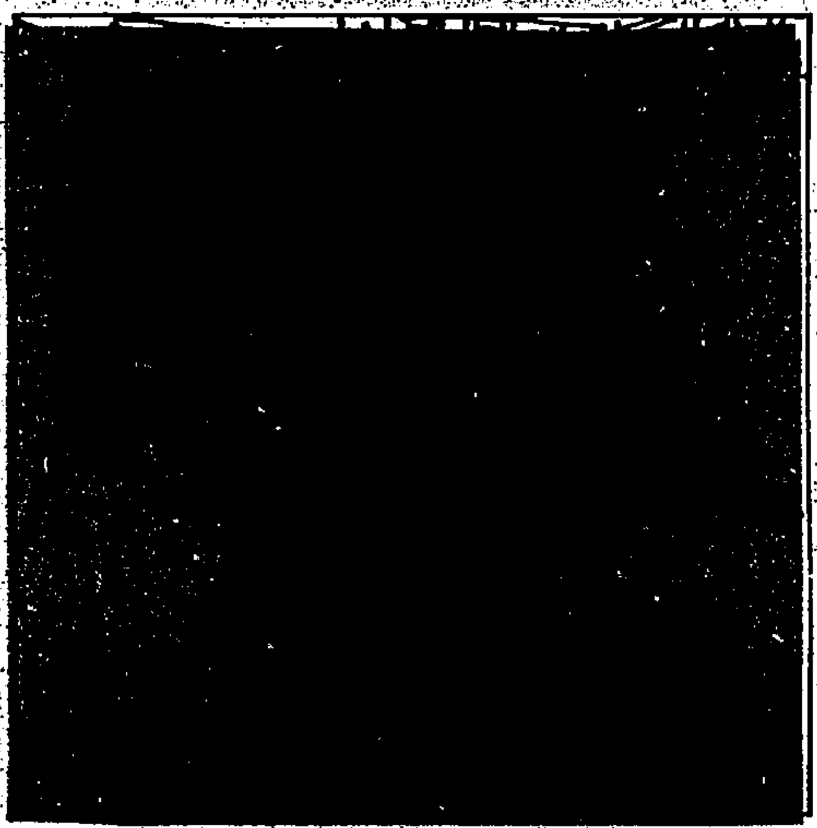
㈩寶寶因為看見佻皮的掃帚，所以就靜靜地到後園去把它偷來騎了，怎料，掃帚把他帶到了女巫家裏，從此也就一輩子沒有回來。



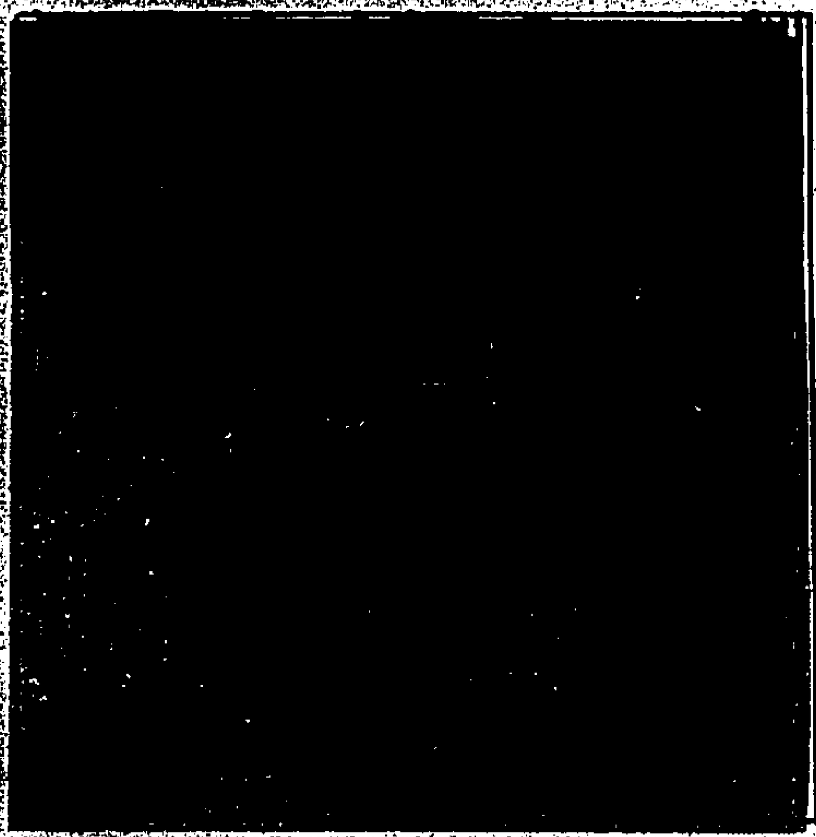
REFERENCE LIBRARY
73



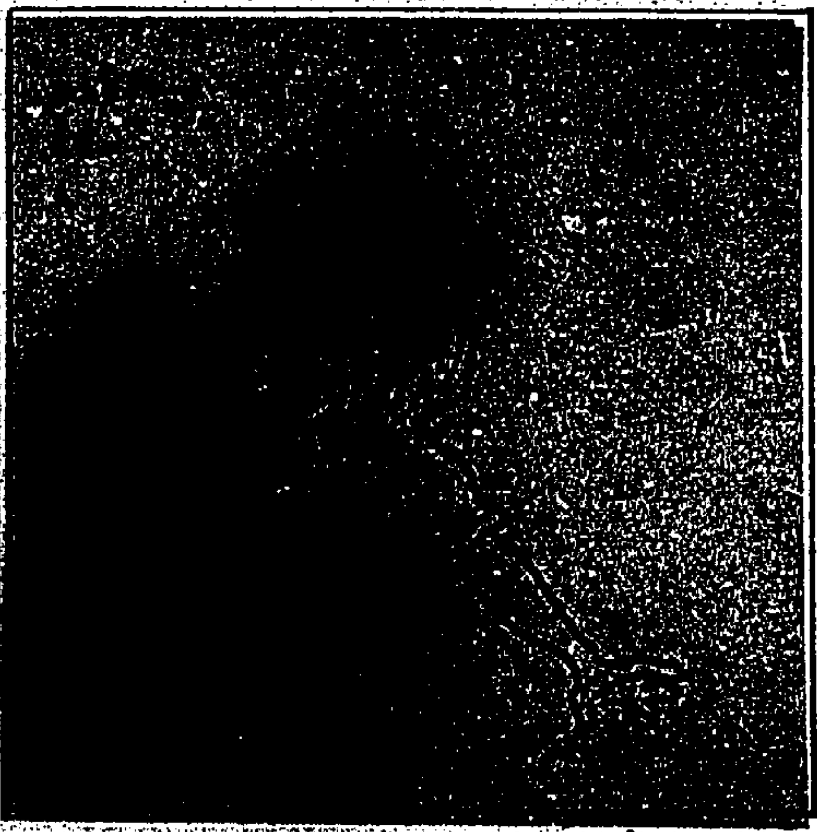
（一）說到我的家，是在一層木樓上，住了十多伙人家，眞可稱爲香港之一最，就是住的人最多。



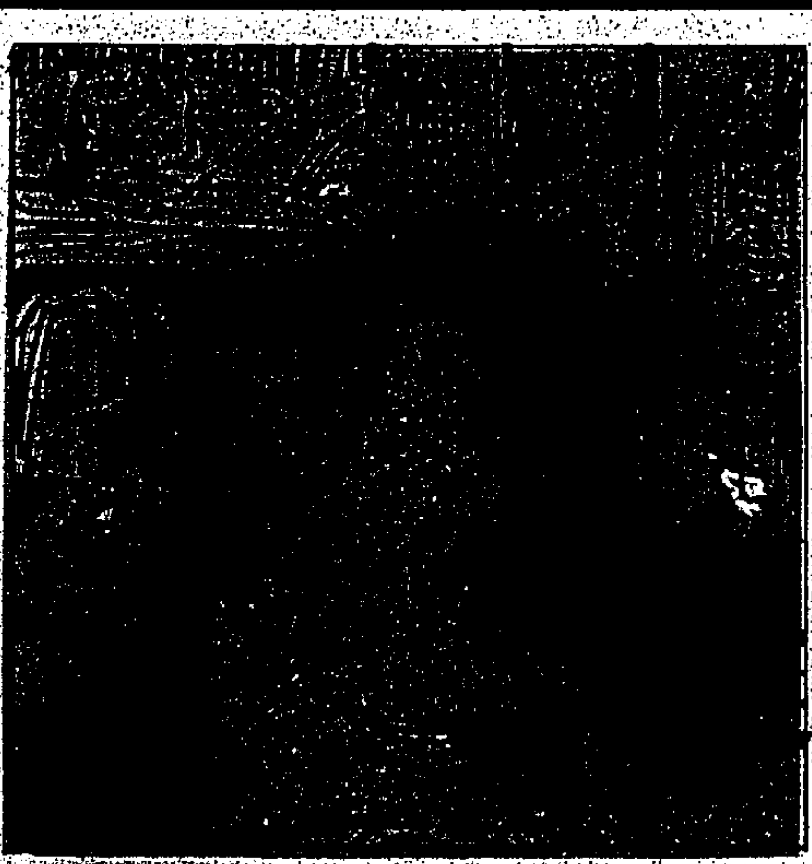
（二）我住的房間，是一個中間房，只有六呎丁方，住了我們一家六口。爸爸媽媽弟弟妹妹、外祖母和我。



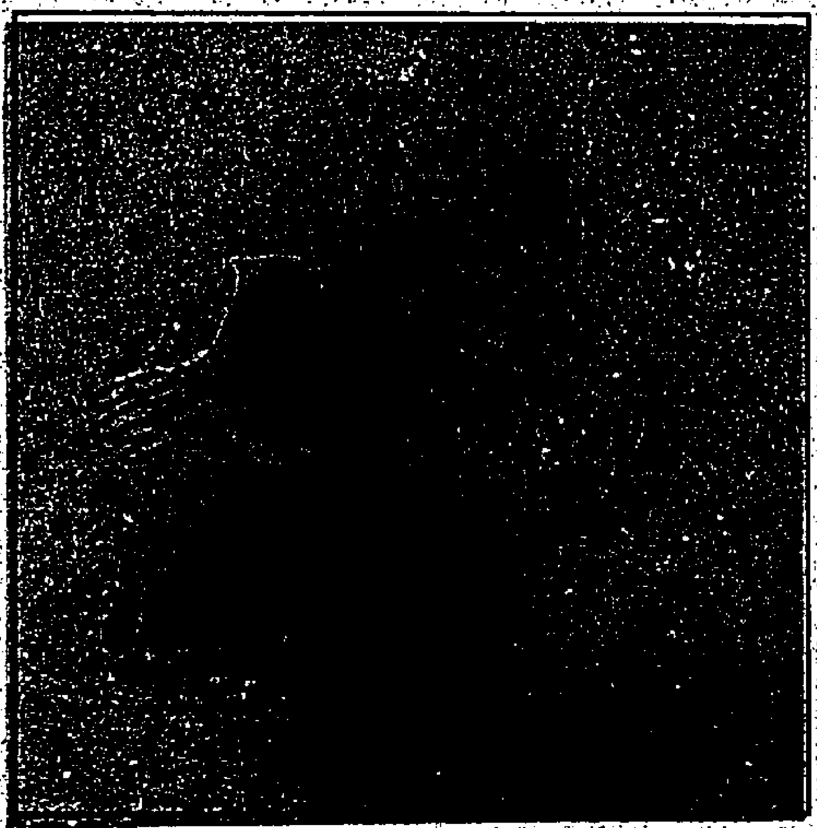
（三）爸爸用木板做了一張多層的架床，爸爸說將來孩子多了，可以再加多幾層，通覺也不成問題了。



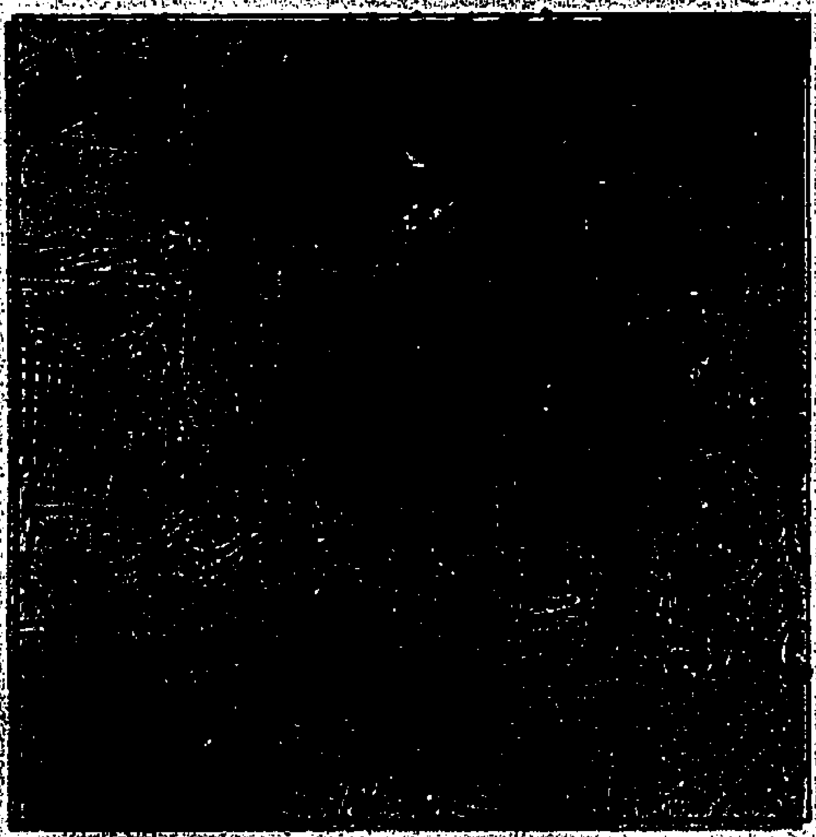
（四）我聽了覺得奇怪，心裏想：這樣加上去，豈不是要頂穿人家的地板，但我還是少管閒事好。



（五）媽媽是個胖胖的女人，少說話多做事，起得早，睡得晚，所以她累得身體很瘦。

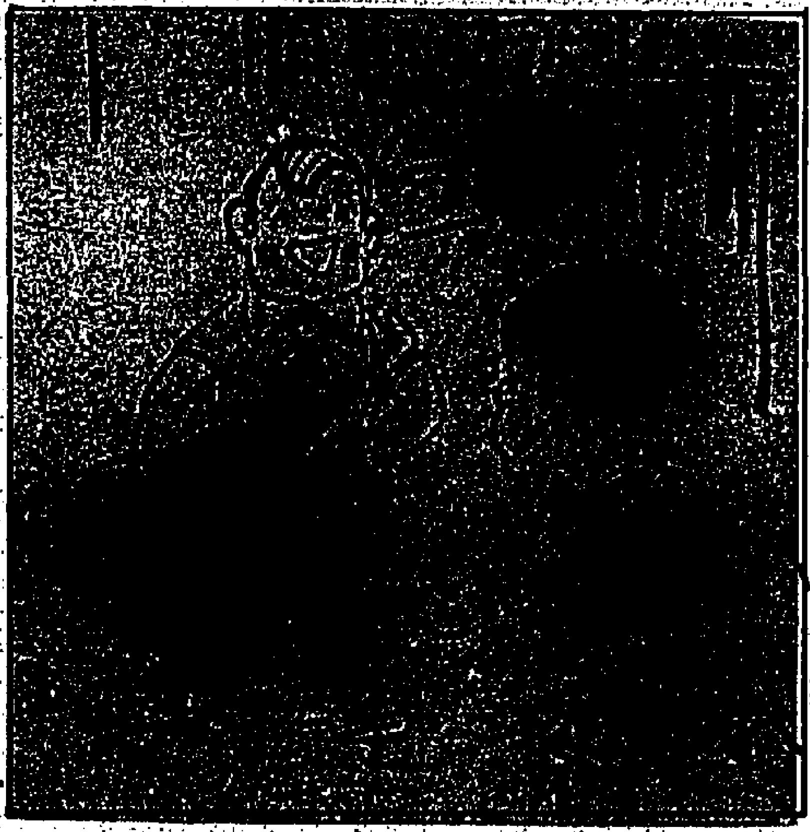


（六）外祖母剛剛和媽媽相反，她多說話少做事，每天都不停口地埋怨這個，埋怨那個。



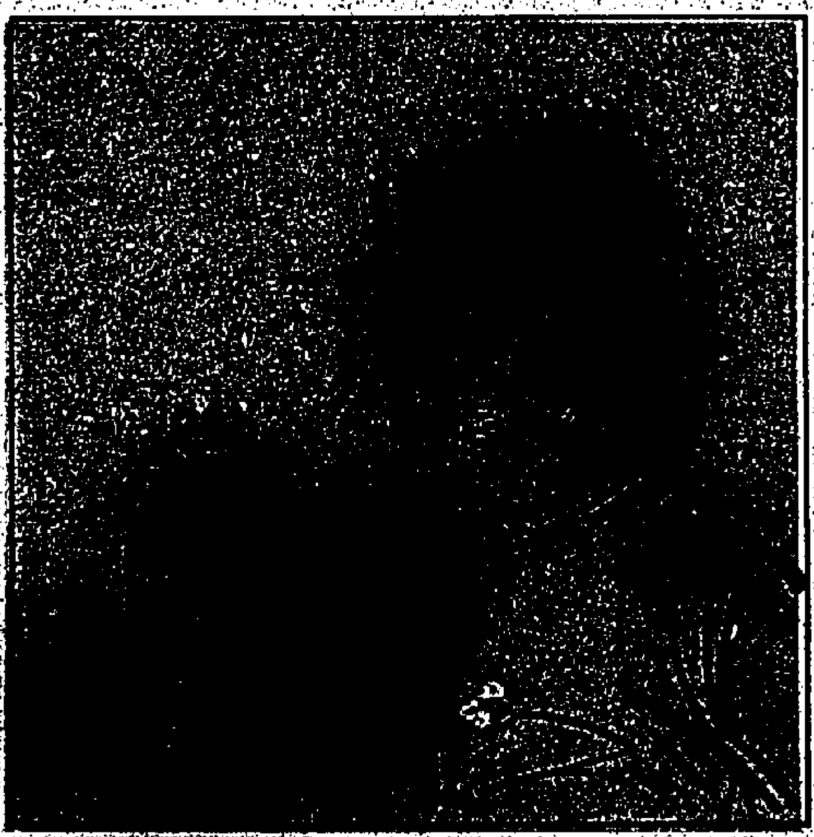
（七）爸爸忍不住說：「我生來一不會搶，二不會偷，三不會做埋沒良心的事，叫我有什麼辦法？」

（八）外祖母就會非常生氣指着爸爸罵，爸爸也不服氣地向她反駁，這小小的房間，差不多被吵得要爆炸了。



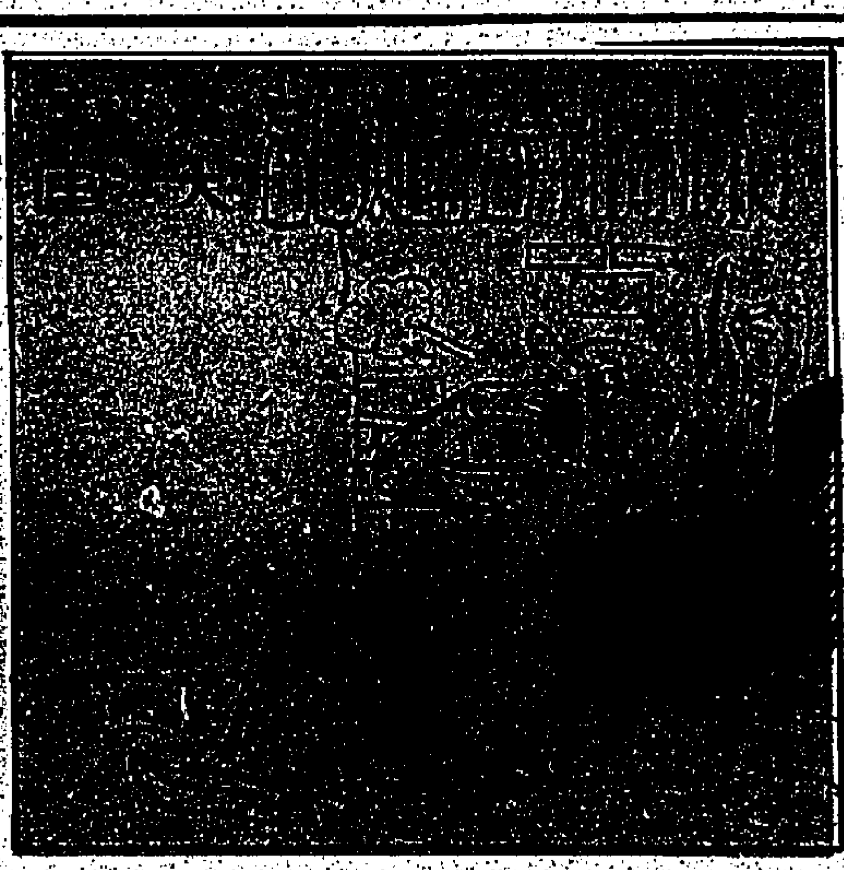
（九）這種氣氛實在使我受不了，我只好悄悄地溜出去，到隔壁去找余百富。

（十）我感到最快樂的時光，就是爸爸不用上班的日子，有時爸爸也會帶我們上上高樓。

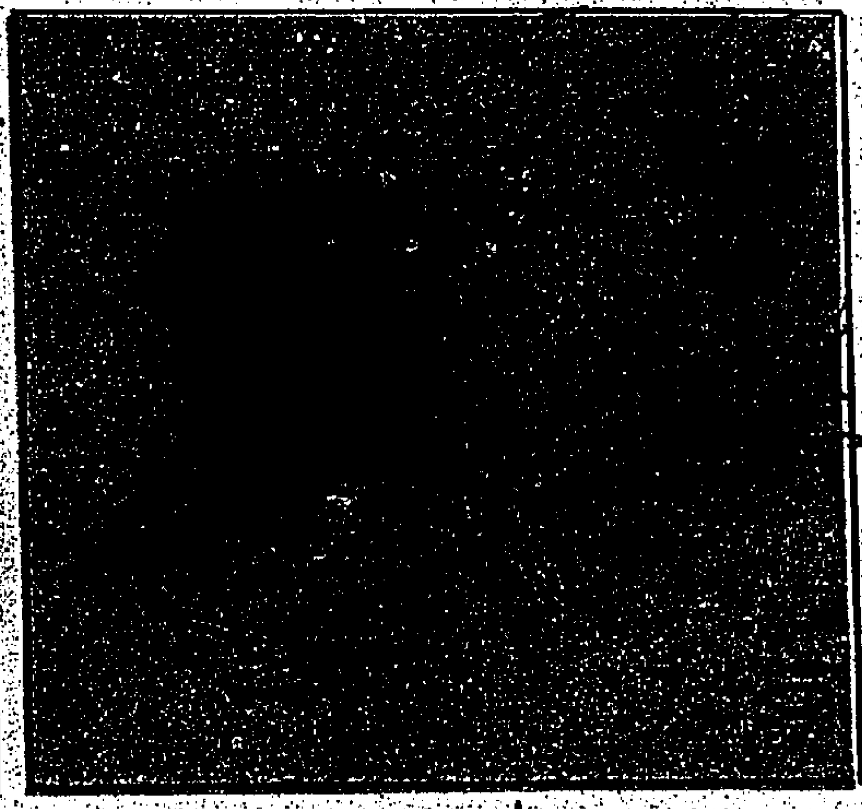


（十一）向來不喜歡笑的媽媽，這時候也會露出一絲的笑容了，原來她笑起來還是美麗的。

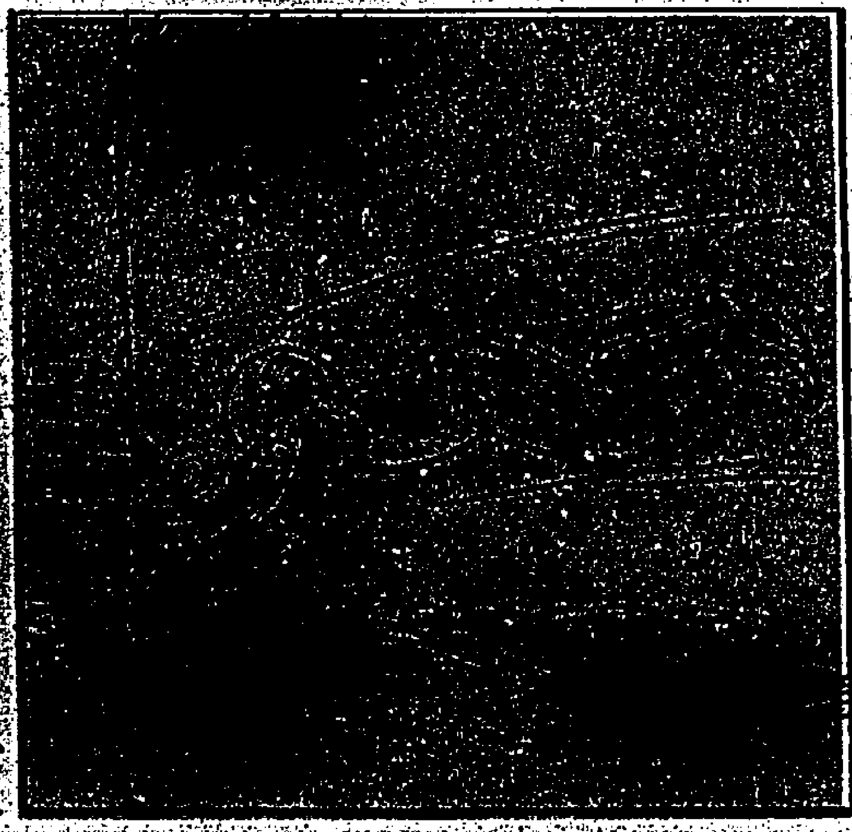
（十二）當我們等着一齊出去的時候，隔壁的孩子們，都好奇而又羨慕地望着我們。



（一）四諾曹的肚子愈來愈餓了，他不斷地打着呵欠，並且覺得筋疲力盡。

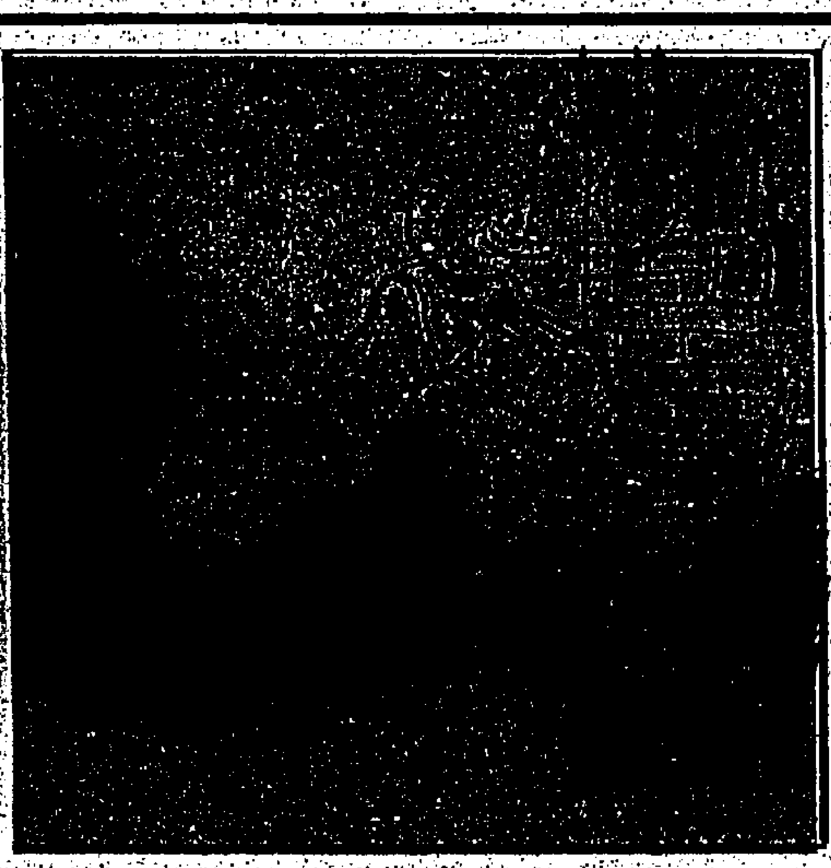


（二）四諾曹記起多語蟋蟀的話，便懊悔自己的不孝，他留要是爸爸邊在，他便不用捱餓了。

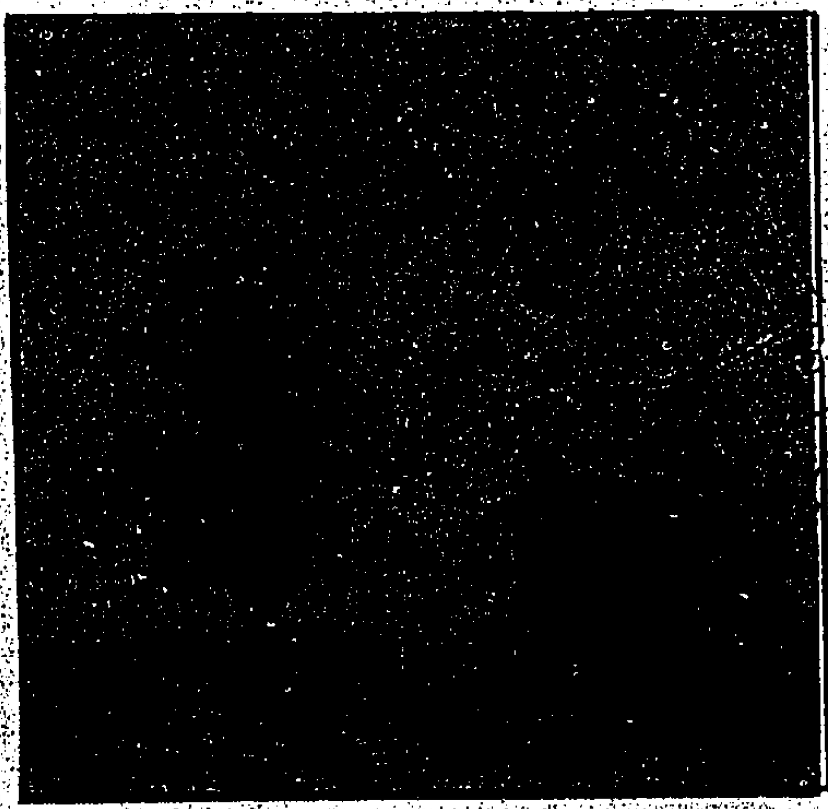


（三）這時候他發現垃圾堆裏有一個白色的像雞蛋似的東西，他便跳過去抓住它。

（四）果然是一隻雞蛋，他高興得把它吻着，同時想着怎樣去吃它。

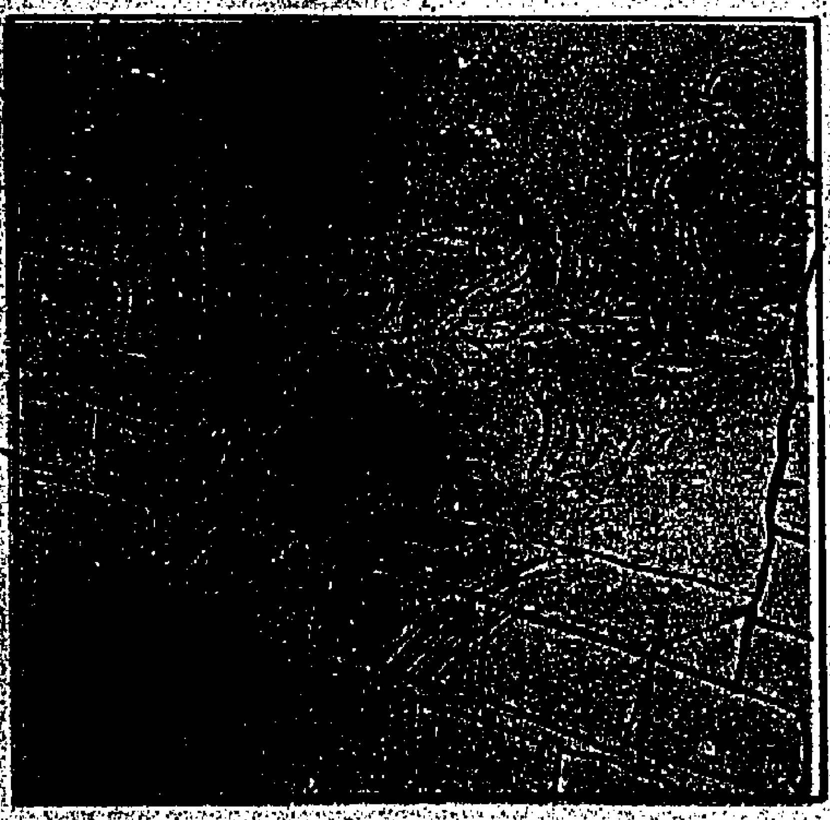


（五）後來他把一隻瓦碟放在燒紅的炭爐上，碟裏放了一些水，他把蛋敲碎，倒在碟子裏。

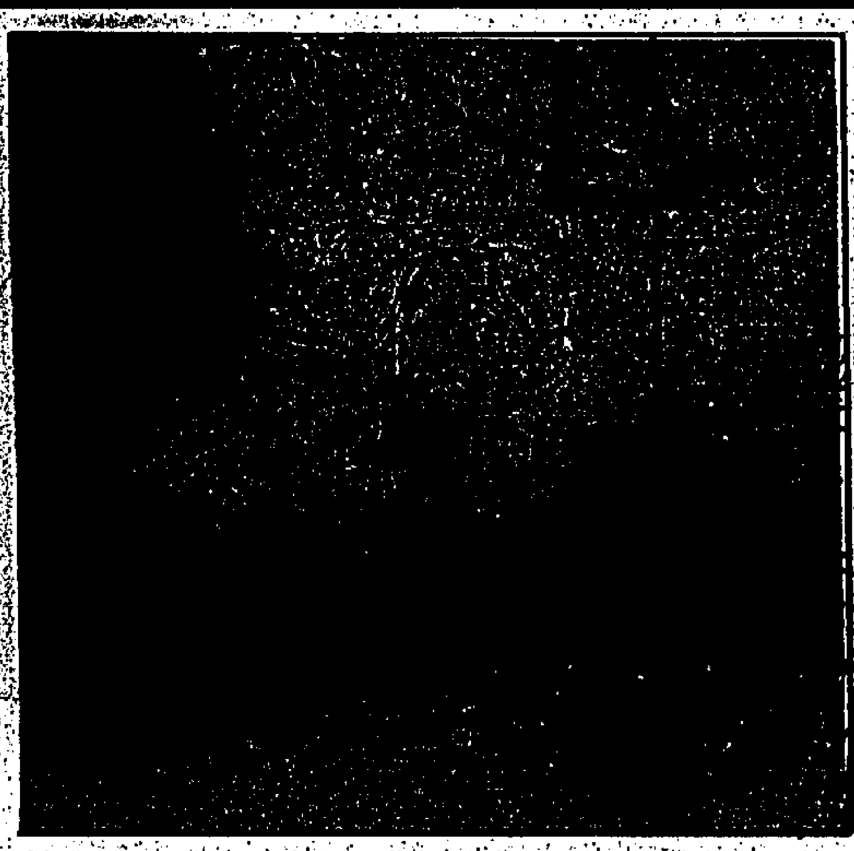


（六）但是倒出來的不是蛋白和蛋黃，却飛出一雙快活而有禮貌的小雞來。

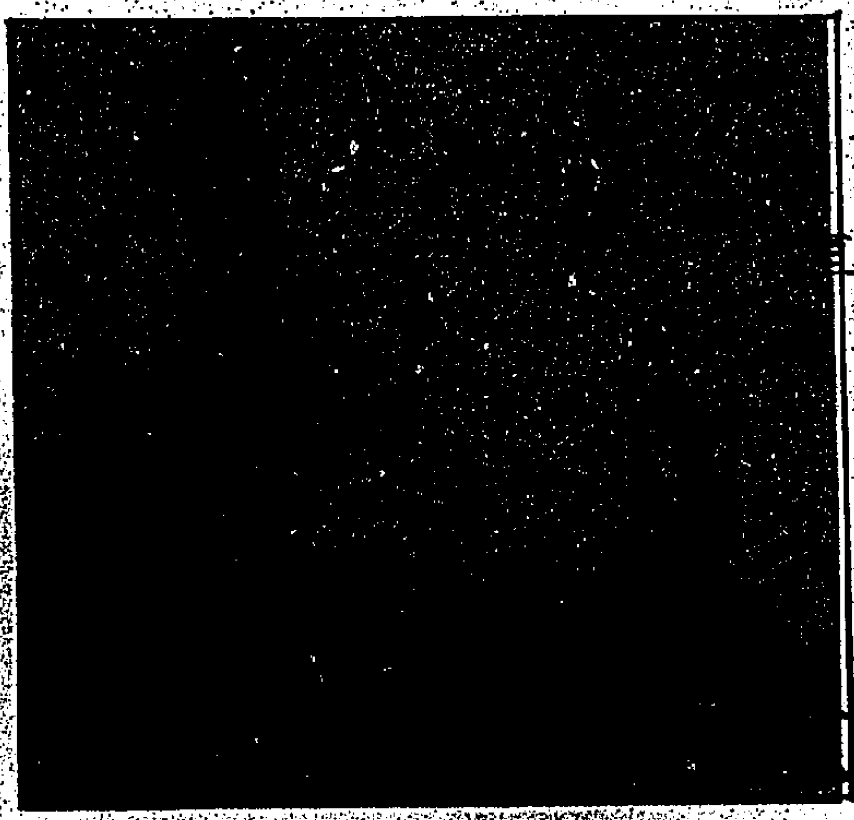
（七）小雞向他微笑鞠躬，說：「四諾曹先生，謝謝你，幫助我從蛋殼裏出來。」



（八）說完，牠便展開翅膀，從窗子向外飛去，忽的不見了。



（九）可憐的木偶發呆地直立着，手裏還拿着那個蛋殼。



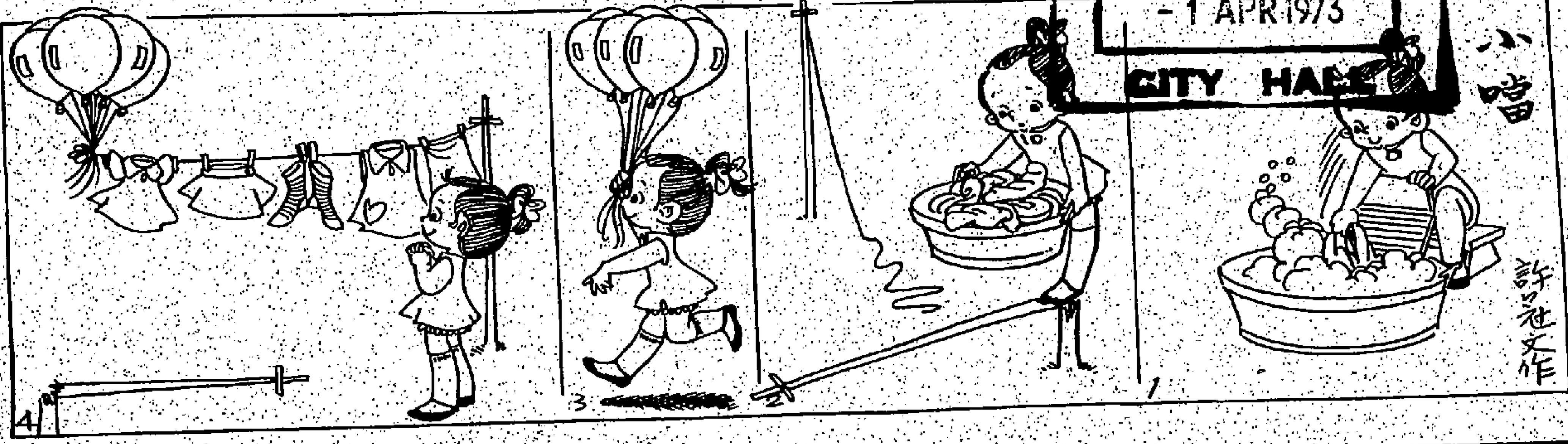
（十）等他回復過來後，覺得絕望了，於是開始哭叫呼號着，雙腳在地亂跳。

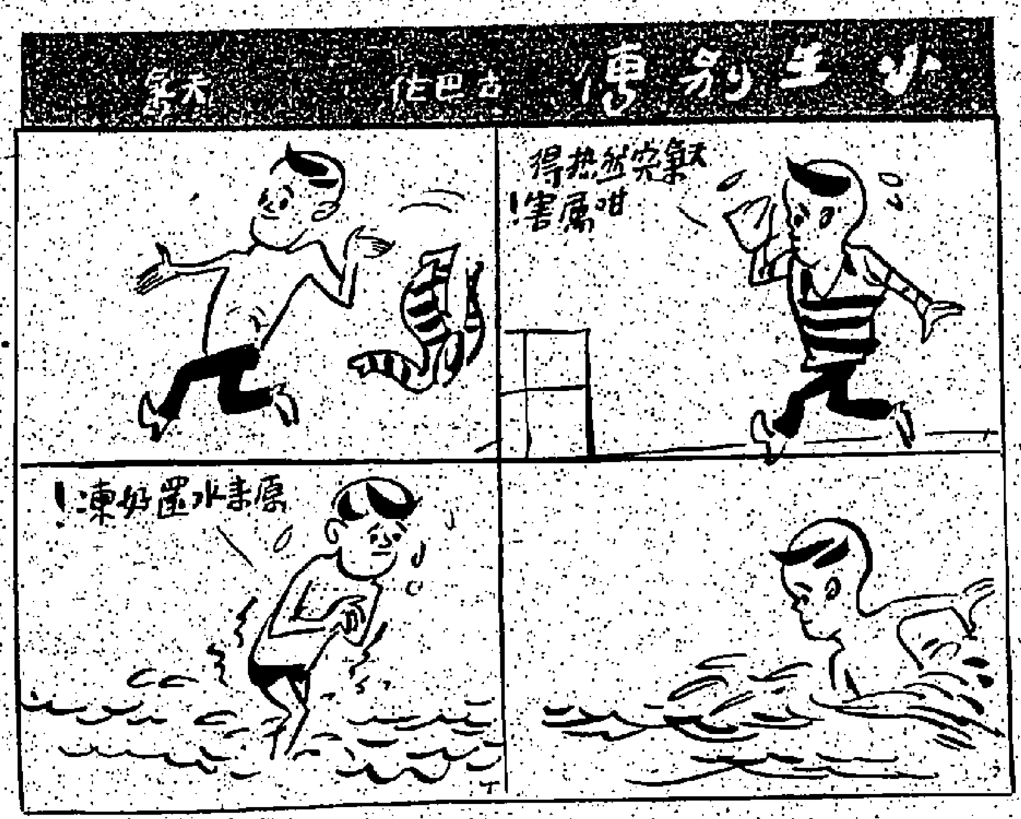
（十一）他想起如果留在家裏，他就不必捱餓了，他現在才知道肚子餓是一件非常可怕的事。

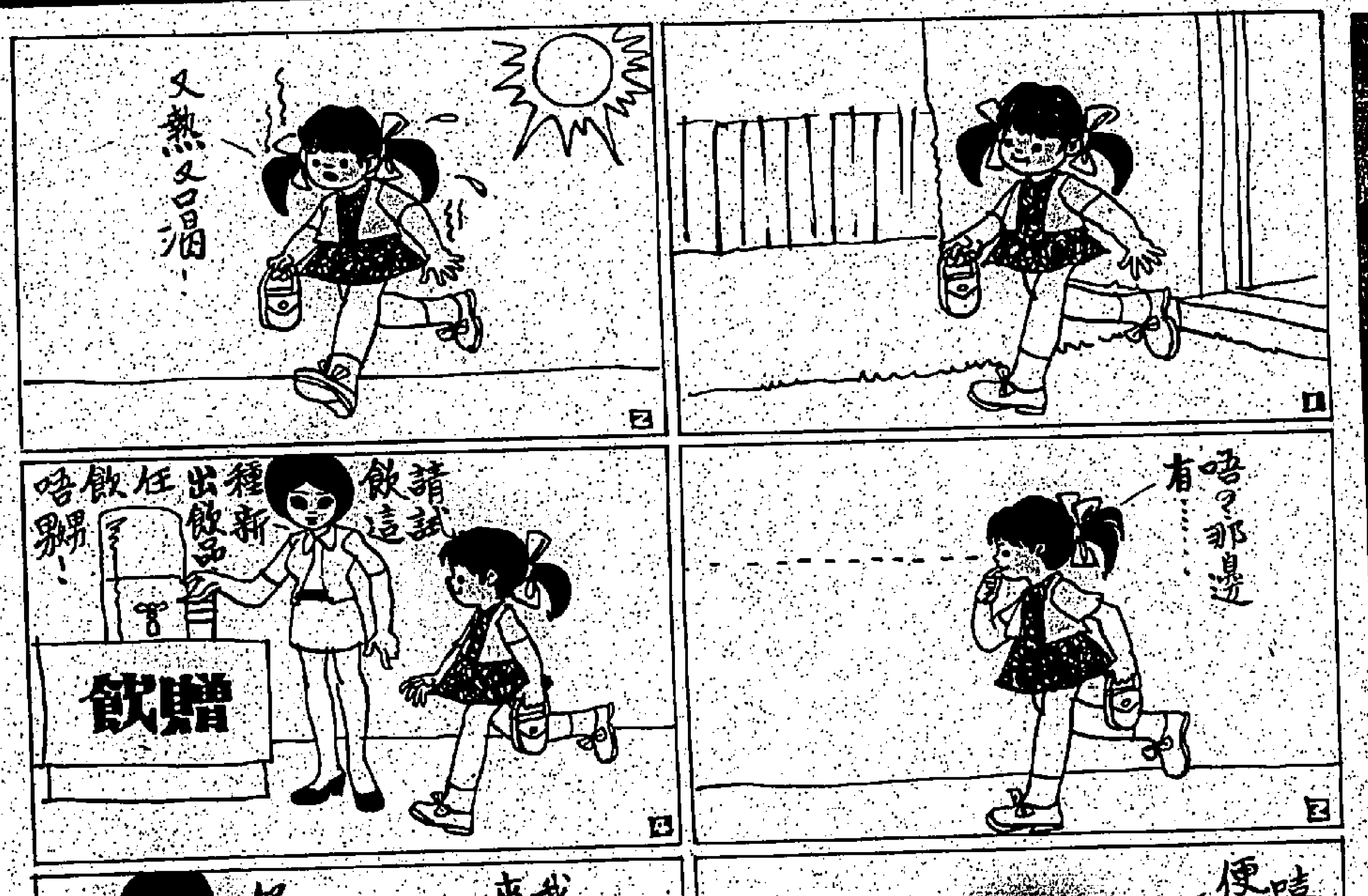
（十二）他只覺得肚子愈來愈餓了，他無法安靜下來，於是便跑到市鎮上，希望乞到一點麵包吃。

REFERENCE LIBRARY
- 1 APR 1973
CITY HALL

漫畫天地







中華民國六十二年 公曆一九七三年 四月一日 星期日
華僑日報
癸丑年二月廿八日
第八張第八頁
兒童週刊